## MÉMORIAL

### DES

## SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE GENÈVE

Vingtième séance – Mardi 6 novembre 2007, à 17 h

### Présidence de M. Guy Dossan, président

La séance est ouverte à 17 h dans la salle du Grand Conseil.

Font excuser leur absence:  $M^{me}$  Monique Cahannes, M. Jean-Marc Froidevaux,  $M^{me}$  Virginie Jordan, M. David Metzger et  $M^{me}$  Mary Pallante.

Assistent à la séance: *M. Patrice Mugny*, maire, *M. Manuel Tornare*, vice-président, *M. Rémy Pagani*, *M*<sup>me</sup> *Sandrine Salerno* et *M. Pierre Maudet*, conseillers administratifs.

### CONVOCATION

Par lettre du 18 octobre 2007, le Conseil municipal est convoqué dans la salle du Grand Conseil pour mardi 6 novembre et mercredi 7 novembre 2007, à 17 h et 20 h 30.

Communications du Conseil administratif et du bureau du Conseil municipal

### 1. Communications du Conseil administratif.

M. Patrice Mugny, maire. Mesdames et Messieurs, je suis chargé de vous signaler que, comme chaque année, la Ville de Genève, à la demande du Service des votations et élections, a procédé à la désignation des présidentes et présidents, ainsi que des vice-présidentes et vice-présidents des locaux de vote pour l'année 2008. La liste récapitulant ces affectations est à votre disposition sur le site intraCM.

M. Rémy Pagani, conseiller administratif. Mesdames et Messieurs, j'ai fait déposer sur vos tables la proposition PR-580, en vue d'exercer un droit de préemption à la rue des Eidguenots... (Remarques.)

Le président. Monsieur le conseiller administratif, on me signale que la proposition sera distribuée demain. Le Secrétariat du Conseil municipal n'avait pas reçu le texte...

M. Rémy Pagani, conseiller administratif. Bien, nous ferons donc en sorte que vous ayez cette proposition demain. Nous irons devant la commission qui traitera cette proposition, et vous pourrez décider, à la session de fin novembre, si vous nous suivez dans ce dossier ou non. Vous avez tous lu dans la presse le compte rendu de la conférence de presse que j'ai donnée à propos de la politique foncière que j'entends mener pour favoriser la construction de logements bon marché sur le territoire municipal, voire sur le territoire cantonal. Cette première proposition entre dans le cadre de cette politique et je vous invite d'ores et déjà à lui réserver un bon accueil.

### 2. Communications du bureau du Conseil municipal.

Le président. Mesdames et Messieurs, je dois annoncer le décès, le 23 octobre dernier, de M<sup>me</sup> Liliane Johner, ancienne conseillère municipale et ancienne députée au Grand Conseil. Beaucoup d'entre nous étaient présents à son enterrement. Pour honorer sa mémoire, je vous prie de vous lever et d'observer une minute de silence.

(L'assemblée se lève et observe une minute de silence.)

**Le président.** Je demande à notre secrétaire, M. Rubeli, de nous lire la lettre de démission de  $M^{me}$  Monique Cahannes.

Lecture de la lettre:

Genève, le 31 octobre 2007

Démission de mon mandat de conseillère municipale

Monsieur le président,

Mesdames et Messieurs les membres du Conseil municipal,

Monsieur le maire.

Madame et Messieurs les membres du Conseil administratif.

Par la présente, je vous informe que je me vois dans l'obligation de mettre un terme à mon mandat de conseillère municipale avec effet au 26 novembre 2007.

En effet, ma charge professionnelle ne me permet plus d'assumer ce mandat à satisfaction.

Je vous prie de bien vouloir transmettre à l'ensemble des membres du Conseil municipal tout le plaisir que j'ai eu à siéger à leurs côtés et mes meilleurs vœux pour la poursuite de leur mandat.

Veuillez recevoir, Monsieur le président, Mesdames et Messieurs, mes cordiaux messages.

Monique Cahannes

Le président. J'en viens à la dernière communication: le bureau du Conseil municipal et son président félicitent le nouveau conseiller national qui se trouve à ma droite. Son élection me fait très plaisir parce qu'il est rare qu'un conseiller municipal passe directement de la Ville de Genève à Berne, mais je regrette évidemment de perdre mon premier vice-président! Nous félicitons donc Jean-Char-

Prestation de serment 3° plan financier d'investissement 2008-2019

les Rielle pour sa brillante élection, en l'assurant de notre soutien et en lui souhaitant bon courage, car, si ici ce n'est pas toujours facile, je ne pense pas qu'à Berne ce soit plus facile.

Nous avons décidé de nous rendre à Berne le 3 décembre, parce qu'il nous paraissait normal que le premier vice-président du Conseil municipal soit fêté par le bureau auquel il appartient encore. En effet, Jean-Charles démissionnera probablement à la fin de l'année, car il veut rester avec nous pour le budget. Mon cher Jean-Charles, je te félicite pour ta brillante élection. (*Applaudissements*.)

Je tiens aussi à féliciter les candidats malheureux. Tout le monde sait qu'il n'est pas facile de faire campagne et il convient de féliciter tous les candidats membres de ce Conseil municipal, car ils ont fait du bon travail et ont bien représenté la Ville de Genève dans cette campagne. (*Applaudissements*.)

3. Prestation de serment de M. Eric Rossiaud, remplaçant M<sup>me</sup> Delphine Courvoisier, conseillère municipale démissionnaire.

M. Eric Rossiaud est assermenté. (Applaudissements.)

4. Présentation du 3° plan financier d'investissement 2008-2019 (D-39).

# Table des matières

|  |               | Répartition des projets de substitution non   |         |
|--|---------------|---|---------|
| Présentation générale<br>Finances et 26 <sup>eme</sup> BFQ 2008-2011<br>Outil stratégique de gestion des investissements<br>Bouclement des crédits d'investissement terminés | 3-5<br>3<br>5 | retenus dans le plan par groupes fonctionnels<br>(graphique N°5)                        | 22-23   |
| Planification des investissements et principales   |               | Listes détaillées   |         |
| options retenues   | 2-9           | Drácantation das listas   | 24      |
| Conclusion   | 7             | רוכסכוונמנוסו חכם נוסנכם  | i       |
| Lexique des abréviations   | 6-8           | Liste des projets dont le dépôt devrait<br>intervenir en 2008                           |         |
|  | ×             | (pages blanches)  | 25-28   |
| Graphiques et tableaux   |               | Liste des crédits votés par le Conseil municipal  | 20.57   |
|  |               | (canalo casod)  | 75-47   |
| Introduction   | 11            | Liste des crédits déposés au Conseil municipal  |         |
| Planification des dépenses totales   |               | (pages vertes)  | 23-60   |
| d'investissement (graphique N° 1)  | 12            | Liste des projets prioritaires figurant au plan financier                               | ,       |
| Planification des dépenses et recettes totales   | ,             | (pages jaunes)  | 61-112  |
| d'investissement (tableau N° 1)  | 13            | Liste des études votées (PRI2-VOT) dont le  |         |
| Récapitulation des investissements<br>totaux par groupes et sous-groupes   |               | credit de réalisation est enregistre en PRI2<br>(pages bleues claires)                  | 113-115 |
| fonctionnels (graphique et tableau N° 2)   | 14-17         | Liste des projets de substitution dont la planification                                 |         |
| Récapitulation des crédits d'investissement votés et déposés par groupes fonctionnels (graphique et tableau N° 3)  | 18-19         | reste à définir (non compris dans le plan financier ;<br>projets PRI2)<br>(pages roses) | 117-125 |
| Récapitulation des projets prioritaires<br>par groupes fonctionnels  |               |   |         |
| (graphique et tableau N° 4)  | 20-21         |   |         |
|  |               |   |         |

# Présentation générale

Mesdames et Messieurs les Conseillers municipaux,

Selon les dispositions prévues par l'article 37, alinéa 1, du règlement d'application de la loi sur l'administration des communes (B 6 05.01), le Conseil administratif vous présente le 3<sup>ème</sup> plan financier d'investissement de la Ville de Genève (abrégé ci-après PFI), couvrant les années 2008 à 2019.

Répondant également à une demande du Conseil municipal, il est déposé de manière à pouvoir être étudié en même temps que le projet de budget de fonctionnement pour l'exercice 2008.

S'il reste un plan d'intentions du Conseil administratif en matière de projets d'investissements (sous réserve des crédits déjà engagés), il se veut également un outil de pilotage et de gestion à l'attention des autorités et des services municipaux.

Les tableaux, graphiques et listes détaillées annexés indiquent les projets en cours ou retenus pour l'avenir, répartis par groupe fonctionnel.

Au niveau de la méthode de calcul, les prévisions pour les années 2008 à 2019 ont été établies en tenant compte des derniers éléments en terme d'estimation de coût et de prévision de réalisation dont nous disposons au moment de l'établissement du plan financier.

# Finances et 26<sup>ème</sup> BFQ 2008 - 2011

Ce plan a été élaboré avec pour objectif principal le respect du budget de fonctionnement quadriennal (ci-après BFQ) qui limite le volume des investissements à 90 millions de francs par an pour les quatre prochaines années. Le maintien de cet objectif en matière de dépenses vise notamment une gestion responsable de la charge de la dette et, à terme, l'amélioration des conditions d'autofinancement des investissements et le désendettement. Toutefois, le Conseil administratif a admis une limite fixée à 95 millions de francs par an de 2008 à 2011, puis 100 millions dès 2012.

Sur l'entier de la période considérée, le volume total des dépenses d'investissements retenues dans le plan a ainsi été ramené à 1'259 millions de francs bruts (ou 1'177 millions de francs en valeur nette; recettes d'environ 82 millions de francs), alors même que la somme des besoins exprimés par l'ensemble des départements s'élève à 1'954 millions de francs bruts.

La différence, soit près de 700 millions de francs bruts, apparaît dans le présent document sous forme de projets de substitution (PRI2), à réaliser en remplacement de projets abandonnés ou qui ne retiendraient pas l'accord du Conseil municipal.

Par la mise à jour de ce plan, le Conseil administratif entend, dans la mesure des moyens financiers de la municipalité :

- tenir compte des obligations de la Ville de Genève, sur le plan légal, comme sur le plan de ses engagements avec d'autres collectivités publiques, notamment avec l'État de Genève dans le domaine des transports en commun.
- \* affirmer d'une part ses options formulées dans le discours de législature 2007-2011 et, d'autre part, tenir compte des besoins auxquels la Ville de Genève doit faire face pour répondre aux demandes formulées tant par le Conseil municipal que par la population.

# Outil stratégique de gestion des investissements

Le Plan financier d'investissement permet de planifier, coordonner et assurer le suivi des projets de notre municipalité.

Il assure également la transparence des activités municipales, favorisant ainsi la libre information de l'opinion publique.

La construction d'un tel plan financier est soumise à plusieurs contraintes.

La première variable prise en considération consiste à limiter, à court terme, les projets d'investissement dans l'enveloppe du BFQ. En l'état, l'objectif n'est atteint que pour la première année. Le Conseil administratif fera de nouveaux choix prochainement; ils seront intégrés au prochain PFI.

Autre paramètre influençant la planification des dépenses d'investissements, ce PFI prend aussi en compte, dans la mesure du possible, la capacité de gestion technique et administrative des services en charge des différentes opérations. Bien que l'exercice soit difficile, il s'agit en matière de planification et d'organisation d'être le plus proche possible de la réalité (adéquation entre les besoins et les moyens). Signalons à cet égard que le département des constructions et de l'aménagement gère près de 85% des crédits d'investissements de la Ville de Genève.

De la même manière, en référence aux données statistiques établies sur la base de plusieurs années, la capacité de traitement des différentes propositions de crédit par le Conseil municipal est également une variable retenue. Le Conseil administratif estime ainsi qu'il est raisonnable de déposer annuellement au Conseil municipal environ 50 demandes de crédits d'investissements.

D'autre part, rappelons l'existence d'une procédure interne à l'administration qui permet aux départements et services d'exprimer leurs besoins et de vérifier les informations les concernant au moyen d'une application informatique.

Ce système d'information, qui intègre les notions de « service bénéficiaire », respectivement de « service gestionnaire » du projet concerné, est depuis 2005 en ligne dans toute l'administration. En fonction des droits octroyés, chaque responsable peut consulter les objets de son département ou service. Bien que ce PFI représente une photographie à un moment donné<sup>1</sup>, cette application est vivante et continuellement mise à jour, notamment en ce qui concerne les décisions mensuelles du Conseil municipal.

Signalons enfin que cette démarche s'accompagne par le dépôt auprès du Conseil municipal d'une demande de crédit permettant le financement de préétudes et d'études couvrant uniquement les besoins de l'année 2008.

\* \* \*

L'année dernière, le Conseil administratif a décidé d'améliorer la lisibilité et la présentation du PFI. Comme le précédent, ce document offre plusieurs approches allant d'analyses et de vues très générales jusqu'au détail de chaque crédit ou projet.

La première partie de ce document est constituée du présent texte détaillant le processus stratégique du PFI ainsi que les options retenues par le Conseil administratif.

Constituée de graphiques et de tableaux, la deuxième partie livre une analyse de la planification des dépenses d'investissement sous différents angles, à savoir :

 La totalité des dépenses (cumul des crédits votés par le Conseil municipal, déposés par le Conseil administratif ainsi que des projets).

- 4

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Dans le cas présent, le 10 septembre 2007

- La récapitulation des dépenses des crédits votés et déposés. Vision du passé et du présent, elle met en évidence les conséquences des décisions politiques antérieures ainsi que la marge de manœuvre restante pour de nouveaux projets.
- La récapitulation des dépenses des projets prioritaires.
- La répartition des projets de substitutions (non compris dans les calculs du PFI). D'une manière générale, il s'agit de projets dont la planification ou le programme restent à définir. Les crédits d'études préalablement votés mais qui concernent ce genre de projets sont également inclus dans les totaux.

La troisième et dernière partie de ce document offre une vue précise de chaque objet ; il s'agit de listes détaillées :

- Des projets de crédits de réalisation dont le dépôt devant le Conseil municipal devrait intervenir en 2008.
- Des crédits votés par le Conseil municipal et dont des dépenses sont encore planifiées pour les années à venir. Ils sont le reflet des ouvertures de crédits décidées antérieurement par le Conseil municipal.
- Des crédits déposés par le Conseil administratif, non votés et actuellement à l'étude du Conseil municipal.
- Des projets prioritaires retenus par le Conseil administratif et que ce dernier envisage de présenter au Conseil municipal.
- Des crédits d'études votés mais dont le projet est actuellement en suspens ou considéré comme projet de substitution.
- Des projets de substitution dont la planification reste à définir.

# Bouclement des crédits d'investissements terminés

Les dispositions légales des articles 33 et 35 du règlement d'application de la loi sur l'administration des communes traitent du bouclement des crédits d'engagements et des crédits complémentaires.

Lors de la présentation du 2<sup>ème</sup> PFI 2007-2018, le Conseil administratif s'était engagé à assainir au plus vite la situation des crédits encore ouverts mais devant être bouclés.

Le 23 avril 2007, le Conseil municipal acceptait la motion (M-664) intitulée: « Bouclement de crédit: procédure unique ». Par sa réponse du 25 mai 2007 (à l'ordre du jour du Conseil municipal des 11 et 12 septembre 2007), le Conseil administratif apporte les explications techniques circonstanciées.

Démonstration factuelle du travail effectué par l'administration, le Conseil administratif communique le décompte des 256 crédits bouclés depuis l'été dernier, date de la présentation du précédent PFI, à savoir :

- 119 crédits bouclés sans dépassement par le biais du bouclement des comptes annuels (pages vertes de la brochure de bouclement des comptes).
- 65 crédits bouclés avec dépassement. Ils ont fait l'objet de propositions formelles (PR) du Conseil administratif au Conseil municipal.
- 7.2 crédits bouclés sans dépassement mais dans la mesure où il s'agit de crédits non utilisés ou dont l'objectif n'a pas été atteint, ils ont également fait l'objet de propositions formelles du Conseil administratif au Conseil municipal.

Le travail se poursuit encore et d'autres propositions de bouclement seront soumises à votre Conseil ultérieurement.

## Planification des investissements et principales options retenues

A la fin de la précédente législature, les ressources d'investissement de notre municipalité ont été principalement consacrées à :

- L'aménagement du domaine public (y compris les collecteurs EU/EP), à son entretien et à la modération de trafic. D'importantes réalisations sont liées aux TPG (route des Acacias et actuellement le tram « Cornavin, Meyrin, CERN »).
- L'entretien et à la rénovation du patrimoine financier (logements essentiellement).
- Différentes rénovations dans le domaine des institutions culturelles (dont le Victoria Hall, le Grand Théâtre, le musée Rath).
- L'aménagement du domaine privé (parcs et promenades, dont le réaménagement de la Plaine de Plainpalais, 2<sup>ème</sup> étape).
- Au fonctionnement de l'administration municipale, tant sur le plan mobilier qu'immobilier.

Pour cette nouvelle législature 2007-2011, le Conseil administratif a défini ses priorités. Partant de la marge de manœuvre laissée par les crédits déjà votés ou déposés, l'analyse de la répartition des projets prioritaires par groupes fonctionnels (graphique et tableau n°4) permet de mettre en évidence les principales priorités retenues.

Le Conseil administratif entend en premier lieu investir environ 300 millions de francs dans le **domaine de la culture** (groupe 40) pour restaurer ou entretenir plusieurs bâtiments d'importance et améliorer certaines prestations à la population. Ce volume d'investissement se répartit entre différents projets d'entretien et de rénovation ainsi qu'entre plusieurs nouvelles constructions ou rénovations lourdes. Les investissements essentiels concernent la construction de la nouvelle Comédie, la transformation des Musées d'Art et d'histoire et d'Ethnographie, l'entretien du Musée d'Histoire naturelle, de la bibliothèque de Genève ainsi que le projet de l'Alhambra. Citons aussi plusieurs projets essentiels pour le fonctionnement des Conservatoire et jardin botaniques.

S'agissant de l'aménagement du domaine public (groupe 100), les grands projets de transports collectifs se poursuivent. Ainsi, la prochaine réalisation planifiée est le tram « Cornavin - Onex - Bernex » (TCOB). Ensuite, les aménagements liés au CEVA sont actuellement prévus dès 2011. Il convient également de rénover les toilettes publiques. Si chaque projet se veut de qualité, le Conseil administratif favorisera toujours la mobilité douce et le déplacement des personnes à mobilité réduite, ainsi que l'intégration des objectifs fixés par les ordonnances sur la protection de l'air (OPAir) et la protection contre le bruit (OPB).

Par rapport au plan précédent, les différentes enveloppes liées au **fonctionnement de l'administration** (groupe 110) ont été réduites au maximum. Ces ressources restent toutefois indispensables au renouvellement des différents biens de l'administration ainsi que pour l'entretien du patrimoine administratif (mise à niveau, mesures de sécurité et gestion des énergies).

S'agissant du patrimoine financier et du **logement** (groupe 10) en particulier, l'effort se porte sur la rénovation et l'entretien de l'existant. A ce titre, l'ensemble des objets dont l'état de dégradation a été mis en évidence dans le rapport du service des bâtiments (méthode STRATUS) est intégré au plan. En matière de constructions neuves, le projet du Foyer de Sécheron prévoit de nouveaux logements (financés par la Fondation HLM) ainsi que différents équipements sociaux.

Les dépenses **d'hygiène et salubrité publique** (groupe 80) représentent moins de 10% du plan. Elles concernent principalement des obligations légales en matière d'assainissement des eaux (application du plan général d'évacuation des eaux et maintien de l'état du réseau), d'assainissement des fumées (crématoire) et d'acquisition de véhicules pour le nettoiement des voiries et la levée des déchets.

**Différents investissements** sont également prévus dans le domaine des écoles publiques (groupe 30), du sport (groupe 50) et du social (groupe 60). Il en va de même s'agissant de la sécurité publique (groupe 70) et de l'aménagement de domaine privé de la Ville de Genève (groupe 70), qui comprend notamment les parcs et promenades. Compte tenu de la limite d'investissements imposée par le 26<sup>ème</sup> BFQ, ceux-ci ont cependant été réduits au minimum nécessaire. A relativement court terme, citons plusieurs projets comme la construction d'un demi groupe scolaire à la rue Chandieu, la rénovation de l'école de St-Jean, la création de plusieurs crèches et rappelons la création d'équipements sociaux au Foyer de Sécheron.

Enfin, un potentiel constructible important existe sur la parcelle située entre le bd. St-Georges 21 et la rue du Stand (site dit « Artamis »), raison pour laquelle des investissements importants sont planifiés pour préalablement décontaminer cette zone (groupe 130).

Les contraintes liées à la limite d'investissement du BFQ s'expriment par l'édition d'une liste de projets de substitution dont le montant total s'élève à près de 700 millions de francs.

## Conclusion

Afin de garantir un rétablissement durable de l'équilibre financier et de planifier l'avenir avec une vision stratégique réaliste, ce troisième plan financier d'investissement a fait l'objet de nombreux arbitrages. En fonction des besoins importants et souvent urgents exprimés par l'ensemble des départements et service municipaux, la tâche s'est avérée passionnante mais difficile.

Si le montant de dépenses de 95 millions par an sur la période du BFQ puis 100 millions de francs dès 2012, soit 1.18 milliards de francs pour la durée du plan, est globalement respecté par l'édition d'une liste de projets de substitution, sa répartition dans le temps reste toutefois problématique. La publication annuelle du PFI permet, année après année, d'affiner les choix et la définition des priorités afin d'atteindre au mieux l'objectif fixé en matière d'investissement.

Le Conseil administratif souhaite que ce nouveau programme financier soit, comme le précédent, favorablement accueilli par le Conseil municipal. Il souhaite également que le débat qu'il suscitera contribuera à un dialogue constructif tant sur le fond, par la définition des priorités en matière d'investissement, que sur sa forme, par la mise à disposition d'un véritable outil de gestion et de planification.

Enfin, le Conseil administratif est d'avis que la réalisation des projets prévus dans ce plan financier d'investissement contribuera à améliorer les conditions cadres nécessaires au développement et à la qualité de vie en Ville de Genève.

- 1 -

# Lexique des abréviations

## A. Statuts des objets du PFI

| DEP      | Objet déposé sous forme de proposition de crédit (PR)<br>devant le Conseil municipal <i>(pages vertes)</i>  |
|----------|---|
| PR11     | Projet prioritaire figurant au plan financier<br>d'investissement (pages jaunes)  |
| PRI2     | Projet de substitution dont la planification reste à définir<br>(non retenu dans le plan), susceptible d'être réalisé en<br>remplacement d'un objet figurant au plan <i>(pages roses)</i> |
| PRI2-VOT | Etude votée dont le crédit de réalisation est en PRI2,<br>projet de substitution (pages bleues claires)   |
| VOT      | Crédit voté par le Conseil Municipal (pages bleues)   |

# B. Autorités, départements et services municipaux

| Service des achats | Direction du département des constructions et | de l'aménagement | Service de la sécurité et de l'espace public | Service d'aménagement urbain et de la mobilité | Service d'architecture | Bibliothèque d'art et d'archéologie | Direction du département de la culture | Service des bâtiments | Bibliothèques et discothèques municipales |
|--------------------|---|------------------|--|--|------------------------|-------------------------------------|--|-----------------------|---|
| ACH                | ACV   |                  | ADP  | AWU  | ARC                    | BAA                                 | BAC                                    | BAT                   | BWU                                       |

. 8

| Bibliothèque de Genève<br>Conseil administratif<br>Conservatoire et jardin botaniques | Conseil municipal Délégation à la jeunesse Direction générale de l'Administration municipale | Délégation à la petite enfance Direction du département des finances et du logement Direction des systèmes d'information et de communication | Service des écoles et institutions pour l'enfance<br>Service de l'énergie<br>Musée d'Ethnographie de Genève | Ausse a Lumographie de Geneve<br>Service des pompes funèbres et cimetières<br>Service du génie civil<br>Gérance immobilière municipale | Service logistique et manifestations<br>Musée d'art et d'histoire<br>Musée d'histoire naturelle<br>Unité opérations foncières du département 2 | Service des espaces verts et de l'environnement<br>Service d'incendie et de secours<br>Service social<br>Service des sports | Service des ressources humaines<br>Service d'urbanisme<br>Voirie - Ville propre |
|---|--|--|---|--|--|---|---|
| BGE<br>CJB  | DE DE  | DPE<br>DSF<br>DSIC   | ENE<br>ETH  | FUN<br>GIA   | LOM<br>MAH<br>MHN<br>OPF   | SEVE<br>SIS<br>SOC<br>SPO   | SRH<br>URB<br>VVP   |

## Autres abréviations usuelles ن

| <  | Plan informatique quadriennal Plan directeur des chemins pour piétons Plan localisé de quartier Proposition de crédit d'investissement du Conseil administratif destinée au Conseil municipal Plan quadriennal de renouvellement des véhicules et engins (hors SIS & voirie) Plan de site Services industriels de Genève Plan directeur des transports en commun Tram Cornavin, Meyrin, CERN Tram Cornavin, Onex, Bernex Tram Grand-Saconnex Transports publics genevois Transports publics genevois Télévision suisse romande Unité d'action communautaire de proximité Zone industrielle de Châtelaine (ex SIP) | PIQ<br>PLCP<br>PRV<br>PS<br>SIG<br>TCMC<br>TCMC<br>TCMC<br>TCMC<br>TCMC<br>TCMC | Budget financier quadriennal Centre d'action sociale et de santé Liaison ferroviaire Cornavin, Eaux-Vives, Annemasse Chemins de fer fédéraux Complémentaire Département Ecole de formation professionnelle Etablissement médico social Eaux usées, eaux pluviales (concerne les collecteurs) Fondation des parkings Institutions de la petite enfance Mobilier, machines diverses, machines de bureau et machines de nettoyage (ancienne abréviation remplacée par PAM - voir plus bas) Ordonnance fédérale sur la protection de l'air Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit Patrimoine administratif Plan d'achat de renouvellement du mobilier, machines diverses, machines de bureau, machines de nettoyage et | BFQ<br>CASS<br>CEVA<br>CFF<br>CPI<br>Dpt<br>EMS<br>EMS<br>EMS<br>OPAir<br>OPAir<br>PAM |
|--|---|---|---|--|
|  |   |   | francs<br>Patrimoine financier<br>Plan financier d'investissement<br>Plan général d'évacuation des eaux   | PF<br>PFI<br>PGEE  |
|  | Unité d'action communautaire de proxi<br>Zone industrielle de Châtelaine (ex SIP)   | UACP  | Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit<br>Patrimoine administratif   | OPB<br>PA  |
| Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit UACP<br>Patrimoine administratif   | Télévision suisse romande   | TSR   | Ordonnance fédérale sur la protection de l'air  | OPAir  |
| ir Ordonnance fédérale sur la protection de l'air TSR Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit UACP Patrimoine administratif  | Transports publics genevois   | TPG   | par PAM - voir plus bas)  |  |
| par PAM - voir plus bas)  Ir Ordonnance fédérale sur la protection de l'air  Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit  Datrimoine administratif  ZIC  | Tram Grand-Saconnex   | TGSA  | machines de nettoyage (ancienne abréviation remplacée   |  |
| machines de nettoyage (ancienne abréviation remplacée  par PAM - voir plus bas)  r PG  par PAM - voir plus bas)  r TPG  r TSR  Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit  DACP  Patrimoine administratif   | Tram Cornavin, Onex, Bernex   | TCOB  | Mobilier, machines diverses, machines de bureau et  | MAV  |
| Mobilier, machines diverses, machines de bureau et TCOB machines de nettoyage (ancienne abréviation remplacée TGSA par PAM - voir plus bas)  TPG TPG  TrR  Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit UACP Patrimoine administratif   | Tram Cornavin, Meyrin, CERN   | TCMC  | Institutions de la petite enfance   | IPE  |
| Institutions de la petite enfance  Mobilier, machines diverses, machines de bureau et  TCOB  machines de nettoyage (ancienne abréviation remplacée  par PAM - voir plus bas)  TPG  TPG  TSR  Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit  Datrimoine administratif   | Plan directeur des transports en commun   | 7   | Fondation des parkings  | FP   |
| Fondation des parkings Institutions de la petite enfance Mobilier, machines diverses, machines de bureau et  TCMC Mobilier, machines diverses, machines de bureau et  TCOB  machines de nettoyage (ancienne abréviation remplacée  par PAM - voir plus bas)  TPG  TPG  TPG  Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit  DACP  Patrimoine administratif  | Services industriels de Genève  | SIG   | Eaux usées, eaux pluviales (concerne les collecteurs)   | EU/EP  |
| Eaux usées, eaux pluviales (concerne les collecteurs)  Fondation des parkings Institutions de la petite enfance Mobilier, machines diverses, machines de bureau et  TCMC Mobilier, machines diverses, machines de bureau et  TCOB  TCOB  TCOB  TCOB  TCOB  TCOB  TCOB  TOCOB  Ordonnance fédérale sur la protection de l'air  Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit  ZIC  ZIC  | Plan de site  | PS  | Etablissement médico social   | EMS  |
| Etablissement médico social  Eaux usées, eaux pluviales (concerne les collecteurs)  Fondation des parkings Institutions de la petite enfance Mobilier, machines diverses, machines de bureau et machines de nettoyage (ancienne abréviation remplacée par PAM - voir plus bas) Ordonnance fédérale sur la protection de l'air Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit  Institution Patrimoine administratif  | engins (hors SIS & voirie)  |   | Ecole de formation professionnelle  | EFP  |
| Ecole de formation professionnelle  Etablissement médico social  Eaux usées, eaux pluviales (concerne les collecteurs)  Fondation des parkings Institutions de la petite enfance Mobilier, machines diverses, machines de bureau et  Mobilier, machines de nettoyage (ancienne abréviation remplacée  par PAM - voir plus bas)  Ordonnance fédérale sur la protection de l'air  Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit  ZIC   | Plan quadriennal de renouvellement des véhi   | PRV   | Département   | Dpt  |
| Département  Ecole de formation professionnelle  Etablissement médico social  Etablissement médico social  Eaux usées, eaux pluviales (concerne les collecteurs)  Fondation des parkings Institutions de la petite enfance  Mobilier, machines de bureau et  Mobilier, machines de nettoyage (ancienne abréviation remplacée  Machines de nettoyage (ancienne abréviation remplacée  TCOB  Machines de nettoyage (ancienne abréviation remplacée  TCOB  Ordonnance fédérale sur la protection de l'air  Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit  ZIC  ZIC  | administratif destinée au Conseil municipal   |   | Complémentaire  | Cpl  |
| Complémentaire  Département  Ecole de formation professionnelle  Etablissement médico social  Etablissement médico social  Eaux usées, eaux pluviales (concerne les collecteurs)  Fondation des parkings  Institutions de la petite enfance  Mobilier, machines diverses, machines de bureau et  Mobilier, machines diverses, machines de bureau et  TCOB  machines de nettoyage (ancienne abréviation remplacée  par PAM - voir plus bas)  Ordonnance fédérale sur la protection de l'air  Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit  ZIC  ZIC  | Proposition de crédit d'investissement du Cons  | PR  | Chemins de fer fédéraux   | CFF  |
| Chemins de fer fédéraux Complémentaire Département Ecole de formation professionnelle Etablissement médico social Fondation des parkings Institutions de la petite enfance Mobilier, machines de bureau et Mobilier, machines diverses, machines de bureau et TCMC Mobilier, machines diverses, machines de bureau et TCMC Mobilier, machines de nettoyage (ancienne abréviation remplacée par PAM - voir plus bas) Ordonnance fédérale sur la protection de l'air Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit ZIC ZIC   | Plan localisé de quartier   | PLQ   | Liaison ferroviaire Cornavin, Eaux-Vives, Annemasse   | CEVA   |
| Liaison ferroviaire Cornavin, Eaux-Vives, Annemasse Chemins de fer fédéraux Complémentaire Département Ecole de formation professionnelle Etablissement médico social Fondation des parkings Institutions de la petite enfance Mobilier, machines de petite enfance Mobilier, machines diverses, machines de bureau et ICOB machines de nettoyage (ancienne abréviation remplacée TCMC Mobilier, machines diverses, machine abréviation remplacée TCMC Ordonnance fédérale sur la protection de l'air Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit ZIC ZIC  | Plan directeur des chemins pour piétons   | PLCP  | Centre d'action sociale et de santé   | CASS   |
| Centre d'action sociale et de santé Liaison ferroviaire Cornavin, Eaux-Vives, Annemasse Chemins de fer fédéraux Complémentaire Département Ecole de formation professionnelle Etablissement médico social Etablissement médico soc | Plan informatique quadriennal   | PIQ   | Budget financier quadriennal  | BFQ  |

# Graphiques et tableaux

Le total du PFI cumule trois types d'objets:

- les crédits déjà votés par le Conseil municipal (sommes non dépensées);
- les crédits déposés au Conseil municipal;
- les projets retenus par le Conseil administratif.

Les totaux figurant dans les graphiques et tableaux représentent des dépenses brutes, les recettes annuelles étant indiquées généralement et globalement au bas des différents tableaux.

Les objets de substitution (pages roses) non retenus par le Conseil administratif ne font pas partie du plan financier; ils sont mentionnés dans le présent document à titre indicatif.

Ces différents documents de synthèse sont présentés comme suit :

# Graphique et tableau N° 1 - Totalité du plan

Planification des dépenses et recettes totales d'investissement.

Il s'agit des crédits votés, déposés et des projets retenus dans le plan financier (Statuts VOT, DEP, PRI1). Cumulés, ils représentent le total brut du PFI.

La représentation graphique ne mentionne que les dépenses brutes. Les couleurs sont identiques à celles des listes détaillées.

Par contre, le tableau détaille les dépenses et les recettes annuelles.

# Graphique et tableau N° 2 - Totalité du plan

Ils présentent également les crédits votés, déposés et les projets retenus dans le plan (Statuts VOT, DEP, PRI1).

Le graphique en « secteurs » détaille les investissements totaux, par groupes fonctionnels et en pourcentage. Le tableau récapitule les investissements totaux détaillés par groupes et sous-groupes fonctionnels, en millions de francs.

# Graphique et tableau N° 3 - Crédits votés et déposés

Il s'agit du cumul des opérations en cours de réalisation et des crédits d'investissement actuellement à l'étude du Conseil municipal (Statuts VOT, DEP).

Le graphique en « secteurs » détaille les investissements votés et déposés, par groupes fonctionnels et en pourcentage. Le tableau récapitule les mêmes investissements par groupes fonctionnels, en millions de francs.

# Graphique et tableau N° 4 - Projets prioritaires

Il s'agit des projets retenus par le Conseil administratif (Statut PRI1).

Le graphique en « secteurs » détaille ces projets, par groupes fonctionnels et en pourcentage. Le tableau récapitule les mêmes projets par groupes fonctionnels, en millions de francs.

# Graphique et tableau N° 5 - Projets non retenus

Le graphique en « secteurs » détaille ces objets, par groupes fonctionnels, en millions de francs et en pourcentage (cumul des statuts PRI2 et PRI2-VOT).

3<sup>eme</sup> PFI 2008 - 2019

Graphique N° 1

Millions de francs bruts

- 12 -

Tableau N° 1

3<sup>eme</sup> PFI 2008 - 2019

| (Crédits votés, déposés et projets) |
|-------------------------------------|
| 'investissement                     |
| ecettes totales d                   |
| n des dépenses et recettes to       |
| les dépense                         |
| anification c                       |

| ,  |      | 26eme BFQ | BF0 — | 1     |       | (en mil | (en millions de francs) | ncs)  |       |       |       |       |                 |       |          |        |
|--|------|-----------|-------|-------|-------|---------|-------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------------|-------|----------|--------|
| 1  | 2008 | 2009      | 2010  | 2011  | 2012  | 2013    | 2014                    | 2015  | 2016  | 2017  | 2018  | 2019  | Totaux<br>bruts | %     | Recettes | Totaux |
| Crédits votés                                | 65.0 | 30.2      | 18.4  | 8.0   | 4.3   | 0.3     | 2.5                     | ,     |       |       | 2.5   |       | 131             | 10.4% | 3        | 128    |
| Crédits déposés                              | 7.1  | 22.5      | 16.6  | 2.1   |       |         |                         |       |       |       |       |       | 48              | 3.8%  | 7        | 41     |
| Totaux (votés + déposés)                     | 72.1 | 52.7      | 35.0  | 10.1  | 4.3   | 0.3     | 2.5                     |       |       |       | 2.5   | •     | 179             | 14.2% | 10       | 169    |
| Disponibilité théorique                      | 17.9 | 37.3      | 55.0  | 79.9  | 95.7  | 7.66    | 97.5                    | 100.0 | 100.0 | 100.0 | 97.5  | 100.0 | 981             |       |          |        |
| Projets prioritaires                         | 27.1 | 72.2      | 128.5 | 140.6 | 186.6 | 185.2   | 129.3                   | 72.5  | 48.6  | 32.1  | 30.6  | 26.9  | 1,080           | 85.8% | 72       | 1,008  |
| Totaux bruts PFI                             | 99.1 | 124.9     | 163.5 | 150.7 | 191.0 | 185.5   | 131.8                   | 72.5  | 48.6  | 32.1  | 33.1  | 26.9  | 1'259           | 100%  | 82       | 1'177  |
|  |      |           |       |       |       |         |                         |       |       |       |       |       |                 |       | _        |        |
| Recettes annuelles                           | 3.5  | 1.4       | 5.9   | 13.3  | 14.9  | 14.4    | 16.0                    | 12.0  |       |       |       | 0.4   |                 |       |          |        |
| Totaux nets PFI                              | 92.6 | 123.5     | 157.6 | 137.4 | 176.0 | 171.1   | 115.8                   | 60.5  | 48.6  | 32.1  | 33.1  | 26.6  |                 |       |          |        |
| Dépassement<br>théorique net                 | 9:0  | 28.5      | 62.6  | 42.4  | 76.0  | 71.1    | 15.8                    | -39.5 | -51.4 | 67.9  | 6.99- | -73.4 |                 |       |          | -2     |
| Projets de substitution                      |      |           |       |       |       |         |                         |       |       |       |       |       | 969             |       |          |        |
| Total brut PFI et<br>projets de substitution |      |           |       |       |       |         |                         |       |       |       |       |       | 1'954           |       |          |        |

3

# Répartition et récapitulation des investissements totaux par groupes fonctionnels

Vision d'ensemble du plan financier, il s'agit de la planification des dépenses brutes des crédits votés, déposés et des projets prioritaires du plan financier (Statuts VOT, DEP, PRI1). Cumulés, ils représentent le total brut du PFI que l'on retrouve également dans le tableau No

Le graphique en "secteurs" découpe, en pourcentage, ces investissements totaux tels que présentés dans le tableau No 2.

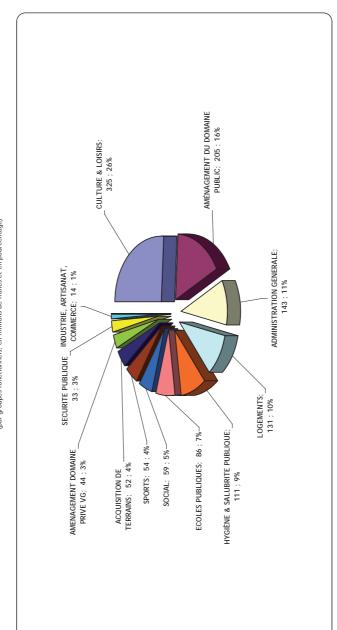
Le tableau N° 2 reprend les mêmes objets mais détaillés par groupes et sous-groupes fonctionnels.

N.B. Quelques différences minimes entre les calculs des différents tableaux et graphiques proviennent des arrondis en millions de francs

## Graphique N°2

## Cumul des crédits votés, déposés et des projets prioritaires (VOT + DEP + PRI1) Répartition des investissements totaux

(par groupes fonctionnels, en millions de francs et en pourcentage)



- 15 -

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

10.4%

Totaux bruts 130.6 0.7% 9.3%

117.3

012 013

020

030 031

030

011

010

ədsb-snos

ednose

## Tableau N° 2

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3e plan financier d'investissement 2008-2019

25.8% 1.2% 15.1%

0.2%

8.6% 0.7% 4.3%

189.8 108.8

15.1

2.6% 4.3%

%6.9

14.4 86.4 32.8 53.7

Récapitulation des investissements totaux (Crédits votés, déposés et projets)

2019 2018 1.3 0.1 2017 0.5 0.5 2.0 2016 0.9 5.1 1.7 4.1 7 (par groupes et sous-groupes fonctionnels, en millions de francs, arrondis) 2015 8.8 15.5 <u>6</u> 10.8 3.1 2014 5.3 3.2 12.1 59.7 44.9 23.5 0.1 2.5 6.2 4.0 2013 2.0 4.5 13.6 9.4 10.8 8.5 18.1 32.8 2012 50.9 14.6 11.7 13.0 2.9 69.2 2.7 9.3 0.2 8.1 2011 2.3 22.2 20.1 4.7 2010 0.1 3.1 5.0 3.5 0.2 5.5 2009 2.7 0.5 7.5 5.6 2008 4.9 1.5 1.3 0.2 6.0 0.7 6.4 ECOLES PUBLIQUES ET PARASCOLAIRE Musées, conservatoire & jardin botaniques Bibliothèques, discothèques, vidéothèques INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE Culture & loisirs (équipements généraux) Logements mis à disposition de tiers Social (équipements généraux) Conservation du patrimoine Constructions existantes Nouvelles constructions Logements (en général) **CULTURE & LOISIRS** Logements nouveaux Logements existants Théâtres & concerts Animations & loisirs Enfants et jeunesse LOGEMENTS

- 16 -

0.1%

32.0

3.4

2.2

2.4

2.6%

33.3

5.6

2.0

1.9

3.6

3.6

4.0 0.2

5.6 0.2

SECURITE PUBLIQUE

070

Personnes âgées Centres sociaux

090 190 063

SPORTS

020 090

042

044

041

040

Police municipale Service d'incendie

072

6.0

0.8

0.7% 3.1%

9.8 38.5

54.2 58.7

1'177

27

33

32

49

61

116

171

176

138

157

124

95

Totaux nets PFI

## Tableau N° 2 (suite)

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

# Récapitulation des investissements totaux (Crédits votés, déposés et projets)

(par groupes et sous-groupes fonctionnels, en millions de francs, arrondis)

|         |            |  |      |      |      |      |      |      |      | الما المادة الما |      |      |      |      |                 |        |
|---------|------------|--|------|------|------|------|------|------|------|--|------|------|------|------|-----------------|--------|
| 9dno.19 | əd.ıb-snoş |  | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 | 2015   | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | Totaux<br>bruts | %      |
| 080     |            | HYGIÈNE & SALUBRITE PUBLIQUE                 | 11.4 | 12.1 | 18.1 | 19.0 | 14.8 | 13.1 | 3.3  | 4.5  | 3.2  | 4.5  | 3.2  | 4.5  | 111.4           | 8.9%   |
|         | 081        | Protection des eaux                          | 7.0  | 9.8  | 15.1 | 16.5 | 11.9 | 9.4  | 2.5  | 2.5  | 2.5  | 2.5  | 2.5  | 2.5  | 84.6            | 6.7%   |
|         | 082        | 2 Enlèvement & traitement des déchets        | 3.1  | 2.1  | 2.9  | 2.5  | 1.2  | 2.0  | 0.7  | 2.0  | 0.7  | 2.0  | 0.7  | 2.0  | 21.7            | 1.7%   |
|         | 084        | 1 Cimetières & crématoires                   | 1.3  | 0.2  | 0.2  | •    | 1.7  | 1.7  | 0.1  |  | •    |      | •    |      | 5.1             | 0.4%   |
| 060     |            | AMÉNAGEMENT DU DOMAINE PRIVÉ VG              | 6.9  | 8.3  | 9.4  | 8.8  | 5.9  | 3.2  | 1.2  | 0.3  |      |      |      |      | 44.1            | 3.5%   |
|         | 091        | 1 Parcs & promenades                         | 4.0  | 5.2  | 8.1  | 8.8  | 5.6  | 2.0  |      |  |      |      |      |      | 33.7            | 2.7%   |
|         | 092        | 2 Moyens de gestion des espaces verts        | 2.9  | 3.1  | 1.3  | •    | 0.3  | 1.2  | 1.2  | 0.3  | •    |      |      |      | 10.4            | 0.8%   |
| 100     |            | AMÉNAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC                | 28.0 | 25.5 | 41.6 | 32.3 | 24.4 | 13.5 | 9.1  | 7.8  | 6.1  | 9.0  | 6.3  | 4.8  | 205.1           | 16.3%  |
|         | 100        | ) Aménagment du domaine public (en général)  | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 1.2             | 0.1%   |
|         | 101        | l Rues, routes & ouvrages d'art              | 11.1 | 10.4 | 17.0 | 10.9 | 7.4  | 7.6  | 6.5  | 5.6  | 4.8  | 4.6  | 5.0  | 3.4  | 93.8            | 7.5%   |
|         | 102        | 2 Places, rues résidentielles, trafic modéré | 9.6  | 7.0  | 3.8  | 3.5  | 5.1  | 1.3  | 1.2  | 1.3  | 1.2  | 1.3  | 1.2  | 1.3  | 33.7            | 2.7%   |
|         | 103        | 3 Parkings publics                           | 1.2  | 9.0  |      |      |      |      |      |  |      |      |      |      | 1.7             | 0.1%   |
|         | 104        | 4 Bâtiments, édicules publics                | 0.1  | 0.3  | 8.0  | 1.0  | 1.0  | 1.0  | 0.2  |  | ٠    |      |      |      | 4.4             | 0.3%   |
|         | 106        | 5 Transports publics                         | 10.0 | 7.1  | 19.9 | 16.9 | 10.9 | 3.6  | 1.2  | 6.0  | •    |      |      |      | 70.3            | 2.6%   |
| 110     |            | ADMINISTRATION GENERALE                      | 11.0 | 16.4 | 15.9 | 12.7 | 15.9 | 15.2 | 9.3  | 9.4  | 9.2  | 9.2  | 9.2  | 9.5  | 142.9           | 11.4%  |
|         | 111        | 1 Objets mobiliers                           | 0.6  | 11.4 | 10.4 | 8.4  | 11.5 | 11.0 | 7.1  | 7.5  | 7.3  | 7.3  | 7.3  | 7.6  | 105.5           | 8.4%   |
|         | 112        | 2 Objets immobiliers                         | 2.0  | 5.0  | 5.5  | 4.3  | 4.4  | 4.3  | 2.3  | 1.9  | 1.9  | 1.9  | 1.9  | 1.9  | 37.4            | 3.0%   |
| 120     |            | PLANIFICATION AMÉNAGEMENT LOCAL              | 0.4  | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 0.1  |  |      |      |      |      | 6.0             | 0.1%   |
| 130     |            | ACQUISITION DE TERRAINS                      | 3.4  | 8.0  | 8.9  | 8.0  | 3.0  | 3.0  | 3.0  | 3.0  | 3.0  | 3.0  | 3.0  | 3.0  | 52.3            | 4.2%   |
|         |            | Totaux bruts PFI                             | 66   | 125  | 163  | 151  | 191  | 185  | 132  | 73   | 46   | 32   | 33   | 27   | 1'259           | 100.0% |
|         |            | Recettes                                     | 4    | -    | 9    | 13   | 15   | 14   | 16   | 12   | ٠    | •    | •    | 0    | 82              |        |

- 17 -

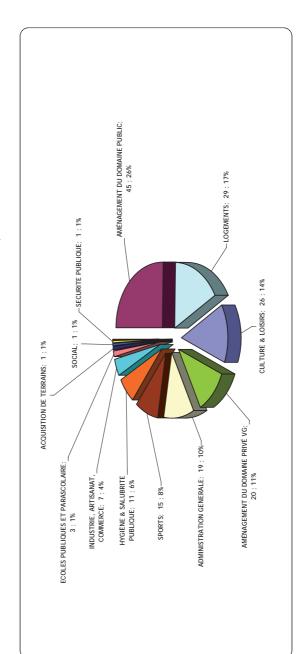
## Graphique N°3

# Crédits votés par le Conseil municipal statut VOT (pages bleues)

Opérations en cours de réalisation dont des dépenses sont encore planifiées pour les années 2008 et suivantes.

## Crédits déposés au Conseil municipal statut DEP (pages vertes)

Crédits d'investissements, non votés, actuellement à l'étude du Conseil municipal. En cas d'acceptation par le Conseil municipal, ils seront intégrés aux objets votés. Dans le cas contraire, ils seront retirés du PFI.



- 18 -

Tableau N° 3

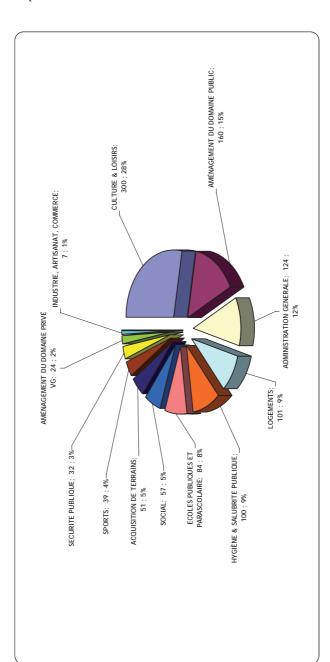
# Récapitulation des crédits d'investissements votés et déposés (VOT + DEP)

(par groupes fonctionnels, en millions de francs, arrondis)

| ekonbe | '                                | 2008    | 2009 | 2010 2011 | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 | 2015 | 2016 | 2017 | 2017 2018 | 2019 | Totaux<br>bruts | %      |
|--------|----------------------------------|---------|------|-----------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|------|-----------------|--------|
| 010    | LOGEMENTS                        | 10.5    | 8.9  | 4.3       | 0.8  |      |      | 2.5  |      |      |      | 2.5       |      | 29.4            | 16.4%  |
| 020    | INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE   | 1.5     | 2.3  | 2.5       | 1.   |      |      |      |      |      |      |           |      | 7.3             | 4.1%   |
| 030    | ECOLES PUBLIQUES ET PARASCOLAIRE | 1.9     | 0.3  | 0.4       | 0.1  |      |      |      |      |      |      |           |      | 2.6             | 1.5%   |
| 040    | CULTURE & LOISIRS                | 8.0     | 11.0 | 6.4       | 0.5  |      |      |      |      |      |      |           |      | 25.8            | 14.4%  |
| 020    | SPORTS                           | 3.1     | 5.8  | 5.0       | 1.0  |      |      |      |      |      |      |           |      | 14.9            | 8.3%   |
| 090    | SOCIAL                           | <u></u> | 0.2  |           |      |      |      |      |      |      |      |           |      | 1.3             | 0.7%   |
| 070    | SECURITE PUBLIQUE                | 6.0     |      |           |      |      |      |      |      |      |      |           |      | 6.0             | 0.5%   |
| 080    | HYGIÈNE & SALUBRITE PUBLIQUE     | 4.4     | 3.3  | 3.7       |      |      |      |      |      |      |      |           |      | 11.5            | 6.4%   |
| 060    | AMÉNAGEMENT DU DOMAINE PRIVÉ VG  | 0.9     | 2.8  | 5.2       | 5.0  | 1.2  |      |      |      |      |      |           |      | 20.2            | 11.3%  |
| 100    | AMÉNAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC    | 26.0    | 11.4 | 3.4       | 1.2  | 3.1  | 0.3  |      |      |      |      |           |      | 45.4            | 25.3%  |
| 110    | ADMINISTRATION GENERALE          | 8.1     | 9.9  | 3.2       | 9.0  |      |      |      |      |      |      |           |      | 18.5            | 10.3%  |
| 120    | PLANIFICATION AMÉNAGEMENT LOCAL  | 0.4     | 0.1  |           |      |      |      |      |      |      |      |           |      | 0.4             | 0.2%   |
| 130    | ACQUISITION DE TERRAINS          | 0.4     |      | 6.0       |      |      |      |      |      |      |      |           |      | 1.3             | 0.7%   |
|        | Totaux bruts                     | 72      | 53   | 35        | 10   | 4    | 0    | 8    | '    | '    | •    | ю         |      | 179             | 100.0% |
|        | Recettes                         | 3       | _    | 4         | •    | _    | •    | •    | •    | •    | •    | •         | •    | 10              |        |
|        | Totaux nets                      | 69      | 52   | 31        | 10   | 3    | 0    | 3    | '    | •    | •    | 3         | '    | 170             |        |

# Graphique N° 4 Projets prioritaires - statut PRI1 (pages jaunes)

(par groupes fonctionnels, en millions de francs et en pourcentages)



## 3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

# Récapitulation des projets prioritaires

Tableau N° 4

(par groupes fonctionnels, en millions de francs, arrondis)

| әdпол9 | ,                                | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 | 2015 | 2016           | 2017 | 2018 | 2019 | Totaux<br>bruts | %      |
|--------|----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|----------------|------|------|------|-----------------|--------|
| 010    | LOGEMENTS                        | 1.2  | 6.4  | 16.8 | 21.4 | 17.8 | 11.1 | 6.2  | 3.2  | 5.4            | 5.0  | 4.2  | 2.5  | 101.2           | 9.4%   |
| 020    | INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE   |      |      | 0.7  | 1.0  | 2.3  | 2.0  | 1.2  |      |                |      |      |      | 7.1             | 0.7%   |
| 030    | ECOLES PUBLIQUES ET PARASCOLAIRE | 4.5  | 2.8  | 4.6  | 5.9  | 14.6 | 18.1 | 15.3 | 10.8 | 6.8            | 0.5  |      |      | 83.8            | 7.8%   |
| 040    | CULTURE & LOISIRS                | 3.2  | 7.2  | 13.2 | 19.7 | 69.2 | 82.8 | 1.69 | 26.6 | 7.9            | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 299.5           | 27.7%  |
| 020    | SPORTS                           | 1.0  | 1.7  | 2.7  | 3.7  | 9.3  | 9.4  | 2.5  | 1.8  | 4.1            | 2.0  | 1.3  |      | 39.3            | 3.6%   |
| 090    | SOCIAL                           | 0.5  | 5.4  | 8.9  | 11.3 | 10.2 | 10.8 | 6.2  | 3.1  | <del>-</del> - |      |      |      | 57.4            | 5.3%   |
| 070    | SECURITE PUBLIQUE                | 1.0  | 2.6  | 4.0  | 3.6  | 3.6  | 3.1  | 2.4  | 2.2  | 1.9            | 2.0  | 3.4  | 2.6  | 32.4            | 3.0%   |
| 080    | HYGIÈNE & SALUBRITE PUBLIQUE     | 7.0  | 8.   | 14.4 | 19.0 | 14.8 | 13.1 | 3.3  | 4.5  | 3.2            | 4.5  | 3.2  | 4.5  | 6.99            | 9.3%   |
| 060    | AMÉNAGEMENT DU DOMAINE PRIVÉ VG  | 6.0  | 5.5  | 4.2  | 3.8  | 4.7  | 3.2  | 1.2  | 0.3  |                |      |      |      | 23.9            | 2.2%   |
| 100    | AMÉNAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC    | 2.0  | 14.1 | 38.2 | 31.1 | 21.3 | 13.2 | 9.1  | 7.8  | 6.1            | 0.9  | 6.3  | 4.8  | 159.8           | 14.8%  |
| 110    | ADMINISTRATION GENERALE          | 2.9  | 9.8  | 12.7 | 12.1 | 15.9 | 15.2 | 9.3  | 9.4  | 9.2            | 9.2  | 9.2  | 9.5  | 124.4           | 11.5%  |
| 120    | PLANIFICATION AMÉNAGEMENT LOCAL  |      |      | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 0.1  | 0.1  |      |                |      |      |      | 0.5             | 0.0%   |
| 130    | ACQUISITION DE TERRAINS          | 3.0  | 8.0  | 8.0  | 8.0  | 3.0  | 3.0  | 3.0  | 3.0  | 3.0            | 3.0  | 3.0  | 3.0  | 51.0            | 4.7%   |
|        | Totaux bruts                     | 27   | 72   | 128  | 141  | 187  | 185  | 129  | 73   | 49             | 32   | 31   | 27   | 1,080           | 100.0% |
|        | Recettes                         | 0    | 0    | 2    | 13   | 14   | 14   | 16   | 12   | •              |      | •    | 0    | 72              |        |
|        | Totaux nets                      | 27   | 72   | 126  | 128  | 173  | 171  | 113  | 61   | 49             | 32   | 31   | 27   | 1,008           |        |

## Objets ne faisant pas partie du plan financier

## Crédits d'études votés dont le projet de réalisation est en statut PRI2 statut PRI2-VOT

Il s'agit également d'objets votés par le Conseil municipal.

Toutefois, cette liste ne concerne que des préétudes et études dont les crédits de réalisation sont aujourd'hui enregistrés comme projet de substitution (PRI2).

Ils sont détaillés dans les pages bleues claires, ci-après

## Projets de substitution dont la planification reste à définir statut PRI2

Il s'agit d'opérations non retenues dans le plan financier mais susceptibles d'être réalisées en remplacement d'un autre objet figurant au plan.

Ces projets sont détaillés dans les pages roses

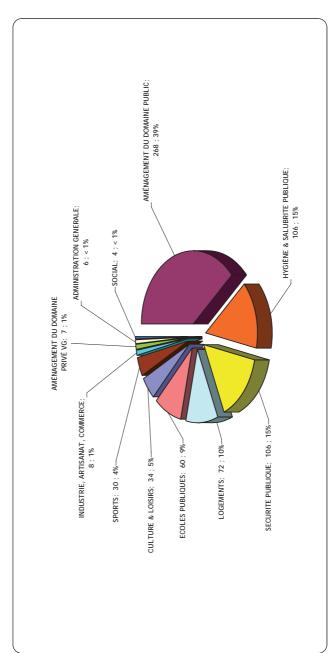
Le graphique de la page suivante offre une vision d'ensemble de ces opérations, par groupes fonctionnels, en millions de francs et en pourcentage.

- 22 -

## Graphique N° 5

Répartition des projets de substitution non retenus dans le plan (PRI2 + PRI2-VOT)

(par groupes fonctionnels, en millions de francs et en pourcentage)



- 23 -

## Listes détaillées

Chaque objet du PFI est détaillé dans six types de listes :

## Crédits d'investissement ou projets intégrés au plan financier

Projets dont le dépôt devrait intervenir en 2008 (pages blanches - statut PRI1) Crédits votés par le Conseil municipal statut VOT (pages bleues)

Crédits déposés au Conseil municipal statut DEP (pages vertes)

Projets prioritaires statut PRI1 (pages jaunes)

## Objets ne faisant pas partie du plan financier

Crédits d'études votés dont le projet de réalisation est en statut PRI2 statut PRI2-VOT (pages bleues claires)

Projets de substitution dont la planification reste à définir statut PRI2 (pages roses)

- 24 -

## dépôt devrait intervenir en 2008 Crédits de réalisation dont le

2108

## SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3º plan financier d'investissement 2008-2019

Projets (crédits de réalisation) dont le dépôt devrait intervenir en 2008

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

| N° PFI     | Sen | Service<br>Gestionnaire Bénéficiaire | Localisation                                   | Libellé  | Coût<br>prévisible | %   |
|------------|-----|--------------------------------------|--|--|--------------------|-----|
| 10         |     |                                      | LOGEMENTS                                      | Total du groupe fonctionnel                        | 17'039'000         | %   |
| 20 000 010 | F   | Fill                                 | O  |  | 000,000,0          |     |
| 012.038.05 | BAI | E S                                  | Lissignor 8, rue :                             | kenovation de l'immeuble                           | 7 000 000          |     |
| 012.040.04 | BAT | BIM                                  | Lissignol 10, rue :                            | Rénovation de l'immeuble                           | 3,180,000          |     |
| 012.044.04 | ARC | GIM                                  | Etuves 15, rue des :                           | Rénovation de l'immeuble                           | 3'216'000          |     |
| 012.044.06 | ARC | GIM                                  | De-Grenus 2, pl. :                             | Rénovation de l'immeuble                           | 2'133'000          |     |
| 012.046.03 | ARC | GIM                                  | Industrie 8, rue de l' :                       | Rénovation pour logements associatifs              | 1,260'000          |     |
| 012.046.05 | ARC | GIM                                  | Industrie 12, rue de l':                       | Rénovation pour logements associatifs              | 1,300,000          |     |
| 012.047.03 | ARC | GIM                                  | Industrie 11, rue de l' :                      | Rénovation pour logements associatifs              | 950'000            |     |
| 012.089.02 | BAT | GIM                                  | Rousseau 7, rue :                              | Rénovation de l'immeuble                           | 3,000,000          |     |
| 20         |     |                                      | INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE                 | Total du groupe fonctionnel                        | 950,000            | %0  |
| 020.025.00 | BAT | GIM                                  | Grand-Rue 39 :                                 | Café de l'Hôtel-de-Ville; rénovation cuisine       | 950'000            |     |
| 30         |     |                                      | ECOLES PUBLIQUES ET PARASCOLAIRE               |  | 12'350'000         | %9  |
| 030.022.03 | ECO | EC0                                  | Frank-Thomas 31, ch, Ecole Pré-Picot :         | Modification des vitrages                          | 200,000            |     |
| 030.025.11 | ECO | ECO                                  | William-Lescaze 12, ch, Cayla, quartier de :   | Modification des vitrages - école Cayla            | 150,000            |     |
| 030.085.04 | ECO | ECO                                  | Ecoles diverses - ECO :                        | Travaux de réfection                               | 8,000,000          |     |
| 030.089.01 | ECO | EC0                                  | Berne 50, rue de, Ecole Pâquis-Centre :        | Rénovation des façades                             | 2,500,000          |     |
| 031.068.03 | ACV | ECO                                  | Chandieu, rue :                                | Acquisition des parcelles (Nos 326-2700-3075-3076) | 1,500,000          |     |
| 40         |     |                                      | CULTURE & LOISIRS                              | Total du groupe fonctionnel                        | 24'450'000         | 13% |
| 041.022.03 | BGE | BGE                                  | Bastions, parc des - BGE :                     | Retroconversion du fichier matière                 | 800,000            |     |
| 041.031.00 | BGE | BGE                                  | Bastions, parc des - BGE :                     | Genevensi@ : bibliothèque numérique pour Genève    | 500,000            |     |
| 043.042.05 | ARC | DAC6                                 | Rôtisserie 10, rue de Ia, Alhambra :           | Rénovation et aménagement de la salle              | 23,000,000         |     |
| 044.027.11 | ACV | ACV                                  | Dpt Constructions et aménagement - CPA :       | Subventions travaux bâtiments cultuels 2009 - 2011 | 150,000            |     |
| 50         |     |                                      | SPORTS   | Total du groupe fonctionnel                        | 2'708'000          | %   |
| 050.014.06 | BAT | SPO                                  | Frontenex 7, plateau de, Stade de Frontenex :  | Mise en conformité du stade                        | 1,800,000          |     |
| 050.059.02 | BAT | SPO                                  | François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve - SPO : | Remplacement de la piste du vélodrome              | 000,806            |     |
|            |     |                                      |  |  |                    |     |

## SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3° plan financier d'investissement 2008-2019

Projets (crédits de réalisation) dont le dépôt devrait intervenir en 2008

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

| N° PFI     | Service<br>Gestionnaire Bénéficiaire | rice<br>Bénéficiaire | Localisation                                 | Libellé  | Coût<br>prévisible | %  |
|------------|--------------------------------------|----------------------|--|--|--------------------|----|
|            |                                      |                      | Misses                                       |  | 00010              | Š  |
|            |                                      |                      | SUCIAL                                       | lotal du groupe fonctionnel                          | 11.267 700         | %9 |
| 061.047.01 | ARC                                  | DPE                  | Cendrier 1-3, rue du :                       | Création crèche ds imm. fond. log. social VG         | 3.197.700          |    |
| 061.047.02 | DPE                                  | DPE                  | Cendrier 1-3, rue du :                       | Mobilier - matériel pour nouvelle crèche             | 70,000             |    |
| 061.051.00 | DEJ                                  | DEJ                  | Ville de Genève - DEJ :                      | Différents projets jeunesse                          | 3,200,000          |    |
| 063.016.00 | BAT                                  | SOC                  | Clubs d'aînés - SOC :                        | Rénovation, adaptation des locaux                    | 4,500,000          |    |
|            |                                      |                      | SECURITE PUBLIQUE                            | Total du groupe fonctionnel                          | 420,000            | %  |
| 072.001.02 | ISO                                  | ADP                  | Helvétique 29, bd ADP :                      | Renouvellement d'appareils de saisie portable        | 420,000            |    |
|            |                                      |                      | HYGIENE & SALUBRITE PUBLIQUE                 | Total du groupe fonctionnel                          | 17'300'000         | %  |
| 081.011.02 | 500                                  | CCI                  | Franchises, Moillebeau, secteur :            | Construction d'un collecteur EP                      | 2,500,000          |    |
| 081.027.07 | -<br>-<br>-<br>-                     | CCI                  | Dpt Constructions et aménagement - GCI :     | Entret., reconstruct., modificat., collecteurs 2009  | 2,500,000          |    |
| 081.031.01 | CCI                                  | 109                  | Eugène-Rigot, ch. :                          | Construction de collecteurs à régime séparatif EU/EP | 400,000            |    |
| 081.036.02 | CCI                                  | 109                  | Tram Cornavin-Onex-Bernex - TCOB:            | Travaux d'assainissement en liaison tram TPG         | 10'200'000         |    |
| 082.015.50 | LOM                                  | ГОМ                  | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM : | Acquisition matériel viabilité hivernale             | 1,700,000          |    |
|            |                                      |                      | AMENAGEMENT DU DOMAINE PRIVE VG              | Total du groupe fonctionnel                          | 9,925,000          | 2% |
| 091.007.04 | ECO                                  | ECO                  | Ecoles & parcs publics - Places de jeux :    | Rénovations et mise aux normes de sécurité           | 2,880,000          |    |
| 091.012.02 | SEV                                  | SEV                  | Gourgas, parc :                              | Rénovation du parc                                   | 1,300,000          |    |
| 091.075.01 | SEV                                  | SEV                  | Parcs publics - SEVE :                       | Achat de bancs publics supplémentaires               | 800,000            |    |
| 091.075.02 | SEV                                  | SEV                  | Parcs publics - SEVE :                       | Renouv. mobilier urbain (barrières, poubelles, etc.) | 700'000            |    |
| 091.083.00 | AMU                                  | SEV                  | Théodore de Beze, promenade :                | Réfection du sol et plantations                      | 1,200,000          |    |
| 092.011.03 | SEV                                  | SEV                  | Parcs publics - SEVE :                       | Remise en état de divers réseaux d'arrosage          | 1'545'000          |    |
| 092.050.00 | SEV                                  | SEV                  | Parcs publics, rive droite - SEVE :          | Construction station alimentation eau du lac         | 800,000            |    |
| 092.066.04 | BAT                                  | SEV                  | Bois-de-la-Bâtie - SEVE :                    | Construction deux volières, parc aux animaux         | 700'000            |    |

## 3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

2110

## SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3º plan financier d'investissement 2008-2019

Projets (crédits de réalisation) dont le dépôt devrait intervenir en 2008

| N° PFI     | Sen         | Service<br>Gestionnaire Rénéficiaire | ocalisation                                    | - indi   | Coût        | %    |
|------------|-------------|--------------------------------------|--|--|-------------|------|
|            | Gestioniane | Deliciale                            | Localdano                                      |  | o Green     |      |
| 100        |             |                                      | AMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC                  | Total du groupe fonctionnel                          | 61'200'000  | 32%  |
| 101.030.06 | AMU         | AMU                                  | Dpt Constructions et aménagement - AMU :       | Renouvellement des éclairages publics - 2ème étape   | 1,500,000   |      |
| 101.060.08 | GCI         | CCI                                  | Carouge, pont de, Pont-Neuf - GCI:             | Réfection de l'ouvrage (partic. commune de Carouge)  | 2,600,000   |      |
| 101.060.10 | CCI         | CCI                                  | Dpt Constructions et aménagement - GCI:        | Entretien, rénovation de 7 ouvrages de génie civil   | 000,000,9   |      |
| 101.072.02 | CCI         | CCI                                  | Eugène-Rigot, ch GCI :                         | Elargissement et reconstruction du chemin            | 1,700,000   |      |
| 101.074.03 | CCI         | CCI                                  | Dpt Constructions et aménagement - GCI:        | Amén envir urb compl à imm, équipmts, PLQ-PLCP 08-09 | 2'500'000   |      |
| 101.096.02 | CCI         | CCI                                  | Franchises, Moillebeau, secteur - GCI:         | Aménagements surface après construction collecteur   | 5'100'000   |      |
| 102.020.02 | CCI         | CCI                                  | Dpt Constructions et aménagement - GCI:        | Aménagement zones 30 km/h 2ème étape                 | 1,300,000   |      |
| 106.096.01 | CCI         | CCI                                  | Tram Cornavin-Onex-Bernex - TPG - TCOB :       | Travaux d'aménagement en liaison avec le tram        | 22,000,000  |      |
| 106.096.02 | CCI         | CCI                                  | IIe & de St-Georges, ponts de l' - TPG -TCOB : | Reconstruction et adaptation des deux ponts          | 0,000,000,9 |      |
| 106.096.03 | IOO         | IOS                                  | Diverses rues - TPG - TCOB :                   | Nouvelles liaisons de bus et trolleybus              | 12'500'000  |      |
| 110        |             |                                      | ADMINISTRATION GENERALE                        | Total du groupe fonctionnel                          | 16'350'000  | %    |
| 111.007.20 | ISO         | DSI                                  | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC :  | Système de gestion immobilière                       | 1,000,000   |      |
| 111.011.04 | DSI         | DSI                                  | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC :  | Renouvellement de l'infrastructure de téléphonie     | 2,000,000   |      |
| 111.011.05 | DSI         | DSI                                  | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC :  | Equipements liés à l'évolution du réseau télécom     | 2,000,000   |      |
| 111.030.14 | DSI         | DSI                                  | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC :  | 13ème PlQ - Plan informatique quadriennal            | 3,600,000   |      |
| 111.034.14 | LOM         | LOM                                  | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :   | 11ème PRV - Renouv. véhicules (hors SIS & voirie)    | 1,800,000   |      |
| 111.047.11 | ACH         | ACH                                  | Dpt Finances et logement - ACH :               | 9ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.        | 1,500,000   |      |
| 111.052.04 | DSI         | CM                                   | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC :  | Système d'information et équipement du CM 2009       | 100,000     |      |
| 112.013.06 | BAT         | GIM                                  | Dpt Constructions et aménagement - BAT :       | Mise à jour installations sécurité bâtiments - 2008  | 1,500,000   |      |
| 112.025.02 | BAT         | GIM                                  | Stand 25, rue du :                             | Travaux d'aménagement du 7ème étage                  | 950,000     |      |
| 112.027.02 | BAT         | BIM                                  | Dpt Constructions et aménagement - BAT :       | Aménagement, mise à niveau bâtiments publics 2008    | 1,000,000   |      |
| 112.059.00 | BAT         | WP                                   | Francois-Dussaud 10, rue - VVP :               | Réfection des silos à sel de la voirie               | 000,006     |      |
| 130        |             |                                      | ACQUISITION DE TERRAINS                        | Total du groupe fonctionnel                          | 18'000'000  | %    |
| 130.001.16 | ACV         | GIM                                  | Dpt Constructions et aménagement - OPF :       | Dotation générale totale 2008                        | 3,000,000   |      |
| 130.013.03 | IOS         | CCI                                  | Saint-Georges 21, bd., Stand, rue du :         | Décontamination et réaménagement du site             | 15,000,000  |      |
|            |             |                                      | TOTAL GÉNÉRAL :                                |  | 191'959'700 | 100% |

## Crédits votés par le Conseil municipal

Opérations en cours de réalisation dont des dépenses sont encore planifiées pour les années à venir.

Il peut s'agir de crédits de préétudes, d'études ou de réalisation.

### 2112

## SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3° plan financier d'investissement 2008-2019

| 201  |
|------|
|      |
| 2008 |
| PFI  |
| Зеше |

CREDITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL

|             | N° Grpe                                 | _<br>  | Dates de   |            |           | Dépenses plan | ifiées pour l | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | plan           |           |
|-------------|---|--|------------|------------|-----------|---------------|---------------|--|----------------|-----------|
| N° PFI      | Gest.                                   | Localisation                                       | dépôt et   | Court      | 2008      | 2010          | 2012          | 2014   | 2016           | 2018      |
| Statut      | N° PR                                   | Libelle  | de vote    | aloo       | 2009      | 2011          | 2013          | 2015   | 2017           | 2019      |
|             | 10                                      | LOGEMENTS  | _          |            |           |               |               |  |                |           |
|             | 10                                      | Logements (en général)                             |            |            |           |               |               |  |                |           |
| 010.000.010 | ACV                                     | ACV Dpt Constructions et aménagement - ACV :       | 12.09.2006 | 100,000    | 20,000    | 0             | 0             | 0  | 0              | 0         |
| VOT         | 495/1                                   | 495/1 Etudes diverses du patrimoine financier 2007 | 20.03.2007 |            | 0         | 0             | 0             | 0  | 0              | 0         |
|             |   | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                |            | 100,000    | 20,000    | 0             | 0             | 0  | 0              | 0         |
|             |   |  |            |            | 0         | 0             | 0             | 0  | 0              | 0         |
|             |   | Nombre d'objets :                                  | 1          |            |           |               |               | Dé   | Dép. totales : | 20,000    |
|             | ======================================= | Logements nouveaux                                 |            |            |           |               |               |  |                |           |
| 011.052.00  | DSF                                     | Fondation HLM de la Ville de Genève :              | 19.01.2005 | 20,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000     | 0             | 2,500,000                                      | 0              | 2'500'000 |
| VOT         | 377                                     | Financement de la fondation                        | 15.02.2006 |            | 1,000,000 | 0             | 0             | 0  | 0              | 0         |
| 011.055.00  | BAT                                     | Perron 10, rue du :                                | 12.09.2006 | 000,066    | 400,000   | 0             | 0             | 0  | 0              | 0         |
| VOT         | 488                                     | Transformation de locaux commerciaux en logements  | 26.06.2007 |            | 200,000   | 0             | 0             | 0  | 0              | 0         |
|             |   | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                |            | 20,660,000 | 1,400,000 | 1,000,000     | 0             | 2'500'000                                      | 0              | 2'500'000 |
|             |   |  |            |            | 1,200,000 | 0             | 0             | 0  | 0              | 0         |
|             |   | Nombre d'objets :                                  | 2          |            |           |               |               | De   | Dép. totales:  | 8,600,000 |
|             | 12                                      | Logements existants                                |            |            |           |               |               |  |                |           |
| 012.001.03  | BAT                                     | Jean-Robert Chouet 4, rue :                        | 04.12.2001 | 217'500    | 100,000   | 0             | 0             | 0  | 0              | 0         |
| VOT         | 175                                     | Etude de rénovation du bâtiment                    | 25.05.2002 |            | 0         | 0             | 0             | 0  | 0              | 0         |
| 012.004.01  | BAT                                     | Minoteries 1-3-5-7, rue des :                      | 04.12.2001 | 330,000    | 0         | 190,000       | 0             | 0  | 0              | 0         |
| VOT         | 175                                     | Etude de réfection toiture et façades              | 25.05.2002 |            | 0         | 130,000       | 0             | 0  | 0              | 0         |
|             |   |  |            |            |           |               |               |  |                |           |

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3e plan financier d'investissement 2008-2019

3<sup>eme</sup> PFI 2008 - 2019

2019 2018 2016 Dépenses planifiées pour les 12 années du plan 2014 2015 2012 2013 2010 2011 2008 2009 Coût Dates de dépôt et de vote CREDITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL Localisation N° Grpe N° PR Gest.

> N° PFI Statut

| 012.005.01<br>VOT | BAT<br>175    | Carouge 98-100-102, rue de :<br>Etude de réfection toiture et façades                            | 04.12.2001 | 298,000   | 0 0     | 100'000 | 0 0 | 0 0 | 0 0 | 0 0 |
|-------------------|---------------|--|------------|-----------|---------|---------|-----|-----|-----|-----|
| 012.015.01<br>VOT | ARC<br>117    | Tour-de-Boel 7, rue de la :<br>Etude de rénovation de l'immeuble                                 | 10.04.2001 | 311'747   | 200,000 | 0 0     | 0 0 | 0 0 | 0 0 | 0 0 |
| 012.022.06<br>VOT | BAT<br>141    | Dpt Constructions et aménagement - BAT :<br>Entretien, modernisation, isolation therm.+ phon. VI | 01.10.2001 | 4,144,000 | 000,009 | 0 0     | 0 0 | 0 0 | 0 0 | 0 0 |
| 012.038.04<br>VOT | BAT<br>138/CA | BAT Lissignol 8, rue :<br>138/CA Préétude compl. pour rénovation de l'immeuble                   | 12.02.2003 | 32'500    | 32,200  | 0 0     | 0 0 | 0 0 | 0 0 | 0 0 |
| 012.041.02<br>VOT | ARC<br>368    | Etuves 11, rue des :<br>Rénovation de l'immeuble   | 30.11.2004 | 1,485,970 | 340'000 | 0 0     | 0 0 | 0 0 | 0 0 | 0 0 |
| 012.041.04<br>VOT | ARC<br>367    | Etuves 9, rue des :<br>Rénovation de l'immeuble  | 30.11.2004 | 2'361'500 | 390,000 | 0 0     | 0 0 | 0 0 | 0 0 | 0 0 |
| 012.044.02<br>VOT | ARC<br>298    | Etuves 17, rue des :<br>Rénovation de l'immeuble   | 09.09.2003 | 3'691'000 | 200,000 | 0 0     | 0 0 | 0 0 | 0 0 | 0 0 |
| 012.044.03<br>VOT | ARC<br>31     | Etuves 15, rue des :<br>Etude de rénovation de l'immeuble  | 12.09.1995 | 240,000   | 70'000  | 0 0     | 0 0 | 0 0 | 0 0 | 0 0 |
| 012.044.05<br>VOT | ARC<br>31     | De-Grenus 2, pl. :<br>Etude de rénovation de l'immeuble  | 12.09.1995 | 210'000   | 000,09  | 0 0     | 0 0 | 0 0 | 0 0 | 0 0 |

# CREDITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL

## SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3° plan financier d'investissement 2008-2019

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

2114

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 2018 2019 2016 2017 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 С 0 0 Dépenses planifiées pour les 12 années du plan 2014 2015 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 С 0 0 0 С 0 0 2012 0 0 0 \_ 0 0 0 С 0 0 С 0 0 2013 2010 C 2011 300,000 0 160'000 950,000 2008 5009 000,02 80,000 000,09 160'000 1'400'000 320,000 000,009 1,190,000 40,000 10,000 350,000 180,000 100,000 110,000 900,09 555,000 80,000 3'384'300 1878,000 2'379'000 265,000 2'791'600 Court 07.09.2004 14.03.2006 07.09.2004 14.03.2006 07.09.2004 14.03.2006 12.09.2006 20.03.2007 30.11.2005 20.03.2006 21.06.2004 19.09.2005 26.06.2006 26.02.2007 11.11.1997 10.02.1998 12.09.2006 20.03.2007 09.03.2004 27.06.2005 Dates de de vote dépôt et Rénovation de l'immeuble et aménagement combles 353/1 Etude de rénovation pour logements associatifs 353/3 Etude de rénovation pour logements associatifs 353/2 Etude de rénovation pour logements associatifs Grottes 6bis, 8, 10, rue, Grottes 12-14, place: Etude de rénovation intérieure de l'immeuble Etude rénov. immeuble & restruct. parcelle 195/4 Etudes pour la rénovation des immeubles Adhémar-Fabri 4, rue, Fonds Diday: ocalisation. Rénovation légère de l'immeuble Jean-Jacques-de-Sellon 3, rue: Rénovation de l'immeuble Rénovation de l'immeuble Industrie, 7-9, rue de l': Industrie 12, rue de l' : Industrie 11, rue de l' : Frontenex 2, av. de: Industrie 8, rue de l': Gares 17, rue des: Gares 19, rue des: N° Grpe 495/3 I N° PR ARC ARC Gest. ARC ARC 133 ARC 179 BAT BAT ARC ARC 350 ARC 325 300 012.046.02 012.047.02 012.047.04 012.048.02 012.052.06 012.052.12 012.053.01 012.060.01 012.064.02 012.046.04 Statut N° PFI VOT VOT VOT VOT VOT VOT VOT VOT VOT VOT

|     | 1 | 11 |
|-----|---|----|
| p   | š | н  |
| Þ   | 5 | 7  |
| ь   |   | Į  |
| Ľ   |   | Е  |
| E   | i |    |
| С   |   | D  |
| e   |   | 4  |
| F   | Ę | 2  |
| Ŀ   |   | 8  |
| Þ   | Ī | D  |
| b   |   | =  |
| ۴   | 2 | =  |
|     |   |    |
|     |   | в  |
| F   |   | =  |
| п   | r | г  |
| ь   | r | 3  |
| Ľ   | 2 | e, |
| Þ   |   |    |
| Þ   |   | 5  |
| U   | 8 | 7  |
| r   |   | s  |
| ь   |   | 4  |
| п   | ř | г  |
| ь   | i | -  |
| E   | i | 4  |
| ø   |   |    |
| Ľ   | 9 | έ  |
| P   | S | r  |
| b   | Ė | 8  |
| Ľ   | ١ | В  |
|     |   |    |
| c   | , | Э  |
| п   | r | r  |
| h   | t | ĸ  |
| li  | 1 |    |
|     | i | 5  |
|     |   |    |
| Ľ   | i | d  |
| Š   |   | ś  |
| HOL |   | Š  |
|     |   | ร์ |
| 2   |   | 2  |

3<sup>eme</sup> PFI 2008 - 2019

|            | N° Grpe | 90   | Dates de   |            |           | Dépenses plar | nifiées pour le | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | ı plan         |            |
|------------|---------|--|------------|------------|-----------|---------------|-----------------|--|----------------|------------|
| N° PFI     | Gest.   | Localisation                                       | dépôt et   | Cout       | 2008      | 2010          | 2012            | 2014   | 2016           | 2018       |
| Statut     | N° PR   | z Libellé  | de vote    | ano a      | 2009      | 2011          | 2013            | 2015   | 2017           | 2019       |
|            |         |  |            |            |           |               |                 |  |                |            |
| 012.092.01 | ARC     | Taconnerie 6, pl. de la :                          | 10.04.2001 | 186'052    | 0         | 100,000       | 0               | 0  | 0              | 0          |
| VOT        | 117     | Etude de rénovation légère de l'immeuble           | 15.01.2002 |            | 75,000    | 0             | 0               | 0  | 0              | 0          |
| 012.102.01 | ARC     | Cité-de-la-Corderie 10, rue de la :                | 12.09.2006 | 170,000    | 100,000   | 0             | 0               | 0  | 0              | 0          |
| VOT        | 495/    | 495/5 Etude de rénovation de l'immeuble            | 20.03.2007 |            | 30,000    | 0             | 0               | 0  | 0              | 0          |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                |            | 25'281'169 | 2,820,000 | 000,069       | 0               | 0  | 0              | 0          |
|            |         |  |            |            | 1'867'500 | 320,000       | 0               | 0  | 0              | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :                                  | 23         |            |           |               |                 | ă  | Dép. totales : | 8'727'500  |
|            | 13      | Logements mis à disposition de tiers               |            |            |           |               |                 |  |                |            |
| 013.006.02 | ARC     | Lausanne 120b & 128, rue de, Villa Moynier :       | 16.01.2007 | 1'897'000  | 1,100,000 | 0             | 0               | 0  | 0              | 0          |
| VOT        | 520     | Rénovation villa & loges - Académie droits humains | 21.03.2007 |            | 300,000   | 0             | 0               | 0  | 0              | 0          |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                |            | 1'897'000  | 1,100,000 | 0             | 0               | 0  | 0              | 0          |
|            |         |  |            |            | 300,000   | 0             | 0               | 0  | 0              | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :                                  | -          | l          |           |               |                 | ă  | Dép. totales : | 1,400,000  |
|            |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                     |            | 48'268'169 | 8,400,000 | 1,690,000     | 0               | 2,500,000                                      | 0              | 2'500'000  |
|            |         |  |            |            | 3,367,200 | 320,000       | 0               | 0  | 0              | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :                                  | 27         | l          |           |               |                 | Ď  | Dép. totales : | 18'777'500 |
|            | 20      | INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE                     |            |            |           |               |                 |  |                |            |
| 020.007.02 | ARC     | lle 1, place de l', Halles de l'Ile :              | 17.01.2006 | 1'340'000  | 800,000   | 200,000       | 0               | 0  | 0              | 0          |
| VOT        | 445     | Travaux de transformation de la brasserie          | 28.11.2006 |            | 400,000   | 0             | 0               | 0  | 0              | 0          |
|            |         |  |            |            |           |               |                 |  |                |            |

### 2116

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3e plan financier d'investissement 2008-2019

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

CREDITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL

|   | -          | _         |           |               |  | 40           |                |           |
|---|------------|-----------|-----------|---------------|--|--------------|----------------|-----------|
|   | Dates de   | ****      |           | Depenses plar | Depenses planifiees pour les 12 annees du plan | 12 annees du | plan           |           |
| Localisation  | dépôt et   | Cour      | 2008      | 2010          | 2012   | 2014         | 2016           | 2018      |
| Libellé   | de vote    |           | 2009      | 2011          | 2013   | 2015         | 2017           | 2019      |
|   |            |           |           |               |  |              |                |           |
| Moulins, quai des :                                 | 08.04.2003 | 572'600   | 570,000   | 0             | 0  | 0            | 0              | 0         |
| Subvention pour construction du "Bateau-Lavoir"     | 05.06.2007 |           | 0         | 0             | 0  | 0            | 0              | 0         |
| Gustave-Ador, Mont-Blanc, Wilson, quais :           | 02.11.2004 | 4,052,400 | 0         | 2,000,000     | 0  | 0            | 0              | 0         |
| Construction édicules établiss. publics, 1ère étape | 11.10.2006 |           | 1,000,000 | 1,050,000     | 0  | 0            | 0              | 0         |
| Totaux du sous-groupe fonctionnel :                 |            | 2,965,000 | 1,370,000 | 2,200,000     | 0  | 0            | 0              | 0         |
|   |            |           | 1'400'000 | 1,050,000     | 0  | 0            | 0              | 0         |
| Nombre d'objets :                                   | ю          | I         |           |               |  | Dép          | Dép. totales : | 6,020,000 |
| TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL:                       |            | 2,965,000 | 1'370'000 | 2,200,000     | 0  | 0            | 0              | 0         |
|   |            |           | 1'400'000 | 1,050,000     | 0  | 0            | 0              | 0         |
| Nombre d'objets :                                   | 3          |           |           |               |  | Dép          | Dép. totales : | 6'020'000 |
| ECOLES BLIBI IOLIES ET DARASCOLAIRE                 |            |           |           |               |  |              |                |           |
|   |            |           |           |               |  |              |                |           |
| Constructions existantes                            |            |           |           |               |  |              |                |           |
|   |            |           |           |               |  |              |                |           |
| Saint-Jean 12, rue de :                             | 12.09.2006 | 355,000   | 200,000   | 0             | 0  | 0            | 0              | 0         |
| 495/6 Etude de rénovation du bâtiment               | 20.03.2007 |           | 0         | 0             | 0  | 0            | 0              | 0         |

| Eaux-Vives 84, rue des - ECO / DEJ : | 16.01.2007 | 000,599   | 000,599   | 0 | 0 |
|--------------------------------------|------------|-----------|-----------|---|---|
| Aménagement de locaux associatifs    | 21.03.2007 |           | 0         | 0 | 0 |
|                                      |            |           |           |   |   |
| Huit groupes scolaires - ECO :       | 28.11.2006 | 3'128'000 | 1,000,000 | 0 | 0 |
| Travaux de réfection des toitures    | 20.03.2007 |           | 0         | 0 | U |
|                                      |            |           |           |   |   |
| Totaux du sous-groupe fonctionnel :  |            | 4'148'000 | 1'865'000 | 0 |   |
|                                      |            |           | 0         | 0 | 0 |
| Nombre d'objets :                    | ю          |           |           |   |   |

ECO 508

030.085.02 VOT

1'865'000

Dép. totales :

0 0

0 0

0 0

0 0

0 0

992,000

16.01.2007

Eaux-Vives 84, rue des - ECO / DEJ :

ECO

030.072.05 VOT

0 0

0 0

0

| ◂             |
|---------------|
|               |
| =             |
| ರ             |
|               |
| Z             |
| =             |
| =             |
| >             |
|               |
| 1222          |
| =             |
| ш             |
| S             |
| 7             |
| =             |
| O             |
| ()            |
| mi            |
| ш             |
| 2000          |
| 1111          |
| $\alpha$      |
| 7             |
| Po            |
| д             |
|               |
| у,            |
|               |
| -             |
| $\overline{}$ |
| 2             |
|               |
| 開興            |
| Μ,            |
| 200           |
| $\overline{}$ |
|               |
|               |

|            | CRE     | CREDITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL               |            |           |           |               |                  |  | 3 <sup>ème</sup> PF | 3 <sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019 |
|------------|---------|--|------------|-----------|-----------|---------------|------------------|--|---------------------|----------------------------------|
|            | N° Grpe | Φ  | Dates de   |           |           | Dépenses plar | nifiées pour les | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | plan                |                                  |
| N° PFI     | Gest.   | Localisation   | dépôt et   | Cour      | 2008      | 2010          | 2012             | 2014   | 2016                | 2018                             |
| Statut     | N° PR   | Libellé  | de vote    |           | 2009      | 2011          | 2013             | 2015   | 2017                | 2019                             |
|            |         |  |            |           |           |               |                  |  |                     |                                  |
|            | 31      | Nouvelles constructions                              |            |           |           |               |                  |  |                     |                                  |
| 031.015.02 | ARC     | Lamartine 16bis, rue :                               | 10.04.2001 | 175'696   | 0         | 150,000       | 0                | 0  | 0                   | 0                                |
| VOT        | 117     | Etude d'aménagement de locaux parascolaires          | 15.01.2002 |           | 75,000    | 20,000        | 0                | 0  | 0                   | 0                                |
| 031.071.03 | ARC     | Baulacre 8, rue, Ecole des Cropettes :               | 10.04.2001 | 510'358   | 0         | 250,000       | 0                | 0  | 0                   | 0                                |
| VOT        | 117     | Concours, étude, salle gym et loc. musique électr.   | 15.01.2002 |           | 250'000   | 0             | 0                | 0  | 0                   | 0                                |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                  |            | 686'054   | 0         | 400,000       | 0                | 0  | 0                   | 0                                |
|            |         |  |            |           | 325'000   | 20,000        | 0                | 0  | 0                   | 0                                |
|            |         | Nombre d'objets :                                    | 2          |           |           |               |                  | Dép  | Dép. totales :      | 775,000                          |
|            |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                       |            | 4'834'054 | 1,865,000 | 400,000       | 0                | 0  | 0                   | 0                                |
|            |         |  |            |           | 325,000   | 20,000        | 0                | 0  | 0                   | 0                                |
|            |         | Nombre d'objets :                                    | 2          |           |           |               |                  | Dép  | Dép. totales :      | 2'640'000                        |
|            | 40      | CULTURE & LOISIRS                                    |            |           |           |               |                  |  |                     |                                  |
|            | 40      | Culture & Ioisirs (équipements généraux)             |            |           |           |               |                  |  |                     |                                  |
| 040.026.01 | BAT     | Bâtiments culturels - BAT :                          | 06.06.2006 | 2'970'000 | 1,000,000 | 0             | 0                | 0  | 0                   | 0                                |
| VOT        | 471     | Amélioration accessibilité des personnes handicapées | 08.05.2007 |           | 1,000,000 | 0             | 0                | 0  | 0                   | 0                                |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                  |            | 2'970'000 | 1,000,000 | 0             | 0                | 0  | 0                   | 0                                |
|            |         |  |            |           | 1,000,000 | 0             | 0                | 0  | 0                   | 0                                |
|            |         | Nombre d'objets :                                    | -          | 1         |           |               |                  | Dép  | Dép. totales :      | 2,000,000                        |

#### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3° plan financier d'investissement 2008-2019

| _                 | CRE        | CREDITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL                                      |                       |           |           |              |                  |  | 3 <sup>ème</sup> PFI | 3 <sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019 |
|-------------------|------------|---|-----------------------|-----------|-----------|--------------|------------------|--|----------------------|----------------------------------|
|                   | N° Grpe    | a)  | Dates de              |           |           | Dépenses pla | nifiées pour les | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | plan                 |                                  |
| N° PFI            | Gest.      | Localisation  | dépôt et              | Cout      | 2008      | 2010         | 2012             | 2014   | 2016                 | 2018                             |
| Statut            | N° PR      | Libellé   | de vote               |           | 2009      | 2011         | 2013             | 2015   | 2017                 | 2019                             |
|                   | 41         | Bibliotheques, discotheques, videotheques                                   | L                     |           |           |              |                  |  |                      |                                  |
| 041.018.07        | ARC        | Bastions, parc des - BGE:   | 11.10.2005            | 1,422,000 | 1,000,000 | 0            | 0                | 0  | 0                    | 0                                |
| VOT               | 431        | Restauration salle Ami-Lullin   | 17.01.2007            |           | 270'000   | 0            | 0                | 0  | 0                    | 0                                |
| 041.021.00        | BGE        | Bastions, parc des - BGE:   | 20.01.2004            | 400,000   | 70,000    | 0            | 0                | 0  | 0                    | 0                                |
| VOT               | 316        | Conversion rétrospective anciens fichiers BAA et CJB                        | 12.05.2004            |           | 0         | 0            | 0                | 0  | 0                    | 0                                |
| 041.022.02        | BGE        | Bastions, parc des - BGE:   | 19.04.2005            | 1,000,000 | 250,000   | 100,000      | 0                | 0  | 0                    | 0                                |
| VOT               | 397        | Rétroconversion des anciens fichiers du 19e siècle                          | 09.11.2005            |           | 250'000   | 0            | 0                | 0  | 0                    | 0                                |
| 041.022.04        | BGE        | Bastions, parc des - BGE:   | 09.03.2004            | 200,000   | 100,000   | 0            | 0                | 0  | 0                    | 0                                |
| VOT               | 334        | Chantier de numérisation de documents                                       | 13.09.2005            |           | 70,000    | 0            | 0                | 0  | 0                    | 0                                |
| 041.028.03        | DSI        | Bibliothèques et discothèques municipales :                                 | 18.05.2005            | 1'479'000 | 380,000   | 0            | 0                | 0  | 0                    | 0                                |
| VOT               | 408/1      | Evolution systèmes information & communication                              | 08.11.2005            |           | 0         | 0            | 0                | 0  | 0                    | 0                                |
| 041.028.05        | BMU        | Bibliothèques et discothèques municipales :                                 | 18.05.2005            | 740,000   | 180,000   | 0            | 0                | 0  | 0                    | 0                                |
| VOT               | 408/3      | 408/3 Fournitures de prêts  | 08.11.2005            |           | 0         | 0            | 0                | 0  | 0                    | 0                                |
|                   |            | Totaux du sous-groupe fonctionnel :   |                       | 5'541'000 | 1,980,000 | 100,000      | 0                | 0  | 0                    | 0                                |
|                   |            |   |                       |           | 290,000   | 0            | 0                | 0  | 0                    | 0                                |
|                   |            | Nombre d'objets :   | 9                     |           |           |              |                  | Dép  | Dép. totales:        | 2,670,000                        |
|                   | 42         | Musées, conservatoire & jardin botaniques                                   |                       |           |           |              |                  |  |                      |                                  |
| 042.009.08<br>VOT | ARC<br>482 | Charles-Galland 2, rue - MAH :<br>Etudes extension & réaménagement du musée | 26.06.2006 26.02.2007 | 3,600,000 | 400'000   | 000,006      | 0 0              | 0 0  | 0 0                  | 0 0                              |
|                   |            |   |                       |           |           |              |                  |  |                      |                                  |

# 3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|            | N° Grpe |  | Dates de   |           |           | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | nifiées pour les | s 12 annees du | plan          |           |
|------------|---------|--|------------|-----------|-----------|--|------------------|----------------|---------------|-----------|
| N° PFI     | Gest.   | Localisation   | dépôt et   | Cout      | 2008      | 2010   | 2012             | 2014           | 2016          | 2018      |
| Statut     | N° PR   | Libellé  | de vote    |           | 2009      | 2011   | 2013             | 2015           | 2017          | 2019      |
| 042.024.01 | ARC     | Impératrice 1, ch. de l' - CJB :                     | 11.11.1997 | 280,000   | 200,000   | 0  | 0                | 0              | 0             | 0         |
| VOT        | 300     | Préétudes pour la construction 5e étape - BOTV       | 10.02.1998 |           | 0         | 0  | 0                | 0              | 0             | 0         |
| 042.036.02 | BAT     | Neuve 1, pl Musée Rath :                             | 20.02.2007 | 4'554'000 | 2,300,000 | 200,000  | 0                | 0              | 0             | 0         |
| VOT        | 536     | Réhabilitation installations ventilation & chauffage | 05.06.2007 |           | 1,700,000 | 0  | 0                | 0              | 0             | 0         |
| 042.037.02 | ARC     | ARC Lausanne 192, rte. de, La Console - CJB :        | 12.09.2006 | 215'000   | 0         | 100,000  | 0                | 0              | 0             | 0         |
| VOT        | 495/7   | 495/7 Etude cpl de rénovation générale du bâtiment   | 20.03.2007 |           | 0         | 115,000  | 0                | 0              | 0             | 0         |
| 042.041.01 | ARC     | Vieux-Grenadiers 10, rue des :                       | 01.11.2005 | 140,000   | 140,000   | 0  | 0                | 0              | 0             | 0         |
| VOT        | 300CA   | 300CA Préétude d'aménagement du BAC + 3              | 29.09.2005 |           | 0         | 0  | 0                | 0              | 0             | 0         |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                  |            | 8'789'000 | 3'040'000 | 1,500,000                                      | 0                | 0              | 0             | 0         |
|            |         |  |            |           | 3'700'000 | 115,000  | 0                | 0              | 0             | 0         |
|            |         | Nombre d'objets :                                    | 2          |           |           |  |                  | Dé             | Dép. totales: | 8'355'000 |
|            | 43      | Théâtres & concerts                                  |            |           |           |  |                  |                |               |           |
| 043.009.05 | BAT     | Théâtre 11, bd. du, Grand-Théâtre :                  | 04.11.2003 | 550,000   | 200,000   | 0  | 0                | 0              | 0             | 0         |
| VOT        | 307     | Etude générale de rénovation du théâtre              | 21.01.2004 |           | 200,000   | 0  | 0                | 0              | 0             | 0         |
| 043.042.04 | ARC     | Rôtisserie 10, rue de la, Alhambra :                 | 20.01.2004 | 933,000   | 250,000   | 0  | 0                | 0              | 0             | 0         |
| VOT        | 320     | Etudes de rénovation et d'aménagement de la salle    | 13.09.2004 |           | 0         | 0  | 0                | 0              | 0             | 0         |
| 043.048.00 | BAT     | Dpt de la Culture - BAC :                            | 12.09.2006 | 150,000   | 100,000   | 0  | 0                | 0              | 0             | 0         |
| VOT        | 495/8   | 495/8 Crédit d'étude global pour les théâtres        | 20.03.2007 |           | 0         | 0  | 0                | 0              | 0             | 0         |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                  |            | 1,633,000 | 550,000   | 0  | 0                | 0              | 0             | 0         |
|            |         |  |            |           | 200,000   | 0  | 0                | 0              | 0             | 0         |
|            |         | Nombre d'objets :                                    | г          | I         |           |  |                  | þq             | Dép. totales: | 750,000   |

#### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3e plan financier d'investissement 2008-2019

0 0

0 0

100,000

200,000

800,000

0

0

0

50,000

50,000

05.10.2004

19.09.2005

Subventions travaux dans bâtiments cultuels 2005

360/3

VOT

ACV

044.027.07

Conservation du patrimoine - ACV :

Totaux du sous-groupe fonctionnel

0 0

0 0

0 0 0

0 0 0

200,000 1,200,000 900,009

13.11.2006

2'268'000

06.06.2006

21.03.2007

Travaux entretien & améliorations bâtiments sportifs

Dpt Cohésion sociale, jeunesse et sports - SPO :

BAT

050.027.01

472

VOT

Réfection des courts de tennis - DRIZIA

461

VOT

050.023.

0 0

0

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

CREDITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL

2018 2019 0 0 2016 2017 Dépenses planifiées pour les 12 années du plan 2014 2015 0 0 0 2012 2013 0 0 0 0 2010 100,000 0 2011 100,000 100,000 2008 2009 100,000 50,000 700'000 50,000 Coût 12.11.1996 14.01.2003 13.05.1997 03.06.2003 dépôt et Dates de de vote 260/3 Subventions travaux dans bâtiments cultuels 2003 Conservation du patrimoine Inventaire du patrimoine architectural Conservation du patrimoine - ACV : Localisation Conservation du patrimoine - ACV : N° Grpe N° PR Gest. ACV ACV 167 044.019.00 044.027.06 N° PFI Statut 70V VOT

|      |     |                               |            |                      | 100,000                        | 100'000 100'000   | 0 | 0    | 0                        | 0          |
|------|-----|-------------------------------|------------|----------------------|--------------------------------|-------------------|---|------|--------------------------|------------|
|      |     | Nombre d'objets :             | e          |                      |                                |                   |   | Dép. | Dép. totales:            | 200,000    |
|      |     | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL: |            | 19'733'000           | 19'733'000 6'770'000 1'700'000 | 1,700,000         | 0 | 0    | 0                        | 0          |
|      |     |                               |            |                      | 5'590'000                      | 5'590'000 215'000 | 0 | 0    | 0                        | 0          |
|      |     | Nombre d'objets :             | 18         |                      |                                |                   |   | Dép. | Dép. totales: 14'275'000 | 14'275'000 |
|      |     |                               |            |                      |                                |                   |   |      |                          |            |
|      | 20  | SPORTS                        |            |                      |                                |                   |   |      |                          |            |
| 3.02 | BAT | 3.02 BAT Vessy 6, rte de :    | 04.04.2006 | 04.04.2006 1'492'000 | 800,000                        | 0                 | 0 | 0    | 0                        | 0          |

900,000

Dép. totales:

0 0

0 0 0

0 0 0

> 50,000 850,000

> > Nombre d'objets :

Totaux du sous-groupe fonctionnel :

8'258'200

|        | N° Grpe |              | Dates de | :    |      | Dépenses plar | planifiées pour les 12 | 12 années du plan | olan |      |
|--------|---------|--------------|----------|------|------|---------------|------------------------|-------------------|------|------|
| N° PFI | Gest.   | Localisation | dépôt et | Cout | 2008 | 2010          | 2012                   | 2014              | 2016 | 2018 |
| Statut | N° PR   | Libellé      | de vote  | 2    | 2009 | 2011          | 2013                   | 2015              | 2017 | 2019 |

| ž          | N° Grpe   | Dates de   |           |           | Depenses planifiees pour les 12 annees du plan | Illees boar ies |      |               |           |
|------------|---|------------|-----------|-----------|--|-----------------|------|---------------|-----------|
| N° PFI     | Gest. Localisation                                    | dépôt et   | Court     | 2008      | 2010   | 2012            | 2014 | 2016          | 2018      |
| Statut     | N° PR Libellé   | de vote    |           | 2009      | 2011   | 2013            | 2015 | 2017          | 2019      |
|            |   |            |           |           |  |                 |      |               |           |
| 050.060.01 | BAT Bois-de-Ia-Bâtie 4, ch. du :                      | 04.04.2006 | 2'248'000 | 000,009   | 0  | 0               | 0    | 0             | 0         |
| VOT        | 459 Réhabilitation du stade de football B & éclairage | 16.10.2006 |           | 0         | 0  | 0               | 0    | 0             | 0         |
|            | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                   |            | 000,800,9 | 2,900,000 | 0  | 0               | 0    | 0             | 0         |
|            |   |            |           | 800,000   | 0  | 0               | 0    | 0             | 0         |
|            | Nombre d'objets :                                     | 8          | l         |           |  |                 | Dé   | Dép. totales: | 3,700,000 |
|            | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                        |            | 000,800,9 | 2,900,000 | 0  | 0               | 0    | 0             | 0         |
|            |   |            |           | 800,000   | 0  | 0               | 0    | 0             | 0         |
|            | Nombre d'objets :                                     | е          | I         |           |  |                 | Dé   | Dép. totales: | 3,700,000 |
|            |   | ı          |           |           |  |                 |      |               |           |
| 00.300.090 | SOC Dpt Cohésion sociale, jeunesse et sports - SOC :  | 05.06.2001 | 295'000   | 20,000    | 0  | 0               | 0    | 0             | 0         |
| VOT        | 129 Formation scolaire de jeunes réfugiés             | 25.06.2001 |           | 20,000    | 0  | 0               | 0    | 0             | 0         |
| 090.000.03 | ARC Lyon 99, rue de, Europe, promenade de l' :        | 09.03.2004 | 7'146'700 | 200,000   | 0  | 0               | 0    | 0             | 0         |
| VOT        | 330 Aménagements intérieurs                           | 08.09.2004 |           | 0         | 0  | 0               | 0    | 0             | 0         |
| 060.007.02 | BAT Servette 100, rue de la - ECO / DEJ :             | 16.05.2006 | 200,000   | 100,000   | 0  | 0               | 0    | 0             | 0         |
| VOT        | 465 Aménagement de bureaux                            | 16.05.2006 |           | 0         | 0  | 0               | 0    | 0             | 0         |
| 060.009.01 | ARC Sécheron, Foyer de :                              | 15.03.2005 | 616'500   | 200,000   | 0  | 0               | 0    | 0             | 0         |
| VOT 3      | 363/1 Etude pour création équipements sociaux         | 18.05.2005 |           | 0         | 0  | 0               | 0    | 0             | 0         |

| _    | CRE     | CREDITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL                |            |           |           |               |                 |  | 3 <sup>ème</sup> PF | 3 <sup>eme</sup> PFI 2008 - 2019 |
|------|---------|---|------------|-----------|-----------|---------------|-----------------|--|---------------------|----------------------------------|
|      | N° Grpe | <u> </u>  | Dates de   |           |           | Dépenses plan | ifiées pour les | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | plan                |                                  |
| H    | Gest.   | Localisation  | dépôt et   | Court     | 2008      | 2010          | 2012            | 2014   | 2016                | 2018                             |
| 5    | N° PR   | Z Libellé   | de vote    |           | 2009      | 2011          | 2013            | 2015   | 2017                | 2019                             |
|      |         |   |            |           |           |               |                 |  |                     |                                  |
|      | 19      | Enfants et jeunesse                                   |            |           |           |               |                 |  |                     |                                  |
| 5.03 |         | ARC Lamartine 2, rue, "Les Gazouillis":               | 12.09.2006 | 280,000   | 180,000   | 0             | 0               | 0  | 0                   | 0                                |
|      | 495/9   | 495/9 Etude réfect. bâtiment, combles; constr. annexe | 20.03.2007 |           | 0         | 0             | 0               | 0  | 0                   | 0                                |
|      |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                   |            | 280,000   | 180,000   | 0             | 0               | 0  | 0                   | 0                                |
|      |         |   |            |           | 0         | 0             | 0               | 0  | 0                   | 0                                |
|      |         | Nombre d'objets :                                     | -          | l         |           |               |                 | Det  | Dép. totales :      | 180,000                          |
|      |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                        |            | 8'538'200 | 1,030,000 | 0             | 0               | 0  | 0                   | 0                                |
|      |         |   |            |           | 20,000    | 0             | 0               | 0  | 0                   | 0                                |
|      |         | Nombre d'objets :                                     | 2          |           |           |               |                 | þje  | Dép. totales :      | 1,080,000                        |
|      | 70      | SECURITE PUBLIOUE<br>Police municipale                | _          |           |           |               |                 |  |                     |                                  |
| 2.00 | BAT     | Grand-Pré 9, rue du - ADP :                           | 12.09.2006 | 1,206,000 | 000,006   | 0             | 0               | 0  | 0                   | 0                                |
|      | 486     | Aménagement locaux & mobilier - Agents de Ville       | 21.03.2007 |           | 0         | 0             | 0               | 0  | 0                   | 0                                |
|      |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                   |            | 1,206,000 | 000,006   | 0             | 0               | 0  | 0                   | 0                                |
|      |         |   |            |           | 0         | 0             | 0               | 0  | 0                   | 0                                |
|      |         | Nombre d'objets :                                     | 1          | I         |           |               |                 | Dép  | Dép. totales :      | 000,006                          |
|      |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL:                         |            | 1,206,000 | 000,006   | 0             | 0               | 0  | 0                   | 0                                |
|      |         |   |            |           | 0         | 0             | 0               | 0  | 0                   | 0                                |
|      |         | Nombre d'objets :                                     | -          |           |           |               |                 | Det  | Dép. totales :      | 000,006                          |

|        | CRED    | ITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL |          |      |      |               |                    |                   | 3 <sup>ème</sup> PFI 2008 - | 008 - 2019 |
|--------|---------|------------------------------------|----------|------|------|---------------|--------------------|-------------------|-----------------------------|------------|
|        | N° Grpe |                                    | Dates de | ;    |      | Dépenses plan | lanifiées pour les | 12 années du plan | lan                         |            |
| N° PFI | Gest.   | Localisation                       | dépôt et | Cout | 2008 | 2010          | 2012               | 2014              | 2016                        | 2018       |
| Statut | N° PR   | Libellé                            | de vote  |      | 2009 | 2011          | 2013               | 2015              | 2017                        | 2019       |
|        |         |                                    |          |      |      |               |                    |                   |                             |            |

|  |              |         |                              |                     | 3  | e pla                                     | an fi                   | nan  | ciei                                       | d'i   | nve                                 | stis      | sse               | ment i                              | 200  | 8-20  | )19                              |   |                                     |         |                   |
|--|--------------|---------|------------------------------|---------------------|--|---|-------------------------|--|--|---|-------------------------------------|-----------|-------------------|-------------------------------------|--|---|----------------------------------|---|-------------------------------------|---------|-------------------|
|  | 2018         | 2019    |                              |                     | 0  | 0   | 0                       | 0  | 0  | 0   | 0                                   | 0         | 5'730'000         |                                     | 0  | 0   | 0                                | 0   | 0                                   | 0       | 1,760,000         |
| plan   | 2016         | 2017    |                              |                     | 0  | 0   | 0                       | 0  | 0  | 0   | 0                                   | 0         | Dép. totales:     |                                     | 0  | 0   | 0                                | 0   | 0                                   | 0       | Dép. totales:     |
| 12 années du                                   | 2014         | 2015    |                              |                     | 0  | 0   | 0                       | 0  | 0  | 0   | 0                                   | 0         | Dép               |                                     | 0  | 0   | 0                                | 0   | 0                                   | 0       | Déj               |
| Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | 2012         | 2013    |                              |                     | 0  | 0   | 0                       | 0  | 0  | 0   | 0                                   | 0         |                   |                                     | 0  | 0   | 0                                | 0   | 0                                   | 0       |                   |
| Dépenses plan                                  | 2010         | 2011    |                              |                     | 2,000,000                                | 0   | 0                       | 0  | 0  | 0   | 2,000,000                           | 0         |                   |                                     | 0  | 0   | 260,000                          | 0   | 260,000                             | 0       |                   |
|  | 2008         | 2009    |                              |                     | 1,100,000                                | 1,000,000                                 | 200,000                 | 0  | 1,000,000                                  | 430,000   | 2,300,000                           | 1'430'000 |                   |                                     | 700,000                                      | 0   | 400,000                          | 400,000   | 1,100,000                           | 400,000 |                   |
|  | Cout         | 900     |                              |                     | 5'767'360                                |   | 4'429'000               |  | 2'530'000                                  |   | 12'726'360                          |           |                   |                                     | 3'919'000                                    |   | 1'067'000                        |   | 4,986,000                           |         |                   |
| Dates de                                       | dépôt et     | de vote | L                            |                     | 08.09.2004                               | 18.05.2005                                | 16.03.2005              | 07.06.2005   | 17.01.2006                                 | 26.06.2006  |                                     |           | 3                 |                                     | 11.09.2002                                   | 08.10.2003                                  | 20.03.2007                       | 05.06.2007  |                                     |         | 2                 |
|  | Localisation | Libellé | HYGIENE & SALUBRITE PUBLIQUE | Protection des eaux | Dpt Constructions et aménagement - GCI : | Plan général d'évacuation des eaux (PGEE) | Secheron, quartier de : | Construction collecteurs à système séparatif EU/EP | Cluse, bd. de la; Lombard, Sautter, rues : | 44/2 Reconstruction de collecteurs en système séparatif | Totaux du sous-groupe fonctionnel : |           | Nombre d'objets : | Enlèvement & traitement des déchets | Dpt Environnement urbain et sécurité - VVP : | Création d'espaces récupération des déchets | François-Dussaud 10, rue - VVP : | Réaménag. vestiaire personnel & install. sanitaires | Totaux du sous-groupe fonctionnel : |         | Nombre d'objets : |
| N° Grpe  | Gest.        | N° PR   | 80                           | 81                  | lo9                                      | 354                                       | CCI                     | 396  | BCI  | 444/2   |                                     |           |                   | 82                                  | log  | 240   | BAT                              | 541   |                                     |         |                   |
|  | N° PFI       | Statut  |                              |                     | 081.003.03                               | VOT                                       | 081.008.22              | VOT  | 081.045.04                                 | VOT   |                                     |           |                   |                                     | 082.021.00                                   | VOT   | 082.022.00                       | VOT   |                                     |         |                   |

# SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3° plan financier d'investissement 2008-2019

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

CREDITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL

|            | N° Grpe |  | Dates de   |            |           | Dépenses plar | nifiées pour les | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | plan           |           |
|------------|---------|--|------------|------------|-----------|---------------|------------------|--|----------------|-----------|
| N° PFI     | Gest.   | Localisation                                       | dépôt et   | Cout       | 2008      | 2010          | 2012             | 2014   | 2016           | 2018      |
| Statut     | N° PR   | Libellé  | de vote    |            | 2009      | 2011          | 2013             | 2015   | 2017           | 2019      |
|            | 84      | Cimetières & crématoires                           | l_         |            |           |               |                  |  |                |           |
| 084.005.04 | BAT     | Cimetière 1, av. du, Cimetière de Saint-Georges :  | 16.01.2007 | 2,670,000  | 000,006   | 0             | 0                | 0  | 0              | 0         |
| VOT        | 530     | Assainissement fumées du crématoire                | 18.04.2007 |            | 0         | 0             | 0                | 0  | 0              | 0         |
| 084.008.00 | FUN     | Rois, rue des, Cimetière de Plainpalais :          | 29.11.2006 | 180'000    | 100,000   | 0             | 0                | 0  | 0              | 0         |
| VOT        | 514     | Refonte du réseau d'eau                            | 20.03.2007 |            | 0         | 0             | 0                | 0  | 0              | 0         |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                |            | 2,850,000  | 1,000,000 | 0             | 0                | 0  | 0              | 0         |
|            |         |  |            |            | 0         | 0             | 0                | 0  | 0              | 0         |
|            |         | Nombre d'objets :                                  | 2          | 1          |           |               |                  | Dép  | Dép. totales : | 1,000,000 |
|            |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                     |            | 20'562'360 | 4'400'000 | 2,260,000     | 0                | 0  | 0              | 0         |
|            |         |  |            |            | 1'830'000 | 0             | 0                | 0  | 0              | 0         |
|            |         | Nombre d'objets :                                  | 7          |            |           |               |                  | Dép  | Dép. totales : | 8'490'000 |
|            | 06      | AMENAGEMENT DU DOMAINE PRIVE VG                    |            |            |           |               |                  |  |                |           |
|            | 91      | Parcs & promenades                                 |            |            |           |               |                  |  |                |           |
| 091.007.03 | ECO     | Ecoles & parcs publics - Places de Jeux :          | 06.06.2006 | 1,755,700  | 750,000   | 0             | 0                | 0  | 0              | 0         |
| VOT        | 477     | Rénovation 17 places de jeux réalisées entre 81-89 | 29.11.2006 |            | 0         | 0             | 0                | 0  | 0              | 0         |

|            | 06  | AMENAGEMENT DU DOMAINE PRIVE VG                                    |            |            |           |           |           |  |
|------------|-----|--|------------|------------|-----------|-----------|-----------|--|
|            | 16  | Parcs & promenades   |            |            |           |           |           |  |
|            |     |  |            |            |           |           |           |  |
| 091.007.03 | ECO | Ecoles & parcs publics - Places de jeux :                          | 06.06.2006 | 1'755'700  | 750,000   | 0         | 0         |  |
| VOT        | 477 | 477 Rénovation 17 places de jeux réalisées entre 81-89             | 29.11.2006 |            | 0         | 0         | 0         |  |
|            |     |  |            |            |           |           |           |  |
| 091.018.04 |     | GCI Plainpalais, plaine de :                                       | 27.06.2005 | 12'221'700 | 0         | 2,000,000 | 1,220,000 |  |
| VOT        | 419 | Réfection de la Plaine, 2ème étape                                 | 09.05.2007 |            | 1,000,000 | 2,000,000 | 0         |  |
|            |     |  |            |            |           |           |           |  |
| 091.022.03 | AMU | 091.022.03 AMU Vernets, quai, Acacias - Ecole-de-Médecine, sect. : | 10.04.2001 | 251'333    | 20,000    | 0         | 0         |  |
| VOT        | 117 | Etude d'aménagement d'un cheminement piétons                       | 15.01.2002 |            | 70,000    | 0         | 0         |  |
|            |     |  |            |            |           |           |           |  |
| 091.062.00 | ACV | ACV Parc, rue du; parcelle N° 2203 - OPF :                         | 18.02.1997 | 143'000    | 0         | 0         | 0         |  |
| VOT        | 196 | Aménagement d'un parc public                                       | 24.06.1997 |            | 120'000   | 0         | 0         |  |

0 0

0 0

0 0

0 0

0 0

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

| N° Grpe        | be .   | Dates de   |            |           | Dépenses p | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | s 12 annees du | plan           |            |
|----------------|--|------------|------------|-----------|------------|--|----------------|----------------|------------|
| N° PFI Gest.   | Localisation   | dépôt et   | Cout       | 2008      | 2010       | 2012   | 2014           | 2016           | 2018       |
| Statut N° PR   | R Libelle  | de vote    |            | 2009      | 2011       | 2013   | 2015           | 2017           | 2019       |
|                |  |            |            |           |            |  |                |                |            |
| 091.064.03 GCI | Chaumettes, parc des, la Cluse :                         | 16.04.2002 | 6'040'000  | 1'700'000 | 0          | 0  | 0              | 0              | 0          |
| 194            | Aménagement d'un espace public                           | 12.02.2003 |            | 0         | 0          | 0  | 0              | 0              | 0          |
| 091.080.01 GCI | Bois-de-Ia-Bâtie, Saint-Jean, falaises :                 | 16.04.2002 | 2'549'500  | 380,000   | 0          | 0  | 0              | 0              | 0          |
| 188            | Pose de filets de protection                             | 25.06.2002 |            | 0         | 0          | 0  | 0              | 0              | 0          |
| 091.081.03 SEV | Eugène-Rigot 5, ch., Campagne Rigot :                    | 25.06.2002 | 900,069    | 390,000   | 0          | 0  | 0              | 0              | 0          |
| 225            | Etude de restauration de la campagne                     | 10.09.2003 |            | 300,000   | 0          | 0  | 0              | 0              | 0          |
| 091.084.01 ARC | Secheron, foyer de :                                     | 15.03.2005 | 222'800    | 80,000    | 0          | 0  | 0              | 0              | 0          |
| 363/           | 363/4 Etude aménagement parc public & aménag, extérieurs | 18.05.2005 |            | 0         | 0          | 0  | 0              | 0              | 0          |
|                | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                      |            | 23'874'033 | 3'370'000 | 2,000,000  | 1,220,000                                      | 0              | 0              | 0          |
|                |  |            |            | 1'490'000 | 2,000,000  | 0  | 0              | 0              | 0          |
|                | Nombre d'objets :  | 80         |            |           |            |  | Dé             | Dép. totales:  | 16'080'000 |
| 92             | Moyens de gestion des espaces verts                      | _          |            |           |            |  |                |                |            |
| 092.017.05 ARC | : Frontenex 71, rte de - dépendances villa La Grange     | 28.11.2006 | 3'205'481  | 2,000,000 | 200,000    | 0  | 0              | 0              | 0          |
| 511            | Aménagement vestiaires SEVE & toilettes publiques        | 21.03.2007 |            | 1,000,000 | 0          | 0  | 0              | 0              | 0          |
| 092.067.00 ARC | : Lausanne 114, rue de - parc Mon-Repos :                | 12.09.2006 | 644'920    | 140,000   | 0          | 0  | 0              | 0              | 0          |
| 496            | Renovation de l'Orangerie; don M. & N. Rothschild        | 26.02.2007 |            | 0         | 0          | 0  | 0              | 0              | 0          |
|                | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                      |            | 3'850'401  | 2'140'000 | 200,000    | 0  | 0              | 0              | 0          |
|                |  |            |            | 1,000,000 | 0          | 0  | 0              | 0              | 0          |
|                | Nombre d'objets :  | 2          | l          |           |            |  | Dé             | Dép. totales : | 3'340'000  |

| 2                |  |
|------------------|--|
| 2008 -           |  |
| PFI 2            |  |
| 3 <sub>eme</sub> |  |

| _          | CRE     | CREDITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL                |            |            |           |            |  |                  | 3 <sup>ème</sup> PFI | 3 <sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019 |
|------------|---------|---|------------|------------|-----------|------------|--|------------------|----------------------|----------------------------------|
|            | N° Grpe | Φ   | Dates de   | ;          |           | Dépenses p | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | . 12 années du p | lan                  |                                  |
| N° PFI     | Gest.   | Localisation  | dépôt et   | Cout       | 2008      | 2010       | 2012   | 2014             | 2016                 | 2018                             |
| Statut     | N° PR   | Libellé   | de vote    |            | 2009      | 2011       | 2013   | 2015             | 2017                 | 2019                             |
|            |         |   |            |            |           |            |  |                  |                      |                                  |
|            |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                        |            | 27'724'434 | 5'510'000 | 5'200'000  | 1'220'000                                      | 0                | 0                    | 0                                |
|            |         |   |            |            | 2'490'000 | 2,000,000  | 0  | 0                | 0                    | 0                                |
|            |         | Nombre d'objets :                                     | 10         |            |           |            |  | Dép              | Dép. totales:        | 19'420'000                       |
|            | 100     | AMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC                         |            |            |           |            |  |                  |                      |                                  |
|            | 100     | п   |            |            |           |            |  |                  |                      |                                  |
| 100.000.01 |         | ACV Dpt Constructions et aménagement - ACV :          | 12.09.2006 | 100,000    | 30,000    | 0          | 0  | 0                | 0                    | 0                                |
| VOT        | 495/1   | 495/10 Etudes diverses aménag. du domaine public 2007 | 20.03.2007 |            | 0         | 0          | 0  | 0                | 0                    | 0                                |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                   |            | 100,000    | 30,000    | 0          | 0  | 0                | 0                    | 0                                |
|            |         |   |            |            | 0         | 0          | 0  | 0                | 0                    | 0                                |
|            |         | Nombre d'objets :                                     | -          |            |           |            |  | Dép              | Dép. totales:        | 30,000                           |
|            | 6       |   |            |            |           |            |  |                  |                      |                                  |
|            | 101     | Kues, routes & ouvrages d'art                         |            |            |           |            |  |                  |                      |                                  |
| 101.004.03 | AMU     | Dpt Constructions et aménagement - AMU :              | 16.03.2005 | 000,006    | 300,000   | 0          | 0  | 0                | 0                    | 0                                |
| VOT        | 393     | Promotion du vélo, études                             | 17.05.2006 |            | 290,000   | 0          | 0  | 0                | 0                    | 0                                |
| 101.004.04 | GCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :              | 16.03.2005 | 1'940'000  | 000,009   | 240'000    | 0  | 0                | 0                    | 0                                |
| VOT        | 393     | Promotion du vélo, réalisations                       | 17.05.2006 |            | 200,000   | 0          | 0  | 0                | 0                    | 0                                |
| 101.010.00 | CCI     | Tulipiers quartier des :                              | 05.04.1989 | 3'155'000  | 540,000   | 0          | 0  | 0                | 0                    | 0                                |
| VOT        | 179     | Constr. chaussées, trottoirs et collecteurs EU/EP     | 23.05.1989 |            | 200,000   | 0          | 0  | 0                | 0                    | 0                                |
| 101.011.05 | CCI     | Genêts, quartier des, 3e étape :                      | 04.12.2001 | 300,000    | 100,000   | 0          | 0  | 0                | 0                    | 0                                |
| VOT        | 175     | Etude constr. chaussée, trottoirs, collecteurs EU/EP  | 25.05.2002 |            | 0         | 0          | 0  | 0                | 0                    | 0                                |

0

0 0

0

20,000

387,000

09.11.1999

17.01.2001

Etude de mesure d'aménagement pour l'écomobilité

Cluse, Roseraie, secteur - AMU :

AMU

101.073.01

23

70T

50,000

0 0

0

0

0 0

50,000

80,000

10.02.1998

Sous-Bois, Mon-Soleil, Rochette, Colombettes, ch. :

AMU

101.072.09

300

70V

Etude d'aménagement du domaine public

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3° plan financier d'investissement 2008-2019

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

CREDITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL

2018 2019 0 0 0 0 0 0 0 2016 C 2017 Dépenses planifiées pour les 12 années du plan 2014 2015 0 C 0 2012 2013 C 0 0 0 0 0 2010 0 \_ \_ 0 2011 0 0 0 0 0 0 0 0 С C 0 2008 2009 50,000 300,000 2'000'000 700,000 100,000 1,300,000 1,500,000 460,000 200,000 105,000 9'437'500 5'882'950 225,000 13'748'000 3'465'000 879'000 2'333'000 Court 18.01.2000 11.09.2002 12.09.2006 17.01.2006 12.09.2006 01.12.1998 10.09.2003 17.04.1991 26.06.2006 12.09.2006 18.02.1997 20.03.2007 03.12.1991 20.03.2007 16.01.2007 24.06.1997 Dates de de vote dépôt et Reconst. chaus., trot., aménag. cycl., collect. EU/EP Mont-Blanc, Gustave-Ador, quais, Délices, pont des : Helvétique, bd - Tronç. cours Rive / rue du Rhône Réfection chaussées, trottoirs & amén. cyclables Entretien et rénovation du domaine public 1998 Entretien et rénovation du domaine public 2002 195/12 Etude de renouvellement des éclairages publics Reconstruction et entretien du domaine public 495/11 Expertises ouvrages génie civil - oblig. légales Dpt Constructions et aménagement - AMU : Dpt Constructions et aménagement - GCI : Dpt Constructions et aménagement - GCI : Dpt Constructions et aménagement - GCI: Cluse bd. de la; Lombard, Sautter, rues: Aménagement de la berme centrale ocalisation. Cluse, bd. de la: N° Grpe N° PR 444/1 AMU Gest. 410 GCI CCI 241 GCI CCI CCI CCI 490 CCI 396 66 101.015.11 101.020.10 101.030.03 101.062.00 101.015.04 101.015.10 101.020.02 101.050.07 N° PFI Statut 70V 70V 70V 70V 70V 70V 70V 70V

- 45 -

# SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3º plan financier d'investissement 2008-2019

3<sup>eme</sup> PFI 2008 - 2019

|            | N° Grpe |  | Dates de   |            |           | Dépenses pl | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | s 12 années du <sub> </sub> | plan          |            |
|------------|---------|--|------------|------------|-----------|-------------|--|-----------------------------|---------------|------------|
| N° PFI     | Gest.   | Localisation   | dépôt et   | Cout       | 2008      | 2010        | 2012   | 2014                        | 2016          | 2018       |
| Statut     | N° PR   | Libellé  | de vote    | 900        | 2009      | 2011        | 2013   | 2015                        | 2017          | 2019       |
|            |         |  |            |            |           |             |  |                             |               |            |
| 101.091.01 | AMU     | Dpt Constructions et aménagement - AMU :             | 09.03.2004 | 2,760,000  | 400,000   | 400,000     | 400,000  | 0                           | 0             | 0          |
| VOT        | 331     | Etude de revêtements antibruit OPB                   | 05.10.2004 |            | 400,000   | 400,000     | 300,000  | 0                           | 0             | 0          |
| 101.107.01 | GCI     | Coudriers, chemin des :                              | 16.01.2007 | 1'103'000  | 700,000   | 0           | 0  | 0                           | 0             | 0          |
| VOT        | 523     | Aménagement routier du chemin                        | 21.03.2007 |            | 300,000   | 0           | 0  | 0                           | 0             | 0          |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                  |            | 46'700'450 | 8,890,000 | 640,000     | 400,000  | 0                           | 0             | 0          |
|            |         |  |            |            | 2'500'000 | 400,000     | 300,000  | 0                           | 0             | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :                                    | 16         |            |           |             |  | Dép                         | Dép. totales: | 13'130'000 |
|            | 102     | Places, rues résidentielles, trafic modéré           |            |            |           |             |  |                             |               |            |
| 102.014.04 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :             | 13.06.1995 | 3'061'600  | 300,000   | 0           | 0  | 0                           | 0             | 0          |
| VOT        | 2       | Réalis. aménag. d'esp. public, trafic modéré étape 1 | 05.12.1995 |            | 300,000   | 0           | 0  | 0                           | 0             | 0          |
| 102.015.07 | AMU     | Dorcière, place - AMU :                              | 30.11.2002 | 100,000    | 30,000    | 0           | 0  | 0                           | 0             | 0          |
| VOT        | PA24    | Etude d'un nouvel emplacement de la gare routière    | 30.11.2002 |            | 0         | 0           | 0  | 0                           | 0             | 0          |
| 102.015.10 | GCI     | Barthélemy-Menn, rue :                               | 26.06.2006 | 332'600    | 80,000    | 0           | 0  | 0                           | 0             | 0          |
| VOT        | 481     | Assainissement et aménagement de la zone piétonne    | 21.03.2007 |            | 0         | 0           | 0  | 0                           | 0             | 0          |
| 102.020.01 | GCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :             | 04.12.2001 | 3,685,000  | 800,000   | 0           | 0  | 0                           | 0             | 0          |
| VOT        | 172     | Aménag. zones circulation à 30 km/h. 1ère étape      | 12.02.2003 |            | 0         | 0           | 0  | 0                           | 0             | 0          |
| 102.032.00 | AMU     | "Au fil du Rhône" :                                  | 16.04.1996 | 250,000    | 0         | 0           | 0  | 0                           | 0             | 0          |
| VOT        | 86      | Etude générale, information publique                 | 12.11.1998 |            | 30,000    | 0           | 0  | 0                           | 0             | 0          |

SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3° plan financier d'investissement 2008-2019

|            | CREI    | CREDITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL               |            |            |           |            |  |                | 3 <sup>eme</sup> PFI 2 | 3 <sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019 |
|------------|---------|--|------------|------------|-----------|------------|--|----------------|------------------------|----------------------------------|
|            | N° Grpe | 0  | Dates de   |            |           | Dépenses p | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | s 12 années du | plan                   |                                  |
| N° PFI     | Gest.   | Localisation   | dépôt et   | Court      | 2008      | 2010       | 2012   | 2014           | 2016                   | 2018                             |
| Statut     | N° PR   | Libellé  | de vote    | 200        | 5000      | 2011       | 2013   | 2015           | 2017                   | 2019                             |
| 102.033.03 | AMU     | Mont-Blanc, pont du :                                | 15.02.2005 | 1'420'000  | 800,000   | 0          | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| VOT        | 387     | Etude de l'élargissement du pont                     | 08.11.2006 |            | 400,000   | 0          | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| 102.033.06 | CCI     | Bergues, pont des, "Au fil du Rhône" :               | 05.10.2004 | 1,020,000  | 920,000   | 0          | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| VOT        | 361     | Restauration et adaptation du pont                   | 14.09.2005 |            | 0         | 0          | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| 102.036.02 | CCI     | Machine, pont de la, "Au fil du Rhône" :             | 21.06.2004 | 11'434'600 | 2,000,000 | 0          | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| VOT        | 349     | Restauration passerelle et aménagement du pont       | 14.09.2005 |            | 3'300'000 | 0          | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| 102.037.04 | URB     | Dpt Constructions et aménagement - URB :             | 07.10.2003 | 445,000    | 100,000   | 20,000     | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| VOT        | 302     | Promotion des promenades pour les piétons            | 19.04.2004 |            | 20,000    | 0          | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| 102.038.05 | AMU     | De Grenus, place, Rousseau, Etuves, rues :           | 19.11.2002 | 468'000    | 160'000   | 0          | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| VOT        | 246     | Etude de l'aménagement urbain                        | 20.01.2005 |            | 200,000   | 0          | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| 102.048.01 | AMU     | Gustave-Ador, Mont-Blanc, Wilson, quais:             | 04.12.2001 | 1,444,400  | 100,000   | 0          | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| VOT        | 174     | Etude des quais marchands de la rade et des édicules | 23.11.2002 |            | 0         | 0          | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| 102.066.02 | lo9     | Eaux-Vives, Montchoisy, rues :                       | 12.03.2003 | 3,200,000  | 0         | 0          | 2'700'000                                      | 0              | 0                      | 0                                |
| VOT        | 273     | Réalisation d'aménagements urbains                   | 07.04.2004 |            | 0         | 0          | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| 102.070.03 | AMU     | Grottes, quartier, llots 5 - 7 :                     | 19.04.2005 | 130,000    | 0         | 30,000     | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| VOT        | 401     | Etude d'aménagement d'un square public               | 17.05.2005 |            | 100,000   | 0          | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| 102.072.02 | AMU     | Frontenex, plateau de, Allières, quartier des :      | 25.06.2002 | 725,000    | 120,000   | 125,000    | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
| VOT        | 221     | Aménagement d'une liaison piétonne                   | 09.04.2003 |            | 210'000   | 0          | 0  | 0              | 0                      | 0                                |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                  |            | 27'716'200 | 5'110'000 | 205,000    | 2'700'000                                      | 0              | 0                      | 0                                |
|            |         |  |            | ı          | 4'590'000 | 0          | 0  | 0              | 0                      | 0                                |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|                   | N° Grpe      | g  | Dates de   | _          |           | Dépenses plar | nifiées pour les | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | olan           |            |
|-------------------|--------------|--|------------|------------|-----------|---------------|------------------|--|----------------|------------|
| N° PFI            | Gest.        | Localisation   | dépôt et   | Cout       | 2008      | 2010          | 2012             | 2014   | 2016           | 2018       |
| Statut            | N° PR        | Libellé  | de vote    |            | 2009      | 2011          | 2013             | 2015   | 2017           | 2019       |
|                   |              | Nombre d'objets :  | 14         |            |           |               |                  | Dép  | Dép. totales : | 12'605'000 |
|                   | 103          | Parkings publics   |            |            |           |               |                  |  |                |            |
| 103.002.02<br>VOT | ARC<br>494   | Montbrillant 13, place - Ilot 5 - 7 :<br>Construction d'une vélostation                                  | 12.09.2006 | 1'342'000  | 1'000'000 | 0 0           | 0 0              | 0 0  | 0 0            | 0 0        |
|                   |              | Totaux du sous-groupe fonctionnel :  |            | 1'342'000  | 1,000,000 | 0 0           | 0 0              | 0 0  | 0 0            | 0 0        |
|                   |              | Nombre d'objets :  | -          |            |           |               |                  |  | Dép. totales : | 1,140,000  |
|                   | 106          | Transports publics (TPG, CEVA, etc.)   |            |            |           |               |                  |  |                |            |
| 106.081.08<br>VOT | GCI<br>191   | Cornavin, Montbrillant, pl TPG :<br>Renforcement des structures du parking                               | 12.03.2002 | 3'978'000  | 2'000'000 | 1,200,000     | 0 0              | 0 0  | 0 0            | 0 0        |
| 106.083.02<br>VOT | GCI<br>383/2 | GCI Tramway Cornavin, Meyrin, Cern - TOMC :<br>383/2 Travaux d'aménagement et de réfection des chaussées | 19.01.2005 | 17'864'000 | 4'330'000 | 0 0           | 0 0              | 0 0  | 0 0            | 0 0        |
| 106.083.04<br>VOT | GCI<br>383/3 | GCI Tramway Cornavin, Meyrin, Cern - TOMC :<br>383/3 Travaux d'aménagements urbains                      | 19.01.2005 | 10'646'000 | 4'200'000 | 0 0           | 0 0              | 0 0  | 0 0            | 0 0        |
| 106.084.01<br>VOT | AMU<br>222   | Dpt Constructions et aménagement - AMU - TPC :<br>Etudes d'aménag. urb. Ilés au plan dir. TC 2003-2006   | 25.06.2002 | 2,000,000  | 200,000   | 330,000       | 0 0              | 0 0  | 0 0            | 0 0        |
| 106.084.03<br>VOT | AMU 271      | Petit-Saconnex, quartier du - TPG : $ Etudes \ daménag, \ urb. \ liés \ la \ restruct. \ ligne \ N^3 $   | 12.03.2003 | 570,000    | 300'000   | 0 0           | 0 0              | 0 0  | 0 0            | 0 0        |

0 0

0 0

0 0

500,000

0 0

0 0

0 0

0 0

0 0

100,000

0 0

0 0

0 0

0 0

0 0

400,000

280,000 800,000

0 0

0 0

0 0

0 0

610'000

3'963'370

09.03.2004 08.09.2004

Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : Plan informatique quadriennal (PIQ) 2003

DSI 324

111.030.10

VOT

# 3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

CREDITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL

|            | N° Grpe |  | Dates de   |             |            | Dépenses p | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | s 12 années du | plan           |            |
|------------|---------|--|------------|-------------|------------|------------|--|----------------|----------------|------------|
| N° PFI     | Gest.   | Localisation   | dépôt et   | Cout        | 2008       | 2010       | 2012   | 2014           | 2016           | 2018       |
| Statut     | N° PR   | Libellé  | de vote    |             | 2009       | 2011       | 2013   | 2015           | 2017           | 2019       |
| 106.084.04 | GCI     | GCI Petit-Saconnex, quartier du - TPG :                | 12.03.2003 | 2'448'000   | 200,000    | 0          | 0  | 0              | 0              | 0          |
| VOT        | 271     | 271 Aménagements urbains liés à la restruct. ligne N°3 | 23.06.2003 |             | 0          | 0          | 0  | 0              | 0              | 0          |
| 106.095.01 | ACV     | ACV Dpt Constructions et aménagement - ACV :           | 23.06.2003 | 2,300,000   | 200,000    | 200,000    | 0  | 0              | 0              | 0          |
| VOT        | 292     | Etudes d'aménagements pour le CEVA                     | 21.01.2004 |             | 200,000    | 400,000    | 0  | 0              | 0              | 0          |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                    |            | 39,806,000  | 10'030'000 | 2,030,000  | 0  | 0              | 0              | 0          |
|            |         |  |            |             | 3'270'000  | 400,000    | 0  | 0              | 0              | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :                                      | 7          | I           |            |            |  | Dé             | Dép. totales : | 15'730'000 |
|            |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                         |            | 115'664'650 | 25'060'000 | 2'875'000  | 3'100'000                                      | 0              | 0              | 0          |
|            |         |  |            |             | 10'500'000 | 800,000    | 300,000  | 0              | 0              | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :                                      | 39         | I           |            |            |  | Dé             | Dép. totales : | 42'635'000 |

|                         |  | 8'712'000  | 2,666,330                                     |  | 3'992'200   |  |
|-------------------------|--|--|---|--|---|--|
|                         |  | 14.05.2002   | 14.11.2001                                    | 23.11.2002                               | 12.03.2003  | 06.05.2003                               |
| ADMINISTRATION GENERALE | Administration générale - objets mobiliers | Dpt Finances et logement - DSIC/DSF:<br>Refronte di système d'information des finances | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : | Plan informatique quadriennal (PIQ) 2001 | DSI Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : | Plan informatique quadriennal (PIQ) 2002 |
| 110                     | 111  | DSI  | DSI ISO                                       | 165                                      | DSI   | 270                                      |
|                         |  | 111.007.02<br>VOT  | 111.030.08                                    | VOT                                      | 111.030.09  | VOT                                      |

- 49 -

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

CREDITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL

|             | N° Grpe | ۵  | Dates de   |            |           | Dépenses plar | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | 12 années du | plan          |            |
|-------------|---------|--|------------|------------|-----------|---------------|--|--------------|---------------|------------|
| N° PFI      | Gest.   | Localisation   | dépôt et   | Cout       | 2008      | 2010          | 2012   | 2014         | 2016          | 2018       |
| Statut      | N° PR   | Libellé  | de vote    | 900        | 2009      | 2011          | 2013   | 2015         | 2017          | 2019       |
|             |         |  |            |            |           |               |  |              |               |            |
| 111.030.111 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC :        | 07.09.2004 | 3'938'270  | 1,200,000 | 490,000       | 0  | 0            | 0             | 0          |
| VOT         | 359     | Plan informatique quadriennal (PIQ) 2004             | 27.06.2005 |            | 1,200,000 | 0             | 0  | 0            | 0             | 0          |
| 111.030.12  | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC :        | 16.01.2007 | 3'997'787  | 700,000   | 700,000       | 0  | 0            | 0             | 0          |
| VOT 52      | 522/1à3 | 11ème PIQ - Plan informatique quadriennal            | 21.03.2007 |            | 700,000   | 000,009       | 0  | 0            | 0             | 0          |
| 111.034.12  | ACH     | Dpt Finances et logement - ACH :                     | 15.02.2005 | 4'786'500  | 1,000,000 | 0             | 0  | 0            | 0             | 0          |
| VOT         | 386     | Renouvellement véhicules 2004 (hors SIS & voirie)    | 14.09.2005 |            | 200,000   | 0             | 0  | 0            | 0             | 0          |
| 111.045.07  | ACH     | Dpt Finances et logement - ACH :                     | 11.09.2002 | 3'769'700  | 400,000   | 0             | 0  | 0            | 0             | 0          |
| VOT         | 236     | Renouvellement mobil., machines, équip. M.A.V. 2003  | 03.06.2003 |            | 0         | 0             | 0  | 0            | 0             | 0          |
| 111.047.08  | ACH     | Dpt Finances et logement - ACH :                     | 20.01.2004 | 3'123'600  | 300,000   | 0             | 0  | 0            | 0             | 0          |
| VOT         | 318     | Renouvell. mobilier, machines, équip. M.A.V. 2004    | 12.05.2004 |            | 0         | 0             | 0  | 0            | 0             | 0          |
| 111.047.09  | ACH     | Dpt Finances et logement - ACH :                     | 16.05.2006 | 1'365'120  | 200,000   | 0             | 0  | 0            | 0             | 0          |
| VOT         | 466     | 7ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.        | 13.11.2006 |            | 500,000   | 0             | 0  | 0            | 0             | 0          |
| 111.052.02  | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSI :         | 16.01.2007 | 200,000    | 100,000   | 0             | 0  | 0            | 0             | 0          |
| VOT         | 522/4   | 522/4 Système d'information et équipement du CM 2007 | 21.03.2007 |            | 0         | 0             | 0  | 0            | 0             | 0          |
|             |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                  |            | 40'847'877 | 9,000,000 | 1,190,000     | 0  | 0            | 0             | 0          |
|             |         |  |            |            | 3'790'000 | 000,009       | 0  | 0            | 0             | 0          |
|             |         | Nombre d'objets :                                    | 1          | I          |           |               |  | Dék          | Dép. totales: | 11'580'000 |

- 20

0 0

0 0

0 0

0 0

20,000

300,000

12.09.2006

ACV Dpt Constructions et aménagement - ACV : 495/13 Etudes diverses du patrimoine administratif 2007

112.000.01 VOT

Administration générale - objets immobiliers

0 0

0 0

| 200                   |
|-----------------------|
| ₫                     |
| Ճ                     |
|                       |
| $\overline{c}$        |
| $\simeq$              |
| 9                     |
| =                     |
|                       |
| $\overline{}$         |
|                       |
|                       |
| =                     |
| -                     |
| 77                    |
| $\simeq$              |
| ~                     |
|                       |
| $\sim$                |
| ပ                     |
| -                     |
| -                     |
|                       |
| 7                     |
| щ                     |
| ⋖                     |
| $\boldsymbol{\alpha}$ |
| 2020                  |
| S                     |
| ш                     |
| 1000                  |
| 5                     |
| $\circ$               |
| -                     |
| ntiff                 |
| S                     |
|                       |

|        | CRED    | ITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL |          |      |      |               |                          |        | 3 <sup>ème</sup> PFI | PFI 2008 - 2019 |
|--------|---------|------------------------------------|----------|------|------|---------------|--------------------------|--------|----------------------|-----------------|
|        | N° Grpe |                                    | Dates de | ;    |      | Dépenses plan | s planifiées pour les 12 | années | du plan              |                 |
| N° PFI | Gest.   | Localisation                       | dépôt et | Cout | 2008 | 2010          | 2012                     | 2014   | 2016                 | 2018            |
| Statut | N° PR   | Libellé                            | de vote  |      | 2009 | 2011          | 2013                     | 2015   | 2017                 | 2019            |
|        |         |                                    |          |      |      |               |                          |        |                      |                 |

| Totaux du sous-aroupe fonctionnel : |    | 300,000    | 20,000                         | 0         | 0 | 0    | 0              | 0                         |
|-------------------------------------|----|------------|--------------------------------|-----------|---|------|----------------|---------------------------|
| -                                   |    |            | 0                              | 0         | 0 | 0    | 0              | 0                         |
| Nombre d'objets :                   | -  | I          |                                |           |   | Dép. | Dép. totales : | 20,000                    |
| TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :      |    | 41'147'877 | 41'147'877 6'050'000 1'190'000 | 1,190,000 | 0 | 0    | 0              | 0                         |
|                                     |    |            | 3'790'000 600'000              | 000,009   | 0 | 0    | 0              | 0                         |
| Nombre d'objets :                   | 12 | I          |                                |           |   | Dép. | totales :      | Dép. totales : 11'630'000 |

# 120 PLANIFICATION DE L'AMENAGEMENT LOCAL

| 0   | 0  | 0                                   | 0      | 400,000           | 0                              | 0      | 400,000           |
|---|--|-------------------------------------|--------|-------------------|--------------------------------|--------|-------------------|
| 0   | 0  | 0                                   | 0      | Dép. totales :    | 0                              | 0      | Dép. totales :    |
| 0   | 0  | 0                                   | 0      | Dép               | 0                              | 0      | Dép               |
| 0   | 0  | 0                                   | 0      |                   | 0                              | 0      |                   |
| 0   | 0  | 0                                   | 0      |                   | 0                              | 0      |                   |
| 350,000   | 20.000   | 350,000                             | 20,000 |                   | 350,000                        | 50,000 |                   |
| 850,000   |  | 850,000                             |        |                   | 850,000                        |        |                   |
| 19.04.2005  | 18.01.2006   |                                     |        | -                 |                                |        | -                 |
| 120.005.02 URB Dpt Constructions et aménagement - URB : | 399 Mise à jour du plan directeur communal - Genève 2001 | Totaux du sous-groupe fonctionnel : |        | Nombre d'objets : | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL : |        | Nombre d'objets : |
| URB   | 399  |                                     |        |                   |                                |        |                   |
| 120.005.02  | VOT  |                                     |        |                   |                                |        |                   |

# ACQUISITION DE TERRAINS

| 0 0  | 0 0  |
|--|--|
|  |  |
| 000,006  | 0 0  |
| 0 0  | 0 0  |
| 000,006  | 3,615'500  |
| 12.09.2006   | 14.11.2001   |
| 130,005,02 ACV Godefroy 8, avenue - OPF : VOT 489 Acquisition de la parcelle N° 816 - Eaux-Vives | ACV Saint-Georges 21, bd., Stand, rue du - OPF: 159 Acquisition des terrains des SIG |
| ACV 489  | ACV :  |
| 130.005.02<br>VOT  | 130.013.01<br>VOT  |

3<sup>eme</sup> PFI 2008 - 2019

# CREDITS VOTES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL

| N° Grpe |  | Dates de   |             |                                   | Dépenses p | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | les 12 années | du plan       |             |
|---------|--|------------|-------------|-----------------------------------|------------|--|---------------|---------------|-------------|
| Gest.   | Localisation                                     | dépôt et   | Coût        | 2008                              | 2010       | 2012   | 2014          | 2016          | 2018        |
| N° PR   | Libellé  | de vote    |             | 2009                              | 2011       | 2013   | 2015          | 2017          | 2019        |
| I "     | ACV Saint-Georges 21, bd., Stand, rue du - ACV : | 07.11.2006 | 650,000     | 350,000                           | 0          | 0  | 0             | 0             | 0           |
| 206 E   | Etudes d'assainissement & reconstruction du site | 17.04.2007 |             | 0                                 | 0          | 0  | 0             | 0             | 0           |
| 1       | Totaux du sous-groupe fonctionnel :              |            | 5,165,200   | 350,000                           | 000,006    | 0  | 0             | 0             | 0           |
|         |  |            |             | 0                                 | 0          | 0  | 0             | 0             | 0           |
|         | Nombre d'objets :                                | 8          | ı           |                                   |            |  |               | Dép. totales: | 1,250,000   |
|         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                   |            | 5'165'500   | 350,000                           | 000,006    | 0  | 0             | 0             | 0           |
|         |  |            |             | 0                                 | 0          | 0  | 0             | 0             | 0           |
|         | Nombre d'objets :                                | ဇ          | I           |                                   |            |  |               | Dép. totales: | 1,250,000   |
|         | TOTAUX GÉNÉRAUX :                                |            | 305'667'244 | 305'667'244 64'955'000 18'415'000 | 18'415'000 | 4'320'000                                      | 2'500'000     | 0             | 2'500'000   |
|         |  |            |             | 30'192'500                        | 8,032,000  | 300,000  | 0             | 0             | 0           |
|         | Nombre d'objets :                                | 134        | ı           |                                   |            |  |               | Dép. totales: | 131'217'500 |

130.013.02 VOT

# Crédits déposés au Conseil municipal

Conseil Administratif, non votés, actuellement à l'étude Crédits d'investissements proposés par le du Conseil municipal.

En cas d'acceptation par le Conseil municipal, ils seront intégrés aux objets votés, dans le cas contraire, ils seront retirés du PFI.

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

| ž            | N° Grpe |  | Dates      |            |           | Dépenses pla | ınifiées pour les | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | an             |           |
|--------------|---------|--|------------|------------|-----------|--------------|-------------------|--|----------------|-----------|
| N° PFI G     | Gest.   | Localisation   | de         | Cout       | 2008      | 2010         | 2012              | 2014   | 2016           | 2018      |
| Statut N°    | N° PR   | Libellé  | dépôt      | 200        | 2009      | 2011         | 2013              | 2015   | 2017           | 2019      |
|              | 10      | LOGEMENTS  I commonts a victants                     | _          |            |           |              |                   |  |                |           |
|              | 7       | Logeriferits existents                               |            |            |           |              |                   |  |                |           |
| 012.062.03 A | ARC     | Giuseppe-Motta 20, av. :                             | 11.09.2007 | 1'318'400  | 0         | 200,000      | 0                 | 0  | 0              | 0         |
| DEP 5        | 292     | Rénovation de l'immeuble d'habitation                |            |            | 800,000   | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0         |
| 012.066.04 A | ARC     | Impératrice 10, ch. de l':                           | 11.09.2007 | 2'773'900  | 0         | 1,250,000    | 0                 | 0  | 0              | 0         |
| DEP 5        | 298     | Rénovation enveloppe, salon & aménag. ext. château   |            |            | 1,000,000 | 200,000      | 0                 | 0  | 0              | 0         |
| 012.083.02 ♠ | ARC     | Terrassière 5bis, rue de la :                        | 16.01.2007 | 1,897,600  | 450,000   | 390,000      | 0                 | 0  | 0              | 0         |
| DEP          | 519     | Rénovation de l'immeuble                             |            |            | 1,000,000 | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0         |
| 012.101.02 B | BAT     | Louis-Favre 23 à 29, rue (Les Schtroumpfs étape 1) : | 26.06.2007 | 2'813'000  | 800,000   | 200,000      | 0                 | 0  | 0              | 0         |
| DEP          | 562     | Réfection des façades                                |            |            | 1,500,000 | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|              |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                  |            | 8,802,900  | 1,250,000 | 2'640'000    | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|              |         |  |            |            | 4'300'000 | 200,000      | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|              |         | Nombre d'objets :                                    | 4          |            |           |              |                   | Dép  | Dép. totales : | 8,690,000 |
|              | 13      | Logements mis à disposition de tiers                 |            |            |           |              |                   |  |                |           |
| 013.004.03 A | ARC     | Lyon 45bis - 49, rue de, Clos Voltaire :             | 17.04.2007 | 2'307'600  | 800,000   | 100,000      | 0                 | 0  | 0              | 0         |
| DEP          | 545     | Restauration enveloppe bâtiment, aménag. & mobilier  |            |            | 1'200'000 | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|              |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                  |            | 2'307'600  | 800,000   | 100,000      | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|              |         |  |            |            | 1'200'000 | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|              |         | Nombre d'objets :                                    | -          |            |           |              |                   | Dép  | Dép. totales : | 2'100'000 |
|              |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                       |            | 11'110'500 | 2,020,000 | 2'740'000    | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|              |         |  |            |            | 000,000   | 00000        | c                 | c  | c              | (         |

- 54 -

| 6        |
|----------|
| 201      |
|          |
| $\infty$ |
| 2008     |
| H        |
| eme      |
|          |

|            | CRE     | CREDITS DEPOSES AU CONSEIL MUNICIPAL                        |            |           |           |              |  |                  |                |            |
|------------|---------|---|------------|-----------|-----------|--------------|--|------------------|----------------|------------|
| _          | N° Grpe | 90  | Dates      |           |           | Dépenses pla | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | 12 années du pla | u.             |            |
| N° PFI     | Gest.   | Localisation  | de         | Coût      | 2008      | 2010         | 2012   | 2014             | 2016           | 2018       |
| Statut     | N° PR   | R Libelle   | dépôt      | 200       | 2009      | 2011         | 2013   | 2015             | 2017           | 2019       |
|            |         | Nombre d'objets :   | 2          |           |           |              |  | Dép.             | Dép. totales : | 10'790'000 |
| _          | 20      | INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE                              |            |           |           |              |  |                  |                |            |
| 020.026.00 | BAT     | James-Fazy 2, bd. :   | 25.06.2007 | 1,255,000 | 100,000   | 250,000      | 0  | 0                | 0              | 0          |
| DEP        | 556     |   |            |           | 000,006   | 0            | 0  | 0                | 0              | 0          |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                         |            | 1,255,000 | 100,000   | 250'000      | 0  | 0                | 0              | 0          |
|            |         |   |            |           | 900,000   | 0            | 0  | 0                | 0              | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :   | ٢          |           |           |              |  | Dép.             | Dép. totales : | 1,250,000  |
|            |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL:                               |            | 1,255,000 | 100,000   | 250,000      | 0  | 0                | 0              | 0          |
|            |         |   |            |           | 900,000   | 0            | 0  | 0                | 0              | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :   | 1          |           |           |              |  | Dép.             | Dép. totales : | 1'250'000  |
| _          | 40      | CULTURE & LOISIRS Bibliotheques, discotheques, videotheques | _          |           |           |              |  |                  |                |            |
| 041.006.03 | BAT     | Pin 5, prom. du - BAA :                                     | 20.03.2007 | 3'024'900 | 250'000   | 200,000      | 0  | 0                | 0              | 0          |
| DEP        | 542     | Réaménagement des locaux, ascenseur                         |            |           | 1,660'000 | 0            | 0  | 0                | 0              | 0          |
| 041.030.02 | BMU     | Bibliothèques et discothèques municipales :                 | 20.03.2007 | 682,000   | 230,000   | 220'000      | 0  | 0                | 0              | 0          |
| DEP        | 540     | Catalogage rétrospectif de documents musicaux               |            |           | 230,000   | 0            | 0  | 0                | 0              | 0          |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                         |            | 3,706,900 | 480,000   | 720,000      | 0  | 0                | 0              | 0          |
|            |         |   |            |           | 1'890'000 | 0            | 0  | 0                | 0              | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :   | 2          |           |           |              |  | Dép.             | Dép. totales : | 3,090,000  |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

| CR            | CREDITS DEPOSES AU CONSEIL MUNICIPAL                     |            |            |           |              |                  |  |                |            |
|---------------|--|------------|------------|-----------|--------------|------------------|--|----------------|------------|
| N° C          | N° Grpe  | Dates      |            |           | Dépenses pla | nifiées pour les | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | an             |            |
| N° PFI Ge     | Gest. Localisation                                       | qe         | Coût       | 2008      | 2010         | 2012             | 2014   | 2016           | 2018       |
| Statut N°     | N° PR Libellé  | dépôt      | associan   | 2009      | 2011         | 2013             | 2015   | 2017           | 2019       |
| 4             | Théâtres & concerts                                      |            |            |           |              |                  |  |                |            |
| 043.007.02 AR | ARC Gare-des-Eaux-Vives, av. de la :                     | 06.06.2006 | 4,000,000  | 500,000   | 1,500,000    | 0                | 0  | 0              | 0          |
| DEP 47        | 473 Etudes pour construction de la Nouvelle Comédie      |            |            | 2,000,000 | 0            | 0                | 0  | 0              | 0          |
| 043.044.03 AR | ARC Frontenex 71, rte. de, La Grange, parc :             | 08.11.2005 | 4'558'280  | 200,000   | 2,200,000    | 0                | 0  | 0              | 0          |
| DEP 43        | 436 Rénovation du théatre de l'Orangerie                 |            |            | 1,500,000 | 250'000      | 0                | 0  | 0              | 0          |
|               | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                      |            | 8'558'280  | 700,000   | 4,000,000    | 0                | 0  | 0              | 0          |
|               |  |            |            | 3,200,000 | 250,000      | 0                | 0  | 0              | 0          |
|               | Nombre d'objets :  | 2          | l          |           |              |                  | Dép  | Dép. totales : | 8'450'000  |
|               | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                           |            | 12'265'180 | 1'180'000 | 4'720'000    | 0                | 0  | 0              | 0          |
|               |  |            |            | 5'390'000 | 250,000      | 0                | 0  | 0              | 0          |
|               | Nombre d'objets :  | 4          | l          |           |              |                  | Dép  | Dép. totales : | 11'540'000 |
| 2             | 50 SPORTS  | _          |            |           |              |                  |  |                |            |
| 050.012.13 BA | BAT Hans-Wilsdorf 4, rue, Patinoire intérieure Vernets : | 20.02.2007 | 11'211'760 | 200,000   | 5,000,000    | 0                | 0  | 0              | 0          |
| DEP 53        | 533 Renovation partielle & mise en conformité            |            |            | 2,000,000 | 1,000,000    | 0                | 0  | 0              | 0          |
|               | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                      |            | 11'211'760 | 200,000   | 2,000,000    | 0                | 0  | 0              | 0          |
|               |  |            |            | 2,000,000 | 1,000,000    | 0                | 0  | 0              | 0          |
|               | Nombre d'objets :  | -          |            |           |              |                  | Dép  | Dép. totales : | 11,200,000 |
|               | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                           |            | 11'211'760 | 200,000   | 2,000,000    | 0                | 0  | 0              | 0          |
|               |  |            |            | 5,000,000 | 1,000,000    | 0                | 0  | 0              | 0          |
|               | Nombre d'objets :  | -          | l          |           |              |                  | Dép  | Dép. totales : | 11,200,000 |

| 6         |
|-----------|
| _         |
| 20        |
| 7         |
| 1         |
| ന         |
| ö         |
| Ō         |
| $\approx$ |
|           |
|           |
| Ω.        |
| _         |
| 2         |
| 55        |
|           |

|            | CREI    | CREDITS DEPOSES AU CONSEIL MUNICIPAL                             |            |           |           |              |                   |  |                |           |
|------------|---------|--|------------|-----------|-----------|--------------|-------------------|--|----------------|-----------|
|            | N° Grpe | 9  | Dates      |           |           | Dépenses pla | inifiées pour les | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | lan            |           |
| N° PFI     | Gest.   | Localisation   | de         | Coût      | 2008      | 2010         | 2012              | 2014   | 2016           | 2018      |
| Statut     | N° PR   | Libelle  | dépôt      |           | 2009      | 2011         | 2013              | 2015   | 2017           | 2019      |
|            | 60      | SOCIAL<br>Enfants et jeunesse                                    |            |           |           |              |                   |  |                |           |
| 061.008.01 | ARC     | ARC Edouard-Tavan, ch. :   | 11.10.2005 | 220,500   | 20,000    | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0         |
| DEP        | 430     | Etude d'aménagement d'une crèche - Cité Univ.                    |            |           | 170'000   | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                              |            | 220,200   | 20,000    | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|            |         |  |            |           | 170'000   | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|            |         | Nombre d'objets :  | -          |           |           |              |                   | Dép  | Dép. totales : | 220,000   |
|            |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                                   |            | 220,200   | 20,000    | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|            |         |  |            |           | 170'000   | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|            |         | Nombre d'objets :  | -          | l         |           |              |                   | Dép  | Dép. totales : | 220,000   |
|            | 80      | HYGIENE & SALUBRITE PUBLIQUE Enlevement & traitement des dechets |            |           |           |              |                   |  |                |           |
| 082.015.08 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :                     | 26.06.2007 | 2'987'000 | 0         | 1'480'000    | 0                 | 0  | 0              | 0         |
| DEP        | 290     | Renouvellement de 17 véhicules & engins voirie                   |            |           | 1,500,000 | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                              |            | 2'987'000 | 0         | 1'480'000    | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|            |         |  |            |           | 1,500,000 | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|            |         | Nombre d'objets :  | -          |           |           |              |                   | Dép  | Dép. totales : | 2,980,000 |
|            |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                                   |            | 2'987'000 | 0         | 1'480'000    | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|            |         |  |            |           | 1,500,000 | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0         |
|            |         | Nombre d'objets :  | -          | l         |           |              |                   | Dép  | Dép. totales : | 2,680,000 |

- /

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

| 5              | ONEDITO DEI OSES MO CONSEIE INCINIOII ME                      |            |         |         |              |                  |  |                |         |
|----------------|---|------------|---------|---------|--------------|------------------|--|----------------|---------|
| N° Grpe        | rpe   | Dates      | -       |         | Dépenses pla | nifiées pour les | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | an             |         |
| N° PFI Gest.   | st. Localisation  | qe         | Coût    | 2008    | 2010         | 2012             | 2014   | 2016           | 2018    |
| Statut N° PR   | PR Libelle  | dépôt      |         | 2009    | 2011         | 2013             | 2015   | 2017           | 2019    |
| 06             | ) AMENAGEMENT DU DOMAINE PRIVE VG                             |            |         |         |              |                  |  |                |         |
| 91             | Parcs & promenades  |            |         |         |              |                  |  |                |         |
| 091.004.02 SEV | V Bois-de-Ia-Bâtie :  | 04.11.2003 | 100,000 | 0       | 0            | 0                | 0  | 0              | 0       |
| DEP 309        | 9 Mise en valeur de la zone forestière, étude                 |            |         | 100,000 | 0            | 0                | 0  | 0              | 0       |
| 091.080.04 GCI | 31 Bois-de-la-Bâtie, falaises - sect. rte Chancy :            | 05.06.2007 | 218,000 | 218'000 | 0            | 0                | 0  | 0              | 0       |
| DEP 552        | <ol> <li>Pose de filets de protection, crédit cpl.</li> </ol> |            |         | 0       | 0            | 0                | 0  | 0              | 0       |
| 091.090.00 AMU | IU Eaux-Vives, parc des :                                     | 29.11.2006 | 293'700 | 100,000 | 0            | 0                | 0  | 0              | 0       |
| DEP 518        | 8 Rénov. éclairage public (cheminements d'accès)              |            |         | 190,000 | 0            | 0                | 0  | 0              | 0       |
|                | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                           |            | 611'700 | 318'000 | 0            | 0                | 0  | 0              | 0       |
|                |   |            |         | 290,000 | 0            | 0                | 0  | 0              | 0       |
|                | Nombre d'objets :   | 3          |         |         |              |                  | Dép  | Dép. totales : | 000,809 |
| 00             | Moveme de naction des sensoss varte                           |            |         |         |              |                  |  |                |         |
|                |   |            |         |         |              |                  |  |                |         |
| 092.068.01 SEV | V Parcs publics - SEVE :                                      | 20.03.2007 | 271'000 | 200,000 | 0            | 0                | 0  | 0              | 0       |
| DEP 537        | 7 Etude et construction de pigeonniers                        |            |         | 0       | 0            | 0                | 0  | 0              | 0       |
|                | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                           |            | 271,000 | 200,000 | 0            | 0                | 0  | 0              | 0       |
|                |   |            |         | 0       | 0            | 0                | 0  | 0              | 0       |
|                | Nombre d'objets :   | -          |         |         |              |                  | Dép  | Dép. totales : | 200,000 |
|                | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                                |            | 882'700 | 518,000 | 0            | 0                | 0  | 0              | 0       |
|                |   |            |         | 290,000 | 0            | 0                | 0  | 0              | 0       |
|                | Nombre d'objets :   | 4          |         |         |              |                  | Dép  | Dép. totales : | 808,000 |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

| National Part   Part  | CR            | CREDITS DEPOSES AU CONSEIL MUNICIPAL |            |           |         |              |                  |                 |             |           |
|--|---------------|--------------------------------------|------------|-----------|---------|--------------|------------------|-----------------|-------------|-----------|
| Continue   Localisation   Continue   Conti | Š             | irpe                                 | Dates      |           |         | Dépenses pla | nifiées pour les | 12 années du pl | an          |           |
| N P P  | _             |                                      | de         | Court     | 2008    | 2010         | 2012             | 2014            | 2016        | 2018      |
| 100   AMENAGENERIT DU DOMAINE PUBLIC   11.10.2006   210°000   130°000   0   0   0   0   0   0   0   0  | Statut N°     |                                      | dépôt      | 200       | 2009    | 2011         | 2013             | 2015            | 2017        | 2019      |
| 101   Rues, routes & curvages d'art     22   Educard-Tavan, ch. :   11.10.2006   210'000   130'000   0   0   0   0   0   0     340   Euche croulation, aménagement & assaintsement   11.10.2006   231'500   231'500   231'500   0   0   0   0   0   0     341   Redé, pourtour de la :   11.09.2007   231'500   231'500   231'500   0   0   0   0   0   0     341   Redé, pourtour de la :   10.09.2007   231'500   231'500   231'500   0   0   0   0   0     342   Remplacement 30 candélabres éclairage public   2   2   2   2   2   2   2   2     343   Resures d'ancientes lières à la zone 30 km/h   16.01.2007   150'000   350'000   0   0   0   0   0   0     344   Resures complémentaires lières à la zone 30 km/h   16.01.2007   150'000   350'000   250'000   | 10            |                                      |            |           |         |              |                  |                 |             |           |
| Comparing   Comp | 7             |                                      |            |           |         |              |                  |                 |             |           |
| AMU         Incident control and considerable public         11.09 2007         231500         231500            |               |                                      | 11.10.2005 | 210'000   | 130,000 | 0            | 0                | 0               | 0           | 0         |
| AMD         Rade, pourtour de la :         11,09,2007         231'500            | 4             |                                      |            |           | 0       | 0            | 0                | 0               | 0           | 0         |
| 56/bit Memplacement 30 candeliabres éclairage public         441'500         361'500         0 </td <td>101.030.04 AM</td> <td></td> <td>11.09.2007</td> <td>231'500</td> <td>231'500</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td>  | 101.030.04 AM |                                      | 11.09.2007 | 231'500   | 231'500 | 0            | 0                | 0               | 0           | 0         |
| Totaux du sous-groupe fonctionnel :         441'500         361'500            | 2(            |                                      |            |           | 0       | 0            | 0                | 0               | 0           | 0         |
| Nombre d'objets:         2         0   |               | Totaux du sous-groupe fonctionnel :  |            | 441,500   | 361'500 | 0            | 0                | 0               | 0           | 0         |
| 102   Places, rues residentielles, traffic modere   15.01.2007   515'000   300'000   0   0   0   0   0   0   0   0   |               |                                      |            |           | 0       | 0            | 0                | 0               | 0           | 0         |
| 102   Places, rues residentielles, traffic modere   16.01.2007   515'000   300'000   0   0   0   0   0   0   0   0   |               | Nombre d'objets :                    | 2          |           |         |              |                  | Dép             | . totales : | 361'500   |
| Colimentaries   Complementaries   Colimentaries   Colimentar | 11            |                                      |            |           |         |              |                  |                 |             |           |
| Meadias, quartier des:   AMU   Acadas, quartier des:   Aca |               |                                      | 16.01.2007 | 515,000   | 300,000 | 0            | 0                | 0               | 0           | 0         |
| AMU         Accades, quartier des:         O6.04.2004         1'506'000         150000         500000         <  | 27            |                                      |            |           | 0       | 0            | 0                | 0               | 0           | 0         |
| State de mesures d'aménagement urbain   S00000   S000000   S000000   S000000   S000000   S000000   S0000000   S0000000   S00000000  |               |                                      | 06.04.2004 | 1,506,000 | 150'000 | 200,000      | 0                | 0               | 0           | 0         |
| Totaux du sous-groupe fonctionnel :         2'021'000         450'000         500'000            | m             |                                      |            |           | 200,000 | 350,000      | 0                | 0               | 0           | 0         |
| 103   Nombre d'objets:   2   So0'000   350'000   0   0   0   0   0   0   0   0   |               | Totaux du sous-groupe fonctionnel :  |            | 2'021'000 | 450,000 | 200,000      | 0                | 0               | 0           | 0         |
| 103         Parkings publics         2         Dep. totales:         180000           AMU         Pre-tEveque 1, place du:         12.09.2006         560'000         150'000         0         0         0         0         0           497         Etude parc à voltures résidents (moins recette PP)         12.09.2006         560'000         140'000         0         0         0         0         0         0         0  |               |                                      |            |           | 500,000 | 350,000      | 0                | 0               | 0           | 0         |
| 103         Parkings publics           AMU         Pre-l'Éveque 1, place du :         12.09.2006         560'000         150'000         0         0         0         0           497         Etude parc à voltures résidents (moins recette FP)         410'000         0         0         0         0         0  |               | Nombre d'objets :                    | 2          |           |         |              |                  | Dép             | . totales : | 1,800,000 |
| AMU Pre-l'Évêque 1, place du :       12.09,2006       560'000       150'000       0       0       0       0         497 Etude parc à voitures résidents (moins recette FP)       410'000       0       0       0       0       0   | 10            |                                      |            |           |         |              |                  |                 |             |           |
| Etude parc à voitures résidents (moins recette FP) 410000 0 0 0 0 0  |               | IU Pré-l'Évêque 1, place du :        | 12.09.2006 | 290,000   | 150'000 | 0            | 0                | 0               | 0           | 0         |
|  | 45            |                                      |            |           | 410'000 | 0            | 0                | 0               | 0           | 0         |

- 69 -

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

| CREDITS DEPUSES AU CONSEIL MUNICIPAL |  |            |            |            |              |                   |  |                |            |
|--------------------------------------|--|------------|------------|------------|--------------|-------------------|--|----------------|------------|
| N° Grpe                              | <u> </u>   | Dates      |            |            | Dépenses pla | inifiées pour les | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | an             |            |
| N° PFI Gest.                         | Localisation   | qe         | Coût       | 2008       | 2010         | 2012              | 2014   | 2016           | 2018       |
| Statut N° PR                         | . Libellé  | dépôt      | acodan     | 2009       | 2011         | 2013              | 2015   | 2017           | 2019       |
|                                      | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                                |            | 260,000    | 150,000    | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0          |
|                                      |  |            |            | 410,000    | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0          |
|                                      | Nombre d'objets :  | -          | l          |            |              |                   | Dép  | Dép. totales:  | 260'000    |
|                                      | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                                     |            | 3'022'500  | 961,500    | 200,000      | 0                 | 0  | 0              | 0          |
|                                      |  |            |            | 910'000    | 350,000      | 0                 | 0  | 0              | 0          |
|                                      | Nombre d'objets :  | 22         | I          |            |              |                   | Dép  | Dép. totales : | 2'721'500  |
| 110                                  | ADMINISTRATION GENERALE Administration générale - objets mobiliers | _          |            |            |              |                   |  |                |            |
| 111.047.10 ACH                       | Dpt Finances et logement - ACH :                                   | 25.06.2007 | 1'967'200  | 400,000    | 360'000      | 0                 | 0  | 0              | 0          |
| 554                                  | 8ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.                      |            |            | 1,200,000  | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0          |
|                                      | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                                |            | 1'967'200  | 400,000    | 360,000      | 0                 | 0  | 0              | 0          |
|                                      |  |            |            | 1'200'000  | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0          |
|                                      | Nombre d'objets :  | -          | '          |            |              |                   | Dép  | Dép. totales : | 1,960,000  |
| 112                                  | Administration générale - objets immobiliers                       |            |            |            |              |                   |  |                |            |
| 112.020.07 ENE                       | Dpt Constructions et aménagement - ENE :                           | 28.11.2006 | 5'445'000  | 1,645,000  | 1.650.000    | 0                 | 0  | 0              | 0          |
| 200                                  | Travaux liés à la politique énergétique 2007-10 PA                 |            |            | 1,650,000  | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0          |
|                                      | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                                |            | 5'445'000  | 1,645,000  | 1,650,000    | 0                 | 0  | 0              | 0          |
|                                      |  |            |            | 1,650,000  | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0          |
|                                      | Nombre d'objets :  | 1          | l          |            |              |                   | Dép  | Dép. totales:  | 4,945,000  |
|                                      | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL:                                      |            | 7'412'200  | 2,045,000  | 2,010,000    | 0                 | 0  | 0              | 0          |
|                                      |  |            |            | 2'850'000  | 0            | 0                 | 0  | 0              | 0          |
|                                      | Nombre d'objets :  | 2          | l          |            |              |                   | Dép  | Dép. totales : | 9,302,000  |
|                                      | TOTAUX GÉNÉRAUX :  |            | 50'367'040 | 7'104'500  | 16'700'000   | 0                 | 0  | 0              | 0          |
|                                      |  |            |            | 22'510'000 | 2,100,000    | 0                 | 0  | 0              | 0          |
|                                      | Nombre d'objets :  | 24         | I          |            |              |                   | Dép  | Dép. totales : | 48'414'500 |

# Projets prioritaires

- 61 -

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|                    | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES   | A           | =       |        |          | ,        | A constant of the second secon |        |      |
|--------------------|---------|--|-------------|---------|--------|----------|----------|--|--------|------|
| N° PFI             | N° Grpe | Localisation   | prévisibles | Cout    | 2008   | 2010     | 2012     | 2014   | 2016   | 2018 |
| Statut             | Gest.   | Libellé  | de dépôt    |         | 2009   | 2011     | 2013     | 2015   | 2017   | 2019 |
|                    | 10      | LOGEMENTS Logements (en général)   |             |         |        |          |          |  |        |      |
| 010.000.02<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine financier 2008 | 2007        | 100,000 | 50'000 | 0 0      | 0 0      | 0 0  | 0 0    | 0 0  |
| 010.000.03<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine financier 2009 | 2008        | 100,000 | 000,09 | 50'000   | 0 0      | 0 0  | 0 0    | 0 0  |
| 010.000.04<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine financier 2010 | 2009        | 100,000 | 0 0    | 50'000   | 0 0      | 0 0  | 0 0    | 0 0  |
| 010.000.05<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine financier 2011 | 2010        | 100,000 | 0 0    | 0 20,000 | 50'000   | 0 0  | 0 0    | 0 0  |
| 010.000.06<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine financier 2012 | 2011        | 100,000 | 0 0    | 0 0      | 50'000   | 0 0  | 0 0    | 0 0  |
| 010.000.07<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine financier 2013 | 2012        | 100,000 | 0 0    | 0 0      | 0 20,000 | 50'000   | 0 0    | 0 0  |
| 010.000.08<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine financier 2014 | 2013        | 100,000 | 0 0    | 0 0      | 0 0      | 50,000   | 0 0    | 0 0  |
| 010.000.09<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine financier 2015 | 2014        | 100,000 | 0 0    | 0 0      | 0 0      | 000,09   | 50'000 | 0 0  |
| 010.000.10<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine financier 2016 | 2015        | 100,000 | 0 0    | 0 0      | 0 0      | 0 0  | 50'000 | 0 0  |

eme PFI 2008 - 2019

|            | PR      | PROJETS PRIORITAIRES                                 |             | _         |         | Č         |           |                | <u>.</u>      |           |
|------------|---------|--|-------------|-----------|---------|-----------|-----------|----------------|---------------|-----------|
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation   | prévisibles | Cout      | 2008    | 2010      | 2012      | 2010 2012 2014 | 2016          | 2018      |
| Statut     | Gest.   | Libellé  | de dépôt    | estime    | 2009    | 2011      | 2013      | 2015           | 2017          | 2019      |
|            |         |  |             |           |         |           |           |                |               |           |
| 010.000.11 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :             | 2016        | 100,000   | 0       | 0         | 0         | 0              | 0             | 20,000    |
| PRI1       |         | Etudes diverses du patrimoine financier 2017         |             |           | 0       | 0         | 0         | 0              | 20,000        | 0         |
| 010.000.12 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :             | 2017        | 100,000   | 0       | 0         | 0         | 0              | 0             | 20,000    |
| PRI1       |         | Etudes diverses du patrimoine financier 2018         |             |           | 0       | 0         | 0         | 0              | 0             | 20,000    |
| 010.000.13 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :             | 2018        | 100,000   | 0       | 0         | 0         | 0              | 0             | 0         |
| PRI1       |         | Etudes diverses du patrimoine financier 2019         |             |           | 0       | 0         | 0         | 0              | 0             | 20,000    |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                  |             | 1,200,000 | 50,000  | 100,000   | 100,000   | 100,000        | 100,000       | 100,000   |
|            |         |  |             |           | 100,000 | 100,000   | 100,000   | 100,000        | 100,000       | 100,000   |
|            |         | Nombre d'objets :                                    | 12          |           |         |           |           | Dé             | Dép. totales: | 1,150,000 |
|            | 12      | Logements existants                                  |             |           |         |           |           |                |               |           |
| 012.001.04 | BAT     | Jean-Robert Chouet 4, rue :                          | 2009        | 2'382'500 | 0       | 300,000   | 852'500   | 0              | 0             | 0         |
| PRI1       |         | Rénovation du bâtiment                               |             |           | 0       | 1.130'000 | 100,000   | 0              | 0             | 0         |
| 012.004.02 | BAT     | Minoteries 1-3-5-7, rue des :                        | 2010        | 3,670,000 | 0       | 0         | 2'870'000 | 0              | 0             | 0         |
| PRI1       |         | Réfection toiture et façades                         |             |           | 0       | 400,000   | 400,000   | 0              | 0             | 0         |
| 012.005.02 | BAT     | Carouge 98-100-102, rue de :                         | 2011        | 3'302'000 | 0       | 0         | 350,000   | 350,000        | 0             | 0         |
| PRI1       |         | Réfection toiture et façades                         |             |           | 0       | 0         | 2,602,000 | 0              | 0             | 0         |
| 012.015.02 | ARC     | Tour-de-Boël 7, rue de la :                          | 2009        | 2'988'000 | 0       | 300,000   | 1,200,000 | 0              | 0             | 0         |
| PRI1       |         | Restauration de l'immeuble                           |             |           | 0       | 1,200,000 | 288,000   | 0              | 0             | 0         |
| 012.022.11 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2009        | 1,500,000 | 0       | 1,000,000 | 0         | 0              | 0             | 0         |
| PRI1       |         | Entretien, modernisat., isolation therm.+ phon. 2010 |             |           | 0       | 200,000   | 0         | 0              | 0             | 0         |

. 23

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                                 | -                     | =         |      | i           |  |                          |           |           |
|------------|---------|--|-----------------------|-----------|------|-------------|--|--------------------------|-----------|-----------|
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation   | Années<br>prévisibles | Cout      | 2008 | Depenses pl | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan<br>2010 2012 2014 | s 12 années du p<br>2014 | 2016      | 2018      |
| Statut     | Gest.   | Libellé  | de dépôt              | estime    | 2009 | 2011        | 2013   | 2015                     | 2017      | 2019      |
|            |         |  |                       |           |      |             |  |                          |           |           |
| 012.022.12 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2010                  | 1,500,000 | 0    | 0           | 200,000  | 0                        | 0         | 0         |
| PRI1       |         | Entretien, modernisat., isolation therm.+ phon. 2011 |                       |           | 0    | 1,000,000   | 0  | 0                        | 0         | 0         |
| 012.022.13 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2011                  | 1,500,000 | 0    | 0           | 1,000,000  | 0                        | 0         | 0         |
| PRI1       |         | Entretien, modernisat., isolation therm.+ phon. 2012 |                       |           | 0    | 0           | 200,000  | 0                        | 0         | 0         |
| 012.022.14 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2012                  | 1,500,000 | 0    | 0           | 0  | 1,000,000                | 0         | 0         |
| PRI1       |         | Entretien, modernisat., isolation therm.+ phon. 2013 |                       |           | 0    | 0           | 200,000  | 0                        | 0         | 0         |
| 012.022.15 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2013                  | 1,500,000 | 0    | 0           | 0  | 500,000                  | 0         | 0         |
| PRI1       |         | Entretien, modernisat., isolation therm.+ phon. 2014 |                       |           | 0    | 0           | 0  | 1,000,000                | 0         | 0         |
| 012.022.16 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2014                  | 1,500,000 | 0    | 0           | 0  | 0                        | 1,000,000 | 0         |
| PRI1       |         | Entretien, modernisat., isolation therm.+ phon. 2015 |                       |           | 0    | 0           | 0  | 200,000                  | 0         | 0         |
| 012.022.17 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2015                  | 1,500,000 | 0    | 0           | 0  | 0                        | 200,000   | 0         |
| PRI1       |         | Entretien, modernisat., isolation therm.+ phon. 2016 |                       |           | 0    | 0           | 0  | 0                        | 1,000,000 | 0         |
| 012.022.18 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2016                  | 1,500,000 | 0    | 0           | 0  | 0                        | 0         | 1,000,000 |
| PRI1       |         | Entretien, modernisat., isolation therm.+ phon. 2017 |                       |           | 0    | 0           | 0  | 0                        | 200,000   | 0         |
| 012.022.19 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2017                  | 1,500,000 | 0    | 0           | 0  | 0                        | 0         | 200,000   |
| PRI1       |         | Entretien, modernisat., isolation therm.+ phon. 2018 |                       |           | 0    | 0           | 0  | 0                        | 0         | 1,000,000 |
| 012.022.20 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2018                  | 1,500,000 | 0    | 0           | 0  | 0                        | 0         | 0         |
| PRI1       |         | Entretien, modernisat., isolation therm.+ phon. 2019 |                       |           | 0    | 0           | 0  | 0                        | 0         | 1,000,000 |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

| _                  | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES   | Annáes      | -         |          | Dénencer  | Dánancas nlanifiáas nour las 12 annáas du nlan | 12 années du nla | 9    |      |
|--------------------|---------|--|-------------|-----------|----------|-----------|--|------------------|------|------|
| N° PFI             | N° Grpe | Localisation   | prévisibles | Cout      | 2008     | 2010      | 2012   | 2014             | 2016 | 2018 |
| Statut             | Gest.   | Libellé  | de dépôt    |           | 2009     | 2011      | 2013   | 2015             | 2017 | 2019 |
| 012.034.02         | ARC     | Carouge 35, rue de , Villa Freundler :                       | 2007        | 2'815'000 | 100'000  | 750'000   | 100'000  | 0 (              | 0 0  | 0 0  |
| PRII<br>012.036.03 | BAT     | Renovation de la VIIIa + parc public<br>Lissianol 1-3, rue : | 2009        | 4,300,000 | 000006.1 | 365 000   | 1,700,000                                      | 0 0              | 0 0  | 0 0  |
| PRI1               | i       | Rénovation des immeubles                                     |             |           | 0        | 1,700,000 | 450'000  | 0                | 0    | 0    |
| 012.036.07         | BAT     | Rousseau 14, rue :   | 2007        | 2,500,000 | 0        | 1,300,000 | 0  | 0                | 0    | 0    |
| PRI1               |         | Rénovation de l'immeuble                                     |             |           | 750'000  | 450'000   | 0  | 0                | 0    | 0    |
| 012.038.05         | BAT     | Lissignol 8, rue :   | 2008        | 2,000,000 | 0        | 1,500,000 | 0  | 0                | 0    | 0    |
| PRI1               |         | Rénovation de l'immeuble                                     |             |           | 250'000  | 250'000   | 0  | 0                | 0    | 0    |
| 012.040.04         | BAT     | Lissignol 10, rue :  | 2008        | 3,180,000 | 0        | 2'400'000 | 0  | 0                | 0    | 0    |
| PRI1               |         | Rénovation de l'immeuble                                     |             |           | 300,000  | 480,000   | 0  | 0                | 0    | 0    |
| 012.043.04         | BAT     | Cordiers 8, rue des :  | 2011        | 1,900,000 | 0        | 0         | 1,500,000                                      | 0                | 0    | 0    |
| PRI1               |         | Rénovation générale du bâtiment                              |             |           | 0        | 200,000   | 200,000  | 0                | 0    | 0    |
| 012.044.04         | ARC     | Etuves 15, rue des :   | 2008        | 3'216'000 | 0        | 1,300,000 | 366'000  | 0                | 0    | 0    |
| PRI1               |         | Rénovation de l'immeuble                                     |             |           | 150,000  | 1,400,000 | 0  | 0                | 0    | 0    |
| 012.044.06         | ARC     | De-Grenus 2, pl. :   | 2008        | 2'133'000 | 0        | 1,000,000 | 183'000  | 0                | 0    | 0    |
| PRI1               |         | Rénovation de l'immeuble                                     |             |           | 150'000  | 800,000   | 0  | 0                | 0    | 0    |
| 012.046.03         | ARC     | Industrie 8, rue de l' :                                     | 2008        | 1,260,000 | 0        | 700'000   | 0  | 0                | 0    | 0    |
| PRI1               |         | Rénovation pour logements associatifs                        |             |           | 300,000  | 260'000   | 0  | 0                | 0    | 0    |
| 012.046.05         | ARC     | Industrie 12, rue de l' :                                    | 2008        | 1,300,000 | 0        | 700,000   | 0  | 0                | 0    | 0    |
| PRI1               |         | Rénovation pour logements associatifs                        |             |           | 400,000  | 200,000   | 0  | 0                | 0    | 0    |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                             | -           | -         |         |              |                  |  |           |           |   |
|------------|---------|--|-------------|-----------|---------|--------------|------------------|--|-----------|-----------|---|
|            |         | _  | Années      | Coût      |         | Dépenses pla | nifiées pour les | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan |           |           |   |
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation                                     | prévisibles | estimé    | 2008    | 2010         | 2012             | 2014   | 2016      | 2018      |   |
| Statut     | Gest.   | Libellé  | de dépôt    |           | 2009    | 2011         | 2013             | 2015   | 2017      | 2019      |   |
|            |         |  |             |           |         |              |                  |  |           |           |   |
| 012.047.03 | ARC     | Industrie 11, rue de l' :                        | 2008        | 950,000   | 0       | 000,009      | 0                | 0  | 0         | 0         |   |
| PRI1       |         | Rénovation pour logements associatifs            |             |           | 200,000 | 150'000      | 0                | 0  | 0         | 0         |   |
| 012.047.05 | ARC     | Industrie, 7-9, rue de l' :                      | 2012        | 2'435'000 | 0       | 0            | 0                | 800,000  | 435'000   | 0         | Ι |
| PRI1       |         | Rénovation immeuble & restruct. parcelle         |             |           | 0       | 0            | 0                | 1,200,000                                      | 0         | 0         |   |
| 012.060.02 | BAT     | Grottes 6bis, rue des :                          | 2009        | 2'400'000 | 0       | 200,000      | 200,000          | 0  | 0         | 0         |   |
| PRI1       |         | Rénovation générale du bâtiment                  |             |           | 0       | 2,000,000    | 0                | 0  | 0         | 0         |   |
| 012.060.03 | ARC     | Grottes 8, rue des :                             | 2009        | 500,000   | 0       | 20,000       | 20,000           | 0  | 0         | 0         |   |
| PRI1       |         | Rénovation générale du bâtiment                  |             |           | 0       | 400,000      | 0                | 0  | 0         | 0         |   |
| 012.060.04 | BAT     | Grottes 10, rue des :                            | 2009        | 1,100,000 | 0       | 100,000      | 100,000          | 0  | 0         | 0         |   |
| PRI1       |         | Rénovation générale du bâtiment                  |             |           | 0       | 000,006      | 0                | 0  | 0         | 0         |   |
| 012.060.05 | BAT     | Grottes 12-14, place des :                       | 2009        | 1,800,000 | 0       | 200,000      | 200,000          | 0  | 0         | 0         |   |
| PRI1       |         | Rénovation générale du bâtiment                  |             |           | 0       | 1,400,000    | 0                | 0  | 0         | 0         |   |
| 012.067.01 | BAT     | Perron 3-5-7, 17-19, 10-12-14, Calvin 17, rues : | 2010        | 800,000   | 0       | 0            | 400,000          | 0  | 0         | 0         |   |
| PRI1       |         | Etude de réfection des façades et des fluides    |             |           | 0       | 0            | 400,000          | 0  | 0         | 0         |   |
| 012.067.02 | BAT     | Perron 3-5-7, 17-19, 10-12-14, Calvin 17, rues:  | 2016        | 8'200'000 | 0       | 0            | 0                | 0  | 3'000'000 | 2'200'000 |   |
| PRI1       |         | Réfection des façades et des fluides             |             |           | 0       | 0            | 0                | 0  | 3,000,000 | 0         |   |
| 012.074.02 | ARC     | Dassier 15, rue :                                | 2007        | 3'128'000 | 0       | 1,800,000    | 0                | 0  | 0         | 0         |   |
| PRI1       |         | Rénovation de l'immeuble                         |             |           | 200,000 | 828,000      | 0                | 0  | 0         | 0         |   |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|                    | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES   | -                     | _          |           | i          |                   |   |            |         |
|--------------------|---------|--|-----------------------|------------|-----------|------------|-------------------|---|------------|---------|
| N° PEI             | N° Grpe | Localisation   | Années<br>prévisibles | Cout       | 2008      | Depenses p | lanifiees pour le | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan<br>2010 2014 | an<br>2016 | 2018    |
| Statut             | Gest.   | Libellé  | de dépôt              |            | 2009      | 2011       | 2013              | 2015  | 2017       | 2019    |
| 012.085.07<br>PRI1 | ENE     | Dpt Constructions et aménagement - ENE :<br>Travaux liés à la politique énergétique 2008 - 2011        | 2007                  | 1,600,000  | 400'000   | 400'000    | 0 0               | 0 0   | 0 0        | 0 0     |
| 012.085.08<br>PRI1 | ENE     | Dpt Constructions et aménagement - ENE :<br>Travaux liés à la politique énergétique 2012 - 2015        | 2011                  | 1,600,000  | 0 0       | 0 0        | 400'000           | 400'000   | 0 0        | 0 0     |
| 012.085.09<br>PRI1 | ENE     | Dpt Constructions et aménagement - ENE :<br>Travaux liés à la politique énergétique 2016 - 2019        | 2015                  | 1,600,000  | 0 0       | 0 0        | 0 0               | 0 0   | 400'000    | 400,000 |
| 012.089.02<br>PRI1 | BAT     | Rousseau 7, rue :<br>Rénovation de l'immeuble  | 2008                  | 3,000,000  | 1,000,000 | 1,200'000  | 0 0               | 0 0   | 0 0        | 0 0     |
| 012.092.02<br>PRI1 | ARC     | Taconnerie 6, pl. de la :<br>Rénovation légère de l'Immeuble   | 2010                  | 1,700,000  | 0 0       | 000,008    | 700'000           | 0 0   | 0 0        | 0 0     |
| 012.095.03<br>PRI1 | BAT     | Hoffmann 4 à 8, Schaub 41 à 45, Servette 100, rues :<br>Etude mise aux normes installations techniques | 2007                  | 180,000    | 100'000   | 0 0        | 0 0               | 0 0   | 0 0        | 0 0     |
| 012.095.04<br>PRI1 | BAT     | Hoffmann 4 à 8, Schaub 41 à 45, Servette 100, rues :<br>Mise aux normes installations techniques       | 2010                  | 1,420,000  | 0 0       | 50'000     | 370'000           | 0 0   | 0 0        | 0 0     |
| 012.102.02<br>PRI1 | ARC     | Cité-de-la-Corderie 10, nue de la :<br>Rénovation de l'immeuble  | 2009                  | 2,330,000  | 0 0       | 400'000    | 400'000           | 0 0   | 0 0        | 0 0     |
| 012.104.01<br>PRI1 | BAT     | Sainte-Clotilde 20-22, avenue :<br>Etude réfection enveloppe et installations techn.                   | 2008                  | 250'000    | 150'000   | 0 0        | 0 0               | 0 0   | 0 0        | 0 0     |
| 012.104.02<br>PRI1 | ВАТ     | Sainte-Clotilde 20-22, avenue :<br>Réfection enveloppe et installations techn.                         | 2011                  | 11,250'000 | 0 0       | 0 0        | 3'250'000         | 3'000'000   | 0 0        | 0 0     |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|                | I WOODE STEWARTS                                    | Annyon      |             |           | Ochono     | Deposition of an incomplete of the second of | or 12 appropries | u de           |             |
|----------------|---|-------------|-------------|-----------|------------|--|------------------|----------------|-------------|
| N° PFI N° Grpe | oe   Localisation                                   | prévisibles | Cout        | 2008      | 2010       | 2012   | 2014             | 2016           | 2018        |
| Statut Gest.   | Libellé   | de dépôt    |             | 2009      | 2011       | 2013   | 2015             | 2017           | 2019        |
|                |   |             |             |           |            |  |                  |                |             |
| 012.104.08 BAT | Ansermet 36 à 42, quai E. & Ste Clotilde 20-22 :    | 2010        | 1,750,000   | 0         | 0          | 1,000,000  | 0                | 0              | 0           |
| PRI1           | Remplacement des ascenseurs                         |             |             | 0         | 750'000    | 0  | 0                | 0              | 0           |
| 012.108.00 BAT | Patrimoine financier - GIM :                        | 2007        | 000,009     | 400,000   | 0          | 0  | 0                | 0              | 0           |
| PRI1           | Créations "d'armoires à déchets" dans immeubles     |             |             | 200,000   | 0          | 0  | 0                | 0              | 0           |
|                | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                 |             | 100'539'500 | 1,100,000 | 16'700'000 | 17'691'500   | 9,020,000        | 5'335'000      | 4'100'000   |
|                |   |             |             | 000,088,9 | 21'293'000 | 11'040'000   | 3'100'000        | 4,600,000      | 2'400'000   |
|                | Nombre d'objets :                                   | 45          | l           |           |            |  |                  | Dép. totales : | 100,039,200 |
|                | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                      |             | 101'739'500 | 1'150'000 | 16'800'000 | 17'791'500   | 6'150'000        | 5'435'000      | 4'200'000   |
|                |   |             |             | 6'430'000 | 21'393'000 | 11'140'000   | 3'200'000        | 5,000,000      | 2'500'000   |
|                | Nombre d'objets :                                   | 57          |             |           |            |  |                  | Dép. totales : | 101'189'500 |
| 20             | INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE                      |             |             |           |            |  |                  |                |             |
| 020.005.02 BAT | Vélodrome 2, rue du, Cité Jonction :                | 2009        | 2,660'000   | 0         | 0          | 2,000,000  | 1,160,000        | 0              | 0           |
| PRI1           | Mise en conformité sécurité, étanchéité de la dalle |             |             | 0         | 200,000    | 2,000,000  | 0                | 0              | 0           |
| 020.024.00 BAT | Rousseau 1, île JJ. :                               | 2010        | 200,000     | 0         | 0          | 300,000  | 0                | 0              | 0           |
| PRI1           | Rénovation du pavillon                              |             |             | 0         | 200,000    | 0  | 0                | 0              | 0           |
| 020.025.00 BAT | Grand-Rue 39 :                                      | 2008        | 950'000     | 0         | 920,000    | 0  | 0                | 0              | 0           |
| PRI1           | Café de l'Hôtel-de-Ville; rénovation cuisine        |             |             | 0         | 300,000    | 0  | 0                | 0              | 0           |
|                | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                 |             | 7'110'000   | 0         | 920,000    | 2,300,000  | 1,160,000        | 0              | 0           |
|                |   |             |             | 0         | 1,000,000  | 2,000,000  | 0                | 0              | 0           |
|                | Nombre d'objets :                                   | 3           | l           |           |            |  |                  | Dép. totales:  | 7'110'000   |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                                      | Annahan     | _         |           | Concession | 200              | and an other property of the p | 1              |           |
|------------|---------|---|-------------|-----------|-----------|------------|------------------|--|----------------|-----------|
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation  | prévisibles | Cout      | 2008      | 2010       | pianinees pour r | 2014   | 2016           | 2018      |
| Statut     | Gest.   | Libellé   | de dépôt    |           | 2009      | 2011       | 2013             | 2015   | 2017           | 2019      |
|            |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                            |             | 7,110,000 | 0         | 920,000    | 2,300,000        | 1,160,000  | 0              |           |
|            |         |   |             |           | 0         | 1,000,000  | 2,000,000        | 0  | 0              | 0         |
|            |         | Nombre d'objets :   | 3           |           |           |            |                  | Dé   | Dép. totales : | 7'110'000 |
|            | 30      | ECOLES PUBLIQUES ET PARASCOLAIRE Constructions existantes |             |           |           |            |                  |  |                |           |
| 030.003.03 | ECO     | Liotard 66, rue :   | 2012        | 4'500'000 | 0         | 0          | 0                | 2,000,000  | 0              | 0         |
| PRI1       |         | Rénovation de l'école Liotard                             |             |           | 0         | 0          | 2,000,000        | 200,000  | 0              | 0         |
| 030.021.02 | ARC     | Saint-Jean 12, rue de :                                   | 2009        | 5'645'000 | 0         | 1,000,000  | 1,645,000        | 0  | 0              | 0         |
| PRI1       |         | Rénovation du bâtiment                                    |             |           | 300,000   | 2,600,000  | 100,000          | 0  | 0              | 0         |
| 030.022.03 | ECO     | Frank-Thomas 31, ch, Ecole Pré-Picot :                    | 2008        | 200,000   | 0         | 0          | 0                | 0  | 0              | 0         |
| PRI1       |         | Modification des vitrages                                 |             |           | 200,000   | 0          | 0                | 0  | 0              | 0         |
| 030.025.11 | ECO     | William-Lescaze 12, ch, Cayla, quartier de :              | 2008        | 150'000   | 0         | 0          | 0                | 0  | 0              | 0         |
| PRI1       |         | Modification des vitrages - école Cayla                   |             |           | 150'000   | 0          | 0                | 0  | 0              | 0         |
| 030.072.06 | ECO     | Eaux-Vives 84, rue des & Sainte-Clotilde 24, av. :        | 2007        | 3,000,000 | 3,000,000 | 0          | 0                | 0  | 0              | 0         |
| PRI1       |         | Rénovation préaux écoles Eaux-Vives et Cité-Jonction      |             |           | 0         | 0          | 0                | 0  | 0              | 0         |
| 030.077.06 | ECO     | Dizerens 26, rue, ecole Hugo-de-Senger II :               | 2011        | 1,000,000 | 0         | 0          | 200,000          | 100,000  | 0              | 0         |
| PRI1       |         | Entretien façades & éléments intérieurs                   |             |           | 0         | 0          | 700'000          | 0  | 0              | 0         |
| 030.083.03 | ARC     | Crêts-de-Champel 40, avenue des :                         | 2012        | 400,000   | 0         | 0          | 100,000          | 100,000  | 0              | 0         |
| PRI1       |         | Etude de rénovation de l'école                            |             |           | 0         | 0          | 200,000          | 0  | 0              | 0         |

3<sup>eme</sup> PFI 2008 - 201

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                               | -           | -          |           |           |  |                 |                |            |
|------------|---------|--|-------------|------------|-----------|-----------|--|-----------------|----------------|------------|
| , I        | N° Grao |  | Années      | Coût       | 8000      | Dépenses  | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | es 12 années du | plan           | 2018       |
| $\neg$     | N. Grbe |  | previsibles | estimé     | 2002      | 7010      | 7107   | 2014            | 2016           | 20.18      |
| Statut     | Gest.   | Libellé  | de dépôt    |            | 2009      | 2011      | 2013   | 2015            | 2017           | 2019       |
| 030 083 04 | ARC     | Crêtscrip-Champel 40, avenue des                   | 2014        | 5,000,000  | c         | c         | C  | c               | 4.100,000      |            |
| PRI1       |         |  |             |            | 0         | 0         | 0  | 450,000         | 450'000        | 0          |
| 030.085.04 | EC0     | Ecoles diverses - ECO :                            | 2008        | 8,000,000  | 0         | 1,000,000 | 1,000,000                                      | 1,000,000       | 1,000,000      | 0          |
| PRI1       |         | Travaux de réfection                               |             |            | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000                                      | 1,000,000       | 0              | 0          |
| 030.088.01 | EC0     | Nant 35, rue du, Ecole des Vollandes :             | 2012        | 200,000    | 0         | 0         | 0  | 0               | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Réparation murs doublage, réfection peintures int. |             |            | 0         | 0         | 200,000  | 0               | 0              | 0          |
| 030.089.01 | ECO     | Berne 50, rue de, Ecole Pâquis-Centre :            | 2008        | 2,500,000  | 0         | 1,500,000 | 0  | 0               | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Rénovation des façades                             |             |            | 1,000,000 | 0         | 0  | 0               | 0              | 0          |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                |             | 30,895,000 | 3,000,000 | 3,200,000 | 2'945'000                                      | 3'200'000       | 5,100,000      | 0          |
|            |         |  |             |            | 2'650'000 | 3,600,000 | 4'500'000                                      | 1'950'000       | 450'000        | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :                                  | 11          |            |           |           |  |                 | Dép. totales : | 30,895,000 |
|            | 31      | Nouvelles constructions                            |             |            |           |           |  |                 |                |            |
| 031.015.03 | ARC     | Lamartine 16bls, rue :                             | 2011        | 3,300,000  | 0         | 0         | 200,000  | 1,000,000       | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Création restaurant scolaire & dépôt neuf SEVE     |             |            | 0         | 0         | 1,500,000                                      | 300,000         | 0              | 0          |
| 031.025.05 | ARC     | William-Lescaze 12, ch, Cayla, quartier de :       | 2008        | 250'000    | 0         | 200,000   | 0  | 0               | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Concours pour une salle de gymnastique définitive  |             |            | 20,000    | 0         | 0  | 0               | 0              | 0          |
| 031.025.06 | ARC     | William-Lescaze 12, ch, Cayla, quartier de :       | 2008        | 550,000    | 0         | 200,000   | 0  | 0               | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Etude de construction salle d'éducation physique   |             |            | 0         | 350,000   | 0  | 0               | 0              | 0          |
| 031.025.10 | ARC     | William-Lescaze 12, ch, Cayla, quartier de :       | 2010        | 2,000,000  | 0         | 0         | 1,000,000                                      | 1.500,000       | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Construction d'une salle d'éducation physique      |             |            | 0         | 0         | 2,000,000                                      | 200,000         | 0              | 0          |

0 0

0 0

300,000

2'000'000

500,000

0 0

5,000,000

2010

Construction salle gymnastique et locaux associatifs

Baulacre 8, rue, Ecole des Cropettes :

ARC

031.071.05

PRI1

200,000

800,000

0

2'300'000

2014

Dizerens 26, rue, école Hugo-de-Senger II : Etude et construction d'un restaurant scolaire

ARC

031.077.07

PRI1

300,000

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                               | -           | =          |           |            |                   |  |           |      |   |
|------------|---------|--|-------------|------------|-----------|------------|-------------------|--|-----------|------|---|
| •          |         |  | Années      |            |           | Dépenses p | lanifiées pour le | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | lan       |      |   |
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation                                       | prévisibles | Cout       | 2008      | 2010       | 2012              | 2014   | 2016      | 2018 |   |
| Statut     | Gest.   | Libellé  | de dépôt    |            | 5000      | 2011       | 2013              | 2015   | 2017      | 2019 |   |
|            |         |  |             |            |           |            |                   |  |           |      |   |
| 031.036.07 | ARC     | Baulacre 8, rue, Ecole des Cropettes :             | 2009        | 80,000     | 0         | 80,000     | 0                 | 0  | 0         | 0    |   |
| PRI1       |         | Etude création locaux parascolaires                |             |            | 0         | 0          | 0                 | 0  | 0         | 0    |   |
| 031.036.08 | ARC     | Baulacre 8, rue, Ecole des Cropettes :             | 2011        | 920,000    | 0         | 0          | 800,000           | 0  | 0         | 0    | - |
| PRI1       |         | Création locaux parascolaires                      |             |            | 0         | 0          | 120'000           | 0  | 0         | 0    |   |
| 031.046.01 | ARC     | Saint-Georges 21, bd., Stand, rue du :             | 2010        | 1,000,000  | 0         | 100,000    | 400,000           | 0  | 0         | 0    |   |
| PRI1       |         | Concours/étude pr construction 1/2 groupe scolaire |             |            | 0         | 500,000    | 0                 | 0  | 0         | 0    |   |
| 031.046.02 | ARC     | Saint-Georges 21, bd., Stand, rue du :             | 2012        | 16'000'000 | 0         | 0          | 0                 | 7,000,000                                      | 1,500,000 | 0    |   |
| PRI1       |         | Construction d'un demi groupe scolaire             |             |            | 0         | 0          | 200,000           | 7,000,000                                      | 0         | 0    |   |
| 031.068.03 | ACV     | Chandieu, rue :                                    | 2008        | 1,500,000  | 1'500'000 | 0          | 0                 | 0  | 0         | 0    |   |
| PRI1       |         | Acquisition des parcelles (Nos 326-2700-3075-3076) |             |            | 0         | 0          | 0                 | 0  | 0         | 0    |   |
| 031.068.08 | ARC     | Chandieu, rue :                                    | 2008        | 1,000,000  | 0         | 200,000    | 0                 | 0  | 0         | 0    |   |
| PRI1       |         | Concours/étude pr construction 1/2 groupe scolaire |             |            | 100,000   | 400,000    | 0                 | 0  | 0         | 0    |   |
| 031.068.10 | ARC     | Chandieu, rue :                                    | 2010        | 16,000,000 | 0         | 0          | 7,000,000         | 1,500,000                                      | 0         | 0    |   |
| PRI1       |         | Construction d'un demi groupe scolaire             |             |            | 0         | 200,000    | 7,000,000         | 0  | 0         | 0    |   |

- 71 -

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                               |             | =          |           |           |                |            |                |            |
|------------|---------|--|-------------|------------|-----------|-----------|----------------|------------|----------------|------------|
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation                                       | prévisibles | Coût       | 2008      | 2010      | 2010 2012 2014 | 2014       | 2016           | 2018       |
| $\top$     | Gest.   |  | de dépôt    | estimé     | 2009      | 2011      | 2013           | 2015       | 2017           | 2019       |
|            |         | -  |             |            |           |           |                |            |                |            |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                |             | 52'900'000 | 1,500,000 | 1,080,000 | 11'700'000     | 12'100'000 | 1,700,000      | 0          |
|            |         |  |             |            | 150,000   | 2'250'000 | 13'620'000     | 8,800,000  | 0              | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :                                  | 13          |            |           |           |                |            | Dép. totales : | 52'900'000 |
|            |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                     |             | 83'795'000 | 4'500'000 | 4'580'000 | 14'645'000     | 15'300'000 | 000,008,9      | 0          |
|            |         |  |             |            | 2,800,000 | 5'850'000 | 18'120'000     | 10'750'000 | 450,000        | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :                                  | 24          |            |           |           |                |            | Dép. totales:  | 83'795'000 |
|            | 40      | CULTURE & LOISIRS Bibliothèques, discothèques      |             |            |           |           |                |            |                |            |
| 041.018.08 | ARC     | Bastions, parc des - BGE :                         | 2009        | 300,000    | 0         | 150'000   | 0              | 0          | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Etude d'installation espace public rez-de-chaussée |             |            | 0         | 150'000   | 0              | 0          | 0              | 0          |
| 041.018.11 | BAT     | Bastions, parc des - BGE :                         | 2007        | 300,000    | 150'000   | 0         | 0              | 0          | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Etude de mise à niv. des installations techniques  |             |            | 150'000   | 0         | 0              | 0          | 0              | 0          |
| 041.018.12 | BAT     | Bastions, parc des - BGE:                          | 2010        | 7,000,000  | 0         | 0         | 2,500,000      | 1,000,000  | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Mise à niveau des installations techniques         |             |            | 0         | 1,000,000 | 2'500'000      | 0          | 0              | 0          |
| 041.022.03 | BGE     | Bastions, parc des - BGE :                         | 2008        | 800,000    | 0         | 200,000   | 200,000        | 0          | 0              | 0          |
| PR11       |         | Retroconversion du fichier matière                 |             |            | 200,000   | 200,000   | 0              | 0          | 0              | 0          |
| 041.022.05 | BGE     | Bastions, parc des - BGE :                         | 2007        | 400,000    | 100,000   | 100,000   | 0              | 0          | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Désacidification et préservation de documents      |             |            | 100,000   | 100,000   | 0              | 0          | 0              | 0          |
| 041.031.00 | BGE     | Bastions, parc des - BGE :                         | 2008        | 200,000    | 125'000   | 125'000   | 0              | 0          | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Genevensi@: bibliothèque numérique pour Genève     |             |            | 125,000   | 125,000   | 0              | 0          | 0              | 0          |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                |             | 6,300,000  | 375,000   | 575,000   | 2'700'000      | 1,000,000  | 0              | 0          |
|            |         |  |             |            | 575,000   | 1'575'000 | 2'500'000      | 0          | 0              | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :                                  | 9           |            |           |           |                |            | Dép. totales : | 6,300,000  |

2018

| PROJETS PRICKLIAIRES  1º Gre Localisation  Gest. Libelle  | A pre  | Coût   | 2008  | Dépenses plan<br>2010<br>2011            | fiées pour les 1<br>2012<br>2013 | 2 années du plar<br>2014<br>2015 | 2016 | Dépenses planifiées pour | 2008 2010 2012 2014 | dépôt 2009 2011 2013 2015 |  |
|---|--|--|---|--|----------------------------------|----------------------------------|------|--------------------------|---------------------|---------------------------|--|
| Années prévisibles de dépot         Cout         2008         2010         2012         2014           de dépot         2009         2011         2013         2015 | Cout         Dépenses planifiées pour les 12 années du plan           estime         2008         2010         2014           2009         2011         2014 | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan           2010         2012         2014           2011         2013         2015 | nnifiees pour les 12 années du plan<br>2012 2014<br>2013 2015 | Ir les 12 années du plan<br>2014<br>2015 | du plan                          |                                  |      |                          |                     |                           |  |

|                    | 42  | Musées, conservatoire & jardin botaniques  |      |            |           |           |            |                      |         |     |
|--------------------|-----|--|------|------------|-----------|-----------|------------|----------------------|---------|-----|
| 042.009.09<br>PRI1 | ARC | Charles-Galland 2, rue - MAH :<br>Extension & réaménagement du musée                         | 2009 | 75'000'000 | 0 0       | 0 200,000 | 23'000'000 | 6,000,000            | 200,000 | 0 0 |
| 042.010.03<br>PRI1 | ARC | Saint-Georges 21, bd., Stand, rue du :<br>Etude construction dépot collections patrimoniales | 2008 | 1,500,000  | 0 0       | 1'000'000 | 0 0        | 0 0                  | 0 0     | 0 0 |
| 042.024.02<br>PRI1 | ARC | Impératrice 1, ch. de l' - CJB :<br>Etudes pour construction de la 5e étape - BOT V          | 2007 | 770'000    | 300'000   | 0 0       | 0 0        | 0 0                  | 0 0     | 0 0 |
| 042.024.03<br>PRI1 | ARC | Impératrice 1, ch. de l' - CJB :<br>Construction de la 5e étape - BOT V                      | 2009 | 14'230'000 | 0 0       | 430,000   | 4'500'000  | 4'300'000            | 0 0     | 0 0 |
| 042.034.02<br>PRI1 | ARC | Carl-Vogt 65/67, boulevard - ETH :<br>Concours, étude, agrandiss. Musée d'ethnographie       | 2010 | 000,000,09 | 1'000'000 | 1'400'000 | 16'000'000 | 16'000'000 5'000'000 | 000,000 | 0 0 |
| 042.037.03<br>PRI1 | ARC | Lausanne 192, rte. de, La Console - CJB :<br>Rénovation genérale du batiment                 | 2011 | 5,624,000  | 0 0       | 0 0       | 3'000'000  | 1.624'000            | 0 0     | 0 0 |
| 042.040.02<br>PRI1 | BAT | Malagnou 1, rte de - MHN :<br>Réfection de l'enveloppe & Isolation des façades               | 2007 | 6,830,000  | 1'530'000 | 3'800'000 | 0 0        | 0 0                  | 0 0     | 0 0 |
| 042.041.03<br>PRI1 | ARC | Vieux-Grenadiers 10, rue des :<br>Etude d'aménagement du BAC + $3$                           | 2009 | 260'000    | 0 0       | 60'000    | 0 0        | 0 0                  | 0 0     | 0 0 |
| 042.041.04<br>PRI1 | ARC | Vieux-Grenadiers 10, rue des :<br>Aménagement du BAC + 3                                     | 2010 | 7,100,000  | 0 0       | 100,000   | 3'000'000  | 1,000,000            | 0 0     | 0 0 |

.

| 201              |
|------------------|
|                  |
| 2008             |
| PFI              |
| 3 <sub>eme</sub> |

|            | PRO     | PROJETS PRIORITAIRES                       |             | -           |           |           |                 |  |                |             |
|------------|---------|--|-------------|-------------|-----------|-----------|-----------------|--|----------------|-------------|
| -          |         | _  | Années      | Cout        |           | Dépenses  | planifiées pour | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan |                |             |
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation                               | prévisibles | estimé      | 2008      | 2010      | 2012            | 2014   | 2016           | 2018        |
| Statut     | Gest.   | Libellé                                    | de dépôt    |             | 2009      | 2011      | 2013            | 2015   | 2017           | 2019        |
| 042.043.01 | BAT     | Impératrice 1, ch. de l' - CJB :           | 2008        | 300,000     | 0         | 150'000   | 0               | 0  | 0              | 0           |
| PRI1       |         | Etude rénovation du bâtiment - BOT III     |             |             | 150'000   | 0         | 0               | 0  | 0              | 0           |
| 042.043.02 | BAT     | Impératrice 1, ch. de l' - CJB :           | 2010        | 2,800,000   | 0         | 0         | 1,300,000       | 0  | 0              | 0           |
| PRI1       |         | Rénovation du bâtiment - BOT III           |             |             | 0         | 1,300,000 | 200,000         | 0  | 0              | 0           |
| 042.044.01 | ARC     | Puits-Saint-Pierre 6, rue du :             | 2008        | 300,000     | 0         | 200,000   | 0               | 0  | 0              | 0           |
| PRI1       |         | Maison Tavel, étude réorientation du musée |             |             | 100,000   | 0         | 0               | 0  | 0              | 0           |
| 042.044.02 | ARC     | Puits-Saint-Pierre 6, rue du :             | 2010        | 3,800,000   | 0         | 0         | 2,100,000       | 0  | 0              | 0           |
| PRI1       |         | Maison Tavel, réorientation du musée       |             |             | 0         | 800,000   | 900,000         | 0  | 0              | 0           |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :        |             | 181'514'000 | 2,830,000 | 9,610,000 | 20,600,000      | 44,924,000                                     | 1,000,000      | 0           |
|            |         |  |             |             | 6,020,000 | 7'030'000 | 51'100'000      | 11'000'000                                     | 0              | 0           |
|            |         | Nombre d'objets :                          | 13          |             |           |           |                 | O .  | Dép. totales : | 181'414'000 |
|            | 5       | The Attento D contracts                    |             |             |           |           |                 |  |                |             |
|            | 5       | nealles & concerts                         |             |             |           |           |                 |  |                |             |
| 043.007.03 | ARC     | Gare-des-Eaux-Vives, av. de la :           | 2011        | 000,000,99  | 0         | 0         | 9,000,000       | 20,000,000                                     | 000,000,9      | 0           |
| PRI1       |         | Construction de la Nouvelle Comédie        |             |             | 0         | 0         | 20,000,000      | 14'000'000                                     | 0              | 0           |
| 043.009.06 | BAT     | Théâtre 11, bd. du, Grand-Théâtre :        | 2011        | 6,500,000   | 0         | 0         | 1,000,000       | 3,200,000                                      | 0              | 0           |
| PRI1       |         | Rénovations et aménagements divers         |             |             | 0         | 0         | 3,200,000       | 1,500,000                                      | 0              | 0           |
| 043.009.14 | BAT     | Théàtre 11 bd. du, Grand-Théàtre :         | 2009        | 1,100,000   | 0         | 800,000   | 0               | 0  | 0              | 0           |
| PRI1       |         | Remplacement éclairages salle et scène     |             |             | 100,000   | 200,000   | 0               | 0  | 0              | 0           |

| _                  | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES  |                       | -          |           | Č         |                 | -              | <u>:</u>       |            |
|--------------------|---------|---|-----------------------|------------|-----------|-----------|-----------------|----------------|----------------|------------|
| N° PFI             | N° Grpe | Localisation  | Annees<br>prévisibles | Cout       | 2008      | 2010      | pianifiees pour | 2010 2012 2014 | pian<br>2016   | 2018       |
| Statut             | Gest.   | Libelle   | de dépôt              |            | 2009      | 2011      | 2013            | 2015           | 2017           | 2019       |
| 043.042.05<br>PRI1 | ARC     | Rôtisserie 10, rue de la, Alhambra :<br>Rénovation et aménagement de la salle               | 2008                  | 23,000,000 | 0 200,000 | 4,000,000 | 000,000,9       | 0 0            | 0 0            | 0 0        |
|                    |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :   |                       | 000,009,66 | 000,009   | 4'800'000 | 13'000'000      | 23'500'000     | 000,000,9      | 0 0        |
|                    |         | Nombre d'objets :   | 4                     |            |           |           |                 | 1 1            | Dép. totales : | 000,009,66 |
|                    | 44      | Conservation du patrimoine  |                       |            |           |           |                 |                |                |            |
| 044.027.11<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - CPA: Subventions travaux bâtiments culturels 2009 - 2011 | 2008                  | 150'000    | 0         | 50'000    | 0 0             | 0 0            | 0 0            | 0 0        |
| 044.027.12         | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - CPA :  | 2011                  | 150,000    | 0         | 0         | 20,000          | 20,000         | 0              | 0          |
| PRI1               |         | Subventions travaux bâtiments cultuels 2012 - 2014  |                       |            | 0         | 0         | 20,000          | 0              | 0              | 0          |
| 044.027.13         | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - CPA :  | 2014                  | 150'000    | 0         | 0         | 0               | 0              | 20,000         | 0          |
| PRI1               |         | Subventions travaux batiments cultuels 2015 - 2017  |                       |            | 0         | 0         | 0               | 20,000         | 20,000         | 0          |
| 044.027.14         | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - CPA:   | 2017                  | 150'000    | 0         | 0         | 0               | 0              | 0              | 20,000     |
| PRI1               |         | Subventions travaux bâtiments cultuels 2018 - 2020  |                       |            | 0         | 0         | 0               | 0              | 0              | 20,000     |
|                    |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :   |                       | 000,009    | 0         | 50,000    | 20,000          | 20,000         | 20,000         | 50,000     |
|                    |         | Nambro d'abiate   | -                     |            | 20,000    | 20,000    | 20,000          | 20,000         | 50'000         | 50,000     |
|                    |         | . spelon e dollor   |                       |            |           |           |                 |                | ch. totales .  | 000 000    |
|                    | 46      | Animations & loisirs  |                       |            |           |           |                 |                |                |            |
| 046.009.00<br>PRI1 | ECO     | Bout-du-Monde 4, route du :<br>Rénovation de la villa Saint Exupéry                         | 2011                  | 3,000,000  | 0 0       | 350,000   | 2'300'000       | 0 0            | 0 0            | 0 0        |

- 5/

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                               |          | _           |           | č          |  |                  |                |             |
|------------|---------|--|----------|-------------|-----------|------------|--|------------------|----------------|-------------|
| N° DEI     | No Grao | notesties  | Annees   | Cout        | 3000      | Depenses   | Depenses planifiees pour les 12 années du plan | les 12 annees di | ı plan         | 2018        |
| Statut     | Gest.   |  | de dénôt | estimé      | 2000      | 2013       | 2013   | 2015             | 2012           | 2010        |
|            |         | _  |          |             |           |            |  |                  |                |             |
|            |         |  |          |             |           |            |  |                  |                |             |
| 046.013.00 | ARC     | Lieu à déterminer - DEJ :                          | 2009     | 1,500,000   | 0         | 25,000     | 150'000  | 200,000          | 0              | 0           |
| PRI1       |         | Etude et réalisation d'un skate-parc couvert       |          |             | 0         | 125'000    | 1,000,000                                      | 0                | 0              | 0           |
| 046.014.00 | ARC     | Lieu à déterminer - DEJ :                          | 2009     | 750,000     | 0         | 25,000     | 75,000   | 0                | 0              | 0           |
| PRI1       |         | Réalisation d'un bowl en béton pour skate          |          |             | 0         | 920,000    | 0  | 0                | 0              | 0           |
| 046.104.02 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :       | 2009     | 800,000     | 0         | 800,000    | 0  | 0                | 0              | 0           |
| PRI1       |         | Acquisition, renouvellement matériel de fêtes 2009 |          |             | 0         | 0          | 0  | 0                | 0              | 0           |
| 046.104.03 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :       | 2012     | 800,000     | 0         | 0          | 0  | 0                | 0              | 0           |
| PRI1       |         | Acquisition, renouvellement matériel de fêtes 2012 |          |             | 0         | 0          | 800,000  | 0                | 0              | 0           |
| 046.104.04 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :       | 2015     | 800,000     | 0         | 0          | 0  | 0                | 800,000        | 0           |
| PRI1       |         | Acquisition, renouvellement matériel de fêtes 2015 |          |             | 0         | 0          | 0  | 0                | 0              | 0           |
| 046.106.01 | BAT     | Stand 3 rue, du, Palladium :                       | 2009     | 1,000,000   | 0         | 300,000    | 0  | 0                | 0              | 0           |
| PRI1       |         | Rénovation des installations techniques            |          |             | 0         | 700'000    | 0  | 0                | 0              | 0           |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                |          | 8,650,000   | 0         | 1,150,000  | 2,525,000                                      | 200,000          | 800,000        | 0           |
|            |         |  |          |             | 0         | 1'825'000  | 2'150'000                                      | 0                | 0              | 0           |
|            |         | Nombre d'objets :                                  | 7        |             |           |            |  |                  | Dép. totales : | 8,650,000   |
|            |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                     |          | 299'664'000 | 3'205'000 | 13'185'000 | 69'175'000                                     | 69'674'000       | 7,850,000      | 20,000      |
|            |         |  |          |             | 7'245'000 | 19'680'000 | 82'800'000                                     | 26'550'000       | 20,000         | 20,000      |
|            |         | Nombre d'objets :                                  | 34       |             |           |            |  |                  | Dép. totales : | 299'514'000 |

0 0

0 0

300,000

200'000

1,800,000

2008

Mise en conformité du stade

BAT

050.014.06 PRI1

0 0

0 0

200,000

0

1'400'000

0 0

0 0

2012

Frontenex 7, plateau de, Stade de Frontenex : Refection d'un terrain de football en synthétique Frontenex 7, plateau de, Stade de Frontenex :

BAT

050.014.05 PRI1

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

| Localisation<br>Libellé  | 500   |           |                                 | Dépenses                                       | Dánansas planifidas pour las 12 appadas du plan     | 12 appage di pla  |   |            |            |
|--|---|-----------|---------------------------------|--|---|---|---|------------|------------|
| Libellé  | prévisibles   | Cout      | 2008                            | 2010   | 2012  | 2014  | 2016  | 2018       |            |
|  | de dépôt  |           | 2009                            | 2011   | 2013  | 2015  | 2017  | 2019       |            |
| SPORTS   |   |           |                                 |  |   |   |   |            |            |
| Ecu 13 ch. de l', Centre sportif Bois-des-Frères ;<br>Remplacement d'un terrain en gazon synthètique | 2011  | 1,000,000 | 0 0                             | 0 0  | 1,000,000   | 0 0   | 0 0   | 0 0        | э р        |
| Vandoeuvres 4, rte de, Stade Pkot :<br>Transformation du stade                                       | 2010  | 3'500'000 | 0 0                             | 1'000'000                                      | 500'000   | 0 0   | 0 0   | 0 0        | 1411 11114 |
| Gluseppe-Motta 44, av. stade de Varembé - SPO :<br>Rempl. du gazon synth. et réf. zone d'athletisme  | 2011  | 1,500,000 | 0 0                             | 0 0  | 1,500'000   | 0 0   | 0 0   | 0 0        | ileter a   |
| Hans-Wilsdorf 4, rue, Patinoire des Vernets :<br>Amelioration de l'acoustique                        | 2017  | 800,000   | 0 0                             | 0 0  | 0 0   | 0 0   | 0 0   | 800,000    | 111,0001   |
| Hans-Wilsdorf 4, rue, Patinoire des Vernets :<br>Remplacement du rink mobile de la patinoire int.    | 2009  | 250'000   | 0 0                             | 250'000  | 0 0   | 0 0   | 0 0   | 0 0        |            |
| Hans-Wilsdorf 4, rue, Patinoire des Vernets :<br>Remplacement tableaux chronométrage                 | 2007  | 100,000   | 100'000                         | 0 0  | 0 0   | 0 0   | 0 0   | 0 0        | 2000 1     |
| Frontenex 7, plateau de :<br>Création de vestiaires-gradins  | 2011  | 2,500,000 | 0 0                             | 0 0  | 250'000   | 250'000   | 0 0   | 0 0        | 2017       |
|  | Isdorf 4, rue, Patinoire des Vernets : Dement du rink mobile de la patinoire int. Isdorf 4, rue, Patinoire des Vernets : Dement tableaux chronométrage ex 7, plateau de : 1 de vestiaires-gradins | ir<br>T   | 2009<br>int.<br>2007<br>2011 2' | 2009 250'000 100'00 2007 100'00 2011 2'500'000 | int. 2009 250'000 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 | Int. 2009 250'000 0 250'000   2007 100'000 100'000 0 0 250'000   2011 2'50'0'00 0 0 250'000 0 0 250'000 0 0 250'000 0 0 250'00'00 0 0 250'000 0 0 250'000 0 0 250'000 0 0 250'000 0 0 250'000 0 0 250'00'00 0 0 250'00'00 0 0 250'00'00 0 0 250'00'00 0 0 250'00'00 0 0 250'00'00 0 0 250'00'00 0 0 250'00'00 0 0 250'00'00 0 0 250'00'00 0 0 0 250'00'00 0 0 0 250'00'00 0 0 0 250'00'00 0 0 0 250'00'00 0 0 0 250'00'00 0 0 0 250'00'00 0 0 0 250'00'00 0 0 0 250'00'00 0 0 0 0 250'00'00 0 0 0 0 250'00'00 0 0 0 0 0 250'00'00 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 | Int.  2009 250'000 0 250'000 0  0 0 0 0  2007 100'000 100'000 0 0 0  2011 2'500'000 0 0 250'000 250'000 | Int.  2007 | Int.  2009 |

- 77 -

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|                    | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES  |          | -         |           | Č          |            |                |         |         |
|--------------------|---------|---|----------|-----------|-----------|------------|------------|----------------|---------|---------|
| N° PFI             | N° Grpe | Localisation  | Annees   | Cout      | 2008      | Depenses p | 2012       | 2010 2012 2014 | 2016    | 2018    |
| Statut             | Gest.   | Libelle   | de dépôt |           | 2009      | 2011       | 2013       | 2015           | 2017    | 2019    |
| 050.016.01<br>PRI1 | BAT     | Vessy 14, rte de, stade du Bout-du-Monde :<br>Construction de nouveaux vestiaires et de dépôts            | 2015     | 2,500,000 | 0 0       | 0 0        | 0 0        | 0 0            | 500'000 | 000,009 |
| 050.016.02<br>PRI1 | BAT     | Vessy14, rte de, stade du Bout-du-Monde :<br>Refection de terrains de football en synthetique             | 2012     | 1,400,000 | 0 0       | 0 0        | 0 4 00:000 | 1,000'000      | 0 0     | 0 0     |
| 050.016.03<br>PRI1 | BAT     | Vessy 14, rte de, stade du Bout-du-Monde :<br>Renov. vestiaires & abords + séparation réseaux eau         | 2011     | 3,200,000 | 0 0       | 0 0        | 350'000    | 350'000        | 0 0     | 0 0     |
| 050.016.04<br>PRI1 | BAT     | Vessy 14, rte de, stade du Bout-du-Monde :<br>Transformation du pavillon des sports                       | 2011     | 1,500,000 | 0 0       | 0 0        | 1,000,000  | 0 0            | 0 0     | 0 0     |
| 050.018.03<br>PRI1 | BAT     | Hans-Wilsdorf 4, rue, Piscine des Vernets :<br>Mise à niveau installations chauffage et ventilations      | 2010     | 1,500,000 | 0 0       | 200,000    | 850'000    | 0 0            | 0 0     | 0 0     |
| 050.045.02<br>PRI1 | BAT     | Frontenex 64, rte, Stade de Richemont :<br>Couverture du stade  | 2012     | 2'800'000 | 0 0       | 0 0        | 500'000    | 500'000        | 0 0     | 0 0     |
| 050.046.03<br>PRI1 | BAT     | Neuchâtel 47, rue de :<br>Réfection complète de la piscine de Pâquis Centre                               | 2010     | 1,500,000 | 0 0       | 000,008    | 700'000    | 0 0            | 0 0     | 0 0     |
| 050.047.04<br>PRI1 | BAT     | Vessy 31, rte de., Centre sportif Vessy:<br>Remp. ter. stab. par gazon synt, éclair. tennis               | 2014     | 1,500,000 | 0 0       | 0 0        | 0 0        | 1,500,000      | 0 0     | 0 0     |
| 050.052.04<br>PRI1 | SPO     | Hans-Wilsdorf 4, rue, Centre sportif des Vernets :<br>Acquisition d'un plancher démontable                | 2007     | 300,000   | 300,000   | 0 0        | 0 0        | 0 0            | 0 0     | 0 0     |
| 050.052.05<br>PRI1 | ENE     | Hans-Wilsdorf 4, rue, Centre sportif des Vernets :<br>Etudes travaux rénovation, installations lechniques | 2009     | 200,000   | 0 250'000 | 250'000    | 0 0        | 0 0            | 0 0     | 0 0     |

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                                      |             | -          |           |           |  |                 |                             |            |
|------------|---------|---|-------------|------------|-----------|-----------|--|-----------------|-----------------------------|------------|
|            |         |   | Années      | toco       |           | Dépenses  | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | es 12 années du |                             |            |
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation  | prévisibles | estimé     | 2008      | 2010      | 2012   | 2014            | 2016                        | 2018       |
| Statut     | Gest.   | Libellé   | de dépôt    |            | 2009      | 2011      | 2013   | 2015            | 2017                        | 2019       |
| 050.059.02 | BAT     | Francois-Dussaud 12, rue. Oueue d'Arve - SPO :            | 2008        | 000,806    | 0         | 708,000   | 0  | 0               | 0                           | 0          |
| PRI1       |         |   |             |            | 100,000   | 100,000   | 0  | 0               | 0                           | 0          |
| 050.059.04 | BAT     | François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve - SPO :            | 2009        | 220,000    | 0         | 220,000   | 0  | 0               | 0                           | 0          |
| PRI1       |         | Sécurisation du sol de la zone d'escalade                 |             |            | 0         | 0         | 0  | 0               | 0                           | 0          |
| 050.060.02 | BAT     | Bois-de-la-Bâtie 4, ch. du :                              | 2010        | 2,800,000  | 0         | 0         | 2,200,000                                      | 0               | 0                           | 0          |
| PRI1       |         | Transf. bâtiments, vestiaires; rénov. éclairage terrain A |             |            | 0         | 300,000   | 300,000  | 0               | 0                           | 0          |
| 050.061.01 | SPO     | Hans-Wilsdorf 4, rue - SPO :                              | 2007        | 800,000    | 400,000   | 0         | 400,000  | 0               | 0                           | 0          |
| PRI1       |         | Acquisition de deux patinoires de quartier                |             |            | 0         | 0         | 0  | 0               | 0                           | 0          |
| 050.062.01 | ARC     | Hans- Wilsdorf 4, rue - SPO :                             | 2013        | 4,500,000  | 0         | 0         | 0  | 200,000         | 3,600,000                   | 0          |
| PRI1       |         | Étude & réalisation; surélév. bát. administratifs         |             |            | 0         | 0         | 0  | 250'000         | 450,000                     | 0          |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                       |             | 39'278'000 | 1,000,000 | 2'728'000 | 9,250,000                                      | 2'500'000       | 4'100'000                   | 1,300,000  |
|            |         |   |             |            | 1'650'000 | 3,700,000 | 9'350'000                                      | 1'750'000       | 1,950,000                   | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :   | 24          |            |           |           |  | ٦               | Dép. totales:               | 39'278'000 |
|            |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                            |             | 39'278'000 | 1,000,000 | 2'728'000 | 9,250,000                                      | 2,200,000       | 4'100'000                   | 1,300,000  |
|            |         | Nombre d'objets :   | 24          | 1          | 1,650,000 | 3,700,000 | 9,320,000                                      | 1'750'000<br>D  | 1'950'000<br>Dép. totales : | 39'278'000 |
|            | 09      | SOCIAL<br>Social (équipements généraux)                   |             |            |           |           |  |                 |                             |            |
| 060.009.04 | ARC     | Sécheron, Foyer de :                                      | 2007        | 6,200,000  | 0         | 2,000,000 | 0  | 0               | 0                           | 0          |
| PRI1       |         | Réalisation d'équipements sociaux de quartier             |             |            | 3,000,000 | 1,200,000 | 0  | 0               | 0                           | 0          |

- 6/

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                                |             | -         |           |           |                    |  |               |           |
|------------|---------|---|-------------|-----------|-----------|-----------|--------------------|--|---------------|-----------|
| , -<br>!   |         | _   | Années      | Cout      |           | Dépenses  | olanifiées pour le | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan |               |           |
| N° PFI     | N° Grpe | Lc  | prévisibles | estimé    | 2008      | 2010      | 2012               | 2014   | 2016          | 2018      |
| Statut     | Gest.   | Libellé   | de dépôt    |           | 2009      | 2011      | 2013               | 2015   | 2017          | 2019      |
|            |         |   |             |           |           |           |                    |  |               |           |
| 90.600.090 | ARC     | Sécheron, Foyer de :                                | 2007        | 1,500,000 | 0         | 800,000   | 0                  | 0  | 0             | 0         |
| PRI1       |         | Création chaufferie centrale, infrastr. techniques  |             |           | 700,000   | 0         | 0                  | 0  | 0             | 0         |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                 |             | 7'700'000 | 0         | 2'800'000 | 0                  | 0  | 0             | 0         |
|            |         |   |             |           | 3'700'000 | 1,200,000 | 0                  | 0  | 0             | 0         |
|            |         | Nombre d'objets :                                   | 2           |           |           |           |                    | Dép.   | Dép. totales: | 000,001.1 |
|            | 19      | Enfance & Jeunesse                                  |             |           |           |           |                    |  |               |           |
| 061.008.02 | ARC     | Edouard-Tavan, ch. :                                | 2010        | 3,000,000 | 0         | 0         | 700'000            | 000,009  | 0             | 0         |
| PRI1       |         | Construction nouvelle crèche Cité-Universitaire     |             |           | 0         | 0         | 1,700,000          | 0  | 0             | 0         |
| 061.008.03 | DPE     | Edouard-Tavan, ch.:                                 | 2010        | 70,000    | 0         | 0         | 0                  | 0  | 0             | 0         |
| PRI1       |         | Mobilier pour crèche Cité-Universitaire             |             |           | 0         | 0         | 70,000             | 0  | 0             | 0         |
| 061.012.01 | ARC     | Ernest-Ansermet, quai, "TSR" :                      | 2009        | 100,000   | 0         | 30,000    | 0                  | 0  | 0             | 0         |
| PRI1       |         | Aménagement crèche en partenariat (yc mobilier)     |             |           | 0         | 70,000    | 0                  | 0  | 0             | 0         |
| 061.014.01 | ARC     | Jean-Daniel Colladon 2, rue, "Palais de Justice" :  | 2010        | 2,500,000 | 0         | 0         | 1,200,000          | 200,000  | 0             | 0         |
| PRI1       |         | Aménagement de la crèche pour l'association         |             |           | 0         | 100,000   | 1,000,000          | 0  | 0             | 0         |
| 061.014.03 | DPE     | Jean-Daniel Colladon 2, rue, "Palais de Justice" :  | 2010        | 000,09    | 0         | 0         | 000,09             | 0  | 0             | 0         |
| PRI1       |         | Mobilier pour crèche                                |             |           | 0         | 0         | 0                  | 0  | 0             | 0         |
| 061.021.04 | BAT     | Madeleine 16, rue de la :                           | 2012        | 1,200,000 | 0         | 0         | 0                  | 200,000  | 0             | 0         |
| PRI1       |         | Réfection de l'enveloppe                            |             |           | 0         | 0         | 1,000,000          | 0  | 0             | 0         |
| 061.025.04 | ARC     | Lamartine 2, rue, "Les Gazouillis" :                | 2009        | 2'720'000 | 0         | 220,000   | 200,000            | 0  | 0             | 0         |
| PRI1       |         | Réfection bâtiment, aménag. combles, constr. annexe |             |           | 0         | 2,000,000 | 0                  | 0  | 0             | 0         |

0 0

0 0

200,000

900,009

2009

0 0

0 0

70,000

2008

Mobilier - matériel pour nouvelle crèche

Cendrier 1-3, rue du :

DE

061.047.02 PRI1 Eaux-Vives, gare des : Etude de création d'une crèche

ARC

061.048.01 PRI1

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                            |             | -         |         |            |  |                   |      |      |
|------------|---------|---|-------------|-----------|---------|------------|--|-------------------|------|------|
| •          |         |   | Années      |           |         | Dépenses p | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | 12 années du plar | _    |      |
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation                                    | prévisibles | Cout      | 2008    | 2010       | 2012   | 2014              | 2016 | 2018 |
| Statut     | Gest.   | Libellé   | de dépôt    |           | 2009    | 2011       | 2013   | 2015              | 2017 | 2019 |
|            |         |   |             |           |         |            |  |                   |      |      |
| 061.025.05 | DPE     | Lamartine 2, rue, "Les Gazouillis" :            | 2009        | 40,000    | 0       | 0          | 0  | 0                 | 0    | 0    |
| PRI1       |         | Mobilier & matériel nouvelles places crèche     |             |           | 0       | 40,000     | 0  | 0                 | 0    | 0    |
| 061.038.02 | ARC     | Sécheron, Foyer de :                            | 2007        | 2,690,000 | 0       | 2'500'000  | 000,069  | 0                 | 0    | 0    |
| PRI1       |         | Construction d'une nouvelle crèche              |             |           | 300,000 | 2,500,000  | 0  | 0                 | 0    | 0    |
| 061.038.03 | DPE     | Sécheron, Foyer de :                            | 2007        | 100,000   | 0       | 0          | 0  | 0                 | 0    | 0    |
| PRI1       |         | Mobilier - matériel pour future crèche          |             |           | 0       | 100,000    | 0  | 0                 | 0    | 0    |
| 061.039.01 | ARC     | William-Lescaze 12, ch DPE:                     | 2008        | 300,000   | 0       | 250'000    | 0  | 0                 | 0    | 0    |
| PRI1       |         | Concours pour construction d'une crèche         |             |           | 0       | 20,000     | 0  | 0                 | 0    | 0    |
| 061.039.02 | ARC     | William-Lescaze 12, ch DPE :                    | 2010        | 3,700,000 | 0       | 0          | 1,500,000                                      | 300,000           | 0    | 0    |
| PRI1       |         | Cayla, étude et construction d'une crèche       |             |           | 0       | 150'000    | 1.7 50.000                                     | 0                 | 0    | 0    |
| 061.039.06 | DPE     | William-Lescaze 12, ch DPE :                    | 2011        | 80,000    | 0       | 0          | 0  | 0                 | 0    | 0    |
| PRI1       |         | Mobilier - matériel pour future crèche de Cayla |             |           | 0       | 0          | 80,000   | 0                 | 0    | 0    |
| 061.047.01 | ARC     | Cendrier 1-3, rue du :                          | 2008        | 3'197'700 | 117'700 | 1,000,000  | 300,000  | 0                 | 0    | 0    |
| PRI1       |         | Création crèche ds imm. fond. log. social VG    |             |           | 200,000 | 1,500,000  | 0  | 0                 | 0    | 0    |

| 201              |
|------------------|
|                  |
| 8                |
| FI 2             |
| P<br>P           |
| 3 <sub>è</sub> l |

|                    | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES  | -        | -          |           | i         |                   |                              |                                |              |
|--------------------|---------|---|----------|------------|-----------|-----------|-------------------|------------------------------|--------------------------------|--------------|
| N° PFI             | N° Groe | Localisation  | Annees   | Cout       | 2008      | 2010      | pianifiees pour i | 2010 2012 2014               | 2016                           | 2018         |
| Statut             | Gest.   |   | de dépôt | estimé     | 2009      | 2011      | 2013              | 2015                         | 2017                           | 2019         |
| 061.048.02<br>PRI1 | ARC     | Eaux-Vives, gare des :<br>Oréation d'une crèche   | 2012     | 4,400,000  | 0 0       | 0 0       | 0 200,000         | 2'000'000                    | 400'000                        | 00           |
| 061.048.03<br>PRI1 | DPE     | Eaux-Vives, gare des :<br>Mobilier pour créche  | 2011     | 80,000     | 0 0       | 0 0       | 0 0               | 000,08                       | 0 0                            | 0 0          |
| 061.049.01<br>PRI1 | DPE     | Ville de Geneve - DPE :<br>Securité des places de Jeux des IPE                            | 2007     | 350,000    | 350'000   | 0 0       | 0 0               | 0 0                          | 0 0                            | 0 0          |
| 061.050.01<br>PRI1 | ARC     | Saint-Georges 21, bd., Stand, rue du :<br>Etude de création d'une crèche                  | 2008     | 200,000    | 0 400.000 | 100'000   | 0 0               | 0 0                          | 0 0                            | 0 0          |
| 061.050.02<br>PRI1 | ARC     | Saint-Georges 21, bd., Stand, rue du :<br>Construction d'une nouvelle crèche              | 2010     | 5,200,000  | 0 0       | 300,000   | 2'300'000         | 000,009                      | 0 0                            | 0 0          |
| 061.050.03<br>PRI1 | DPE     | Saint-Georges 21, bd., Stand, rue du :<br>Mobilier et matériel nouvelles places de crèche | 2010     | 120,000    | 0 0       | 0 0       | 120'000           | 0 0                          | 0 0                            | 0 0          |
| 061.051.00<br>PRI1 | DEJ     | VIIIe de Genève - DEJ :<br>Différents projets jeunesse                                    | 2008     | 3,500,000  | 0 400.000 | 1'400'000 | 400'000           | 0 0                          | 0 0                            | 0 0          |
|                    |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :<br>Nombre d'objets :                                  | 23       | 38'177'700 | 467'700   | 8'380'000 | 8'520'000         | 3'980'000<br>1'500'000<br>Dé | 400'000<br>0<br>Dép. totales : | 0 38.097.700 |
|                    | 63      | Personnes âgées   |          |            |           |           |                   |                              |                                |              |
| 063.016.00<br>PRI1 | ВАТ     | Clubs d'aines - SOC :<br>Renovation, adaptation des locaux                                | 2008     | 4'500'000  | 0 400,000 | 000,009   | 800,000           | 000,009                      | 0 0                            | 0            |

|      | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                                | Appléos     | _          |           | Dánansas   | l anothios norm | Dánancas nlanifiáas natir las 12 annáas du nlan | 20            |            |
|------|---------|---|-------------|------------|-----------|------------|-----------------|---|---------------|------------|
| Ĕ    | N° Grpe | e   Localisation                                    | prévisibles | Cout       | 2008      | 2010       | 2012            | 2014  | 2016          | 2018       |
| 15   | Gest.   | Libellé   | de dépôt    | estime     | 2009      | 2011       | 2013            | 2015  | 2017          | 2019       |
|      |         |   |             |            |           |            |                 |   |               |            |
|      |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                 |             | 4'500'000  | 0         | 000,009    | 800,000         | 800,000   | 0             | 0          |
|      |         |   |             |            | 400,000   | 000,009    | 800,000         | 500,000   | 0             | 0          |
|      |         | Nombre d'objets :                                   | -           |            |           |            |                 | ā   | Dép. totales: | 4'500'000  |
|      | 64      | Centres sociaux                                     |             |            |           |            |                 |   |               |            |
| 00:0 | BAT     | Centres sociaux - SOC :                             | 2010        | 1,100,000  | 0         | 0          | 250,000         | 200,000   | 0             | 0          |
|      |         | Transformation de locaux pour les CASS              |             |            | 0         | 250'000    | 200,000         | 200,000   | 0             | 0          |
| 0.01 | BAT     | Jonction, quartier de la - SOC :                    | 2010        | 200,000    | 0         | 0          | 250'000         | 0   | 0             | 0          |
|      |         | Aménagement d'un CASS                               |             |            | 0         | 250'000    | 0               | 0   | 0             | 0          |
| .02  | BAT     | Divers lieux - CASS - 8 centres - étape 1 :         | 2010        | 2,000,000  | 0         | 0          | 400,000         | 400,000   | 200,000       | 0          |
|      |         | Mise aux normes programme-cadre, accessib. & sécur. |             |            | 0         | 200,000    | 400,000         | 400,000   | 0             | 0          |
| 3.04 | BAT     | Divers lieux - CASS - 8 centres - étape 2 :         | 2012        | 2,000,000  | 0         | 0          | 0               | 200,000   | 200,000       | 0          |
|      |         | Mise aux normes programme-cadre, accessib. & sécur. |             |            | 0         | 0          | 200,000         | 200,000   | 0             | 0          |
| 9.00 | BAT     | Plainpalais, Champel et Eaux-Vives, secteurs :      | 2010        | 1,500,000  | 0         | 0          | 400,000         | 300,000   | 0             | 0          |
|      |         | Rénovation et/ou transformation des UACP            |             |            | 0         | 400,000    | 400,000         | 0   | 0             | 0          |
|      |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                 |             | 7'100'000  | 0         | 0          | 1,300,000       | 1'400'000                                       | 700,000       | 0          |
|      |         |   |             |            | 0         | 1'100'000  | 1,500,000       | 1'100'000                                       | 0             | 0          |
|      |         | Nombre d'objets :                                   | D.          |            |           |            |                 | ۵   | Dép. totales: | 7'100'000  |
|      |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL:                       |             | 57'477'700 | 467'700   | 8,900,000  | 10'150'000      | 6'180'000                                       | 1'100'000     | 0          |
|      |         |   |             |            | 5,400,000 | 11,280,000 | 10'820'000      | 3,100,000                                       | 0             | 0          |
|      |         | Nombre d'objets :                                   | 31          |            |           |            |                 | ۵   | Dép. totales: | 57'397'700 |

|            | PR      | PROJETS PRIORITAIRES                            | -           | -         |           |            |  |                  |                |           |
|------------|---------|---|-------------|-----------|-----------|------------|--|------------------|----------------|-----------|
|            | 9       | _   | Années      | Coût      | 0000      | Dépenses p | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | 12 années du pla |                | 0000      |
| N PH       | N° Grpe | Localisation                                    | previsibles | estimé    | 2008      | 2010       | 7017   | 2014             | 2016           | 2018      |
| Statut     | Gest.   | Libellé   | de dépôt    |           | 2009      | 2011       | 2013   | 2015             | 2017           | 2019      |
|            |         |   |             |           |           |            |  |                  |                |           |
|            | 02      | SECTIBITE BUBLIOUE                              |             |           |           |            |  |                  |                |           |
|            | 2       | SECONITE PUBLIQUE                               |             |           |           |            |  |                  |                |           |
|            | 72      | Police municipale                               |             |           |           |            |  |                  |                |           |
| 200 001    | 2       | 20 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 0        | 0000        | 400000    | c         | 00000      | c  | c                | c              | c         |
| 072.001.02 | S       | Hervetique 29, bd ADP :                         | 2008        | 420 000   | 0         | 710000     | 0  | o                | 0              | 0         |
| PRI1       |         | Renouvellement d'appareils de saisie portable   |             |           | 210'000   | 0          | 0  | 0                | 0              | 0         |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :             |             | 420,000   | 0         | 210,000    | 0  | 0                | 0              | 0         |
|            |         |   |             |           | 210'000   | 0          | 0  | 0                | 0              | 0         |
|            |         | Nombre d'objets :                               | 1           |           |           |            |  | Dép.             | Dép. totales : | 420,000   |
|            |         |   |             |           |           |            |  |                  |                |           |
|            | 73      | Service incendie                                |             |           |           |            |  |                  |                |           |
| 073.006.03 | SIS     | Vieux-Billard 11, rue du - SIS :                | 2010        | 2,500,000 | 0         | 0          | 1,000,000                                      | 0                | 0              | 0         |
| PRI1       |         | Mise à niveau du central d'alarme 2011          |             |           | 0         | 1,500,000  | 0  | 0                | 0              | 0         |
| 073.006.04 | SIS     | Vieux-Billard 11, rue du - SIS ;                | 2018        | 2,200,000 | 0         | 0          | 0  | 0                | 0              | 1,200,000 |
| PRI1       |         | Mise à niveau du central d'alarme 2019          |             |           | 0         | 0          | 0  | 0                | 0              | 1,000,000 |
| 00000      | H       | Visors Billord 44 mas do CIC.                   | 100         | 1100000   | c         | c          | 000,000  | 000000           | c              | c         |
| 073.019.09 | E G     |   | 7011        | 000 000   | o c       | > <        | 000,000  | 200,002          | 0 0            | > <       |
| Ž          |         | il ansionillation et auaptation de la caseme i  |             |           | 0         | 0          | 900 000  | >                | >              | 0         |
| 073.028.02 | SIS     | Vieux-Billard 11, rue du - SIS :                | 2007        | 5'100'000 | 1,000,000 | 1,700,000  | 0  | 0                | 0              | 0         |
| PRI1       |         | Renouvellement du parc de véhicules 2007 - 2009 |             |           | 2,400,000 | 0          | 0  | 0                | 0              | 0         |
| 073.028.03 | SIS     | Vieux-Billard 11, rue du - SIS :                | 2009        | 6,300,000 | 0         | 2,100,000  | 2,100,000                                      | 0                | 0              | 0         |
| PRI1       |         | Renouvellement du parc de véhicules 2010 - 2012 |             |           | 0         | 2'100'000  | 0  | 0                | 0              | 0         |
|            |         |   |             |           |           |            |  |                  |                |           |

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                             | _           | -          |           |           |                 |  |               |            |
|------------|---------|--|-------------|------------|-----------|-----------|-----------------|--|---------------|------------|
| •          |         |  | Années      |            |           | Dépenses  | planifiées pour | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | ı plan        |            |
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation                                     | prévisibles | Cour       | 2008      | 2010      | 2012            | 2014   | 2016          | 2018       |
| Statut     | Gest.   | Libellé  | de dépôt    |            | 2009      | 2011      | 2013            | 2015   | 2017          | 2019       |
|            |         |  |             |            |           |           |                 |  |               |            |
| 073.028.04 | SIS     | Vieux-Billard 11, rue du - SIS :                 | 2012        | 000,002,9  | 0         | 0         | 0               | 2,200,000                                      | 0             | 0          |
| PRI1       |         | Renouvellement du parc de véhicules 2013 - 2015  |             |            | 0         | 0         | 2,300,000       | 2,200,000                                      | 0             | 0          |
| 073.028.05 | SIS     | Vieux-Billard 11, rue du - SIS :                 | 2015        | 2,800,000  | 0         | 0         | 0               | 0  | 1,900,000     | 1,600,000  |
| PRI1       |         | Renouvellement du parc de véhicules 2016 - 2018  |             |            | 0         | 0         | 0               | 0  | 2,000,000     | 0          |
| 073.028.06 | SIS     | Vieux-Billard 11, rue du - SIS :                 | 2018        | 5'200'000  | 0         | 0         | 0               | 0  | 0             | 0          |
| PRI1       |         | Renouvellement du parc de véhicules 2019 - 2021  |             |            | 0         | 0         | 0               | 0  | 0             | 1,600,000  |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :              |             | 35,600,000 | 1,000,000 | 3,800,000 | 3,600,000       | 2,400,000                                      | 1,900,000     | 3'400'000  |
|            |         |  |             |            | 2'400'000 | 3,600,000 | 3'100'000       | 2'200'000                                      | 2,000,000     | 2,600,000  |
|            |         | Nombre d'objets :                                | ∞           |            |           |           |                 |  | Dép. totales: | 32,000,000 |
|            |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :                   |             | 36,020,000 | 1,000,000 | 4,010,000 | 3,600,000       | 2'400'000                                      | 1,900,000     | 3'400'000  |
|            |         |  |             |            | 2'610'000 | 3,600,000 | 3'100'000       | 2,200,000                                      | 2,000,000     | 2,600,000  |
|            |         | Nombre d'objets :                                | 6           |            |           |           |                 |  | Dép. totales: | 32'420'000 |
|            | 80      | HYGIENE & SALUBRITE PUBLIQUE Protection des eaux | _           |            |           |           |                 |  |               |            |
|            |         |  |             |            |           |           |                 |  |               |            |
| 081.008.03 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :         | 2010        | 8,200,000  | 0         | 0         | 3,000,000       | 0  | 0             | 0          |
| PRI1       |         | Equipements d'assainissement (PGEE) - étape 1    |             |            | 0         | 2,000,000 | 3,200,000       | 0  | 0             | 0          |
| 081.011.02 | CCI     | Franchises, Moillebeau, secteur :                | 2008        | 2'500'000  | 0         | 1,500,000 | 0               | 0  | 0             | 0          |
| PRI1       |         | Construction d'un collecteur EP                  |             |            | 1,000,000 | 0         | 0               | 0  | 0             | 0          |
| 081.016.02 | 90      | Longemalle, place, Fontaine, rue de la :         | 2009        | 850,000    | 0         | 300,000   | 0               | 0  | 0             | 0          |
| PRI1       |         | Réfection des collecteurs unitaires              |             |            | 0         | 220,000   | 0               | 0  | 0             | 0          |
|            |         |  |             |            |           |           |                 |  |               |            |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                                | Annak       | _         |           | 7         | 2 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 | )         | 4         |      |
|------------|---------|---|-------------|-----------|-----------|-----------|--|-----------|-----------|------|
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation  | prévisibles | Cout      | 2008      | 2010      | pidililiees pour le<br>2012              | 2014      | 2016      | 2018 |
| Statut     | Gest.   | Libellé   | de dépôt    | estime    | 2009      | 2011      | 2013                                     | 2015      | 2017      | 2019 |
| 081.019.03 | IJ99    | Montbrillant, r. de (tronç. r. Fort-Barreau/Gares)  | 2009        | 250'000   | 0         | 250'000   | 0  | 0         | 0         | 0    |
| PRI1       |         | Réfection collecteurs existants (1ère étape)        |             |           | 0         | 0         | 0  | 0         | 0         | 0    |
| 081.027.06 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :            | 2007        | 2'500'000 | 2,500,000 | 0         | 0  | 0         | 0         | 0    |
| PRI1       |         | Entret., reconstruct., modificat., collecteurs 2008 |             |           | 0         | 0         | 0  | 0         | 0         | 0    |
| 081.027.07 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :            | 2008        | 2'500'000 | 0         | 0         | 0  | 0         | 0         | 0    |
| PRI1       |         | Entret., reconstruct., modificat., collecteurs 2009 |             |           | 2,200,000 | 0         | 0  | 0         | 0         | 0    |
| 081.027.08 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :            | 2009        | 2'500'000 | 0         | 2'500'000 | 0  | 0         | 0         | 0    |
| PRI1       |         | Entret., reconstruct., modificat., collecteurs 2010 |             |           | 0         | 0         | 0  | 0         | 0         | 0    |
| 081.027.09 | GCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :            | 2010        | 2,500,000 | 0         | 0         | 0  | 0         | 0         | 0    |
| PRI1       |         | Entret., reconstruct., modificat., collecteurs 2011 |             |           | 0         | 2,500,000 | 0  | 0         | 0         | 0    |
| 081.027.10 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :            | 2011        | 2,500,000 | 0         | 0         | 2,500,000                                | 0         | 0         | 0    |
| PRI1       |         | Entret., reconstruct., modificat., collecteurs 2012 |             |           | 0         | 0         | 0  | 0         | 0         | 0    |
| 081.027.11 | GCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :            | 2012        | 2,500,000 | 0         | 0         | 0  | 0         | 0         | 0    |
| PRI1       |         | Entret., reconstruct., modificat., collecteurs 2013 |             |           | 0         | 0         | 2,500,000                                | 0         | 0         | 0    |
| 081.027.12 | CIO     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :            | 2013        | 2,500,000 | 0         | 0         | 0  | 2,500,000 | 0         | 0    |
| PRI1       |         | Entret., reconstruct., modificat., collecteurs 2014 |             |           | 0         | 0         | 0  | 0         | 0         | 0    |
| 081.027.13 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :            | 2014        | 2,500,000 | 0         | 0         | 0  | 0         | 0         | 0    |
| PRI1       |         | Entret., reconstruct., modificat., collecteurs 2015 |             |           | 0         | 0         | 0  | 2'500'000 | 0         | 0    |
| 081.027.14 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :            | 2015        | 2,500,000 | 0         | 0         | 0  | 0         | 2'500'000 | 0    |
| PRI1       |         | Entret., reconstruct., modificat., collecteurs 2016 |             |           | 0         | 0         | 0  | 0         | 0         | 0    |

|        |         |              | Années      | 0    |      | Dépenses pla | nifiées pour les | 12 années du plan | ıı   |      |
|--------|---------|--------------|-------------|------|------|--------------|------------------|-------------------|------|------|
| N° PFI | N° Grpe | Localisation | prévisibles | cour | 2008 | 2010         | 2012             | 2014              | 2016 | 2018 |
| Statut | Gest.   | Libellé      | de dépôt    |      | 2009 | 2011         | 2013             | 2015              | 2017 | 2019 |
|        |         |              |             | ,    |      |              |                  |                   |      |      |

| J   |         |  | Années      | ;          |           | Dépenses  | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | 12 années du | plan      |           |
|-----|---------|--|-------------|------------|-----------|-----------|--|--------------|-----------|-----------|
| Z   | N° Grpe | Localisation   | prévisibles | Cout       | 2008      | 2010      | 2012   | 2014         | 2016      | 2018      |
| 1 - | Gest.   | Libellé  | de dépôt    |            | 2009      | 2011      | 2013   | 2015         | 2017      | 2019      |
|     |         |  |             |            |           |           |  |              |           |           |
|     | 100     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :             | 2016        | 2,500,000  | 0         | 0         | 0  | 0            | 0         | 0         |
|     |         | Entret., reconstruct., modificat., collecteurs 2017  |             |            | 0         | 0         | 0  | 0            | 2'500'000 | 0         |
|     | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :             | 2017        | 2'500'000  | 0         | 0         | 0  | 0            | 0         | 2'500'000 |
|     |         | Entret., reconstruct., modificat., collecteurs 2018  |             |            | 0         | 0         | 0  | 0            | 0         | 0         |
|     | 100     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :             | 2018        | 2,500,000  | 0         | 0         | 0  | 0            | 0         | 0         |
|     |         | Entret., reconstruct., modificat., collecteurs 2019  |             |            | 0         | 0         | 0  | 0            | 0         | 2,500,000 |
|     | 100     | Eugène-Rigot, ch. :                                  | 2008        | 400,000    | 0         | 0         | 0  | 0            | 0         | 0         |
|     |         | Construction de collecteurs à régime séparatif EU/EP |             |            | 400,000   | 0         | 0  | 0            | 0         | 0         |
|     | CCI     | Champel, plateau de - CEVA :                         | 2010        | 2,500,000  | 0         | 200,000   | 1,000,000                                      | 0            | 0         | 0         |
|     |         | Travaux d'assainissement                             |             |            | 0         | 1,000,000 | 0  | 0            | 0         | 0         |
|     | CCI     | Gare des Eaux-Vives, avenue de la - CEVA :           | 2010        | 10'200'000 | 0         | 0         | 3'400'000                                      | 0            | 0         | 0         |
|     |         | Travaux ďassainissement                              |             |            | 0         | 3'400'000 | 3'400'000                                      | 0            | 0         | 0         |
|     | CCI     | Tram Cornavin-Onex-Bernex - TCOB :                   | 2008        | 10'200'000 | 0         | 3,000,000 | 1,700,000                                      | 0            | 0         | 0         |
|     |         | Travaux d'assainissement en liaison tram TPG         |             |            | 2,500,000 | 3,000,000 | 0  | 0            | 0         | 0         |
|     | 109     | BHugues, de la Poste, quais, Bel-Air, pl. :          | 2009        | 7'300'000  | 0         | 3,000,000 | 300,000  | 0            | 0         | 0         |
|     |         | Modification et entretien des collecteurs            |             |            | 0         | 4,000,000 | 0  | 0            | 0         | 0         |
|     | 05      | Collecteurs unitaires et en régime séparatif - GCI : | 2007        | 170,000    | 170'000   | 0         | 0  | 0            | 0         | 0         |
|     |         | Inspection des collecteurs (matériels)               |             |            | 0         | 0         | 0  | 0            | 0         | 0         |
|     |         |  |             |            |           |           |  |              |           |           |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                               | Années      | -          |           | Dépenses   | planifiées pour | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | plan                        |           |
|------------|---------|--|-------------|------------|-----------|------------|-----------------|--|-----------------------------|-----------|
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation                                       | prévisibles | Cout       | 2008      | 2010       | 2012            | 2014   | 2016                        | 2018      |
| Statut     | Gest.   | Libellé  | de dépôt    |            | 2009      | 2011       | 2013            | 2015   | 2017                        | 2019      |
| 081 055 02 | 2       | Ont Constructions at aménanement - GCI -           | 2007        | 000,000,4  | 000,000,0 | 000,000,0  | c               | c  |                             |           |
| PRI1       | 5       | Entret, collecteurs suite remise en état chaussées | 000         |            | 2,000,000 | 0          | 0               | 0  | 0                           | 0         |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                |             | 78'870'000 | 4,670,000 | 13'050'000 | 11,900,000      | 2,200,000                                      | 2,500,000                   | 2,500,000 |
|            |         | Nombre d'objets :                                  | 23          | ı          | 8,400,000 | 16'450'000 | 9,400,000       | 2'500'000<br>D                                 | 2'500'000<br>Dép. totales : | 2'500'000 |
|            | 82      | Enlèvement & traitement des déchets                | L           |            |           |            |                 |  |                             |           |
| 082.015.09 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :       | 2009        | 2,650,000  | 0         | 920,000    | 0               | 0  | 0                           | 0         |
| PRI1       |         | Renouvellement des véhicules 2010 - 2011           |             |            | 0         | 2,000,000  | 0               | 0  | 0                           | 0         |
| 082.015.10 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :       | 2011        | 2,650,000  | 0         | 0          | 920,000         | 0  | 0                           | 0         |
| PRI1       |         | Renouvellement des véhicules 2012 - 2013           |             |            | 0         | 0          | 2,000,000       | 0  | 0                           | 0         |
| 082.015.11 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :       | 2013        | 2,650,000  | 0         | 0          | 0               | 920,000  | 0                           | 0         |
| PRI1       |         | Renouvellement des véhicules 2014 - 2015           |             |            | 0         | 0          | 0               | 2,000,000                                      | 0                           | 0         |
| 082.015.12 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :       | 2015        | 2,650,000  | 0         | 0          | 0               | 0  | 920,000                     | 0         |
| PRI1       |         | Renouvellement des véhicules 2016 - 2017           |             |            | 0         | 0          | 0               | 0  | 2,000,000                   | 0         |
| 082.015.13 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :       | 2017        | 2,650,000  | 0         | 0          | 0               | 0  | 0                           | 920,000   |
| PRI1       |         | Renouvellement des véhicules 2018 - 2019           |             |            | 0         | 0          | 0               | 0  | 0                           | 2,000,000 |
| 082.015.50 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :       | 2008        | 1,700,000  | 0         | 200,000    | 200,000         | 0  | 0                           | 0         |
| PRI1       |         | Acquisition matériel viabilité hivernale           |             |            | 200,000   | 200,000    | 0               | 0  | 0                           | 0         |
| 082.023.00 | WP      | Voirie - Ville propre, Domaine public :            | 2007        | 1,800,000  | 1,800,000 | 0          | 0               | 0  | 0                           | 0         |
| PRI1       |         | Rachat containers collecte du verre                |             |            | 0         | 0          | 0               | 0  | 0                           | 0         |
|            |         |  |             |            |           |            |                 |  |                             |           |

|            | PRC      | PROJETS PRIORITAIRES                                | -           | =          |           |            |  |                 |               |            |
|------------|----------|---|-------------|------------|-----------|------------|--|-----------------|---------------|------------|
| N° DEI     | No Grand | o localization                                      | Années      | Cout       | 8000      | Dépenses   | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | es 12 années du | plan          | 2018       |
| N PH       | N. Grpe  |   | previsibles | estimé     | 2008      | 7010       | 7107   | 2014            | 2016          | 2018       |
| Statut     | Gest.    | Libellé   | de dépôt    |            | 2009      | 2011       | 2013   | 2015            | 2017          | 2019       |
|            |          |   |             |            |           |            |  |                 |               |            |
| 082.024.00 | W        | Voirie - Ville propre, Domaine public :             | 2007        | 200,000    | 200,000   | 0          | 0  | 0               | 0             | 0          |
| PRI1       |          | Remplacement coffres collecte à habits              |             |            | 0         | 0          | 0  | 0               | 0             | 0          |
|            |          | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                 |             | 16'950'000 | 2,000,000 | 1,150,000  | 1,150,000                                      | 650,000         | 920,000       | 920,000    |
|            |          |   |             |            | 200,000   | 2'500'000  | 2,000,000                                      | 2,000,000       | 2,000,000     | 2,000,000  |
|            |          | Nombre d'objets :                                   | 8           |            |           |            |  |                 | Dép. totales: | 16'950'000 |
|            | 84       | Cimetières & crématoires                            |             |            |           |            |  |                 |               |            |
| 084.005.07 | BAT      | Cimetière 1, av. du, Cimetière de Saint-Georges :   | 2008        | 300,000    | 0         | 150'000    | 0  | 0               | 0             | 0          |
| PRI1       |          | Etude mise conformité install. techniques (suite)   |             |            | 150'000   | 0          | 0  | 0               | 0             | 0          |
| 084.005.08 | BAT      | Cimetière 1, av. du, Cimetière de Saint-Georges :   | 2010        | 3,200,000  | 0         | 0          | 1,700,000                                      | 100,000         | 0             | 0          |
| PRI1       |          | Mise en conformité installations techniques (suite) |             |            | 0         | 0          | 1,700,000                                      | 0               | 0             | 0          |
| 084.010.00 | FUN      | Cimetière 1, av. du, Cimetière de Saint-Georges :   | 2007        | 300,000    | 300,000   | 0          | 0  | 0               | 0             | 0          |
| PRI1       |          | Acquisition orgue chapelle ancien crématoire        |             |            | 0         | 0          | 0  | 0               | 0             | 0          |
|            |          | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                 |             | 4'100'000  | 300,000   | 150,000    | 1,700,000                                      | 100,000         | 0             | 0          |
|            |          |   |             |            | 150'000   | 0          | 1'700'000                                      | 0               | 0             | 0          |
|            |          | Nombre d'objets :                                   | က           |            |           |            |  |                 | Dép. totales: | 4'100'000  |
|            |          | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL:                       |             | 99,920,000 | 000.026.9 | 14'350'000 | 14'750'000                                     | 3,250,000       | 3,150,000     | 3,150,000  |
|            |          |   |             |            | 8'750'000 | 18'950'000 | 13'100'000                                     | 4'500'000       | 4'500'000     | 4'500'000  |
|            |          | Nombre d'objets :                                   | 34          |            |           |            |  |                 | Dép. totales: | 99,650,000 |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

PROJETS PRIORITAIRES

| 2   |   | Années      | _         |         | Dépenses p | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | 12 années du pla | Ę    |      |
|---|---|-------------|-----------|---------|------------|--|------------------|------|------|
| N° Grpe   | Localisation  | prévisibles | Cout      | 2008    | 2010       | 2012   | 2014             | 2016 | 2018 |
|   | Libellé   | de dépôt    |           | 2009    | 2011       | 2013   | 2015             | 2017 | 2019 |
| AMENAGEM  | AMENAGEMENT DU DOMAINE PRIVE VG<br>Parcs & promenades                                   | L           |           |         |            |  |                  |      |      |
| Ecoles & parcs pi<br>Rénovations et m                     | Ecoles & parcs publics - Places de jeux :<br>Renovations et mise aux normes de sécurité | 2008        | 2'880'000 | 280'000 | 000,000    | 0 0  | 0 0              | 0 0  | 0 0  |
| Plaine de Plainpalais :<br>Rénovation de la place de jeux | alais :<br>n place de jeux  | 2010        | 250'000   | 0 0     | 0 250'000  | 0 0  | 0 0              | 0 0  | 0 0  |
| Parcs publics - SEVE :<br>Remise en état des ch           | Parcs publics - SEVE :<br>Remise en état des chemins piétonniers                        | 2009        | 865,000   | 0 0     | 100'000    | 300,000  | 0 0              | 0 0  | 0 0  |
| Gourgas, parc :<br>Rénovation du parc                     | 22  | 2008        | 1,300,000 | 300,000 | 500'000    | 0 0  | 0 0              | 0 0  | 0 0  |
| Plainpalais, plaine de :<br>Réfection de la Plaine,       | Plainpalais, plaine de :<br>Réfection de la Plaine, étapes 3 & 4                        | 2010        | 7.200,000 | 0 0     | 2,000,000  | 3'200'000                                      | 0 0              | 0 0  | 0 0  |
| Parcs publics - SEVE :<br>Achat de bancs public           | Parcs publics - SEVE :<br>Achat de bancs publics supplémentaires                        | 2008        | 800,000   | 200,000 | 200'000    | 200.000  | 0 0              | 0 0  | 0 0  |
| Parcs publics - SEVE :<br>Renouv. mobilier urba           | Parcs publics - SEVE :<br>Renouv. mobilier urbain (barrières, poubelles, etc.)          | 2008        | 700,000   | 200,000 | 200'000    | 100'000  | 0 0              | 0 0  | 0 0  |
|   |   |             |           |         |            |  |                  |      |      |

- 06 -

0 0

0 0

0 0

500'000

500,000

1,067,000

2007

Réalisation d'un parc public

Sécheron, Foyer de :

ARC

091.084.03 PRI1

0 0

0 0

1,000,000

1,200,000

2008

Théodore de Beze, promenade : Réfection du sol et plantations

AMU

091.083.00

PRI1

200,000

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                         | _           | -          |           |           |                    |  |                |            |
|------------|---------|--|-------------|------------|-----------|-----------|--------------------|--|----------------|------------|
| N° DEI     | N° Groo | o  | Années      | Cout       | 2008      | Dépenses  | planifiées pour le | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | an 2016        | 2018       |
| 2          | N Grp(  |  | bievisibles | estimé     | 2000      | 70107     | 7107               | 4107   | 2010           | 2010       |
| Statut     | Gest.   | Libellé                                      | de dépôt    |            | 2009      | 2011      | 2013               | 2015   | 2017           | 2019       |
|            |         |  |             |            |           |           |                    |  |                |            |
| 091.089.00 | SEV     | Rousseau, Ile:                               | 2010        | 750'000    | 0         | 0         | 000,009            | 0  | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Réaménagement de l'Ile                       |             |            | 0         | 150'000   | 0                  | 0  | 0              | 0          |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :          |             | 17'012'000 | 280,000   | 3'100'000 | 4'400'000          | 0  | 0              | 0          |
|            |         |  |             |            | 3'400'000 | 3'832'000 | 2,000,000          | 0  | 0              | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :                            | 10          |            |           |           |                    | Dép  | Dép. totales:  | 17'012'000 |
|            | 92      | Moyens de gestion des espaces verts          |             |            |           |           |                    |  |                |            |
| 092.011.03 | SEV     | Parcs publics - SEVE :                       | 2008        | 1'545'000  | 200,000   | 645,000   | 0                  | 0  | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Remise en état de divers réseaux d'arrosage  |             |            | 700,000   | 0         | 0                  | 0  | 0              | 0          |
| 092.045.04 | SEV     | Marais 30, ch. des (Veyrier) - SEVE :        | 2007        | 800,000    | 400,000   | 0         | 0                  | 0  | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Adaptation d'un établissement horticole loué |             |            | 400,000   | 0         | 0                  | 0  | 0              | 0          |
| 092.050.00 | SEV     | Parcs publics, rive droite - SEVE :          | 2008        | 800,000    | 0         | 200,000   | 0                  | 0  | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Construction station alimentation eau du lac |             |            | 300,000   | 0         | 0                  | 0  | 0              | 0          |
| 092.066.02 | BAT     | Bois-de-la-Bâtie - SEVE :                    | 2011        | 3,000,000  | 0         | 0         | 300,000            | 1'200'000                                      | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Rénovation parc animalier                    |             |            | 0         | 0         | 1,200,000          | 300,000  | 0              | 0          |
| 092.066.04 | BAT     | Bois-de-la-Bâtie - SEVE :                    | 2008        | 700,000    | 0         | 0         | 0                  | 0  | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Construction deux vollères, parc aux animaux |             |            | 700,000   | 0         | 0                  | 0  | 0              | 0          |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :          |             | 6'845'000  | 000,009   | 1'145'000 | 300,000            | 1,200,000                                      | 0              | 0          |
|            |         |  |             |            | 2'100'000 | 0         | 1,200,000          | 300,000  | 0              | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :                            | 2           |            |           |           |                    | Dép  | Dép. totales : | 6,845,000  |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

| _          | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES   |          | _          |           | Č         |                   |                | ,              |            |
|------------|---------|--|----------|------------|-----------|-----------|-------------------|----------------|----------------|------------|
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation   | Annees   | Cout       | 2008      | 2010      | pianifiees pour i | 2010 2012 2014 | an<br>2016     | 2018       |
| Statut     | Gest.   | Libellé  | de dépôt | estime     | 2009      | 2011      | 2013              | 2015           | 2017           | 2019       |
|            |         |  |          |            |           |           |                   |                |                |            |
|            |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL:                                |          | 23'857'000 | 880,000   | 4'245'000 | 4'700'000         | 1,200,000      | 0              | 0          |
|            |         |  |          |            | 5,200,000 | 3'832'000 | 3'200'000         | 300,000        | 0              | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :  | 15       | 1          |           |           |                   | Dép            | Dép. totales : | 23'857'000 |
|            | 100     | AMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC<br>Aménagement DP (en général) |          |            |           |           |                   |                |                |            |
| 100.000.02 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :                     | 2007     | 100,000    | 100,000   | 0         | 0                 | 0              | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Etudes diverses aménag. du domaine public 2008               |          |            | 0         | 0         | 0                 | 0              | 0              | 0          |
| 100.000.03 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :                     | 2008     | 100,000    | 0         | 0         | 0                 | 0              | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Etudes diverses aménag, du domaine public 2009               |          |            | 100,000   | 0         | 0                 | 0              | 0              | 0          |
| 100.000.04 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :                     | 2009     | 100,000    | 0         | 100,000   | 0                 | 0              | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Etudes diverses aménag, du domaine public 2010               |          |            | 0         | 0         | 0                 | 0              | 0              | 0          |
| 100.000.05 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :                     | 2010     | 100,000    | 0         | 0         | 0                 | 0              | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Etudes diverses aménag, du domaine public 2011               |          |            | 0         | 100,000   | 0                 | 0              | 0              | 0          |
| 100.000.06 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :                     | 2011     | 100,000    | 0         | 0         | 100,000           | 0              | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Etudes diverses aménag, du domaine public 2012               |          |            | 0         | 0         | 0                 | 0              | 0              | 0          |
| 100.000.07 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :                     | 2012     | 100,000    | 0         | 0         | 0                 | 0              | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Etudes diverses aménag. du domaine public 2013               |          |            | 0         | 0         | 100,000           | 0              | 0              | 0          |
| 100.000.08 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :                     | 2013     | 100,000    | 0         | 0         | 0                 | 100,000        | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Etudes diverses aménag. du domaine public 2014               |          |            | 0         | 0         | 0                 | 0              | 0              | 0          |

. 2

|                    | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES  | -                     | -         |         | ì          |  |                    |                                      |         |
|--------------------|---------|---|-----------------------|-----------|---------|------------|--|--------------------|--------------------------------------|---------|
| N° PFI             | N° Grpe | Localisation  | Annees<br>prévisibles | Cout      | 2008    | Depenses p | Depenses planifiees pour les 12 annees du plan<br>2010 2012 2014 | 2014 2014          | plan<br>2016                         | 2018    |
| Statut             | Gest.   | Libellé   | de dépôt              |           | 2009    | 2011       | 2013   | 2015               | 2017                                 | 2019    |
| 100.000.09<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diver ses aménag, du domaine public 2015 | 2014                  | 100,000   | 0 0     | 0 0        | 0 0  | 0 100,000          | 0 0                                  | 0 0     |
| 100.000.10<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses aménag. du domaine public 2016  | 2015                  | 100,000   | 0 0     | 0 0        | 0 0  | 0 0                | 100'000                              | 0 0     |
| 100.000.11<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses aménag, du domaine public 2017  | 2016                  | 100,000   | 0 0     | 0 0        | 0 0  | 0 0                | 100,000                              | 0 0     |
| 100.000.12<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses aménag, du domaine public 2018  | 2017                  | 100,000   | 0 0     | 0 0        | 0 0  | 0 0                | 0 0                                  | 100'000 |
| 100.000.13<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses aménag, du domaine public 2019  | 2018                  | 100,000   | 0 0     | 0 0        | 0 0  | 0 0                | 0 0                                  | 100'000 |
|                    |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :<br>Nombre d'objets :                                    | 12                    | 1,200,000 | 100'000 | 100'000    | 100'000  | 100'000<br>100'000 | 100'000<br>100'000<br>Dép. totales : | 100'000 |
|                    | 101     | Rues, routes & ouvrages d'art   |                       |           |         |            |  |                    |                                      |         |
| 101.004.06<br>PRI1 | 109     | Diverses rues - Étape 5 - GCI :<br>Réalisation et aménagements cyclables                    | 2009                  | 1,700,000 | 0 0     | 500'000    | 000,009  | 0 0                | 0 0                                  | 0 0     |
| 101.004.08<br>PRI1 | 109     | Diverses rues - Etape 6 - GCI :<br>Réalisation et aménagements cyclables                    | 2012                  | 1,700,000 | 0 0     | 0 0        | 0 200,000  | 000,009            | 0 0                                  | 0 0     |
| 101.004.10<br>PRI1 | 109     | Diverses rues - Etape 7 - CGI :<br>Réalisation et aménagements cyclables                    | 2015                  | 1,700,000 | 0 0     | 0 0        | 0 0  | 0 0                | 200,009                              | 000,009 |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

| _          | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                                 |          | _         |         | Č          |                |           | <u>!</u>  |           |   |
|------------|---------|--|----------|-----------|---------|------------|----------------|-----------|-----------|-----------|---|
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation   | Annees   | Cout      | 2008    | Depenses p | 2010 2012 2014 | 2014      | 2016      | 2018      |   |
| Statut     | Gest.   | Libelle  | de dépôt |           | 5009    | 2011       | 2013           | 2015      | 2017      | 2019      |   |
|            |         |  |          |           |         |            |                |           |           |           |   |
| 101.015.14 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :             | 2007     | 200,000   | 100,000 | 0          | 0              | 0         | 0         | 0         |   |
| PRI1       |         | Expertises ouvrages génie civil - oblig. légales     |          |           | 100,000 | 0          | 0              | 0         | 0         | 0         |   |
| 101.015.20 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :             | 2007     | 1'700'000 | 850,000 | 0          | 0              | 0         | 0         | 0         | Ι |
| PRI1       |         | Entret. et rénovation du domaine public 2008 - 2009  |          |           | 850,000 | 0          | 0              | 0         | 0         | 0         |   |
| 101.015.22 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :             | 2009     | 3'400'000 | 0       | 1,700,000  | 0              | 0         | 0         | 0         |   |
| PRI1       |         | Entret. et rénovation du domaine public 2010 - 2011  |          |           | 0       | 1,700,000  | 0              | 0         | 0         | 0         |   |
| 101.015.24 | 109     | Dpt Constructions et aménagement - GCl :             | 2011     | 3'400'000 | 0       | 0          | 1,700,000      | 0         | 0         | 0         |   |
| PRI1       |         | Entret. et rénovation du domaine public 2012 - 2013  |          |           | 0       | 0          | 1,700,000      | 0         | 0         | 0         |   |
| 101.015.26 | 109     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :             | 2013     | 3'400'000 | 0       | 0          | 0              | 1,700,000 | 0         | 0         |   |
| PRI1       |         | Entret. et rénovation du domaine public 2014 - 2015  |          |           | 0       | 0          | 0              | 1,700,000 | 0         | 0         |   |
| 101.015.28 | 000     | Dpt Constructions et aménagement - GCl :             | 2015     | 3'400'000 | 0       | 0          | 0              | 0         | 1,700,000 | 0         |   |
| PRI1       |         | Entret. et rénovation du domaine public 2016 - 2017  |          |           | 0       | 0          | 0              | 0         | 1,700,000 | 0         |   |
| 101.015.29 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI:              | 2017     | 3'400'000 | 0       | 0          | 0              | 0         | 0         | 1,700,000 |   |
| PRI1       |         | Entret. et rénovation du domaine public 2018 - 2019  |          |           | 0       | 0          | 0              | 0         | 0         | 1,700,000 |   |
| 101.017.03 | CCI     | Montbrillant, r. de (tronç. r. Fort-Barreau/Gares) : | 2009     | 2,500,000 | 0       | 1,000,000  | 0              | 0         | 0         | 0         |   |
| PRI1       |         | Reconstr. chaussée, trott., pistes cycl.             |          |           | 0       | 1,500,000  | 0              | 0         | 0         | 0         |   |
| 101.030.05 | AMU     | Dpt Constructions et aménagement - AMU :             | 2008     | 100,000   | 0       | 0          | 0              | 0         | 0         | 0         |   |
| PRI1       |         | Etude de renouvellement des éclairages publics       |          |           | 100,000 | 0          | 0              | 0         | 0         | 0         |   |

|                    | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES   |          | -         |           | i         |           |   |         |         |
|--------------------|---------|--|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|---|---------|---------|
| N° PFI             | N° Grpe | Localisation   | Annees   | Cout      | 2008      | 2010      | 2012      | Depenses planifiees pour les 12 annees du plan 2010 2012 2014 | 2016    | 2018    |
| Statut             | Gest.   | Libellé  | de dépôt |           | 2009      | 2011      | 2013      | 2015  | 2017    | 2019    |
| 101.030.06<br>PRI1 | AMU     | Dpt Constructions et aménagement - AMU :<br>Renouvellement des éclairages publics - 2ème étape | 2008     | 1,500,000 | 000,009   | 500,000   | 0 0       | 0 0   | 0 0     | 0 0     |
| 101.030.10<br>PRI1 | AMU     | Dpt Constructions et aménagement - AMU :<br>Renouvellement des éclairages publics - 3eme étape | 2011     | 1,500,000 | 0 0       | 0 0       | 500'000   | 200,000   | 0 0     | 0 0     |
| 101.030.12<br>PRI1 | AMU     | Dpt Constructions et aménagement - AMU :<br>Renouvellement des éclairages publics - 4ème étape | 2014     | 1,500,000 | 0 0       | 0 0       | 0 0       | 500,000   | 500'000 | 0 0     |
| 101.033.00<br>PRI1 | 109     | Chantepoulet, Mont-Blanc, rues de/du :<br>Reconstr. et réaménag, chaussée et trottoirs         | 2011     | 2'100'000 | 0 0       | 0 0       | 1,200'000 | 0 0   | 0 0     | 0 0     |
| 101.060.08<br>PRI1 | GCI     | Carouge, pont de, Pont-Neuf - GCI :<br>Réfection de l'ouvrage (partic, commune de Carouge)     | 2008     | 2,600,000 | 0 0       | 1'300'000 | 200,000   | 0 0   | 0 0     | 0 0     |
| 101.060.10<br>PRI1 | 00      | Dpt Constructions et aménagement - GCl :<br>Entretien, rénovation de 7 ouvrages de génie civil | 2008     | 000,000,9 | 1,000,000 | 1'000'000 | 1'000'000 | 1'000'000   | 0 0     | 0 0     |
| 101.069.01<br>PRI1 | AMU     | Dpt Constructions et aménagement - AMU :<br>Etudes d'aménagements cyclables - 5ème étape       | 2009     | 200,000   | 0 0       | 100'000   | 200,000   | 0 0   | 0 0     | 0 0     |
| 101.069.03<br>PRI1 | AMU     | Dpt Constructions et aménagement - AMU :<br>Etudes d'aménagements cyclables - 6ème étape       | 2012     | 200,000   | 0 0       | 0 0       | 100,000   | 200'000   | 0 0     | 0 0     |
| 101.069.05<br>PRI1 | AMU     | Dpt Constructions et aménagement - AMU :<br>Etudes d'aménagements cyclables - 7ème étape       | 2015     | 200,000   | 0 0       | 0 0       | 0 0       | 0 0   | 100'000 | 200,000 |
| 101.069.07<br>PRI1 | AMU     | Dpt Constructions et aménagement - AMU :<br>Etudes d'aménagements cyclables - 8ème étape       | 2018     | 200,000   | 0 0       | 0 0       | 0 0       | 0 0   | 0 0     | 100,000 |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|                    | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES  | -                     | -         |             |                     |  |                |             |         |   |
|--------------------|---------|---|-----------------------|-----------|-------------|---------------------|--|----------------|-------------|---------|---|
| N° PFI             | N° Grpe | Localisation  | Années<br>prévisibles | Cout      | 2008        | Dépenses pl<br>2010 | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan<br>2010 2014 2014 | 12 années du p | lan<br>2016 | 2018    |   |
| Statut             | Gest.   | Libellé   | de dépôt              |           | 2009        | 2011                | 2013   | 2015           | 2017        | 2019    |   |
| 101.072.02         | 109     | Eurehne-Ritott. ch GCl :  | 2008                  | 1,700,000 | o           | 800,000             | 100,000  | 0              | 0           | 0       |   |
| PRI1               |         | Elargissement et reconstruction du chemin   |                       |           | 0           | 800,000             | 0  | 0              | 0           | 0       |   |
| 101.072.14<br>PRI1 | 109     | Saint-Jean, rue de (tronçon : Délices, Jean-Jacques) :<br>Amén. cpi à construction immeubles, suite PLQ, PLCP | 2007                  | 1'700'000 | 000,008     | 800'000             | 0 0  | 0 0            | 0 0         | 0 0     | Ι |
| 101.074.03<br>PRI1 | 109     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :<br>Amén envir urb compl à inm, équipmts, PLQ-PLCP 08-09              | 2008                  | 2'500'000 | 0 1,200,000 | 1'200'000           | 0 0  | 0 0            | 0 0         | 0 0     |   |
| 101.074.04<br>PRI1 | 109     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :<br>Amén envir urb compl à inm, équipmts, PLQ-PLCP 10-11              | 2009                  | 1,300,000 | 0 0         | 000,000             | 0 0  | 0 0            | 0 0         | 0 0     |   |
| 101.074.05<br>PRI1 | 109     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :<br>Amén envir urb compl à inm, équipmts, PLQ-PLCP 12-13              | 2011                  | 1,300,000 | 0 0         | 0 0                 | 000,000  | 0 0            | 0 0         | 0 0     |   |
| 101.074.06<br>PRI1 | 109     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :<br>Amén envir urb compl à inm, équipmts, PLQ-PLCP 14-15              | 2013                  | 1,300,000 | 0 0         | 0 0                 | 0 0  | 000,000        | 0 0         | 0 0     |   |
| 101.074.07<br>PRI1 | 100     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :<br>Amén envir urb compl à inm, équipmts, PLQ-PLCP 16-17              | 2015                  | 1,300,000 | 0 0         | 0 0                 | 0 0  | 0 0            | 000,002     | 0 0     |   |
| 101.074.08<br>PRI1 | 100     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :<br>Amén envir urb compl à inm, équipmts, PLQ-PLCP 18-19              | 2017                  | 1,300,000 | 0 0         | 0 0                 | 0 0  | 0 0            | 0 0         | 000,000 |   |
| 101.081.02<br>PRI1 | ARC     | Sécheron, Foyer de :<br>Réalisation aménag. extérieurs & collecteurs  | 2007                  | 4'724'000 | 2,000,000   | 2'000'000           | 0 0  | 0 0            | 0 0         | 0 0     |   |

| _          | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                               | Annéos      | _         |         | Dánansas  | olanifidos nour la | Dánancac nlanifidae naur lac 12 annáac du nlan | uel     |           |
|------------|---------|--|-------------|-----------|---------|-----------|--------------------|--|---------|-----------|
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation                                       | prévisibles | Cout      | 2008    | 2010      | 2012               | 2014   | 2016    | 2018      |
| Statut     | Gest.   |  | de dépôt    | estime    | 2009    | 2011      | 2013               | 2015   | 2017    | 2019      |
| 101.091.03 | 109     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :           | 2007        | 1,700,000 | 850,000 | 0         | 0                  | 0  | 0       | 0         |
| PRI1       |         | Revetements antibruit OPB 2008 - TCOB              |             |           | 820,000 | 0         | 0                  | 0  | 0       | 0         |
| 101.091.04 | 109     | Dpt Constructions et aménagement - GCI:            | 2009        | 1'700'000 | 0       | 850,000   | 0                  | 0  | 0       | 0         |
| PRI1       |         | Revêtements antibruit OPB 2010                     |             |           | 0       | 850,000   | 0                  | 0  | 0       | 0         |
| 101.091.05 | 109     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :           | 2011        | 1,700,000 | 0       | 0         | 850,000            | 0  | 0       | 0         |
| PRI1       |         | Revêtements antibruit OPB 2012                     |             |           | 0       | 0         | 820,000            | 0  | 0       | 0         |
| 101.091.06 | 900     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :           | 2013        | 1,700,000 | 0       | 0         | 0                  | 850,000  | 0       | 0         |
| PRI1       |         | Revêtements antibruit OPB 2014                     |             |           | 0       | 0         | 0                  | 850,000  | 0       | 0         |
| 101.091.07 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :           | 2015        | 1,700,000 | 0       | 0         | 0                  | 0  | 850,000 | 0         |
| PRI1       |         | Revêtements antibruit OPB 2016                     |             |           | 0       | 0         | 0                  | 0  | 820,000 | 0         |
| 101.091.08 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :           | 2017        | 1,700,000 | 0       | 0         | 0                  | 0  | 0       | 850,000   |
| PRI1       |         | Revêtements antibruit OPB 2018                     |             |           | 0       | 0         | 0                  | 0  | 0       | 850,000   |
| 101.092.03 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :           | 2012        | 1,500,000 | 0       | 0         | 0                  | 200,000  | 0       | 0         |
| PRI1       |         | Subv. pr mesures antibruit sur façades OPB 2013    |             |           | 0       | 0         | 1,000,000          | 0  | 0       | 0         |
| 101.092.04 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :           | 2014        | 1,500,000 | 0       | 0         | 0                  | 0  | 200,000 | 0         |
| PRI1       |         | Subv. pr mesures antibruit sur façades OPB 2015    |             |           | 0       | 0         | 0                  | 1,000,000                                      | 0       | 0         |
| 101.092.05 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :           | 2016        | 1,500,000 | 0       | 0         | 0                  | 0  | 0       | 1,000,000 |
| PRI1       |         | Subv. pr mesures antibruit sur façades OPB 2017    |             |           | 0       | 0         | 0                  | 0  | 500,000 | 0         |
| 101.096.02 | 109     | Franchises, Moillebeau, secteur - GCI :            | 2008        | 5,100,000 | 0       | 4,000,000 | 0                  | 0  | 0       | 0         |
| PRI1       |         | Aménagements surface après construction collecteur |             |           | 200,000 | 000,009   | 0                  | 0  | 0       | 0         |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|            | PR(     | PROJETS PRIORITAIRES                               | _           | -          |           |                  |  |                 |                |            |
|------------|---------|--|-------------|------------|-----------|------------------|--|-----------------|----------------|------------|
| N° DEI     | N° Groo | localisation                                       | Années      | Cout       | 2008      | Dépenses<br>2010 | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | es 12 années du | 1 plan 2016    | 2018       |
| 2          | N GLD   |  | previsibles | estimé     | 2000      | 2010             | 7107   | 4107            | 2010           | 2010       |
| Statut     | Gest.   | Libellé  | de dépôt    |            | 2009      | 2011             | 2013   | 2015            | 2017           | 2019       |
|            |         |  |             |            |           |                  |  |                 |                |            |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                |             | 80'724'000 | 1,800,000 | 16'350'000       | 6,950,000                                      | 6'450'000       | 4'750'000      | 4'950'000  |
|            |         |  |             |            | 7'900'000 | 10'474'000       | 7'250'000                                      | 5,220,000       | 4'550'000      | 3,320,000  |
|            |         | Nombre d'objets :                                  | 41          |            |           |                  |  |                 | Dép. totales : | 80'324'000 |
|            |         |  |             |            |           |                  |  |                 |                |            |
|            | 102     | Places, rues résidentielles, trafic modéré         |             |            |           |                  |  |                 |                |            |
| 102.005.06 | 109     | Longemalle, place, Fontaine, rue de la :           | 2009        | 3'400'000  | 0         | 800,000          | 1.000.000                                      | 0               | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Réaménagement de toute la place et de la rue       |             |            | 0         | 1,600,000        | 0  | 0               | 0              | 0          |
| 102.019.09 | 100     | Dpt Constructions et aménagement - GCl :           | 2007        | 2,200,000  | 0         | 1,200,000        | 0  | 0               | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Aménag. places et rues à trafic modéré 2008 - 2009 |             |            | 1,300,000 | 0                | 0  | 0               | 0              | 0          |
| 102.019.11 | lo9     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :           | 2009        | 2,500,000  | 0         | 0                | 1,200,000                                      | 0               | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Aménag. places et rues à trafic modéré 2010 - 2011 |             |            | 0         | 1'300'000        | 0  | 0               | 0              | 0          |
| 102.019.13 | 109     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :           | 2011        | 2,500,000  | 0         | 0                | 0  | 1,200,000       | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Aménag, places et rues à trafic modéré 2012 - 2013 |             |            | 0         | 0                | 1,300,000                                      | 0               | 0              | 0          |
| 102.019.15 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :           | 2013        | 2,500,000  | 0         | 0                | 0  | 0               | 1,200,000      | 0          |
| PRI1       |         | Aménag, places et rues à trafic modéré 2014 - 2015 |             |            | 0         | 0                | 0  | 1,300,000       | 0              | 0          |
| 102.019.17 | 109     | Dpt Constructions et aménagement - GCI :           | 2015        | 2,500,000  | 0         | 0                | 0  | 0               | 0              | 1,200,000  |
| PRI1       |         | Aménag, places et rues à trafic modèré 2016 - 2017 |             |            | 0         | 0                | 0  | 0               | 1,300,000      | 0          |
| 102.019.19 | CCI     | Dpt Constructions et aménagement - CGI :           | 2017        | 2,500,000  | 0         | 0                | 0  | 0               | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Aménag, places et rues à trafic modéré 2018 - 2019 |             |            | 0         | 0                | 0  | 0               | 0              | 1,300,000  |
|            |         |  |             |            |           |                  |  |                 |                |            |

|            | PR      | PROJETS PRIORITAIRES                                 | -           | =          |           | i         |                 |  |                |            |
|------------|---------|--|-------------|------------|-----------|-----------|-----------------|--|----------------|------------|
| N° DEI     | No      | notesite of  | Années      | Cout       | 8000      | Dépenses  | planifiées pour | Depenses planifiees pour les 12 années du plan | plan           | 2018       |
| 2          | N. crbe |  | previsibles | estimé     | 2000      | 70107     | 7107            | 4107   | 2010           | 2010       |
| Statut     | Gest.   | Libellé  | de dépôt    |            | 2009      | 2011      | 2013            | 2015   | 2017           | 2019       |
|            |         |  |             |            |           |           |                 |  |                |            |
| 102.020.02 | 00      | Dpt Constructions et aménagement - GCI :             | 2008        | 1,300,000  | 0         | 700,000   | 0               | 0  | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Aménagement zones 30 km/h 2ème étape                 |             |            | 000,009   | 0         | 0               | 0  | 0              | 0          |
| 102.037.05 | URB     | Dpt Constructions et aménagement - URB :             | 2009        | 350,000    | 0         | 0         | 150'000         | 0  | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Promenades pour les piétons - réédition              |             |            | 0         | 200,000   | 0               | 0  | 0              | 0          |
| 102.048.05 | 900     | Mont-Blanc, quai du :                                | 2009        | 400,000    | 0         | 400,000   | 0               | 0  | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Aménagement du quai marchand de la rade              |             |            | 0         | 0         | 0               | 0  | 0              | 0          |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                  |             | 20'450'000 | 0         | 3'100'000 | 2'350'000       | 1,200,000                                      | 1,200,000      | 1,200,000  |
|            |         |  |             |            | 1'900'000 | 3'100'000 | 1'300'000       | 1'300'000                                      | 1,300,000      | 1,300,000  |
|            |         | Nombre d'objets :                                    | 10          | I          |           |           |                 | 0  | Dép. totales:  | 19'250'000 |
|            |         |  |             |            |           |           |                 |  |                |            |
|            | 104     | Bâtiments, édicules publics                          |             |            |           |           |                 |  |                |            |
| 104.000.01 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2007        | 400,000    | 100,000   | 0         | 0               | 0  | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Etude pr rénovation & adaptation toilettes publiques |             |            | 300,000   | 0         | 0               | 0  | 0              | 0          |
| 104.000.02 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2009        | 2,000,000  | 0         | 800,000   | 200,000         | 0  | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Rénovation des toilettes publiques - Etape 1         |             |            | 0         | 1,000,000 | 0               | 0  | 0              | 0          |
| 104.000.03 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2011        | 2,000,000  | 0         | 0         | 800,000         | 200,000  | 0              | 0          |
| PRI1       |         | Rénovation des toilettes publiques - Etape 2         |             |            | 0         | 0         | 1,000,000       | 0  | 0              | 0          |
|            |         |  |             |            |           |           |                 |  |                |            |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                  |             | 4,400,000  | 100,000   | 800,000   | 1,000,000       | 200,000  | 0              | 0          |
|            |         |  |             |            | 300,000   | 1,000,000 | 1,000,000       | 0  | 0              | 0          |
|            |         | Nombre d'objets :                                    | 8           |            |           |           |                 | 0  | Dép. totales : | 4'400'000  |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|              |  |          |            |           | ď                |                   |   |               |            |
|--------------|--|----------|------------|-----------|------------------|-------------------|---|---------------|------------|
| N° PFI N°    | N° Grpe   Localisation                             | Annees   | Cout       | 2008      | Depenses<br>2010 | planifiees pour 1 | Depenses planifiees pour les 12 annees du plan 2010 2012 2014 | 2016          | 2018       |
| Statut Ge    | Gest. Libellé                                      | de dépôt | estime     | 2009      | 2011             | 2013              | 2015  | 2017          | 2019       |
|              | 106 Transports publics (TPG, CEVA, etc.)           | ١.       |            |           |                  |                   |   |               |            |
|              |  |          |            |           |                  |                   |   |               |            |
| 184.07       | GCI Diverses rues - TPG :                          | 2007     | 3'400'000  | 0         | 850,000          | 820,000           | 0   | 0             | 0          |
| PRI1         | Aménagements liés au plan directeur TC 2007-2010   |          |            | 850,000   | 820,000          | 0                 | 0   | 0             | 0          |
| 106.084.11 A | AMU Dpt Constructions et aménagement - AMU :       | 2010     | 900,009    | 0         | 0                | 200,000           | 100,000   | 0             | 0          |
| PRI1         | Etudes aménag. urbain liées plan dir. TC 2011-2014 |          |            | 0         | 100,000          | 200,000           | 0   | 0             | 0          |
| 106.084.12 G | GCI Diverses rues - TPG :                          | 2011     | 3,400,000  | 0         | 0                | 850,000           | 850,000   | 0             | 0          |
| PRI1         | Aménagements liés au plan directeur TC 2011-2014   |          |            | 0         | 0                | 850,000           | 820,000   | 0             | 0          |
| 106.095.02   | GCI Eaux-Vives, avenue de la Gare des - CEVA :     | 2009     | 4'200'000  | 0         | 0                | 2,000,000         | 200,000   | 0             | 0          |
| PRI1         | Amén. en liaison avec la Gare (Eaux-Vives)         |          |            | 0         | 0                | 2,000,000         | 0   | 0             | 0          |
| 106.095.03 G | GCI Champel, quartier de - CEVA - GCI :            | 2010     | 2,500,000  | 0         | 0                | 1,500,000         | 0   | 0             | 0          |
| PRI1         | Aménagement en liaison avec la gare (Champel)      |          |            | 0         | 200,000          | 200,000           | 0   | 0             | 0          |
| 106.096.01   | GCI Tram Cornavin-Onex-Bernex - TPG - TCOB :       | 2008     | 22'000'000 | 0         | 8,000,000        | 4,000,000         | 0   | 0             | 0          |
| PRI1         | Travaux d'aménagement en liaison avec le tram      |          |            | 1,000,000 | 6,000,000        | 0                 | 0   | 0             | 0          |
| 106.096.02   | GCI IIe & de St-Georges, ponts de l' - TPG -TCOB : | 2008     | 9,000,000  | 0         | 4,000,000        | 0                 | 0   | 0             | 0          |
| PRI1         | Reconstruction et adaptation des deux ponts        |          |            | 0         | 2,000,000        | 0                 | 0   | 0             | 0          |
| 106.096.03   | GCI Diverses rues - TPG - TCOB :                   | 2008     | 12'500'000 | 0         | 5,000,000        | 1,500,000         | 0   | 0             | 0          |
| PRI1         | Nouvelles liaisons de bus et trolleybus            |          |            | 2,000,000 | 4,000,000        | 0                 | 0   | 0             | 0          |
|              | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                |          | 54'600'000 | 0         | 17'850'000       | 10,900,000        | 1,150,000   | 0             | 0          |
|              |  |          |            | 3'850'000 | 16'450'000       | 3'550'000         | 850,000   | 0             | 0          |
|              | Nombre d'objets :                                  | 80       |            |           |                  |                   | Dé  | Dép. totales: | 54'600'000 |

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES  | _        | _           |            |                  |                 |  |                |              |
|------------|---------|---|----------|-------------|------------|------------------|-----------------|--|----------------|--------------|
| N° DEI     | N° Grno | localisation  | Années   | Cout        | 2008       | Dépenses<br>2010 | planifiées pour | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | plan 2016      | 2018         |
| Statut     | Gest.   |   | de dépôt | estimé      | 2009       | 2011             | 2013            | 2015   | 2013           | 2019         |
|            |         | -   |          |             |            |                  |                 |  |                |              |
|            |         | TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :  |          | 161'374'000 | 2,000,000  | 38'200'000       | 21,300,000      | 9'100'000                                      | 6,050,000      | 6'250'000    |
|            |         |   |          |             | 14'050'000 | 31'124'000       | 13'200'000      | 7'800'000                                      | 5,950,000      | 4'750'000    |
|            |         | Nombre d'objets :   | 74       |             |            |                  |                 | 0  | Dép. totales : | 159'77 4'000 |
|            | 110     | ADMINISTRATION GENERALE<br>Administration générale - objets mobiliers | _        |             |            |                  |                 |  |                |              |
| 111.007.03 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC/DSF :                     | 2011     | 8,000,000   | 0          | 0                | 4,000,000       | 0  | 0              | 0            |
| PRI1       |         | Renouvellement du progiciel intégré SAP                               |          |             | 0          | 0                | 4,000,000       | 0  | 0              | 0            |
| 111.007.20 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC :                         | 2008     | 1,000,000   | 0          | 200,000          | 0               | 0  | 0              | 0            |
| PRI1       |         | Système de gestion immobilière  |          |             | 200,000    | 0                | 0               | 0  | 0              | 0            |
| 111.011.04 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC :                         | 2008     | 2,000,000   | 0          | 900,009          | 900,009         | 0  | 0              | 0            |
| PRI1       |         | Renouvellement de l'infrastructure de téléphonie                      |          |             | 200,000    | 000,009          | 0               | 0  | 0              | 0            |
| 111.011.05 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC :                         | 2008     | 2,000,000   | 0          | 900,009          | 900,009         | 0  | 0              | 0            |
| PRI1       |         | Equipements liés à l'évolution du réseau télécom                      |          |             | 200,000    | 000,009          | 0               | 0  | 0              | 0            |
| 111.011.20 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC :                         | 2007     | 2,200,000   | 1,000,000  | 2,000,000        | 0               | 0  | 0              | 0            |
| PRI1       |         | POLYCOM - Réseau télécom sécurité CH                                  |          |             | 2,000,000  | 200,000          | 0               | 0  | 0              | 0            |
| 111.030.13 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC :                         | 2007     | 3,600,000   | 900,009    | 900,009          | 900,009         | 0  | 0              | 0            |
| PRI1       |         | 12ème PIQ - Plan informatique quadriennal                             |          |             | 000,009    | 900,009          | 900,009         | 0  | 0              | 0            |
| 111.030.14 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC :                         | 2008     | 3,600,000   | 0          | 000,009          | 000,009         | 900,009  | 0              | 0            |
| PRI1       |         | 13ème PIQ - Plan informatique quadriennal                             |          |             | 900,009    | 000,009          | 900,009         | 0  | 0              | 0            |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                          | -           | -         |      |             |                   |  |           |         |
|------------|---------|---|-------------|-----------|------|-------------|-------------------|--|-----------|---------|
| N° DEI     | N° Groo | localisation                                  | Années      | Cout      | 2008 | Dépenses pl | lanifiées pour le | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | olan 2016 | 2018    |
| 2          | N. Grpe |   | bievisibles | estimé    | 2000 | 70107       | 7107              | 2014   | 2010      | 20.10   |
| Statut     | Gest.   | Libellé                                       | de dépôt    |           | 2009 | 2011        | 2013              | 2015   | 2017      | 2019    |
| 111 030 15 | 2       | Dot Environment urbein of executity DEF.      | 9000        | 000,009,6 | c    | 000,009     | 000,004           | 000,009  | c         |         |
| PRI1       | 3       | 14ème PIQ - Plan informatique quadriennal     | 202         |           | 0    | 000,009     | 000,009           | 000,009  | 0         | 0       |
|            |         |   |             |           |      |             |                   |  |           |         |
| 111.030.16 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : | 2010        | 3,600,000 | 0    | 0           | 000,009           | 000,009  | 000,009   | 0       |
| PRI1       |         | 15ème PIQ - Plan informatique quadriennal     |             |           | 0    | 000,009     | 000,009           | 000,009  | 0         | 0       |
| 111.030.17 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : | 2011        | 4,000,000 | 0    | 0           | 200,000           | 700,000  | 000,002   | 0       |
| PRI1       |         | 16ème PIQ - Plan informatique quadriennal     |             |           | 0    | 0           | 700,000           | 700,000  | 700,000   | 0       |
| 111.030.18 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : | 2012        | 4,000,000 | 0    | 0           | 0                 | 700,000  | 700'000   | 700,000 |
| PRI1       |         | 17ème PIQ - Plan informatique quadriennal     |             |           | 0    | 0           | 200,000           | 700,000  | 700,000   | 0       |
| 111.030.19 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : | 2013        | 4,000,000 | 0    | 0           | 0                 | 200,000  | 700'000   | 700,000 |
| PRI1       |         | 18eme PIQ - Plan informatique quadriennal     |             |           | 0    | 0           | 0                 | 700,000  | 000,000   | 000,002 |
| 111.030.20 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : | 2014        | 4,000,000 | 0    | 0           | 0                 | 0  | 7 000'000 | 700,000 |
| PRI1       |         | 19eme PIQ - Plan informatique quadriennal     |             |           | 0    | 0           | 0                 | 200,000  | 700,000   | 700,000 |
| 111.030.21 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : | 2015        | 4,000,000 | 0    | 0           | 0                 | 0  | 200,000   | 700,000 |
| PRI1       |         | 20ème PIQ - Plan informatique quadriennal     |             |           | 0    | 0           | 0                 | 0  | 700,000   | 700,000 |
| 111.030.22 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : | 2016        | 4,000,000 | 0    | 0           | 0                 | 0  | 0         | 700,000 |
| PRI1       |         | 21ème PIQ - Plan informatique quadriennal     |             |           | 0    | 0           | 0                 | 0  | 200,000   | 200,000 |
| 111.030.23 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : | 2017        | 4,000,000 | 0    | 0           | 0                 | 0  | 0         | 200,000 |
| PRI1       |         | 22ème PIQ - Plan informatique quadriennal     |             |           | 0    | 0           | 0                 | 0  | 0         | 700,000 |
| 111.030.24 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : | 2018        | 4,000,000 | 0    | 0           | 0                 | 0  | 0         | 0       |
| PRI1       |         | 23ème PIQ - Plan informatique quadriennal     |             |           | 0    | 0           | 0                 | 0  | 0         | 200,000 |

850'000

0 0

0 0

1'700'000

2015

Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM: 18ème PRV - Renouv. véhicules (hors SIS & voirie)

LOM

111.034.21 PRI1

# 3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                              | -        | =         |         | i           |   |                  |             |      |
|------------|---------|---|----------|-----------|---------|-------------|---|------------------|-------------|------|
| N° PFI     | N° Groe | Cocalisation                                      | Années   | Cout      | 2008    | Dépenses pl | Depenses planifiees pour les 12 années du plan 2010 2012 2014 | . 12 années du p | lan<br>2016 | 2018 |
| Statut     | Gest.   |   | de dépôt | estimé    | 2009    | 2011        | 2013  | 2015             | 2017        | 2019 |
|            |         |   |          |           |         |             |   |                  |             |      |
| 111.034.13 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :      | 2007     | 1,700,000 | 850,000 | 0           | 0   | 0                | 0           | 0    |
| PRI1       |         | 10ème PRV - Renouv. véhicules (hors SIS & voirie) |          |           | 820,000 | 0           | 0   | 0                | 0           | 0    |
| 111.034.14 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :      | 2008     | 1,800,000 | 0       | 000,006     | 0   | 0                | 0           | 0    |
| PRI1       |         | 11ème PRV - Renouv. véhicules (hors SIS & voirie) |          |           | 000,006 | 0           | 0   | 0                | 0           | 0    |
| 111.034.15 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :      | 2009     | 1,700,000 | 0       | 850,000     | 0   | 0                | 0           | 0    |
| PRI1       |         | 12ème PRV - Renouv. véhícules (hors SIS & voirie) |          |           | 0       | 850,000     | 0   | 0                | 0           | 0    |
| 111.034.16 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :      | 2010     | 1,800,000 | 0       | 0           | 000,006   | 0                | 0           | 0    |
| PRI1       |         | 13ème PRV - Renouv. véhicules (hors SIS & voirie) |          |           | 0       | 000,006     | 0   | 0                | 0           | 0    |
| 111.034.17 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :      | 2011     | 1,700,000 | 0       | 0           | 850,000   | 0                | 0           | 0    |
| PRI1       |         | 14ème PRV - Renouv. véhicules (hors SIS & voirie) |          |           | 0       | 0           | 820,000   | 0                | 0           | 0    |
| 111.034.18 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :      | 2012     | 1,800,000 | 0       | 0           | 0   | 900,000          | 0           | 0    |
| PRI1       |         | 15ème PRV - Renouv. véhicules (hors SIS & voirie) |          |           | 0       | 0           | 000,006   | 0                | 0           | 0    |
| 111.034.19 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :      | 2013     | 1,700,000 | 0       | 0           | 0   | 850,000          | 0           | 0    |
| PRI1       |         | 16ème PRV - Renouv. véhicules (hors SIS & voirie) |          |           | 0       | 0           | 0   | 850,000          | 0           | 0    |
| 111.034.20 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :      | 2014     | 1,800,000 | 0       | 0           | 0   | 0                | 000,006     | 0    |
| PRI1       |         | 17ème PRV - Renouv. véhicules (hors SIS & voirie) |          |           | 0       | 0           | 0   | 000,006          | 0           | 0    |
|            |         |   |          |           |         |             |   |                  |             |      |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

| _          | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                              |          | -         |         | č         |                |                  |              |         |
|------------|---------|---|----------|-----------|---------|-----------|----------------|------------------|--------------|---------|
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation                                      | Annees   | Cout      | 2008    | 2010      | 2010 2012 2014 | s 12 annees au p | pian<br>2016 | 2018    |
| Statut     | Gest.   | Libellé   | de dépôt | estime    | 2009    | 2011      | 2013           | 2015             | 2017         | 2019    |
| 111.034.22 | FOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :      | 2016     | 1,700,000 | 0       | 0         | 0              | 0                | 0            | 850,000 |
| PRI1       |         | 19ème PRV - Renouv. véhicules (hors SIS & voirie) |          |           | 0       | 0         | 0              | 0                | 850,000      | 0       |
| 111.034.23 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :      | 2017     | 1,700,000 | 0       | 0         | 0              | 0                | 0            | 850,000 |
| PRI1       |         | 20ème PRV - Renouv. véhicules (hors SIS & voirie) |          |           | 0       | 0         | 0              | 0                | 0            | 850,000 |
| 111.034.24 | LOM     | Dpt Environnement urbain et sécurité - LOM :      | 2018     | 1,700,000 | 0       | 0         | 0              | 0                | 0            | 0       |
| PRI1       |         | 21ème PRV - Renouv. véhicules (hors SIS & voirie) |          |           | 0       | 0         | 0              | 0                | 0            | 850,000 |
| 111.047.11 | ACH     | Dpt Finances et logement - ACH:                   | 2008     | 1,500,000 | 0       | 1,000,000 | 0              | 0                | 0            | 0       |
| PRI1       |         | 9ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.     |          |           | 200,000 | 0         | 0              | 0                | 0            | 0       |
| 111.047.12 | ACH     | Dpt Finances et logement - ACH:                   | 2009     | 1,500,000 | 0       | 200,000   | 0              | 0                | 0            | 0       |
| PRI1       |         | 10ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.    |          |           | 0       | 1,000,000 | 0              | 0                | 0            | 0       |
| 111.047.13 | ACH     | Dpt Finances et logement - ACH:                   | 2010     | 1,500,000 | 0       | 0         | 1,000,000      | 0                | 0            | 0       |
| PRI1       |         | 11ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.    |          |           | 0       | 200,000   | 0              | 0                | 0            | 0       |
| 111.047.14 | ACH     | Dpt Finances et logement - ACH:                   | 2011     | 1,500,000 | 0       | 0         | 200,000        | 0                | 0            | 0       |
| PRI1       |         | 12ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.    |          |           | 0       | 0         | 1,000,000      | 0                | 0            | 0       |
| 111.047.15 | ACH     | Dpt Finances et logement - ACH:                   | 2012     | 1,500,000 | 0       | 0         | 0              | 1,000,000        | 0            | 0       |
| PRI1       |         | 13ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.    |          |           | 0       | 0         | 200,000        | 0                | 0            | 0       |
| 111.047.16 | ACH     | Dpt Finances et logement - ACH:                   | 2013     | 1,500,000 | 0       | 0         | 0              | 500,000          | 0            | 0       |
| PRI1       |         | 14ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.    |          |           | 0       | 0         | 0              | 1,000,000        | 0            | 0       |
| 111.047.17 | ACH     | Dpt Finances et logement - ACH:                   | 2014     | 1,500,000 | 0       | 0         | 0              | 0                | 1,000,000    | 0       |
| PRI1       |         | 15ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.    |          |           | 0       | 0         | 0              | 200,000          | 0            | 0       |

|  | 16 2018      | 17 2019        | 0 00                                     | 0 00   | 0 1,000,000                          | 0 00   | 0 200,000                            | 0 1,000,000                                    | 0 0                             | 0 500'000                                      | 0 0  | 0 0  | 0 0  | 0 0  | 0 0  | 0 0  | 0  |
|--|--------------|----------------|--|--|--------------------------------------|--|--------------------------------------|--|---------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| s du plan                                      | 4 2016       | 5 2017         | 0 500'000                                | 0 1,000,000                                    | 0                                    | 0 200,000                                      | 0                                    | 0  | 0                               | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| our les 12 année                               | 2 2014       | 3 2015         | 0  | 0  | 0                                    | 0  | 0                                    | 0  | 0                               | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0 100,000  |
| Dépenses planifiées pour les 12 années du plan | 0 2012       | 1 2013         | 0  | 0  | 0                                    | 0  | 0                                    | 0  | 0                               | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0 100,000  |
| Déper  | 3 2010       | 9 2011         | 0  | 0  | 0                                    | 0  | 0                                    | 0  | 0                               | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0 100,000  | 0  | 0  |
|  | 2008         | 2009           |  |  |                                      |  |                                      |  |                                 |  | 100,000  |  |  | 100,000  |  |  |  |
| _  | Cout         |                | 1,500,000                                |  | 1,500,000                            |  | 1,500,000                            |  | 1,500,000                       |  | 100,000  |  | 100,000  |  | 100,000  |  | 700,000  |
| Années   | prévisibles  | ğ              |  |  |                                      |  |                                      |  |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | pre          | de dépôt       | 2015                                     |  | 2016                                 |  | 2017                                 |  | 2018                            |  | 2007   |  | 2008   |  | 2009   |  | 2010   |
|  | Localisation | Libellé de dép |  | 16ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip. | Dpt Finances et logement - ACH: 2016 | 17ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip. | Dpt Finances et logement - ACH: 2017 | 18eme PAM - Renouv. mobilier, machines, équip. | Dpt Finances et logement - ACH: | 19ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip. | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : 2007 | Système d'information et équipement du CM 2008 | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : 2008 | Système d'information et équipement du CM 2009 | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : 2009 | Système d'information et équipement du CM 2010 | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC : 2010 |
|  |              |                | ACH Dpt Finances et logement - ACH: 2015 | 16ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip. |                                      | 17ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip. |                                      | 18ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip. |                                 | 19ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip. |  | Système d'information et équipement du CM 2008 |  | Système d'information et équipement du CM 2009 |  | Système d'information et équipement du CM 2010 |  |

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 207

|                    | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES  |                       | -           |                     | i                |                   |                |  |                     |
|--------------------|---------|---|-----------------------|-------------|---------------------|------------------|-------------------|----------------|--|---------------------|
| N° PFI             | N° Grpe | Localisation  | Annees<br>prévisibles | Cout        | 2008                | Depenses<br>2010 | pianifiees pour i | 2010 2012 2014 | pian<br>2016                             | 2018                |
| Statut             | Gest.   | Libelle   | de dépôt              | estime      | 2009                | 2011             | 2013              | 2015           | 2017                                     | 2019                |
| 111.052.14<br>PRI1 | DSI     | Dpt Environnement urbain et sécurité - DSIC :<br>Système d'information et équipement du CM 2019 | 2018                  | 700,000     | 0 0                 | 0 0              | 0 0               | 0 0            | 0 0                                      | 0 400,000           |
|                    |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :<br>Nombre d'objets :  | 46                    | 104'600'000 | 2'550'000 6'450'000 | 8'850'000        | 11'450'000        | 7'050'000      | 7'250'000<br>7'300'000<br>Dép. totales : | 7'300'000 7'600'000 |
|                    | 112     | Administration générale - objets immobiliers  | _                     |             |                     |                  |                   |                |  |                     |
| 112.000.02<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine administratif 2008    | 2007                  | 300,000     | 150'000             | 0 0              | 0 0               | 0 0            | 0 0                                      | 0 0                 |
| 112.000.03<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine administratif 2009    | 2008                  | 300,000     | 150'000             | 150'000          | 0 0               | 0 0            | 0 0                                      | 0 0                 |
| 112.000.04<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine administratif 2010    | 2009                  | 300,000     | 0 0                 | 150'000          | 0 0               | 0 0            | 0 0                                      | 0 0                 |
| 112.000.05<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine administratif 2011    | 2010                  | 300,000     | 0 0                 | 150'000          | 150'000           | 0 0            | 0 0                                      | 0 0                 |
| 112.000.06<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine administratif 2012    | 2011                  | 300,000     | 0 0                 | 0 0              | 150'000           | 150'000        | 0 0                                      | 0 0                 |
| 112.000.07<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine administratif 2013    | 2012                  | 300,000     | 0 0                 | 0 0              | 150'000           | 150'000        | 0 0                                      | 0 0                 |
| 112.000.08<br>PRI1 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - ACV :<br>Etudes diverses du patrimoine administratif 2014    | 2013                  | 300,000     | 0 0                 | 0 0              | 0 0               | 150'000        | 0 0                                      | 0 0                 |

|          |         |              | Années      | ;    |      | Dépenses pla | anifiées pour les | 12 années du plan | Ė    |      |
|----------|---------|--------------|-------------|------|------|--------------|-------------------|-------------------|------|------|
| N° PFI N | N° Grpe | Localisation | prévisibles | Cout | 2008 | 2010         | 2012              | 2014              | 2016 | 2018 |
| Statut   | Gest.   | Libellé      | de dépôt    |      | 2009 | 2011         | 2013              | 2015              | 2017 | 2019 |

| 2018                     | 2019           | 0          | 0  | 0 0            | 150,000     | 0  | 150'000      | 150'000  | 0           | 150,000  | 0             | 0   | 0              | 0   | 0              | 0  | 0            | 0  |
|--------------------------|----------------|------------|--|----------------|-------------|--|--------------|--|-------------|--|---------------|---|----------------|---|----------------|--|--------------|--|
| 2016                     | 2017           | 150'000    | 0  | 150'000        | 0           | 150'000  | 0            | 0  | 0           | 0  | 0             | 0   | 0              | 0   | 0              | 0  | 9722900      | 625'000  |
| 2014                     | 2015           | 0          | 150,000  | 0 0            | 0           | 0  | 0            | 0  | 0           | 0  | 0             | 0   | 0              | 0   | 0              | 0  | 9722900      | 625,000  |
| 2010 2012 2014           | 2013           | 0          | 0  | 0 0            | 0           | 0  | 0            | 0  | 0           | 0  | 0             | 0   | 700,000        | 0   | 9722,000       | 972,000  | 0            | 0  |
| 2010                     | 2011           | 0          | 0  | 0 0            | 0           | 0  | 0            | 0  | 0           | 0  | 700,000       | 0   | 0              | 800,000   | 625'000        | 922,000  | 0            | 0  |
| 2008                     | 2009           | 0          | 0  | 0 0            | 0           | 0  | 0            | 0  | 0           | 0  | 0             | 800,000   | 0              | 0   | 0              | 0  | 0            | 0  |
| Coût                     |                | 8          |  | 9              | 0           |  | _            |  | 0           |  | 0             |   | 0              |   | _              |  | 8            |  |
|                          | estim          | 300,000    |  | 300,000        | 300,000     |  | 300,000      |  | 300,000     |  | 1'500'000     |   | 1,500,000      |   | 2'500'000      |  | 2'500'000    |  |
| prévisibles              | de dépôt estim | 2014 300'0 |  | 2015 300'00    | 2016 300'00 |  | 2017 300'000 |  | 2018 300'00 |  | 2008 1'500'00 |   | 2010 1'500'000 |   | 2009 2,500,000 |  | 2013 2'500'0 |  |
| Localisation prévisibles |                |            | f 2015   |                |             | Etudes diverses du patrimoine administratif 2017 | 2017         | Etudes diverses du patrimoine administratif 2018 |             | Etudes diverses du patrimoine administratif 2019 | •             | Mise à jour installations sécurité bâtiments - 2008 |                | Mise à jour installations sécurité bâtiments - 2010 |                | Travaux liés à la politique énergétique 2010-13 PA |              | Travaux liés à la politique énergétique 2014-17 PA |
|                          | de dépôt       | 2014       | Etudes diverses du patrimoine administratif 2015 | 2015<br>f 2016 | 2016        | Etudes diverses du patrimoine administratif 2017 | 2017         | Etudes diverses du patrimoine administratif 2018 | 2018        | Etudes diverses du patrimoine administratif 2019 | . 5008        | Mise à Jour installations sécurité bâtiments - 2008 | 2010           | Mise à Jour installations sécurité bâtiments - 2010 | 5000           | Travaux Ilés à la politique énergétique 2010-13 PA | 2013         | Travaux liés à la politique énergétique 2014-17 PA |

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3º plan financier d'investissement 2008-2019

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|                    | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES  | _                     | _         |           |            |                            |  |         |         |
|--------------------|---------|---|-----------------------|-----------|-----------|------------|----------------------------|--|---------|---------|
| N° PFI             | N° Grpe | Localisation  | Années<br>prévisibles | Cout      | 2008      | Depenses p | lanifiées pour les<br>2012 | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan<br>2010 2012 2014 | 2016    | 2018    |
| Statut             | Gest.   | Libellé   | de dépôt              |           | 2009      | 2011       | 2013                       | 2015   | 2017    | 2019    |
| 112.020.10<br>PRI1 | ENE     | Dpt Constructions et aménagement - ENE :<br>Travaux liés à la politique energétique 2018-20 PA  | 2017                  | 2'500'000 | 0 0       | 0 0        | 0 0                        | 0 0  | 0 0     | 625'000 |
| 112.025.02<br>PRI1 | BAT     | Stand 25, rue du :<br>Travaux d'aménagement du 7ème étage                                       | 2008                  | 950,000   | 300,000   | 550'000    | 0 0                        | 0 0  | 0 0     | 0 0     |
| 112.026.02<br>PRI1 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :<br>Accessibilité pers. mobilite réduite bâtim, publ, 2 | 2010                  | 2,000,000 | 0 0       | 000,009    | 700'000                    | 0 0  | 0 0     | 0 0     |
| 112.027.02<br>PRI1 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :<br>Aménagement, mise à niveau bâtiments publics 2008   | 2008                  | 1,000,000 | 0 200,000 | 500'000    | 0 0                        | 0 0  | 0 0     | 0 0     |
| 112.027.03<br>PRI1 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :<br>Aménagement, mise à niveau bâtiments publics 2009   | 2009                  | 1,000,000 | 0 0       | 500'000    | 0 0                        | 0 0  | 0 0     | 0 0     |
| 112.027.04<br>PRI1 | ВАТ     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :<br>Aménagement, mise à niveau bâtiments publics 2010   | 2010                  | 1,000,000 | 0 0       | 0 200,000  | 500,000                    | 0 0  | 0 0     | 0 0     |
| 112.027.05<br>PRI1 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :<br>Aménagement, mise à niveau batiments publics 2011   | 2011                  | 1,000,000 | 0 0       | 0 0        | 500'000                    | 0 0  | 0 0     | 0 0     |
| 112.027.06<br>PRI1 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :<br>Aménagement, mise à niveau batiments publics 2012   | 2012                  | 1,000,000 | 0 0       | 0 0        | 0 200,000                  | 500'000  | 0 0     | 0 0     |
| 112.027.07<br>PRI1 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :<br>Aménagement, mise à niveau batiments publics 2013   | 2013                  | 1,000,000 | 0 0       | 0 0        | 0 0                        | 500,000  | 0 0     | 0 0     |
| 112.027.08<br>PRI1 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :<br>Aménagement, mise à niveau batiments publics 2014   | 2014                  | 1,000,000 | 0 0       | 0 0        | 0 0                        | 000,009  | 500,000 | 0 0     |

108 -

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3° plan financier d'investissement 2008-2019

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

|            | PR(     | PROJETS PRIORITAIRES                                 | _                     | -          |           |                  |                           |  |               |            |
|------------|---------|--|-----------------------|------------|-----------|------------------|---------------------------|--|---------------|------------|
| N° PFI     | N° Grpe | E   Localisation                                     | Années<br>prévisibles | Coût       | 2008      | Dépenses<br>2010 | planifiées pour l<br>2012 | Dépenses planifiées pour les 12 années du plan<br>2010 2014 2014 | plan 2016     | 2018       |
| Statut     | Gest    |  | de dénôt              | estimé     | 2000      | 2011             | 2013                      | 2015   | 2017          | 2019       |
|            | 3       | _  |                       | _          | 1004      | 2                | 2                         | 2  |               |            |
|            |         |  |                       |            |           |                  |                           |  |               |            |
| 112.027.09 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2015                  | 1,000,000  | 0         | 0                | 0                         | 0  | 200,000       | 0          |
| PRI1       |         | Aménagement, mise à niveau bâtiments publics 2015    |                       |            | 0         | 0                | 0                         | 0  | 200,000       | 0          |
| 112.027.10 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2016                  | 1,000,000  | 0         | 0                | 0                         | 0  | 0             | 200,000    |
| PRI1       |         | Aménagement, mise à niveau bâtiments publics 2016    |                       |            | 0         | 0                | 0                         | 0  | 200,000       | 0          |
| 112.027.11 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2017                  | 1,000,000  | 0         | 0                | 0                         | 0  | 0             | 200,000    |
| PRI1       |         | Aménagement, mise à niveau bâtiments publics 2017    |                       |            | 0         | 0                | 0                         | 0  | 0             | 200,000    |
| 112.027.12 | BAT     | Dpt Constructions et aménagement - BAT :             | 2018                  | 1,000,000  | 0         | 0                | 0                         | 0  | 0             | 0          |
| PRI1       |         | Aménagement, mise à niveau bâtiments publics 2018    |                       |            | 0         | 0                | 0                         | 0  | 0             | 200,000    |
| 112.042.02 | BAT     | La Grange, villa :                                   | 2011                  | 3,000,000  | 0         | 0                | 1,000,000                 | 200,000  | 0             | 0          |
| PRI1       |         | Rénovation perron, façades et salons                 |                       |            | 0         | 0                | 1,800,000                 | 0  | 0             | 0          |
| 112.057.02 | BAT     | Croix-Rouge 4, rue de la - DG :                      | 2009                  | 1'450'000  | 0         | 450'000          | 100,000                   | 0  | 0             | 0          |
| PRI1       |         | Palais Eynard; restauration salons et halls          |                       |            | 0         | 000,006          | 0                         | 0  | 0             | 0          |
| 112.058.00 | BAT     | Plaine de Plainpalais - Iocaux Swisscom              | 2007                  | 950,000    | 200,000   | 250'000          | 0                         | 0  | 0             | 0          |
| PRI1       |         | Transformations pour stockage d'archives municipales |                       |            | 200,000   | 0                | 0                         | 0  | 0             | 0          |
| 112.059.00 | BAT     | Francois-Dussaud 10, rue - VVP :                     | 2008                  | 000,006    | 0         | 0                | 0                         | 0  | 0             | 0          |
| PRI1       |         | Réfection des silos à sel de la voirie               |                       |            | 000,006   | 0                | 0                         | 0  | 0             | 0          |
|            |         | Totaux du sous-groupe fonctionnel :                  |                       | 34'350'000 | 350,000   | 3'875'000        | 4'425'000                 | 2'275'000  | 1,925,000     | 1,925,000  |
|            |         |  |                       |            | 3,300,000 | 4'325'000        | 4'275'000                 | 1'925'000  | 1'925'000     | 1'925'000  |
|            |         | Nombre d'objets :                                    | 34                    |            |           |                  |                           |  | Dép. totales: | 32'450'000 |
|            |         |  |                       |            |           |                  |                           |  |               |            |

109 -

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3º plan financier d'investissement 2008-2019

| Statut Gest. Libelle  Indiana Di Gree Libelle  TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL:  Nombre d'objets:  Nombre d'objets:  Adquette Ville de Genève - Digitalisation des plans Totaux du sous-groupe Fonctionnel:  Nombre d'objets:  TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL:  Nombre d'objets:  Nombre d'objets:  130 ACOUISITION DE TERRAINS |  | de dépôt 80 | Coût        | 2008      | 2010       | 2010 2012 2014 | 2014      | 2016           | 2018        |
|--|--|-------------|-------------|-----------|------------|----------------|-----------|----------------|-------------|
| 120 Gest. 07.02 URB 130  | ITIONNEL: Nombre d'objets: AMENAGEMENT LOCAL | de dépôt    |             |           |            |                |           |                |             |
| 120<br>07.02 URB   | TIONNEL: Nombre d'objets:                    | 80          | J           | 2009      | 2011       | 2013           | 2015      | 2017           | 2019        |
| 120<br>007.02 URB  | TIONNEL: Nombre d'objets: AMENAGEMENT LOCAL  | 80          |             |           |            |                |           |                |             |
| 120<br>007.02 URB  | Nombre d'objets :                            | 80          | 138'950'000 | 2,900,000 | 12'725'000 | 15'875'000     | 9'325'000 | 9'175'000      | 9'225'000   |
| 120<br>007.02 URB  | Nombre d'objets :                            | 80          |             | 9,750,000 | 12'075'000 | 15'225'000     | 9'375'000 | 9'225'000      | 9'525'000   |
| 120<br>007.02 URB  | AMENAGEMENT LOCAL                            |             |             |           |            |                | ۵         | Dép. totales : | 124'400'000 |
| 07.02 URB 130  |  |             |             |           |            |                |           |                |             |
| 130  | gement - UKB :                               | 2009        | 200,000     | 0         | 100,000    | 100,000        | 100,000   | 0              | 0           |
| Totaux du  | Digitalisation des plans                     |             |             | 0         | 100,000    | 100,000        | 0         | 0              | 0           |
| TOTAUX DI  | ctionnel :                                   |             | 200,000     | 0         | 100,000    | 100,000        | 100,000   | 0              | 0           |
| TOTAUX DI  |  |             |             | 0         | 100,000    | 100,000        | 0         | 0              | 0           |
| TOTAUX DI  | Nombre d'objets :                            | -           |             |           |            |                |           | Dép. totales:  | 500,000     |
|  | TIONNEL :                                    |             | 200,000     | 0         | 100,000    | 100,000        | 100,000   | 0              | 0           |
|  |  |             |             | 0         | 100,000    | 100,000        | 0         | 0              | 0           |
|  | Nombre d'objets :                            | -           |             |           |            |                |           | Dép. totales : | 200,000     |
|  | ACQUISITION DE TERRAINS                      |             |             |           |            |                |           |                |             |
| 130.001.16 ACV Dpt Constructions et aménagement - OPF :  | gement - OPF :                               | 2008        | 3,000,000   | 3,000,000 | 0          | 0              | 0         | 0              | 0           |
| PRI1 Dotation générale totale 2008   | 80   |             |             | 0         | 0          | 0              | 0         | 0              | 0           |
| 130.001.17 ACV Dpt Constructions et aménagement - OPF :  | gement - OPF :                               | 2009        | 3,000,000   | 0         | 0          | 0              | 0         | 0              | 0           |
| PRI1 Dotation générale totale 2009   | 60   |             |             | 3,000,000 | 0          | 0              | 0         | 0              | 0           |
| 130.001.18 ACV Dpt Constructions et aménagement - OPF :  | gement - OPF :                               | 2010        | 3,000,000   | 0         | 3,000,000  | 0              | 0         | 0              | 0           |
| PRI1 Dotation générale totale 2010   | 10   |             |             | 0         | 0          | 0              | 0         | 0              | 0           |

eme PFI 2008 - 2019

|            | PRC     | PROJETS PRIORITAIRES                     | -        | -          |           | i          |                            |   |           |           |
|------------|---------|--|----------|------------|-----------|------------|----------------------------|---|-----------|-----------|
| N° PFI     | N° Grpe | Localisation                             | Annees   | Cout       | 2008      | Depenses p | planifiees pour le<br>2012 | Depenses planifiees pour les 12 annees du plan 2010 2010 2014 | 2016      | 2018      |
| Statut     | Gest.   |  | de dépôt | estime     | 2009      | 2011       | 2013                       | 2015  | 2017      | 2019      |
| 130 001 19 | ACV.    | Ont Constructions at aménadement - OPF   | 2011     | 3,000,000  |           |            |                            | c   | c         |           |
| PRI1       |         | Dotation générale totale 2011            |          |            | 0         | 3,000,000  | 0                          | 0   | 0         | 0         |
| 130.001.20 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - OPF : | 2012     | 3,000,000  | 0         | 0          | 3,000,000                  | 0   | 0         | 0         |
| PRI1       |         | Dotation générale totale 2012            |          |            | 0         | 0          | 0                          | 0   | 0         | 0         |
| 130.001.21 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - OPF : | 2013     | 3,000,000  | 0         | 0          | 0                          | 0   | 0         | 0         |
| PRI1       |         | Dotation générale totale 2013            |          |            | 0         | 0          | 3,000,000                  | 0   | 0         | 0         |
| 130.001.22 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - OPF : | 2014     | 3,000,000  | 0         | 0          | 0                          | 3,000,000   | 0         | 0         |
| PRI1       |         | Dotation générale totale 2014            |          |            | 0         | 0          | 0                          | 0   | 0         | 0         |
| 130.001.23 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - OPF : | 2015     | 3,000,000  | 0         | 0          | 0                          | 0   | 0         | 0         |
| PRI1       |         | Dotation générale totale 2015            |          |            | 0         | 0          | 0                          | 3,000,000   | 0         | 0         |
| 130.001.24 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - OPF : | 2016     | 3,000,000  | 0         | 0          | 0                          | 0   | 3,000,000 | 0         |
| PRI1       |         | Dotation générale totale 2016            |          |            | 0         | 0          | 0                          | 0   | 0         | 0         |
| 130.001.25 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - OPF : | 2017     | 3,000,000  | 0         | 0          | 0                          | 0   | 0         | 0         |
| PRI1       |         | Dotation générale totale 2017            |          |            | 0         | 0          | 0                          | 0   | 3,000,000 | 0         |
| 130.001.26 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - OPF : | 2018     | 3,000,000  | 0         | 0          | 0                          | 0   | 0         | 3,000,000 |
| PRI1       |         | Dotation générale totale 2018            |          |            | 0         | 0          | 0                          | 0   | 0         | 0         |
| 130.001.27 | ACV     | Dpt Constructions et aménagement - OPF : | 2019     | 3,000,000  | 0         | 0          | 0                          | 0   | 0         | 0         |
| PRI1       |         | Dotation générale totale 2019            |          |            | 0         | 0          | 0                          | 0   | 0         | 3,000,000 |
| 130.013.03 | CCI     | Saint-Georges 21, bd., Stand, rue du :   | 2008     | 15'000'000 | 0         | 2,000,000  | 0                          | 0   | 0         | 0         |
| PRI1       |         | Décontamination et réaménagement du site |          |            | 2,000,000 | 2,000,000  | 0                          | 0   | 0         | 0         |

111

|        | PRO     | JETS PRIORITAIRES |             |      |      |               |                    |                   |      |      |
|--------|---------|-------------------|-------------|------|------|---------------|--------------------|-------------------|------|------|
|        |         |                   | Années      | ;    |      | Dépenses plar | nifiées pour les 1 | 12 années du plan | _    |      |
| N° PFI | N° Grpe | Localisation      | prévisibles | Cout | 2008 | 2010          | 2012               | 2014              | 2016 | 2018 |
| Statut | Gest.   | Libellé           | de dépôt    |      | 2009 | 2011          | 2013               | 2015              | 2017 | 2019 |
|        |         |                   |             |      |      |               |                    |                   |      |      |

| Totaux du sous-groupe fonctionnel : |     | 51,000,000    | 3,000,000  | 8,000,000   | 3,000,000   | 3,000,000   | 3,000,000           | 3,000,000     |
|-------------------------------------|-----|---------------|------------|-------------|---|-------------|---------------------|---------------|
|                                     |     |               | 8,000,000  | 8,000,000   | 3,000,000   | 3,000,000   | 3,000,000           | 3,000,000     |
| Nombre d'objets :                   | 13  |               |            |             |   |             | Dép. totales:       | 51,000,000    |
| TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :      |     | 51,000,000    | 3,000,000  | 8,000,000   | 3,000,000   | 3,000,000   | 3,000,000           | 3,000,000     |
|                                     |     |               | 8,000,000  | 8,000,000   | 3,000,000   |             | 3'000'000 3'000'000 | 3,000,000     |
| Nombre d'objets :                   | 13  |               |            |             |   |             | Dép. totales :      | 51,000,000    |
| TOTAUX GÉNÉRAUX :                   |     | 1'100'685'200 | 27'072'700 | 128'473'000 | 100'685'200 27'072'700 128'473'000 186'636'500 129'339'000 48'560'000 | 129'339'000 | 48'560'000          | 30'575'000    |
|                                     |     |               | 72'185'000 | 140'584'000 | 140'584'000 185'155'000   | 72'525'000  | 32'125'000          | 26'925'000    |
| Nombre d'objets :                   | 399 |               |            |             |   |             | Dép. totales :      | 1'080'155'200 |

### Crédits d'études votés dont le projet de réalisation n'est pas retenu dans le plan

II s'agit également d'objets votés par le Conseil municipal.

Toutefois cette liste ne concerne que des préétudes et études dont les crédits de réalisation sont aujourd'hui enregistrés comme projets de substitution (PRI2)

### 2196

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3º plan financier d'investissement 2008-2019

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

Etudes votées dont le projet de réalisation est enregistré en PRI2

| Z          | Gestionnaire Bénéficiaire | Bénéficiaire |   | Libellá  | vote | voté      |
|------------|---------------------------|--------------|---|--|------|-----------|
|            |                           |              | Localisation  | Fibelie  |      |           |
|            |                           |              |   |  |      |           |
| 10         |                           |              | LOGEMENTS   | Total groupe fonctionnel                       |      | 2'012'435 |
| 12         |                           |              | Logements existants                                 |  |      |           |
| 012.001.01 | ARC                       | GIM          | Servette 36, rue de la :                            | Etude de rénovation du bâtiment                | 2001 | 327'500   |
| 012.051.01 | BAT                       | GIM          | Navigation 4, place de la, Fonds Galland :          | Etude de réfection légère du bâtiment          | 1997 | 000,69    |
| 012.051.03 | BAT                       | GIM          | Léman 11, rue du, Fonds Galland :                   | Etude de réfection légère du bâtiment          | 1997 | 26,000    |
| 012.057.01 | BAT                       | GIM          | Claparède 2, pl, Fonds Revillod :                   | Etude réfection des façades et cage d'escalier | 2001 | 70,000    |
| 012.063.01 | BAT                       | GIM          | Rois 13-15-17, rue des :                            | Etude de réfection des façades                 | 2001 | 000,09    |
| 012.069.01 | ARC                       | GIM          | Lausanne 21bis, rue de :                            | Etude de rénovation légère de l'immeuble       | 2001 | 223'702   |
| 012.069.03 | ARC                       | GIM          | Lausanne 23bis, rue de :                            | Etude de rénovation légère de l'immeuble       | 2001 | 213'560   |
| 012.069.05 | ARC                       | GIM          | Lausanne 25bis, rue de :                            | Etude de rénovation légère de l'immeuble       | 2001 | 213'560   |
| 012.069.07 | ARC                       | GIM          | Lausanne 27, rue de :                               | Etude de rénovation légère de l'immeuble       | 2001 | 244'058   |
| 012.069.09 | ARC                       | QIM          | Lausanne 31, rue de :                               | Etude de rénovation légère de l'immeuble       | 2001 | 302,022   |
| 012.077.01 | BAT                       | GIM          | Madeleine 7, rue de la :                            | Etude pour la rénovation du bâtiment           | 1997 | 100,000   |
| 012.078.01 | BAT                       | GIM          | James-Fazy 2, bd. :                                 | Etude de rénovation légère de l'immeuble       | 1997 | 000,09    |
| 012.099.01 | BAT                       | BIM          | Zürich 40, rue de :                                 | Etude de rénovation                            | 2001 | 000,02    |
| 40         |                           |              | CULTURE & LOISIRS                                   | Total groupe fonctionnel                       |      | 300,000   |
| 46         |                           |              | Animations & loisirs                                |  |      |           |
| 046.040.02 | ВАТ                       | GIM          | Terreaux-du-Temple 8, rue des, Salle du Faubourg :  | Préétude complémentaire pour rénovation        | 1989 | 300,000   |
| 80         |                           |              | HYGIENE & SALUBRITE PUBLIQUE                        | Total groupe fonctionnel                       |      | 505'000   |
| 81         |                           |              | Protection des eaux                                 |  |      |           |
| 081.017.01 | 109                       | 000          | Frontenex, Allières, Boissière, Malagnou, secteur : | Etude de construction d'un collecteur EP       | 1997 | 202,000   |

| 6   |
|-----|
| -   |
| 0   |
| 2   |
| - 1 |
| 00  |
| 0   |
| _ 0 |
| 2   |
| _   |
| - 4 |
| Δ.  |
| (D) |
| 8   |
| -α  |
|     |

# Etudes votées dont le projet de réalisation est enregistré en PRI2

| 2          | Se           | Service                   |  |   | Année de | Coût      |
|------------|--------------|---------------------------|--|---|----------|-----------|
| N PF       | Gestionnaire | Gestionnaire Bénéficiaire | Localisation                               | Libellé   | vote     | voté      |
|            |              |                           |  |   |          |           |
| 100        |              |                           | AMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC              | Total groupe fonctionnel                        |          | 1'446'200 |
| 101        |              |                           | Rues, routes & ouvrages d'art              |   |          |           |
| 101.006.03 | log          | CCI                       | Grottes, rue des :                         | Etude de constr. chaussées et collecteurs EU/EP | 2001     | 240,000   |
| 102        |              |                           | Places, rues résidentielles, trafic modéré |   |          |           |
| 102.070.01 | AMU          | CCI                       | Cité-de-la-Corderie, rue de la :           | Etude d'aménagement du square                   | 2001     | 286'200   |
| 102.088.01 | AMU          | lob                       | Malagnou, rte. :                           | Etudes de mesures d'aménagement urbain          | 2003     | 920,000   |
|            |              |                           | TOTAL GENERAL:                             |   |          | 4'263'635 |

## Projets de substitution dont la planification reste à définir

réalisées en remplacement d'un autre objet figurant au plan. Opérations non retenues dans le plan, susceptibles d'être

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3° plan financier d'investissement 2008-2019

|  | Projets de substitution                    | _  | -          |
|--|--|--|------------|
| ARC GIM ENE GIM BAT GIM  | Localisation                               | Libellé  | estimé     |
| ARC GIM ENE GIM BAT GIM  |  |  |            |
| ARC GIM BAT GIM  | LOGEMENTS                                  | Total du groupe fonctionnel                        | 69'659'625 |
| ARC GIM ENE GIM ENE GIM BAT GI | Logements nouveaux                         |  |            |
| ARC GIM BAT GIM COM BAT GIM COM COM COM COM COM COM COM COM COM CO   | Calvin 3-5, rue :                          | Concours, étude pr construction immeuble logements | 710'000    |
| ARC GIM  BAT | Logements existants                        |  |            |
| ENE GIM  BAT | Servette 36, rue de la :                   | Rénovation du bâtiment                             | 5'172'500  |
| BAT GIM  | Minoteries 1, rue des :                    | Assainis, tech, locaux sanitaire & électricité     | 350,200    |
| BAT GIM  | Sécheron 3-5, av. de :                     | Etude de réfection de l'enveloppe et des fluides   | 250,000    |
| BAT GIM  | Sécheron 3-5, av. de :                     | Réfection de l'enveloppe et des fluides            | 2,750,000  |
| BAT GIM ARC GIM ARC GIM BAT GIM  | Gustave-Moynier 4-6, rue :                 | Etude de réfection de l'enveloppe et des fluides   | 250,000    |
| BAT GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM BAT GIM  | Gustave-Moynier 4-6, rue:                  | Réfection de l'enveloppe et des fluides            | 2'750'000  |
| BAT GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM BAT GIM  | Charles-Giron 22-24-26, rue:               | Etude de réfection enveloppe, isolation thermique  | 250,000    |
| BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM BAT GIM  | Charles-Giron 22-24-26, rue:               | Réfection de l'enveloppe, isolation thermique      | 2'750'000  |
| BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM  | Charles-Giron 31-33, rue :                 | Etude de réfection enveloppe, isolation thermique  | 170,000    |
| BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM  | Charles-Giron 31-33, rue :                 | Réfection de l'enveloppe, isolation thermique      | 1'830'000  |
| BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM  | Navigation 4, place de la, Fonds Galland : | Réfection légère du bâtiment                       | 3'031'000  |
| BAT GIM BAT GIM BAT GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM  | Léman 11, rue du, Fonds Galland :          | Réfection légère du bâtiment                       | 2'494'000  |
| BAT GIM  ARC GIM  ARC GIM  ARC GIM  ARC GIM  BAT GIM   | Claparède 2, pl, Fonds Revillod :          | Réfection des façades                              | 930,000    |
| BAT GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM  | Rois 13-15-17, rue des :                   | Réfection des façades                              | 2'440'000  |
| ARC GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM  | Frontenex 54, rte:                         | Réfection de la façade                             | 1,200,000  |
| ARC GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM  | Lausanne 21bis, rue de :                   | Rénovation légère de l'immeuble                    | 2'276'298  |
| ARC GIM ARC GIM ARC GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM  | Lausanne 23bis, rue de :                   | Rénovation légère de l'immeuble                    | 2'286'440  |
| ARC GIM ARC GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM  | Lausanne 25bis, rue de :                   | Rénovation légère de l'immeuble                    | 2'285'000  |
| ARC GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM  | Lausanne 27, rue de :                      | Rénovation légère de l'immeuble                    | 2'155'942  |
| BAT GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM  | Lausanne 31, rue de :                      | Rénovation légère de l'immeuble                    | 2'594'945  |
| BAT GIM SAT GIM SAT GIM BAT GIM BAT GIM  | Madeleine 7, rue de la :                   | Rénovation du bâtiment                             | 2'400'000  |
| BAT GIM  | James-Fazy 2, bd. :                        | Rénovation légère de l'immeuble                    | 2'940'000  |
| BAT GIM  | Zürich 40, rue de :                        | Transformation et rénovation de l'immeuble         | 1,830,000  |
|  | Ernest-Ansermet 36-38, quai :              | Etude réfection enveloppe et installations techn.  | 250,000    |
| 012.104.04 BAT GIM Err   | Ernest-Ansermet 36-38, quai :              | Réfection enveloppe et installations techn.        | 11,250,000 |

### 2200

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3º plan financier d'investissement 2008-2019

|            |              |                           | Projets de substitution                              |  |            |
|------------|--------------|---------------------------|--|--|------------|
| i d        | Ser          | Service                   |  |  | Coût       |
|            | Gestionnaire | Gestionnaire Bénéficiaire | Localisation   | Libellé  | estimé     |
|            |              |                           |  |  |            |
| 012.104.05 | BAT          | GIM                       | Ernest-Ansermet 40-42, quai :                        | Etude réfection enveloppe et installations techn.    | 250'000    |
| 012.104.06 | BAT          | BIM                       | Ernest-Ansermet 40-42, quai :                        | Réfection enveloppe et installations techn.          | 11,250,000 |
| 012.104.07 | ENE          | GIM                       | Ernest- Ansermet 36, quai :                          | Assainiss, tech. locaux sanitaire & électricité      | 263'000    |
| 20         |              |                           | INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE                       | Total du groupe fonctionnel                          | 8,000,000  |
| 020.003.00 | ARC          | GIM                       | François-Grast, rue :                                | Etude et construction d'ateliers d'artistes          | 4,000,000  |
| 020.016.05 | BAT          | GIM                       | Eaux-Vives, parc des, restaurant :                   | Rénovation des dépendances                           | 1,000,000  |
| 020.022.02 | ARC          | GIM                       | Bâtie 20, chemin de Ia, "Le Chalet" :                | Réalisation d'un nouvel établissement                | 3,000,000  |
| 30         |              |                           | ECOLES PUBLIQUES ET PARASCOLAIRE                     | Total du groupe fonctionnel                          | 29,650,000 |
| 31         |              |                           | Nouvelles constructions                              |  |            |
| 031.055.01 | ARC          | EC0                       | Boissière, Malagnou, Chevillarde, quartier :         | Concours, étude et construction d'un groupe scolaire | 1,500,000  |
| 031.055.03 | ACV          | ECO                       | Boissière, Malagnou, Chevillarde, quartier:          | Acquisition de 19.686 m2 (parcelle n° 1.608) Cénacle | 12'000'000 |
| 031.055.04 | ACV          | ECO                       | Boissière, Malagnou, Chevillarde, quartier :         | Acquisition de 1.400 m2 (parcelle n° 1.997) Wahl     | 1'300'000  |
| 031.056.05 | ACV          | ECO                       | Forêt, quartier de la :                              | Acquisition de parcelles pour 12'747 m2              | 8,820,000  |
| 031.056.08 | ARC          | ECO                       | Forêt, quartier de la :                              | Concours/étude pr construction 1/2 groupe scolaire   | 1,000,000  |
| 031.056.10 | ARC          | ECO                       | Forêt, quartier de la :                              | Construction d'un demi groupe scolaire               | 17,000,000 |
| 031.074.05 | ARC          | ECO                       | Eaux-Vives, quartier des, Eaux-Vives, gare des:      | Etude d'un 1/2 groupe scolaire                       | 1,000,000  |
| 031.074.06 | ARC          | ECO                       | Eaux-Vives, quartier des, Eaux-Vives, gare des:      | Construction d'un 1/2 groupe scolaire                | 17,000,000 |
| 40         |              |                           | CULTURE & LOISIRS                                    | Total du groupe fonctionnel                          | 33'438'000 |
| 41         |              |                           | Bibliothèques, discothèques, vidéothèques            |  |            |
| 041.017.01 | ARC          | BMU                       | Minoteries 5-7, rue des - Iieu à trouver :           | Discothèque : aménagement et déménagement            | 1,500,000  |
| 041.017.02 | ARC          | BMU                       | Minoteries 5-7, rue des :                            | Bibliothèque : réaménagement après transf. disco.    | 1,000,000  |
| 041.020.02 | BAT          | BMU                       | Biblioth & discoth. municipales, lieu à déterminer : | Création d'un local pour le service du bibliobus     | 1'170'000  |
| 041.026.00 | BAT          | BMU                       | Cité-Vieusseux 2, discothèque de Vieusseux :         | Rapatriement dans des locaux VIIIe de Genève         | 750,000    |
| 42         |              |                           | Musées, conservatoire & jardin botaniques            |  |            |
| 042.032.04 | ARC          | MAH                       | Malagnou 15, rte. de - Musée de l'Horlogerie :       | Restauration et construction nouveau bâtiment        | 5'548'000  |
| 042.034.20 | ETH          | ETH                       | Carl-Vogt 65/67, boulevard - ETH:                    | Numérisation des documents sonores des AIMP          | 300,000    |

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3° plan financier d'investissement 2008-2019

|                         | _    | -                                    | Projets de substitution                               |  | ;              |
|-------------------------|------|--------------------------------------|---|--|----------------|
| N° PFI                  | Ser  | Service<br>Gestionnaire Bénéficiaire | Localisation  | Libelle  | Coût<br>estimé |
|                         |      |                                      |   |  |                |
| 43                      |      |                                      | Théâtres & concerts                                   |  |                |
| 043.003.04              | ARC  | DAC1                                 | Général-Dufour 16, rue du, Le Grütli :                | Réaménagements intérieurs et extérieurs              | 300,000        |
| 043.006.06              | BAT  | DAC6                                 | Philosophes 6, bd. des - La Comédie :                 | Réfection structures techn. et modernis. installat.  | 4'500'000      |
| 043.039.01              | DAC6 | DAC6                                 | Dpt de la culture, la fanfare municipale :            | Remplacement des uniformes de la fanfare             | 320,000        |
| 043.039.02              | DAC6 | DAC6                                 | Dpt de la culture, autres corps de musique :          | Remplacement des uniformes (anciennement fonds II)   | 400,000        |
| 043.041.00              | ARC  | СТН                                  | Dpt de la culture, Grand Théatre, lieu à déterm. :    | Regroupement ateliers et stockage des décors         | 1,000,000      |
| 043.046.02              | ARC  | DAC1                                 | Dpt de la culture, lieu à déterminer :                | Construction d'une salle polyvalente culturelle      | 2,000,000      |
| 44                      |      |                                      | Conservation du patrimoine                            |  |                |
| 044.029.00              | IOS  | IOS                                  | Cité, rue de la, Dorcière, pl. :                      | Réfection fontaines de l'Escalade et des 4 Saisons   | 200,000        |
| 46                      |      |                                      | Animations & Ioisirs                                  |  |                |
| 046.008.00              | BAT  | DEJ                                  | Sainte-Clotilde 18bis, rue :                          | Rénovation de la Maison de quartier de la Jonction   | 3,000,000      |
| 046.040.03              | BAT  | GIM                                  | Terreaux-du-Temple 8, rue des Salle du Faubourg :     | Rénovation de la salle                               | 3,650,000      |
| 046.055.03              | ARC  | DEJ                                  | Henri-Golay 40, avenue :                              | Rénovation de la Ferme Menut-Pellet                  | 4,500,000      |
| 20                      |      |                                      | SPORTS  | Total du groupe fonctionnel                          | 29'600'000     |
| 050.002.06              | ARC  | SPO                                  | Vernier 115, rte de, Bois-des-Frères :                | Extension du centre sportif                          | 15'000'000     |
| 050.018.06              | BAT  | SPO                                  | Hans-Wilsdorf 4, rue, Vernets - SPO :                 | Création nouveau bassin 25m. piscine extérieure      | 3,000,000      |
| 050.020.02              | BAT  | SPO                                  | Trembley, parc :                                      | Réfection d'un terrain de football en synthétique    | 1,600,000      |
| 050.062.04              | ARC  | SPO                                  | Hans-Wilsdorf 4, rue, Centre sportif des Vernets :    | Création d'une salle multisport et d'un parking      | 10,000,000     |
| 09                      |      |                                      | SOCIAL  | Total du groupe fonctionnel                          | 3'820'000      |
| <b>61</b><br>061.028.01 | BAT  | DPE                                  | Enfants et jeunesse<br>Bois-de-la-Batie, "Pavillon" : | Rénovation du bâtiment pour centre d'accueil de Jour | 970,000        |
| 061.040.00              | ARC  | DEJ                                  | William-Lescaze 12, ch, Cayla, quartier de :          | Etude et construction de locaux pour jeunes          | 2,200,000      |
| 64                      |      |                                      | Centres sociaux                                       |  |                |
| 064.017.03              | BAT  | SOC                                  | Grottes, quartier des - SOC :                         | Aménagement d'un CASS                                | 1,000,000      |

### 2202

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3º plan financier d'investissement 2008-2019

|            | -                         | -            | Projets de substitution  | -   | -            |
|------------|---------------------------|--------------|--|---|--------------|
| , N        | Service                   | ce           |  |   | Coût         |
| 2          | Gestionnaire Bénéficiaire | Sénéficiaire | Localisation   | Libellé   | estimé       |
|            |                           |              |  |   |              |
| Ç          |                           |              | יויטיומות דדומויסיי  |   | 0001,761,701 |
| 0/         |                           |              | SECURITE PUBLIQUE  | lotal du groupe fonctionnel                             | 106.246.000  |
| 73         |                           |              | Service incendie   |   |              |
| 073.019.01 | ARC                       | SIS          | Bois-des-Frères, rte du - SIS :  | Etude pour construction nouvelle caserne 2              | 1,800,000    |
| 073.019.04 | ARC                       | SIS          | Bois-des-Frères, rte du - SIS :  | Construction d'une nouvelle caserne 2                   | 38'200'000   |
| 073.019.10 | ARC                       | SIS          | Rive Gauche, lieu à déterminer - SIS :                                   | Etude pour construction nouvelle caserne 1              | 2,000,000    |
| 073.019.11 | ARC                       | SIS          | Rive Gauche, lieu à déterminer - SIS :                                   | Construction d'une nouvelle caserne 1                   | 000,000,09   |
| 073.027.03 | ARC                       | SIS          | Bois-de-la-Bâtie, ex réservoirs SIG 2 :                                  | Aménagement dépôts SIS, PC, Sports, etc.                | 4'246'000    |
| 80         |                           |              | HYGIENE & SALUBRITE PUBLIQUE   | Total du groupe fonctionnel                             | 105'719'000  |
| 81         |                           |              | Protection des eaux  |   |              |
| 081.007.02 | IOS                       | CCI          | Boisserette, quartier de la :  | 2e étape collecteur EP (Le-Corbusier - Chevillarde)     | 2'420'000    |
| 081.008.14 | lob                       | CCI          | Pont-d'Arve, bd. du, Voisins, rue des :                                  | Construction d'un nouveau collecteur EP/EU              | 1,000,000    |
| 081.008.32 | lob                       | CCI          | Dpt Constructions et aménagement - GCI:                                  | Equipements d'assainissement (PGEE) - étape 2           | 10'524'000   |
| 081.010.02 | CCI                       | CCI          | Bel-Air, pl. et abords :   | Reconstruction du collecteur primaire v/101.12.02       | 8,600,000    |
| 081.012.06 | CCI                       | CCI          | Champel, Philosophes, Arve, secteur :                                    | Construction d'un collecteur EP                         | 000,000,9    |
| 081.014.02 | lob                       | CCI          | Montbrillant, pl. de, St-Jean, parc de :                                 | Construction d'un collecteur EP entre place et parc     | 2,680,000    |
| 081.017.02 | lob                       | CCI          | Frontenex, Allières, Boissière, Malagnou, secteur :                      | Construction d'un collecteur EP                         | 8,662,000    |
| 081.019.02 | CCI                       | GCI          | Montbrillant, rue de :   | Reconstruction des collecteurs v/101.17.02              | 4'700'000    |
| 081.021.07 | lob                       | CCI          | Charmilles, Châtelaine, St-Jean, Rhône, secteur :                        | Construction d'un collecteur EP.                        | 13'190'000   |
| 081.024.06 | lob                       | CCI          | Alpes, pl. des:  | Construction collecteurs à système séparatif EU/EP      | 3,000,000    |
| 081.024.08 | CCI                       | CCI          | Alpes, place des, Thalberg, Adhémar-Fabri, rues :                        | Reconstruction des collecteurs unitaires                | 4,000,000    |
| 081.025.00 | CCI                       | CCI          | Soubeyran, quartier de :   | Entretien, reconstruction, modification des collecteurs | 2,200,000    |
| 081.026.00 | CCI                       | CCI          | Vieille-Ville, Bourg-de-Four, place du :                                 | Reconstruction et réfection des collecteurs             | 1,500,000    |
| 081.032.00 | CCI                       | GCI          | Eaux-Vives, Pâquis, quais marchands :                                    | Construction de collecteurs à régime séparatif EU/EP    | 2,000,000    |
| 081.033.00 | CCI                       | CCI          | De Grenus, place et abords :   | Reconstruction réseau d'assainissement des eaux         | 400,000      |
| 081.037.00 | CCI                       | CCI          | Tram Grand-Saconnex - TGSA :   | Travaux d'assainissement en liaison tram TPG            | 3,000,000    |
| 081.038.00 | CCI                       | CCI          | Malagnou, route de :   | Entretien, construction, modification des collecteurs   | 200,000      |
| 081.040.00 | CCI                       | CCI          | A. Richard, Battoirs, Vermont, Vidollet, des Crêts, Rousseau, rues/ch. : | Entretien, reconstruction, modification collecteurs     | 4'900'000    |
| 081.041.00 | CCI                       | GCI          | Fort-Barreau, Grand-Pré, rues :  | Entretien, reconstruction, modification des collecteurs | 2,000,000    |
|            |                           |              |  |   |              |

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3° plan financier d'investissement 2008-2019

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

Projets de substitution

N° PFI

|            | Gestionnaire | Gestionnaire Bénéficiaire | Localisation   | Libellé   | estimé      |
|------------|--------------|---------------------------|--|---|-------------|
|            |              |                           |  |   |             |
| 081.042.00 | l)9          | 109                       | Rive, rond-point et abords :                               | Entretien, reconstruction, modification des collecteurs | 5,000,000   |
| 081.043.00 | CCI          | CCI                       | Lac, rue du :  | Entretien, reconstruction, modification des collecteurs | 330,000     |
| 081.044.00 | CCI          | 109                       | Jean-Violette, Prévost-Martin, rues, Saint-François, pl. : | Entretien, reconstruction, modification des collecteurs | 3,000,000   |
| 081.045.02 | CCI          | 109                       | Sautter, rue:  | Entretien, reconstruction, modification des collecteurs | 1,800,000   |
| 081.046.00 | CCI          | CCI                       | Savoises, rue des :  | Entretien, reconstruction, modification des collecteurs | 1,000,000   |
| 081.047.00 | CCI          | CCI                       | Schaub, Chouet JR., Rosselet C., rues:                     | Entretien, reconstruction, modification des collecteurs | 570,000     |
| 081.048.00 | CCI          | CCI                       | Velours, ch. du :  | Entretien, reconstruction, modification des collecteurs | 000,006     |
| 081.049.00 | CCI          | 109                       | Voie-Creuse, rue de la :                                   | Entretien, reconstruction, modification des collecteurs | 2,000,000   |
| 081.050.00 | CCI          | CCI                       | Voltaire, de Malatrex, du Vuache, rues :                   | Entretien, reconstruction, modification des collecteurs | 350,000     |
| 081.051.00 | CCI          | CCI                       | Chabrey, Ferrier, rues:                                    | Entretien, reconstruction, modification des collecteurs | 610'000     |
| 081.052.00 | GCI          | IOS                       | Dorcière, place et abords :                                | Reconstruction des collecteurs                          | 1'750'000   |
| 081.053.01 | CCI          | CCI                       | Pont d'Arve, bd du :                                       | Construction de collecteurs à régime séparatif EU/EP    | 1,100,000   |
| 82         |              |                           | Enlèvement & traitement des déchets                        |   |             |
| 082.019.03 | BAT          | WP                        | Jeunes 2, route des - VVP :                                | Etude de construction d'un couvert de triage            | 240,000     |
| 082.019.04 | BAT          | Wh                        | Jeunes 2, route des - VVP :                                | Construction d'un couvert de triage                     | 2,160,000   |
| 06         |              |                           | AMENAGEMENT DU DOMAINE PRIVE VG                            | Total du groupe fonctionnel                             | 7'450'000   |
| 91         |              |                           | Parcs & promenades   |   |             |
| 091.005.01 | ARC          | GIM                       | Asters 5, rue des :  | Etude de réaménagement de la cour                       | 000,56      |
| 091.005.02 | ARC          | GIM                       | Asters 5, rue des :  | Réaménagement de la cour                                | 1,055,000   |
| 091.053.00 | ACV          | AMU                       | Aménagement, constructions et voirie - AMU :               | Acq. terrains espaces verts ds flots forte densité      | 2,000,000   |
| 091.074.00 | AMU          | CCI                       | Val d'Arve :   | Aménagement d'un cheminement piétonnier                 | 400,000     |
| 091.079.00 | AMU          | 109                       | Crêts-de-Champel av. des, Bout-du-Monde, rte. du :         | Aménagement d'un cheminement piétonnier                 | 000,006     |
| 100        |              |                           | AMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC                              | Total du groupe fonctionnel                             | 266'110'780 |
| 101        |              |                           | Rues, routes & ouvrages d'art                              |   |             |
| 101.006.00 | CCI          | CCI                       | Grottes, quartier des :                                    | Construction chaussées et collecteurs EU/EP             | 2'224'000   |
| 101.006.04 | CCI          | CCI                       | Grottes, rue des :   | Constr. chaussées et collecteurs EU/EP par étapes       | 1,200,000   |
| 101.006.08 | CCI          | CCI                       | Faucille, rue de la :                                      | Reconstruction chaussées et trottoirs                   | 000,002     |

2204

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3° plan financier d'investissement 2008-2019

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

Projets de substitution

|            | Service                   | - ea         |  |   | Cout       |
|------------|---------------------------|--------------|--|---|------------|
| N .        | Gestionnaire Bénéficiaire | Sénéficiaire | Localisation   | Libellé   | estimé     |
|            |                           |              |  |   |            |
| 101.006.10 | l)9                       | l OCI        | Jean-Jacques-de-Sellon, rue :                          | Reconstruction chaussée, trottoirs, collecteurs EU/EP       | 000,006    |
| 101.006.12 | loo                       | CCI          | Cité-de-la-Corderie, rue de la :                       | Reconstruction et aménagement                               | 200,000    |
| 101.009.00 | CCI                       | CCI          | Adhémar-Fabri, rue :                                   | Réaménagement de la chaussée.                               | 2,000,000  |
| 101.011.06 | CCI                       | CCI          | Genêts, quartier des, 3e étape :                       | Construction chaussée, trottoirs, collecteurs EU/EP         | 2,000,000  |
| 101.015.19 | CCI                       | CCI          | Dpt Constructions et aménagement - GCI :               | Entretien et rénovation du domaine public 2007              | 4'500'000  |
| 101.015.21 | loo                       | CCI          | Dpt Constructions et aménagement - GCI :               | Entretien et rénovation du domaine public 2009              | 2,000,000  |
| 101.015.23 | loo                       | CCI          | Dpt Constructions et aménagement - GCI :               | Entretien et rénovation du domaine public 2011              | 2,000,000  |
| 101.015.25 | CCI                       | CCI          | Dpt Constructions et aménagement - GCI :               | Entretien et rénovation du domaine public 2013              | 5,000,000  |
| 101.015.27 | lob                       | CCI          | Dpt Constructions et aménagement - GCI :               | Entretien et rénovation du domaine public 2015              | 2,000,000  |
| 101.017.02 | CCI                       | CCI          | Montbrillant, rue de :                                 | Reconstr. chaussée, trott., pistes cycl. v/81.19.02         | 7'025'780  |
| 101.018.07 | AMU                       | CCI          | Vieille Ville, les rues de la :                        | Etude d'aménagement (3ème étape)                            | 200,000    |
| 101.018.08 | lob                       | CCI          | Vieille Ville, les rues de la :                        | Reconstr. chaussées, trottoirs (3ème étape)                 | 1,000,000  |
| 101.018.14 | CCI                       | CCI          | Vieille-Ville, quartier de :                           | Aménagement accès à la Vieille-Ville (portes)               | 1,000,000  |
| 101.020.12 | log                       | CCI          | Sautter, rue :   | Entretien et rénovation du domaine public                   | 800,000    |
| 101.027.04 | log                       | CCI          | Fort-Barreau, Grand-Pré, rues :                        | Entretien et rénovation du domaine public                   | 730,000    |
| 101.028.02 | log                       | CCI          | Ecole-de-Médecine, pont et rue de l' :                 | Reconstruction et réaménagement                             | 8,000,000  |
| 101.028.04 | log                       | CCI          | Ecole-de-Médecine, passerelle de l' :                  | Entretien et rénovation du domaine public                   | 950,000    |
| 101.029.00 | log                       | CCI          | Frontenex, rte de :                                    | Reconstr. chaussées, trot. et aménag. pistes cycl.          | 1,500,000  |
| 101.035.06 | log                       | CCI          | Alpes, rue des, tronçon rue de Berne - pl. Cornavin :  | Reconstruction et réaménagement                             | 1,000,000  |
| 101.040.00 | l)9                       | CCI          | Jaques-Dalcroze, bd. :                                 | Reconstruction et aménagement                               | 2,000,000  |
| 101.046.00 | l)9                       | CCI          | De-Budé, avenue :                                      | Reconstr. collecteurs & entretien chaussées, trottoirs      | 4'700'000  |
| 101.050.06 | l)9                       | CCI          | Rive, rond-point et abords :                           | Amén. places & rues, reconstr. chaussées, trottoirs         | 15,000,000 |
| 101.062.02 | l)9                       | CCI          | Mont-Blanc, pont du :                                  | Construction d'une passerelle piétonne                      | 2,000,000  |
| 101.070.19 | l)9                       | CCI          | William-Lescaze, ch. :                                 | Aménagement du chemin                                       | 000,099    |
| 101.070.20 | l)9                       | CCI          | Lyon, rue de :   | Entretien chaussées & trottoirs, reconstruction collecteurs | 2,000,000  |
| 101.072.18 | l)9                       | CCI          | Saint-Jean, rue de (tronçon : Délices, Jean-Jacques) : | Entretien et rénovation du domaine public                   | 000,006    |
| 101.085.02 | l)9                       | CCI          | Voie-Creuse, rue de la :                               | Amén. cpl à construction d'immeubles, suite PLQ, PLCP       | 1,500,000  |
| 101.090.00 | l)9                       | CCI          | Wilson, quai :   | Reconstruction des chaussée et collecteurs                  | 8,000,000  |
| 101.095.00 | l)9                       | CCI          | Délices, rue des :                                     | Reconstr. collecteurs, entretien chaussées & trottoirs      | 2,390,000  |
| 101.096.01 | l)9                       | CCI          | Pestalozzi, Moillebeau, Trembley, carrefour :          | Aménagement du carrefour                                    | 3,000,000  |

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3º plan financier d'investissement 2008-2019

3<sup>ème</sup> PFI 2008 - 2019

Projets de substitution

### 2206

### SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 3º plan financier d'investissement 2008-2019

|            |                           |              | Projets de substitution                                      |   |             |
|------------|---------------------------|--------------|--|---|-------------|
| N° DEI     | Service                   | ice          |  |   | Coût        |
| 2          | Gestionnaire Bénéficiaire | Bénéficiaire | Localisation   | Libellé   | estimé      |
|            |                           |              |  |   |             |
| 102.060.02 | IDS                       | CCI          | Pré-l'Evêque, pl. du :                                       | Aménagement de la place                               | 3,820,000   |
| 102.062.02 | lo9                       | CCI          | Poterie, rue de la :   | Réaménagement de la rue                               | 3,000,000   |
| 102.067.02 | IOS                       | 135          | Jonction, quartier de la, cheminements :                     | Aménagement de places et de rues à trafic modéré      | 1'150'000   |
| 102.067.04 | IOS                       | 135          | Jonction, quartier de la, cheminements :                     | Aménagements de places et de rues à trafic modéré     | 200,000     |
| 102.070.02 | IOS                       | CCI          | Cité-de-la-Corderie, rue de la :                             | Aménagement d'une place publique                      | 700,000     |
| 102.075.02 | IOS                       | 135          | William-Lescaze, ch., Cayla, quartier de :                   | Aménagement d'une allée piétonne                      | 1,300,000   |
| 102.076.01 | IOS                       | 135          | François-Dussaud, Hans-Wilsdorf, carrefour :                 | Création d'un espace public                           | 1,500,000   |
| 102.076.02 | IOS                       | 135          | Voltaire, de Malatrex, du Vuache, rues :                     | Aménagement de places et rues à trafic modéré         | 200,000     |
| 102.082.00 | IOS                       | 135          | Abraham-Gevray, Philippe-Plantamour, rues :                  | Aménagement de places et de rues à trafic modéré      | 750,000     |
| 102.083.00 | IOS                       | 135          | Chabrey, Stand, Tir, r.; Roseraie, av.; Soubeyran, quartier: | Aménagement de places et de rues à trafic modéré      | 1'783'000   |
| 102.084.00 | IOS                       | CCI          | Lac, rue du :  | Aménagement de places et de rues à trafic modéré      | 550,000     |
| 102.085.00 | IOS                       | CCI          | Savoises, rue des :  | Aménagement de places et de rues à trafic modéré      | 1,000,000   |
| 102.087.00 | IOS                       | CCI          | Palais Wilson, place de Châteaubriand :                      | Amén. cpl à construction d'immeubles, suite PLQ, PLCP | 800,000     |
| 102.088.02 | IOS                       | CCI          | Malagnou, route de :   | Aménagements de places et rues à trafic modéré        | 2,000,000   |
| 102.089.00 | IOO                       | CCI          | Dpt Constructions et aménagement - GCI:                      | Bornes télescopiques télécommandées - diverses rues   | 800,000     |
| 106        |                           |              | Transports publics (TPG, CEVA, etc.)                         |   |             |
| 106.081.09 | IOS                       | CCI          | Cornavin, Montbrillant, pl TPG :                             | Renforcement structures parking, complément           | 850,000     |
| 106.082.10 | AMU                       | CCI          | Rive 1, rond-point de, & abords:                             | Etude d'aménagement pôle d'échange TPG                | 800,000     |
| 106.097.00 | loo                       | loo          | Tram Grand-Saconnex - TGSA:                                  | Travaux d'aménagement en liaison tram TPG             | 7,000,000   |
| 110        |                           |              | ADMINISTRATION GENERALE                                      | Total du groupe fonctionnel                           | 5'900'000   |
| 112        |                           |              | Administration générale - objets immobiliers                 |   |             |
| 112.029.01 | BAT                       | MIS          | Dpt Constructions et aménagement :                           | Bâtiments publics - Numérisation plans d'architectes  | 450,000     |
| 112.029.02 | BAT                       | BIN          | Dpt Constructions et aménagement :                           | Bâtiments publics - Numérisation plans d'ingénieurs   | 450,000     |
| 112.030.02 | BAT                       | ACV          | François-Dussaud 10, rue - VOI :                             | Réaménagement du dépôt pour des bureaux               | 2,000,000   |
| 130        |                           |              | ACQUISITION DE TERRAINS                                      | Total du groupe fonctionnel                           | 150'000     |
| 130.004.00 | 109                       | 109          | Dpt Constructions et aménagement - GCI :                     | Etude d'assainissement des sites pollués              | 150,000     |
|            |                           |              | TOTAL GÉNÉRAL :  |   | 695'743'405 |

Le  $3^{\rm c}$  plan financier d'investissement 2008-2019 est renvoyé à la commission des finances et aux commissions spécialisées sans débat de préconsultation.

### 5. Questions orales.

M. Jean-Charles Lathion (DC). J'ai été interpellé par un article paru dans le dernier numéro de *Bilan*, je cite: «Le scandale continue. Après l'exploit de Patrice Mugny qui avait refusé d'accueillir M. Bertarelli, le Conseil administratif a snobé l'inauguration du Grand Hôtel Kempinski, qui a investi 80 millions de francs dans sa rénovation, sans parler des dizaines d'emplois créés. Ce refus de serrer la main du capital est une honte de plus pour une des villes les plus riches du monde.» Et il y a une photo très réussie du Conseil administratif!

J'aurais donc souhaité connaître les critères sur lesquels se base le Conseil administratif pour accepter ou non des invitations de ce type, sachant qu'en l'occurrence l'Hôtel Kempinski est un grand pourvoyeur d'emplois dans notre canton et que les transformations entreprises avaient été remarquées dans la presse.

M. Pierre Maudet, conseiller administratif. La réponse est très simple: dans le cas d'espèce, le Conseil administratif assistait, dans sa très large majorité, à une audition de la commission des finances en date du 16 octobre, commission qui nous recevait pour nous entendre sur les ultimes modifications budgétaires déposées par notre Conseil. Nous avons estimé, lors de la séance du Conseil administratif de la semaine précédente, que c'était un motif suffisant pour privilégier la séance de la commission des finances et que, dès lors, l'Hôtel Kempinski devrait se passer de notre présence lors de cette soirée d'inauguration, ce qui, semble-t-il, a été remarqué.

Cela dit, je précise que nous nous sommes excusés par courrier et que nous avons coutume, en général, d'assister aux inaugurations d'hôtels. La dernière en date, avant celle de l'Hôtel Kempinski, était celle de l'Hôtel Richemond, où deux conseillers administratifs – Manuel Tornare et moi-même – se sont rendus. En effet, l'hôtellerie est un secteur important pour notre canton et pour notre ville et nous avons à cœur de le souligner à chaque occasion. Par conséquent, rassurezvous, il n'y avait ni malice ni boycott dans notre absence lors de l'inauguration de l'Hôtel Kempinski: il se trouve simplement que nous vous accordons la priorité, Mesdames et Messieurs!

- M. Christian Lopez Quirland (S). Mesdames et Messieurs, vous connaissez toutes et tous le problème auquel se trouve confronté aujourd'hui le journal *Le Courrier*, qui vit une situation particulièrement difficile du point de vue financier. Je souhaiterais recevoir une liste détaillée de tous les journaux auxquels la Ville est abonnée et le nombre d'abonnements qui ont été conclus par les différents services municipaux, si possible dans les plus brefs délais...
- M. Patrice Mugny, maire. Si j'ai bien compris votre question, Monsieur, vous aimeriez connaître le nombre d'abonnements conclus par l'ensemble des services de la Ville. Je ne suis pas sûr que nous arrivions à établir cette liste pour demain, mais j'espère que nous pourrons vous la fournir pour la session de fin novembre.
- M. Rémy Burri (R). Ma question s'adresse à M. Maudet. Elle concerne les accidents qui ont eu lieu ces derniers week-ends et dont les victimes ont toute notre compassion. Lors de ces tragiques accidents, on a notamment relevé l'intervention brillante du Service d'incendie et de secours, et je me demandais si des mesures étaient prises pour entourer le personnel du SIS après des interventions de ce genre, qui peuvent être difficiles à supporter, psychiquement parlant.
- M. Pierre Maudet, conseiller administratif. En règle générale, la question se pose davantage pour le public que pour les intervenants, dont on imagine qu'ils sont préparés à ce genre de situation. Je réponds s'agissant du public, parce que c'est la question qu'on me pose d'habitude: une cellule psychologique mise sur pied par la police intervient dans le cas d'accidents. Lors du récent accident sur l'autoroute auquel vous faites référence, dans lequel trois jeunes gens ont perdu la vie, cette cellule psychologique de la police est intervenue auprès des témoins, des personnes qui se trouvaient sur l'autoroute à ce moment-là.

Pour le personnel intervenant qui, en Ville, est prioritairement le SIS, il existe une cellule de débriefing interne, composée de quatre pompiers, qui prennent sur eux de suivre une formation validée par les Hôpitaux universitaires. Cette cellule est activée lorsqu'un membre du SIS le demande à un officier de la direction. La mesure peut consister en ce qu'on appelle un *defusing*, c'est-à-dire le fait d'expliquer ce qui s'est passé, d'échanger à brève échéance après l'intervention, mais elle peut aller plus loin, en réponse à une démarche personnelle d'un intervenant qui aurait été particulièrement touché par une situation. En effet, la police, le personnel soignant, les pompiers voient des situations parfois très dures, vous avez raison de le souligner, et ils peuvent faire une démarche personnelle qui donne lieu à un vrai débriefing.

Cela dit, votre question tombe bien. J'ai en effet interrogé la direction du SIS pour savoir, en termes statistiques, à quoi on faisait face: y a-t-il des demandes régulières, le système est-il vraiment bien rodé, est-il pertinent que des employés du SIS prennent en charge d'autres collègues? Les réponses ne sont pas toujours positives et ce système de débriefing va donc évoluer à brève échéance. J'attends un rapport de la direction du SIS pour mettre sur pied un système qui soit satisfaisant pour nos pompiers, qui vivent chaque année plus de 10 000 interventions, dont certaines sont très dures. Celle que vous avez citée tout à l'heure concernait trois jeunes gens carbonisés dans une voiture qu'il a fallu récupérer au petit matin...

M. Thierry Piguet (S). Ma question s'adresse au Conseil administratif. J'aurais voulu savoir ce qu'il en est du site Artamis. Lors du vote de la proposition PR-506, nous avions demandé que le Conseil administratif nous tienne régulièrement au courant de la situation et de l'état des lieux. Le rapport du géologue cantonal est sorti – ou devrait sortir – et nous aimerions savoir si vous avez des précisions quant à la pollution et aux coûts, mais également par rapport aux 250 artistes et artisans qui, l'année prochaine, seront évacués. Qu'en est-il? Le Conseil administratif a-t-il prévu quelque chose au niveau des locaux et ateliers pendant la durée des travaux? J'irai un peu plus loin: où en est le projet Artamis? Nous avions voté un amendement à la proposition PR-506, demandant instamment que le collectif «Pour que pousse Coquelicot» soit intégré au processus. Alors, est-il vraiment intégré? Le concept d'écoquartier verra-t-il le jour, avec le maintien des ateliers? Car ce maintien était prédominant dans notre demande, en plus du logement social. J'aimerais qu'on nous fasse le bilan de la situation, parce qu'il me semble que cela devient urgent.

M. Rémy Pagani, conseiller administratif. En préambule, je dirai que ces questions relatives à Artamis devraient être formulées par écrit, pour que nous puissions y répondre précisément. En effet, en deux minutes, je ne vais pas avoir le temps d'évoquer l'ensemble des décisions prises par le Conseil administratif et l'état d'avancement des travaux. Mais je vais vous répondre de manière succincte, et vous jugerez s'il convient de faire une intervention écrite ou pas.

En résumé, je répondrai que nous avons réintégré le collectif «Pour que pousse Coquelicot». La question est maintenant de savoir où il se situe dans la démarche. Les membres du collectif ne pourront pas, et je le dis très clairement au nom du Conseil administratif, être à tous les étages du processus et en tout cas pas maîtres d'œuvre, puisque c'est la Ville et l'Etat qui gèrent ce dossier. Ils doivent donc se déterminer pour savoir s'ils interviennent en tant qu'association, en tant que mandataire ou en tant que coopérative participant directement, puisque le collec-

tif «Pour que pousse Coquelicot» réunit diverses personnes et entités. La balle est clairement dans leur camp. Nous avons écrit conjointement, Ville-Etat, une lettre pas plus tard qu'hier au collectif pour lui demander de se déterminer à ce sujet.

Ensuite, nous avons été informés de l'ampleur de la contamination: celle-ci est générale. Il n'y a qu'un seul bâtiment, celui de Database, qui pourrait éventuellement être maintenu durant les travaux de décontamination. Ceux-ci vont durer trois ans, parce que la contamination est très importante et que les métaux qui se sont accumulés dans le sol sont extrêmement dangereux. Il s'agira de travailler en confinement et cette décontamination va coûter plus de 20 millions, dont 16 millions à la charge de la Ville. Nous comptons bien essayer de réduire la facture et c'est pourquoi la Ville de Genève assurera le pilotage de cette décontamination, par mon entremise et celle de mon département. Nous ferons en sorte de gérer cette affaire au mieux des intérêts de la Ville de Genève et du Canton, étant donné les sommes considérables qui seront investies dans la décontamination de ce terrain.

Pendant ces trois ans, nous allons lancer un concours, dont le programme sera défini en collaboration avec «Pour que Pousse Coquelicot», afin de réaliser en effet un écoquartier sur ce périmètre. L'ensemble des intervenants, y compris les Services industriels et une caisse de pension, sont d'accord d'avancer dans ce sens.

M<sup>me</sup> Claudia Heberlein Simonett (Ve). Ma question s'adresse à M<sup>me</sup> Salerno. Lors d'une séance de la commission Agenda 21, en octobre, nous avons été informés que la responsable de l'unité Agenda 21 était en congé pour trois mois, afin de compenser des heures supplémentaires. Puis, dans la même séance, nous avons appris que son adjoint était aussi en congé pour la même durée... Ma question est donc la suivante: comment comptez-vous vous assurer que ce service fonctionne bien, dans une période où il y a passablement de dossiers à suivre, comme l'élaboration du plan directeur communal, par exemple, dans laquelle cette unité est aussi impliquée? D'autre part, comment pensez-vous, dans le futur, compenser les heures supplémentaires qui se présentent dans cette unité?

M<sup>me</sup> Sandrine Salerno, conseillère administrative. Je vous remercie de votre question, Madame. J'ai effectivement déjà été sollicitée et interrogée à ce sujet, notamment par la présidente de la commission Agenda 21, M<sup>me</sup> Kraft-Babel, à qui j'ai répondu lors d'une précédente séance du Conseil municipal. L'unité Agenda 21, qui sera rattachée à la direction du département des finances et du logement dès le 1<sup>er</sup> janvier 2008, est une petite équipe de trois personnes. Il se trouve que la cheffe de service avait accumulé un nombre impression-

nant d'heures supplémentaires et n'avait pas pris ses vacances depuis plusieurs années, et qu'un de ses adjoints était exactement dans la même situation. Sur une toute petite équipe de trois personnes, deux personnes avaient donc travaillé en dehors du cadre réglementaire de la Ville de Genève. Pour ma part, je pense qu'il est juste, quand on est une employeuse responsable, de dire aux collaborateurs et collaboratrices qui mettent en œuvre notre politique qu'ils doivent aussi prendre le temps de respirer, de voir leur famille. Cela signifie ne pas accumuler indûment des heures supplémentaires et prendre les vacances auxquelles on a droit.

J'ai donc demandé à la cheffe de service et à son adjoint de prendre l'ensemble des heures et des jours de vacances que la Ville de Genève leur devait depuis près de six ans, afin de pouvoir, à leur retour, dessiner la politique Agenda 21 que je souhaite mener pour les quatre prochaines années.

L'unité Agenda 21 fait beaucoup de travail et fonctionne bien. Et, comme j'ai eu l'occasion de le dire, pour moi, l'Agenda 21 est une priorité, mais ce n'est pas une urgence. Je souhaite que les personnes qui collaborent avec moi le fassent dans de bonnes conditions. La première de ces conditions étant de voir le statut appliqué et le droit aux vacances respecté. La cheffe de service sera de retour le 4 janvier. Son adjoint a profité de ses vacances pour partir se former au PNUE (Programme des Nations Unies pour l'environnement) à Nairobi, ce qui sera un atout pour l'unité et le département.

En attendant, le directeur de mon département et celle qui vous parle ont une réunion hebdomadaire avec la personne en charge de la thématique Agenda 21, qui est également une adjointe de la cheffe de service. Tout se passe très bien, sur un rythme peut-être un peu ralenti, mais dans de très bonnes conditions. Bientôt nous aurons une équipe consolidée, qui pourra affronter les défis que j'entends poser à la Ville de Genève en matière d'Agenda 21 et de politique environnementale. A cette occasion, j'aurai un dialogue avec vous, principalement avec le groupe des Verts, puisque j'ai appris que, lors des arbitrages budgétaires, vous avez voulu doter cette cellule de moyens supplémentaires, ce qui me réjouit évidemment à moyen terme, même si la façon dont cela a été fait en commission des finances m'a surprise...

M. Georges Queloz (L). Ma question s'adresse à M. Tornare. Quelle n'a pas été ma surprise lorsque j'ai appris par la presse qu'on projetait de skier en bas la Treille! J'en suis resté coi et j'ai d'abord cru à un canular. Mais, non, nous n'étions pas le 1<sup>er</sup> avril! Alors, je voudrais savoir s'il y a une symbolique dans les dates: a-t-on délibérément choisi l'Escalade pour la dégringolade? Ensuite, je voudrais savoir depuis quand les sponsors cherchent à rester dans l'anonymat. On nous assure que cette manifestation ne coûtera pas un centime aux contribuables, mais j'ai vu trop de manifestations dont les prétendus sponsors ne vivaient que de

subventions! Monsieur Tornare, pouvez-vous nous dire qui sont les sponsors de cette manifestation? La moindre des délicatesses serait quand même de les citer, parce que s'ils paient, c'est bien pour avoir leur nom dans le journal!

M. Manuel Tornare, conseiller administratif. La surprise fait partie de votre belle nature, Monsieur Queloz... Je m'attendais à cette question, de votre part ou de la part d'autres personnes, d'autant que j'ai lu ce matin, dans un quotidien, des idioties sur cette manifestation. J'ai là le budget qui montre, pour l'instant, un bénéfice de 2000 francs. Le total des recettes est de 127 237,50 francs et le total des dépenses de 125 237,50 francs. Cela fait un différentiel de 2000 francs. Qui plus est, depuis l'article extrêmement positif paru dans la *Tribune de Genève* – qui a d'ailleurs encensé l'ensemble du Conseil administratif – d'autres sponsors se sont annoncés. Ainsi, les représentants de Serbeco, samedi soir, lors des trente ans du Caré, m'ont dit qu'ils allaient donner plus d'argent. C'est dire que le bénéfice sera encore plus élevé. Je suis toujours en train de négocier avec des sponsors, et même avec des mécènes, Monsieur Queloz. Une station autrichienne a voulu participer au sponsoring, ce que j'ai refusé. En revanche, quatre stations valaisannes se feront connaître grâce à cette descente de la Treille.

Je terminerai en disant que certains membres de l'Association du centre et de la Vieille-Ville se sont déjà élevés contre ce projet, avant même d'en connaître la teneur. J'aurais préféré recevoir une lettre de remerciement à propos de la ludothèque, de la part de cette association! Mais enfin, on sait qu'à Genève certains voient toujours le verre à moitié vide...

M<sup>me</sup> Annina Pfund (S). Ma question s'adresse à M. Maudet et accessoirement à M. Pagani. Elle concerne le quai des Vernets et l'endroit où on entre sur le quai depuis la route des Acacias. Depuis que les installations du rafting ont été enlevées, l'emplacement est devenu un parking sauvage, ce qui empêche, premièrement, les piétons et piétonnes de passer normalement et, deuxièmement, les cyclistes d'emprunter la piste cyclable, qui n'en est d'ailleurs pas vraiment une. C'est extrêmement gênant pour tous les utilisateurs et utilisatrices de cette chaussée, et j'aurais voulu savoir ce que vous comptez faire pour remédier à ce problème de parking sauvage – je ne parle pas d'une ou deux voitures, mais d'une dizaine. D'autre part, M. Pagani peut-il me dire dans quel laps de temps la piste cyclable sera réalisée?

M. Pierre Maudet, conseiller administratif. Nous avons effectivement reçu un certain nombre de plaintes de la part des joggeurs et promeneurs qui passent au bord de l'Arve. Je me suis d'ailleurs rendu à cet endroit pas plus tard que la semaine dernière, dans le cadre des mesures qui seront prises contre le phénomène de la mendicité. Cet emplacement, à la sortie du pont des Acacias, juste à droite, en direction du parking de l'Etoile, abritait les caravanes et le bâtiment du rafting, activité saisonnière qui se déroule jusqu'à fin octobre. Le fait qu'on ait libéré la place, je le confirme, a permis une sorte de parking sauvage, qui n'est évidemment pas satisfaisant. Ce parking est en dehors de toute légalité et contrevient aux principes de la zone, qui est en l'occurrence une zone bleue le long de la caserne des Vernets. C'est évidemment une situation qu'on ne peut tolérer. Mes services sont donc en train d'étudier, avec ceux de M. Pagani, la pose de potelets, qui empêchent l'accès et donc le parcage, et qui sont facilement rétractables le printemps venu, lorsque la saison du rafting reprend. Voilà ce que je peux dire de mon côté. Pour ce qui est de la piste cyclable, je laisserai à mon collègue Pagani le soin de répondre...

M. Rémy Pagani, conseiller administratif. Je répondrai demain!

M<sup>me</sup> Vera Figurek (AGT). Ma question s'adresse à M. le magistrat Tornare. J'ai appris que, dans certaines écoles primaires de notre ville, les responsables de bâtiments finissent leur journée de travail à 18 h, la veille des vacances. Or des cours de musique ont lieu dans les bâtiments après 18 h, les écoles de musique étant les seules à bénéficier d'une dérogation pour occuper les locaux après 18 h. De même, avant les vacances qui commencent en semaine, je pense par exemple aux vacances de Pâques, des cours ont lieu dans les écoles après que les responsables de bâtiments et leurs équipes sont passés pour le nettoyage. Les responsables de bâtiments qui ont soulevé le problème se sont entendu répondre que des entreprises de nettoyage privées pourraient éventuellement être engagées. Aussi, Monsieur Tornare, j'aimerais savoir combien d'écoles sont concernées, et quel coût la Ville doit assumer à cause des cours de musique, qui sont les seuls à bénéficier d'une dérogation.

M. Manuel Tornare, conseiller administratif. Je vous donnerai toutes les réponses que vous souhaitez, Madame Figurek. Mais je rappelle ici, Mesdames et Messieurs, que vous aviez été prévenus lorsque vous avez décidé, suite à une demande des Verts, d'accorder la gratuité aux écoles de musique, à savoir le Conservatoire populaire, le Conservatoire de la place Neuve et l'Institut Jaques-Dalcroze. Je vous avais annoncé que ce serait plus de travail pour nous. Cela dit, je peux aussi vous rassurer: vous avez vu qu'au budget 2008 il y a 300 000 francs de plus pour les écoles, montant que je vous encourage à voter et qui nous per-

mettra de faire face. Mais le fait est que les concierges, après avoir entendu les débats sur TV Léman bleu, m'avaient dit que ce serait un surcroît de travail pour eux. Aujourd'hui, nous subissons les conséquences de cette décision, mais nous ferons face!

M. Mathias Buschbeck (Ve). Ma question s'adresse à M. Tornare et concerne la crèche des Ouches. Celle-ci est en service depuis une année et demie, mais il y a toujours des travaux en suspens, notamment des aménagements pour le groupe des petits. Ainsi, la salle de sieste n'est toujours pas fonctionnelle, car elle n'a pas de fenêtre, et il n'y a pas de toilettes non plus, alors qu'entre 1 et 2 ans, c'est l'âge où les enfants apprennent à être propres. Faute de toilettes, les éducatrices sont obligées de demander aux enfants de faire dans leurs couches, ce qui est un peu dommage... Je voudrais donc savoir si l'ouverture de la salle de sieste et l'installation de toilettes pour le groupe des petits sont bien prévues et dans quel délai.

Le président. M. Tornare m'indique qu'il vous répondra demain, Monsieur.

M<sup>me</sup> Salika Wenger (AGT). Ma question s'adresse à M. Maudet. Lors de la dernière législature, le Conseil municipal a notamment voté des vestiaires pour les agents de sécurité municipaux (ASM), qui devaient déménager dans les anciens locaux de la Direction des systèmes d'information aux Grottes. Il semble que ces travaux aient été gelés jusqu'à la fin décembre et nous aimerions savoir pourquoi. Actuellement, les ASM continuent à utiliser les locaux de la salle du Faubourg, qui sont à la limite de l'insalubrité.

M. Pierre Maudet, conseiller administratif. Votre question, Madame, me permet de lever une ambiguïté qu'on entend souvent: vous avez parlé des locaux des ASM, mais il s'agit en l'occurrence des AM, soit les agents municipaux. Il faut faire la distinction. Les ASM sont le corps en uniforme, aux prérogatives assez étendues, qu'on appelle génériquement police municipale. Ce corps est composé actuellement de 106 personnes, autrefois appelées agents de ville, qui sont réparties dans six postes de quartier sur tout le territoire de la ville et qui ont toutes sortes de compétences diverses et variées.

Votre question, Madame, se référait aux AM, qui sont une catégorie de la police municipale aux compétences relativement restreintes, pour ne pas dire limitées, et dont l'activité essentielle porte sur le contrôle du stationnement en zone bleue et en zone blanche. Les membres de ce corps, qui sont au nombre de

soixante-quatre, sont effectivement concentrés dans des locaux à la rue des Terreaux-du-Temple, sous la salle du Faubourg, et ne sont pas disséminés dans des postes, contrairement aux ASM.

Un débat a eu lieu dans ce Conseil, lors de la législature précédente, plus précisément au début de cette année, sur l'opportunité de répartir les AM dans des postes, et donc de créer des vestiaires appropriés hommes-femmes dans les différents postes d'ASM existants, ou, au contraire, de continuer à les concentrer, mais dans un lieu plus adéquat. Là, je m'inscris en faux contre votre appréciation: les locaux des Terreaux-du-Temple ne sont pas insalubres, mais ils sont inadaptés au nombre d'AM et peu dignes de l'employeur modèle que nous voulons être. De là à dire qu'ils sont insalubres, il y a un pas que je ne franchirai pas.

En l'occurrence, le Conseil municipal a jugé plus pertinent de créer un poste unique, central, à la rue Louis-Favre, dans les anciens locaux de la DSI, lequel poste devrait normalement être aménagé. Alors, pourquoi les travaux n'ont-ils pas commencé? Il se trouve que, jusqu'au mois de septembre, les services de M. Pagani ont étudié sur le papier la mise en œuvre du crédit qui avait été voté. Puis, comme j'ai eu l'occasion de vous l'indiquer ici et en commission, nous avons entrepris, sur mandat du Conseil administratif, une étude visant à voir ce que nous allions faire des AM. En clair, allons-nous externaliser cette prestation, la privatiser complètement? Ou allons-nous la garder au sein de la Ville?

Dès lors que nous étudions cette question jusqu'à la fin de l'année, le Conseil administratif dans sa large majorité a jugé opportun de suspendre l'aménagement des locaux à la rue Louis-Favre pendant trois mois, c'est-à-dire entre septembre, fin de l'étude théorique des travaux, et décembre, rendu de la réflexion sur une éventuelle externalisation des AM. En effet, si l'on décidait d'externaliser la prestation, cela n'aurait évidemment pas de sens de rénover des locaux à destination d'un personnel qui ne serait plus dans le giron de la Ville. Raison pour laquelle les travaux démarreront en janvier, si on estime qu'il n'y a pas lieu d'externaliser les AM, ou seront abandonnés dans le cas contraire.

M<sup>me</sup> Danièle Magnin (L). Je rapporte les propos d'une habitante de Champel, qui a écrit au comité de l'Association des intérêts de Champel pour expliquer que son compagnon souffre d'une maladie l'obligeant à se rendre très souvent aux toilettes, et qui se dit scandalisée de voir que les toilettes situées sur le plateau de Champel sont toujours fermées. Si je vous en parle, c'est pour évoquer le problème de façon plus générale et rappeler que, si notre Conseil a refusé les «ferrazinettes» à 300 000 francs l'unité, cela n'impliquait pas, au sens du groupe libéral, de fermer ou de renoncer à l'entretien des toilettes existantes. Ma question est donc la suivante: quelle est l'intention du Conseil administratif à cet égard, aussi bien dans le cas particulier que de façon générale dans notre ville?

M. Pierre Maudet, conseiller administratif. Voilà une question qui mériterait une longue réponse. Je vais essayer de faire court en répondant sur le cas particulier de Champel, tout en vous donnant la ligne de conduite du Conseil administratif sur ce sujet épineux, qui me vaut d'ailleurs un courrier abondant.

Le problème est le suivant. Nous avons à peu près 65 toilettes publiques sur l'ensemble du territoire municipal, dont deux tiers environ sont insalubres, ou à la limite de l'insalubrité, pour reprendre les termes de M<sup>me</sup> Wenger tout à l'heure. Ce sont des toilettes qui datent d'un certain nombre d'années, voire de décennies, et qui ont été conçues à une époque où le respect général dans la société par rapport au bien commun, aux espaces communs, aussi intimes soient-ils, était plus grand et où ces espaces communs ne se détérioraient pas aussi rapidement qu'aujourd'hui. La Ville investit des sommes importantes, soit plusieurs centaines de milliers de francs par année, pour l'entretien de toilettes dont la conception même ne donne plus satisfaction. La décision a donc été prise par mon prédécesseur, décision que j'ai confirmée, de fermer un certain nombre de toilettes qui ne répondaient plus aux conditions minimales d'exploitation, nonobstant les désagréments que cela peut entraîner pour les utilisateurs, j'en conviens volontiers

En l'occurrence, c'est une situation transitoire. Je tiens à vous rappeler, Mesdames et Messieurs, que notre Conseil – je dis «notre» Conseil à dessein – avait pris la décision, lors de la législature précédente, de renoncer au crédit de 13 millions proposé par mon prédécesseur pour la rénovation de 35 toilettes. Ce projet était certes onéreux, mais il avait au moins le mérite de mettre en exergue un réel problème. L'intention du Conseil administratif, pour les toilettes du plateau de Champel et de manière plus générale, est évidemment d'assumer ses responsabilités et d'offrir des lieux d'aisance corrects sur l'ensemble de la ville. Mais il conviendra de le faire parcimonieusement, parce que nous n'arriverons pas à entretenir un parc tel que celui qui existe maintenant. Il conviendra de le faire de manière réfléchie, en envisageant peut-être des toilettes ouvertes durant la journée et en début de soirée, mais pas forcément toute la nuit, sachant que ce sont des lieux qui se prêtent parfois à des activités délictueuses ou autres. Enfin, il s'agira d'avoir une approche différenciée en fonction des endroits.

Je vous concède que la situation actuelle n'est pas satisfaisante. Puisque le sujet vous préoccupe, j'espère que vous aurez à cœur, le moment venu, de voter le crédit que proposera le Conseil administratif et mon collègue Pagani en particulier, pour reconstruire certaines toilettes et rénover dignement les autres.

**Le président.** Je rappelle à cette assistance que les questions ne devraient pas nécessiter des réponses de dix minutes de la part des magistrats. Certaines questions peuvent être posées par écrit, ce qui permet une réponse plus élaborée. Cela

dit, nous allons prolonger le temps des questions orales de dix minutes, puisque deux magistrats ont répondu longuement à des questions qui demandaient un développement...

**M**<sup>me</sup> **Charlotte Meierhofer** (AGT). Ma question s'adresse à M. le conseiller administratif Tornare. La presse romande a abondamment parlé d'un sujet qui inquiète la population et en particulier les parents d'élèves: la présence d'un produit toxique, le fomaldéhyde, dans les armoires murales ou dans les plaques d'isolation phonique des plafonds d'un certain nombre d'écoles de notre pays.

Il s'agit, semble-t-il, de mobilier récent produit par l'entreprise Ikea, mais également d'armoires d'origine plus ancienne, et une enquête récente indique que près de 700 écoles pourraient être touchées par ce problème en Suisse.

Je rappelle à ce sujet que, dans un autre canton, une fillette a dû être hospitalisée suite à une intoxication au fomaldéhyde et qu'il s'agit donc bien d'un problème réel.

Les nombreuses déclarations contradictoires lues dans la presse n'ont rien fait pour rassurer les parents et les enseignants, et je demande à M. Tornare de nous faire un point de la situation en ce qui concerne les écoles de la Ville de Genève.

**M. Manuel Tornare, conseiller administratif.** Mesdames et Messieurs, vous savez qu'il y avait déjà eu un problème avec l'amiante, qui a été réglé. Les éventuels résidus d'amiante dans les écoles ne sont pas dangereux pour les élèves ou les instituteurs, mais nous avons quand même pris la précaution d'enlever l'amiante là où il en restait encore. En ce qui concerne le formaldéhyde, j'en ai parlé avec M<sup>me</sup> Irminger, cheffe du Service des écoles et institutions pour l'enfance, et un rapport nous sera rendu prochainement. Je ne crois pas qu'il faille inquiéter la population, car aucune maladie résultant de ces peintures n'a jamais été prouvée. Cela dit, vous serez informés assez rapidement des conclusions du rapport, et j'en informerai aussi la commission sociale et de la jeunesse.

M. Robert Pattaroni (DC). Il y a deux mois, dans le cadre de la campagne électorale pour les élections fédérales, une affiche est apparue que nous aurions préféré ne jamais voir... Cette affiche avait donné lieu, dans ce parlement, à une discussion très forte, très riche, très positive, et le Conseil administratif avait notamment fait une déclaration qui nous avait enthousiasmés et pris aux tripes, si j'ose dire... A cette occasion, le maire avait annoncé que le Conseil administra-

tif allait œuvrer pour promouvoir un certain nombre de valeurs et faire en sorte qu'on aborde les problèmes autrement, ce à quoi nous avions applaudi presque à l'unanimité. Alors, qu'a fait depuis le Conseil administratif? Il est en effet important de ne pas laisser sans suite une telle déclaration, d'autant qu'elle avait rencontré le soutien quasi-unanime du Conseil municipal.

M. Patrice Mugny, maire. Monsieur Pattaroni, ce n'est pas que je ne veuille pas vous répondre, mais nous souhaitons vous faire la surprise. En effet, nous avons concocté un projet qui n'aura toute sa valeur que s'il surprend son monde, et nous espérons que vous ferez, comme les autres, partie des surpris!

**M**<sup>me</sup> **Maria Pérez** (AGT). Ma question s'adresse à M<sup>me</sup> Salerno. J'espère qu'elle pourra me donner une réponse brève à une question qui sera brève... Il existe une notion comptable qu'on appelle «honoraires de promotion» et qu'on nous a présentée en commission du logement, à l'occasion d'un crédit d'investissement, comme étant un exercice neutre, à savoir que ces honoraires de promotion figurant dans les crédits d'investissement se retrouvent sous forme de recettes dans les comptes de fonctionnement des services. Je voudrais m'assurer que nous avons bien compris, parce que plusieurs commissaires pensaient qu'il y avait une double facturation des honoraires des fonctionnaires. Est-ce donc vraiment une opération neutre et, si oui, qu'advient-il des recettes, où sont-elles comptabilisées? On nous a parlé d'un montant d'environ 4 millions...

M<sup>me</sup> Sandrine Salerno, conseillère administrative. Madame Pérez, je vous répondrai volontiers, mais votre question est très technique et je ne suis pas sûre qu'y répondre oralement soit la meilleure façon de faire. Je sais que cette question intéressera aussi les nouveaux et nouvelles commissaires en commission des finances. Je me propose donc de vous apporter demain une réponse écrite, qui pourra vous servir d'aide-mémoire durant les quatre prochaines années, parce que c'est le genre de question qui revient régulièrement, ce qui se comprend.

M. Pierre Rumo (AGT). Ma question s'adresse à M. Pierre Maudet et concerne la politique de la Ville de Genève en matière de journaux gratuits. Dans notre ville, il y a déjà de nombreuses caissettes du *Matin bleu* et de 20 minutes. Aussi quelle ne fut pas ma surprise de voir une nouvelle caissette du *Matin bleu* à la place des Philosophes! Je voudrais donc savoir si d'autres lieux de notre ville ont été dotés ces jours-ci de nouvelles caissettes de cette presse que M. Roger de Diesbach, ancien rédacteur de la *Liberté*, qualifie de «presse futile, presse

inutile». J'aimerais également demander à M. Maudet – peut-être ne pourra-t-il pas me répondre aujourd'hui même – combien reçoit annuellement la Ville de Genève pour la pose de ces caissettes. Enfin, qu'en est-il du coût pour la Voirie-Ville propre, compte tenu du nombre d'exemplaires «égarés» en fin de soirée dans les trams, les établissements publics ou encore les corbeilles et containers de notre ville?

M. Pierre Maudet, conseiller administratif. Voilà à nouveau une question extrêmement intéressante, mais qui mériterait un développement assez long. En effet, nous sommes là face à un vrai problème de société et peut-être aurait-il été plus adéquat, Monsieur le conseiller municipal, de faire une interpellation, voire une motion, ce qui m'aurait permis de développer le sujet.

Pour répondre rapidement, je dirai qu'il y a à peu près, sur la voirie de la Ville de Genève, 130 caissettes pour le *Matin bleu* et nettement moins pour le journal *20 minutes*. La pratique de mon prédécesseur à la tête du département des sports et de la sécurité était d'accorder la gratuité aux caissettes et aux éditeurs, de considérer que toutes celles et tous ceux qui voulaient installer des caissettes pouvaient le faire. Je résume de façon peut-être un peu caricaturale, mais c'était ainsi. Ce qui explique qu'il y a actuellement, pardonnez-moi le terme, un fatras de caissettes à certains endroits, qui n'est pas inadmissible.

C'est à l'honneur d'un autre de mes prédécesseurs, en charge à l'époque du département de l'aménagement, des constructions et de la voirie, que d'avoir lancé un projet pour mettre un peu d'ordre, d'une part en proposant un nouveau concept de caissettes à journaux plus uniformes, un concept cohérent qui permette de régler les questions d'empiétement et d'espace sur la voirie, et d'autre part en fondant une demande de participation financière auprès des éditeurs, cela sous deux angles. Le premier est l'usage accru du domaine public, soit l'empiétement de privés pour vendre ou diffuser sur la voie publique du matériel qui n'est pas public. L'autre angle est celui du pollueur-payeur, puisque, vous l'avez souligné avec raison, le principe du pollueur-payeur ne s'applique pas aujourd'hui. Aux abords des abribus, à proximité de la gare, dans tous les lieux de fort passage notamment, on consomme de l'information qui génère un volume de déchets impressionnant. Les journaux ne finissent pas toujours dans la poubelle et s'ils y finissent, c'est un énorme gaspillage puisque le papier est facile à recycler, voire à valoriser.

A cet égard, vous savez que, dès l'année prochaine, la Ville réussira à valoriser le papier à hauteur de 220 000 francs de recettes. La récupération devient donc un centre de profit et non plus un centre de coût. La récupération des journaux gratuits est un projet prioritaire que je mène avec mon département ainsi qu'avec le département de mon collègue Pagani. J'ai demandé à nos services

d'agir pour qu'à la faveur de l'ouverture de la ligne du tram Cornavin-Meyrin-Cern (TCMC) on mette sur pied un système plus intelligent de récupération des journaux gratuits, en lien avec les éditeurs. Et je conclus par là, Monsieur le président, en précisant que les mesures pour récupérer intelligemment, pour avoir une approche un peu plus fine du domaine public, se prennent en concertation avec les éditeurs, qui sont les premiers demandeurs dans cette affaire. En effet, ils se rendent bien compte que ce fatras, cette multiplication de caissettes leur nuit en termes d'image. En l'occurrence, je peux vous le promettre: l'égalité de traitement par l'inégalité et la multiplication des caissettes, ce sera bientôt fini en Ville de Genève, à la faveur d'un projet concerté et cohérent.

Le président. Nous arrêtons ici le tour des questions. Nous avons reçu plusieurs motions urgentes que nous avons fait distribuer tout à l'heure. Nous allons voter ces urgences et, si elles sont acceptées, nous débattrons du fond à 20 h 30.

La première motion d'ordre vise à ajouter à notre ordre du jour la motion M-723 de M<sup>mes</sup> Nathalie Fontanet, Fabienne Aubry Conne, Linda de Coulon, Laetitia Guinand, MM. Jean Sanchez, Alexandre Chevalier et Alexis Barbey: «Enfants mendiants: réagissons à l'inacceptable».

M<sup>me</sup> Nathalie Fontanet (L). Mesdames et Messieurs, nul d'entre nous ne peut, en son âme et conscience, considérer que la mendicité des enfants n'est pas un problème, et cela même après la modification de la loi pénale genevoise qui rend punissable la mendicité. Alors, si la seule mention du non-respect du droit des enfants, du non-respect des conventions internationales en la matière ne vous suffisait pour voter cette urgence, je vous parlerai simplement des conditions climatiques, du froid qui approche et du fait que ces enfants, malgré cette modification de la loi pénale, seront toujours dans la rue. Voilà pourquoi il est urgent que nous nous saisissions du problème, et cela même si nous n'avons pas de solution toute faite. Nous ne pouvons pas continuer à tolérer que des enfants soient dans la rue et il convient de nous saisir du problème.

M<sup>me</sup> Nicole Valiquer Grecuccio (S). Le groupe socialiste acceptera cette urgence. En effet, nous pensons aussi que les enfants doivent être protégés. Cela dit, nous souhaitons surtout avoir une discussion sur les conséquences de la misère, sur les dégâts qu'elle provoque. Nous souhaitons avoir une discussion sur ce que sont les Roms, sur les problèmes qu'ils rencontrent: exclusion, marginalisation, non-intégration dans leur pays d'origine. Nous voulons aborder la ques-

tion de la misère, regarder cette misère en face, mais aussi lui apporter les solutions qui sont à notre portée. Raison pour laquelle nous n'avons aucune réticence à discuter cette thématique et, si cette urgence devait être acceptée, nous proposerons de renvoyer la motion en commission sociale et de la jeunesse.

- **M. Roland Crot** (UDC). Pour notre part, nous accepterons l'urgence. Toutefois, c'est un problème dont s'est déjà saisi le Grand Conseil et nous nous demandons si ce texte ne fait pas un peu double emploi...
- **M.** Christian Zaugg (AGT). Notre groupe acceptera également l'urgence concernant cette motion.

**Le président.** Avant de procéder au vote, je passe la parole à M. Mugny, qui a une information à nous donner.

- M. Patrice Mugny, maire. Mesdames et Messieurs, il n'est pas habituel que le Conseil administratif intervienne sur une motion d'ordre, mais il y a une information que vous devez avoir avant de voter. Le Conseil administratif dans son ensemble et Pierre Maudet et Manuel Tornare en particulier ont fait un gros travail à ce sujet avec le Conseil d'Etat. Le 13 novembre nous sortirons du bois avec toute une série de mesures que nous ne pouvons vous dévoiler ce soir. Je vous propose donc de repousser ce débat à la session du 27 novembre, au moment où vous aurez eu les informations. Sinon, le débat risque d'être un peu surréaliste, puisque nous avons pris l'engagement d'attendre cette séance du 13 novembre et que nous ne pourrons donc pas vous répondre. Il n'y a pas de secret: nous essayons simplement de concerter notre action pour que tout se passe le mieux possible et que les mesures ne soient pas dévaluées parce qu'elles seraient annoncées de manière intempestive. Je vous propose donc, si vous êtes d'accord, de repousser ce débat à la fin du mois de novembre.
- M. Alexis Barbey (L). Je suis content d'avoir entendu M. Mugny. C'est effectivement agréable d'apprendre que, d'une part, le Conseil administratif et le Conseil d'Etat sont capables de travailler ensemble et que, d'autre part, ils se penchent sur les problèmes qui préoccupent réellement nos concitoyens. Cela dit, les informations qui seront données lors de cette séance du 13 novembre seront tout à fait bienvenues pour nourrir le débat de la commission sociale et de la jeunesse. Le groupe libéral maintient donc sa demande d'urgence: la motion sera renvoyée

à la commission sociale et de la jeunesse et à ce moment-là le Conseil administratif pourra informer la commission et le Conseil municipal des décisions prises.

Mise aux voix, la motion d'ordre est acceptée par 44 oui contre 13 non (5 abstentions).

### **Le président.** Nous traiterons la motion M-723 à 20 h 30.

Nous passons à la deuxième motion d'ordre visant à ajouter à l'ordre du jour la motion M-724 de M<sup>mes</sup> Vera Figurek, Florence Kraft-Babel, Laetitia Guinand, Salika Wenger, Anne Carron-Cescato, Véronique Paris, Maria Pérez, MM. Thierry Piguet, Jacques Hämmerli et Jean-Charles Lathion: «Pour que le projet BAC ne soit pas un champ de ruines sur l'art contemporain».

M<sup>me</sup> Vera Figurek (AGT). Mesdames et Messieurs, cette motion fait suite aux auditions que la commission des arts et de la culture a menées la semaine dernière, sur demande des représentants du Centre d'édition contemporaine et du Centre de la photographie. Il ressort des deux auditions que la décision de renoncer au projet BAC+3 a été annoncée par M. Mugny au mois de juillet de manière purement unilatérale. De plus, je tiens à souligner qu'en commission des arts et de la culture, lors des discussions ayant trait au projet de budget 2008, rien n'est ressorti à cet égard. D'autres motifs ont été avancés pour expliquer le renoncement au projet BAC+3. C'est pourquoi les commissaires ont été très surpris des propos des représentants des deux centres auditionnés. Nous savons qu'une rencontre a déjà eu lieu cette semaine avec l'une des institutions et que des décisions importantes seront prises fin novembre. C'est pourquoi nous vous invitons à voter l'urgence, afin que la commission des arts et de la culture puisse auditionner le magistrat et ses services, mais également les autres institutions concernées, car nous n'en avons auditionné que deux et il serait bon d'avoir tous les points de vue. Nous aimerions que toutes ces discussions aient lieu en commission avant que le magistrat ne prenne ses décisions fin novembre.

M<sup>me</sup> Florence Kraft-Babel (L). En effet, cela a été une surprise pour tous les commissaires des arts et de la culture! Après avoir travaillé pendant de nombreuses années à un projet qui nous avait passablement enthousiasmés, nous apprenons que ce projet est remis en cause de fond en comble. Les deux institutions que nous avons entendues étaient aussi surprises que nous. Apparemment, tout cela n'a pas été fait en concertation avec les acteurs culturels et, à notre avis, il est prématuré de prendre une décision telle que la prévoit le magistrat. Raison pour

laquelle nous soutenons l'urgence demandée par la présidente de la commission des arts et de la culture. Nous espérons y voir plus clair d'ici quelque temps et nous demandons d'ores et déjà la suspension de toutes décisions précipitées qui causeraient de graves dommages humains au sein du monde de la culture.

**M**<sup>me</sup> **Anne Moratti Jung** (Ve). Tout d'abord, je voudrais préciser qu'il ne s'agit pas d'une motion de l'ensemble de la commission des arts et de la culture, puisqu'une personne qui n'est pas membre de la commission l'a signée et que d'autres qui en sont membres ne l'ont pas signée. Cela dit, nous accepterons l'urgence pour les raisons suivantes.

Lors de l'audition du Centre de la photographie et du Centre d'édition contemporaine, un certain nombre de choses ont été dites que nous avons envie de clarifier. Nous désirons auditionner notre magistrat – ce que nous pouvons faire sans motion – mais également d'autres associations, notamment le Centre d'art contemporain et le Centre pour l'image contemporaine, ce qu'il nous faut faire sur la base d'une motion, puisque nous ne pouvons pas nous autosaisir du sujet en commission. Nous demandons l'urgence, parce que cette réorganisation se fait visiblement assez vite et que, sans urgence ce soir, il fort probable que la motion arrivera en commission des arts et de la culture comme la grêle après les vendanges, une fois que tout aura été réorganisé. C'est pourquoi nous voulons auditionner l'ensemble des partenaires le plus vite possible.

M. Jean-Charles Lathion (DC). Une fois de plus, nous nous trouvons face à la méthode Mugny, la méthode de celui que la presse a qualifié de «boxeur de la culture»! Eh bien, non, Monsieur le magistrat, la culture ne fait pas partie du monde de la boxe! En l'occurrence, les personnes en cause que nous avons auditionnées sont particulièrement menacées. Le Centre de la photographie, notamment, n'a plus de lieu autre que celui qu'il occupe à présent, c'est-à-dire le bâtiment BAC+3 où on l'avait incité à venir. Cette association n'aura plus de lieu si nous ne votons pas l'urgence. Je dirai donc qu'il est urgent de voter l'urgence!

**M. Thierry Piguet** (S). J'allais presque dire la même chose que M. Lathion: il a toujours un petit temps d'avance, mais je prendrai ma revanche... Dans ce dossier, il y a en effet urgence à pallier l'urgence, à pallier cette sorte de frénésie, de précipitation du département de la culture à vouloir concrétiser un BAC+, dont on ne sait plus très bien de quoi il sera fait, un BAC+ qui sera bientôt un BAC-! Cette précipitation tend plutôt à remettre en cause les différentes associations qui auraient dû composer ce collectif. Il faut absolument voir ce qu'il en est et voir

aussi les incidences sur le budget. C'est pourquoi nous soutenons cette urgence, pour pouvoir nous atteler au plus vite à la tâche.

Mise aux voix, la motion d'ordre est acceptée sans opposition (68 oui et 2 abstentions).

**Le président.** Nous passons à la motion d'ordre visant à ajouter à l'ordre du jour la motion M-725 de M. Alexis Barbey, M<sup>mes</sup> Laetitia Guinand, Florence Kraft-Babel, Danièle Magnin, Nathalie Fontanet, Fabienne Aubry Conne, MM. Olivier Fiumelli, Simon Brandt, Jean-Charles Lathion et M<sup>me</sup> Anne Carron-Cescato: «Grand Théâtre: pour le retour à la sérénité».

M<sup>me</sup> Florence Kraft-Babel (L). Mesdames et Messieurs, vous l'aurez deviné, cette motion fait suite à la proposition PR-578 que nous soumet ce soir le magistrat, en vue de pallier le déficit attendu de 2,5 millions pour la saison 2007-2008 du Grand Théâtre de Genève. C'est un fait, après toutes les crises et péripéties que nous avons vécues l'an passé, le Grand Théâtre traverse aujourd'hui une crise financière. Ce soir, vous allez sans doute – comme la raison le voudrait, et vous serez raisonnables – renvoyer la proposition PR-578 à la commission des finances. Pour notre part, nous accepterons ce renvoi, mais il est clair que le problème dépasse largement l'enjeu financier.

En effet, en dehors de la question financière, il s'agit de prendre en compte la place de notre institution culturelle phare, de prendre en compte sa valeur, celle que nous voulons lui donner et dont nous n'avons pas encore débattu. Il s'agit donc de faire précéder le débat financier d'un débat de fond, d'un débat artistique, et cela en commission des arts et de la culture. Au cas où vous accepteriez la motion, nous pourrions, parallèlement au débat financier sur la proposition PR-578, faire un travail sur la valeur, le rôle de cette institution, la manière dont nous voulons la soutenir et partager les tâches. Nous vous proposons donc d'accepter l'urgence et de renvoyer la motion M-725 à la commission des arts et de la culture, en vue d'étudier le Grand Théâtre en tant que tel, sa structure et les réformes nécessaires.

M<sup>me</sup> Nicole Valiquer Grecuccio (S). Le groupe socialiste acceptera cette urgence. Cela dit, dans le cadre de l'étude de la proposition PR-578, il sera tout à fait possible d'aborder le type de questions posées dans la motion. S'agissant d'expliquer, je cite, «ses priorités quant aux réformes structurelles à mener au sein du Grand Théâtre», je pense que nous entendrons le Conseil administratif s'exprimer à ce sujet. Quant aux développements proposés par le groupe libéral concernant, notamment, le statut des employés, je pense que chaque groupe a

sa philosophie en la matière. Mais l'ensemble des questions sera de toute façon abordé dans la discussion qui aura lieu tout à l'heure sur la proposition PR-578, ainsi qu'en commission des finances.

M<sup>me</sup> Frédérique Perler-Isaaz (Ve). Les Verts rejoignent la préopinante, dans le sens où nous pouvons nous rallier à l'urgence pour autant que la motion M-725 soit traitée de manière conjointe avec la proposition PR-578 et renvoyée à la commission des finances. Faute de quoi, si l'une devait être traitée à la commission des arts et de la culture et l'autre à la commission des finances, nous ne nous expliquons pas les raisons de l'urgence. Par conséquent, Mesdames et Messieurs, soit vous acceptez de renvoyer la motion M-725 à la commission des finances, soit nous refuserons l'urgence.

**M. Jacques Hämmerli** (UDC). Pour les raisons évoquées par les préopinantes socialiste et Verte, notre groupe accepte l'urgence. Et, au cas où l'urgence serait acceptée par cette assemblée, nous préconisons que la motion M-725 soit liée à la prise en considération de la proposition PR-578 visant à débloquer un crédit de 2,5 millions pour boucler la saison 2007-2008.

Mise aux voix, la motion d'ordre est acceptée par 57 oui contre 5 non (2 abstentions).

**Le président.** Pour la bonne forme, nous allons voter la proposition de M. Hämmerli de lier la motion M-725 et la proposition PR-578.

Mise aux voix, la proposition ci-dessus est acceptée sans opposition (62 oui et 1 abstention).

Le président. Nous abordons la motion d'ordre visant à ajouter à notre ordre du jour la motion M-726 de MM. Alexandre Wisard, Gérard Deshusses, Jean-Charles Lathion, Alexis Barbey, Jacques Hämmerli, M<sup>mes</sup> Charlotte Meierhofer, Anne Carron-Cescato, Patricia Richard et Sylvia Machado: «Pour un contrôle technique régulier des différents ouvrages d'art placés sous la responsabilité de la Ville de Genève».

**M. Gérard Deshusses** (S). Mesdames et Messieurs, la motion urgente M-726 s'explique très simplement. La commission des pétitions était en train de traiter la pétition P-196 pour la réfection de la passerelle du bois de la Bâtie, lorsque, au cours de l'analyse de cet objet, nous nous sommes aperçus qu'il y

avait des carences en matière de contrôle des ouvrages d'art en Ville de Genève. Nous avons alors décidé, unanimement, de déposer cette motion pour qu'elle soit discutée en même temps que le rapport P-196 A de la commission des pétitions. Raison pour laquelle nous demandons l'urgence ce soir.

- M. Alexis Barbey (L). Le groupe libéral acceptera cette urgence, qui va de soi, et recommande qu'on accorde une attention toute particulière à la réfection urgente de la passerelle des Vernets, dont on sait qu'elle sera très utile pour l'Euro 2008.
- M. Roland Crot (UDC). Le groupe de l'Union démocratique du centre votera également l'urgence. Nous avons écouté M. Pagani avec attention et nous serons stricts sur le fait que les contrôles des ouvrages d'art aient lieu régulièrement.
- **M. Jean-Charles Lathion** (DC). Nous voterons l'urgence, d'autant plus que le rapport sur la pétition P-196 figure dans les premiers points de l'ordre du jour. Cela ne devrait donc pas trop bousculer nos travaux.
- **M**<sup>me</sup> **Patricia Richard** (R). Le groupe radical votera l'urgence pour la sécurité des citoyens.

Mise aux voix, la motion d'ordre est acceptée sans opposition (63 oui et 2 abstentions).

- **Le président.** Nous passons à la dernière motion d'ordre, qui demande que nous traitions durant cette session la motion M-715 figurant à notre ordre du jour.
- M<sup>me</sup> Nicole Valiquer Grecuccio (S). Le groupe socialiste et les autres groupes de l'Alternative demandent en effet de traiter en urgence la motion M-715, «Pour appliquer les principes des conventions collectives de travail de la construction avant leur dénonciation!». Cette motion est importante; elle concerne non seulement les conditions de vie de l'ensemble des travailleurs de la construction, mais également les employeurs soucieux de la sécurité et de la santé au travail de leur personnel. Il y a d'ailleurs des entreprises genevoises qui se sont engagées à

respecter ces conventions collectives, et nous ne pouvons que les encourager à le faire. Mesdames et Messieurs, vous l'aurez vu: même le conseiller d'Etat Long-champ a pris des mesures en ce sens. Nous pensons donc qu'il est du devoir de notre collectivité publique d'affirmer sa solidarité et l'importance du respect des conventions collectives pour le maintien de la paix sociale.

M. Alexis Barbey (L). Le groupe municipal libéral est très conscient de l'importance du problème et de l'urgence d'en traiter. Néanmoins, il nous avait semblé que les instructions avaient déjà été données à l'administration pour ne pas mandater des entreprises qui n'auraient pas signé de convention collective ou qui ne respecteraient pas les termes des conventions antérieures. Nous sommes donc un peu surpris par cette demande. Dans la mesure où cela n'aurait pas encore été fait, nous accepterons l'urgence, mais dans le cas contraire, il nous semble que ce point de l'ordre du jour est caduc.

**M. Jacques Hämmerli** (UDC). Notre groupe se déterminera sur l'urgence après avoir entendu le conseiller administratif délégué.

Le président. M. Pagani demande la parole: je la lui passe pour éclaircir la situation.

M. Rémy Pagani, conseiller administratif. Il n'est pas habituel que le Conseil administratif se prononce sur une urgence, mais, puisque vous le demandez, je le fais bien volontiers. Nous nous sommes prononcés pour le respect strict de la loi, loi qui nous oblige, en tant que collectivité publique, à respecter les conventions collectives dans les procédures AIMP (Accord intercantonal sur les marchés publics) et, s'il n'y en a pas, à faire en sorte que nos mandataires respectent les usages. Comme vous le savez, les usages sont la copie conforme des conventions collectives. En l'occurrence, j'ai appris comme vous, ce matin, que les négociations sont complètement embourbées au niveau national et que nous avons un grave problème, puisque les usages professionnels font référence aux conventions 2006 et qu'en 2008 il n'y aura pas de salaire minimum dans les usages professionnels, faute de convention. Je ne peux donc que vous encourager à traiter cette motion pour renforcer votre détermination et la nôtre, et que nous puissions aider les partenaires sociaux à s'entendre afin de sauvegarder la paix du travail dans notre région.

## Proposition du Conseil administratif du 26 septembre 2007 en vue de:

- la constitution d'une servitude de passage à usage des pompiers sur les parcelles Nºs 6622 et 6417, section Petit-Saconnex de la commune de Genève, propriété de la Ville de Genève, sises rue du Grand-Pré 17, en faveur des parcelles Nºs 5252 et 5251, section Petit-Saconnex de la commune de Genève, sises rue du Grand-Pré 19-21;
- la constitution d'une servitude de distance et vue droite sur les parcelles N°s 6622 et 6417, section Petit-Saconnex de la commune de Genève, propriété de la Ville de Genève, au profit de la parcelle N° 5252, section Petit-Saconnex de la commune de Genève.

Ces deux servitudes sont consenties moyennant la cession gratuite à la Ville de Genève d'une partie de la parcelle N° 5252, section Petit-Saconnex de la commune de Genève, d'une surface de 70 m² environ, l'aménagement de la parcelle cédée aux frais du bénéficiaire et le paiement d'une indemnité unique de 358 500 francs (PR-575).

La Ville de Genève est propriétaire des parcelles  $N^{os}$  6622 et 6417, rue du Grand-Pré 17, sur lesquelles se trouvent le jardin d'enfants – atelier des petits «La Toupie» et le parc des Grottes.

Sur les parcelles voisines Nos 5251 et 5252, section Petit-Saconnex, sises à la rue du Grand-Pré 19-21, ADAS SA atelier de dessin et d'architecture a obtenu, en octobre 2005 pour le compte de ses mandants les copropriétaires des parcelles Nos 5251 et 5252, une autorisation de construire deux immeubles de 38 logements dont 14 de catégorie HM (habitation mixte) (ces derniers se situeront dans le bâtiment construit à la rue du Grand-Pré 21), des arcades commerciales et un garage souterrain.

L'octroi de cette autorisation est conditionné à l'obtention de deux servitudes à accorder par la Ville de Genève, sur les parcelles  $N^{os}$  6622 et 6417, soit:

- une servitude de passage à usage des pompiers;
- une servitude de distance et vue droite sur ces mêmes parcelles.

L'assiette de la servitude de distance et vue droite recouvre celle de la servitude de passage à usage des pompiers.

La nécessité de créer ces servitudes découle de l'exiguïté du terrain à bâtir, eu égard à l'importance des constructions. En effet, l'implantation des constructions du projet (en cours de réalisation) ne suit pas l'alignement prévu par le plan localisé de quartier, mais se situe plus proche de la limite de la parcelle avec celle des parcelles de la Ville de Genève. Cette implantation nécessite, d'une part, le report d'une partie de l'accès pompiers sur les parcelles propriété de la Ville de Genève et, d'autre part, l'inscription de la servitude de distance et vue droite citée plus haut sur les mêmes parcelles.

En principe, ces questions auraient dû être réglées au moment de l'autorisation de construire, ce qui n'a pas été le cas, suite à une omission de la part de la police des constructions. Le dossier ayant été dès lors autorisé, la discussion sur les modalités d'octroi des servitudes devenait difficile entre les promoteurs et la Ville de Genève.

Sur proposition de la Direction du département des constructions et de l'aménagement, le recours à un expert-arbitre, dont la mission a consisté à établir la valeur de la contrepartie équitable des servitudes, a été accepté par les propriétaires de la parcelle voisine.

M. François Mentha, expert-arbitre, a donc été mandaté conjointement par les deux parties, avec accord préalable des deux parties d'accepter intégralement les conclusions de cette expertise-arbitrage et de s'y conformer.

Ce mandat commun d'expertise-arbitrage a débuté en juin 2006 et M. François Mentha a rendu ses conclusions lors d'une séance réunissant les deux parties le 30 août 2007. Ces conclusions ont été acceptées, sous réserve de l'accord du Conseil municipal pour ce qui concerne la Ville de Genève. Elles permettent de formuler la présente proposition.

## Servitude de passage à usage des pompiers

L'autorisation de construire impose un passage pour les véhicules de pompiers sur les parcelles Nos 6622 et 6417, propriété de la Ville de Genève, dont le tracé exact restait à définir.

Le Service d'incendie et de secours (SIS) a subordonné son approbation du plan définitif de la servitude à un test réel sur le site, cela notamment en raison de l'existence d'une pente importante. Afin que les camions de pompiers puissent accéder, le mur existant a donc dû être démoli et le nouveau mur de soutènement des terrasses construit afin de délimiter le passage. Les premiers essais ont eu lieu le 24 juillet 2007 et n'ont pas été concluants, la pente n'étant pas conforme aux normes SIS et ce n'est que le 16 août 2007 que le SIS a pu approuver le passage selon le plan ci-joint, établi par HCC, ingénieurs géomètres officiels.

Par souci de clarté, notamment au niveau de l'entretien des ouvrages et puisque la Ville de Genève entretient déjà une partie du passage, il a semblé opportun que la totalité de l'accès pompiers soit sur une seule et même parcelle, raison pour laquelle l'expert a proposé la cession à la Ville de Genève d'une surface d'environ 70 m² de la parcelle N° 5252, selon le plan ci-joint.

En sus, les copropriétaires des parcelles Nos 5251 et 5252 assument la totalité du coût des aménagements et infrastructures du chemin d'accès à usage des pompiers, ainsi que la végétalisation complète du mur, nouvelle limite de propriété, et de la parcelle cédée, selon des plans dûment approuvés préalablement par la Ville de Genève. Durant les trois années suivant la plantation, ils en assumeront également l'entretien, qui sera repris ensuite par la Ville de Genève.

## Servitude de distance et vue droite

Afin d'améliorer l'habitabilité du bâtiment qui reposera à la rue du Grand-Pré 19, une servitude de distance et vue droite sur les parcelles Ville de Genève est requise selon le plan ci-joint établi par HCC, ingénieurs géomètres officiels.

Il faut mentionner à ce sujet que les terrains de la Ville de Genève accueillant la Toupie sont classés en zone de verdure et donc protégés dans leur affectation en tant qu'espace vert. Une éventuelle extension des constructions existantes est donc peu probable. L'inscription d'une servitude de distance et vue droite sur ces parcelles ne diminue donc pas l'indice d'utilisation du sol de ces parcelles.

Il est par ailleurs à relever que cette portion de territoire représente la seule trace encore visible du passage du nant des Grottes, et révèle les particularités topographiques tourmentées qui devaient accompagner le tracé du cours d'eau à son origine. Le lieu encaissé, humide et riche en verdure, présente un intérêt en matière de faune et de flore, et offre au public un contrepoint de nature apprécié dans l'univers urbain du quartier.

## Contreparties et indemnités

La contrepartie à l'inscription de ces deux servitudes se décompose comme suit:

- Cession gratuite, par les propriétaires voisins, à la Ville de Genève d'une portion de la parcelle N° 5252, d'une surface d'environ 70 m² et correspondant à la partie située à l'extérieur du mur de soutènement de l'ouvrage construit.
- Aménagement et végétalisation du mur de soutènement et de la parcelle cédée, selon projet en accord avec la Ville de Genève.

3. Versement d'une indemnité selon rapport d'expert, dont le montant découle du calcul ci-après:

| Servitude de distance et vue droite, environ                       | $160 \text{ m}^2$ |
|--|-------------------|
| Déduction surface cédée gratuitement à la Ville de Genève, environ | $70 \text{ m}^2$  |
| Surface prise en compte pour le calcul de l'indemnité, environ     | $90 \text{ m}^2$  |

soit, selon les prix figurant aux plans financiers déposés auprès du Département des constructions et des technologies de l'information, c'est-à-dire respectivement 2315 francs et 4442 francs, correspondant, compte tenu des surfaces relatives des deux parcelles, à un prix moyen de 3984 francs/m²,

 $3984 \text{ francs } \times 90 \text{ m}^2 = 358 500 \text{ francs}$ 

Au bénéfice de ces explications, nous vous recommandons, Mesdames et Messieurs les conseillers, d'approuver le projet d'arrêté ci-après:

## PROJET D'ARRÊTÉ

#### LE CONSEIL MUNICIPAL.

vu l'accord de principe intervenu entre le Conseil administratif et ADAS SA atelier de dessin et d'architecture, mandataire des copropriétaires des parcelles Nos 5251 et 5252, section Petit-Saconnex, aux termes duquel il est constitué:

- une servitude de passage à usage des pompiers sur les parcelle N°s 6622 et 6417, section Petit-Saconnex, propriété de la Ville de Genève, au profit des parcelles N°s 5252 et 5251, section Petit-Saconnex;
- une servitude de distance et vue droite sur les parcelles Nos 6622 et 6417, section Petit-Saconnex, propriété de la Ville de Genève, au profit de la parcelle No 5252, section Petit-Saconnex;

ces servitudes sont consenties moyennant la cession gratuite à la Ville de Genève d'une partie de la parcelle  $N^{\circ}$  5252, section Petit-Saconnex, d'environ 70 m², la réalisation des aménagements végétaux du mur et de la parcelle cédée à charge des bénéficiaires des servitudes et le versement à la Ville de Genève d'une indemnité unique de 358 500 francs;

sur proposition du Conseil administratif,

#### arrête:

*Article unique.* – Le Conseil administratif est autorisé à constituer une servitude de passage à usage des pompiers sur les parcelles N° 6622 et 6417, section Petit-Saconnex, propriété de la Ville de Genève, au profit des parcelles N° 5252

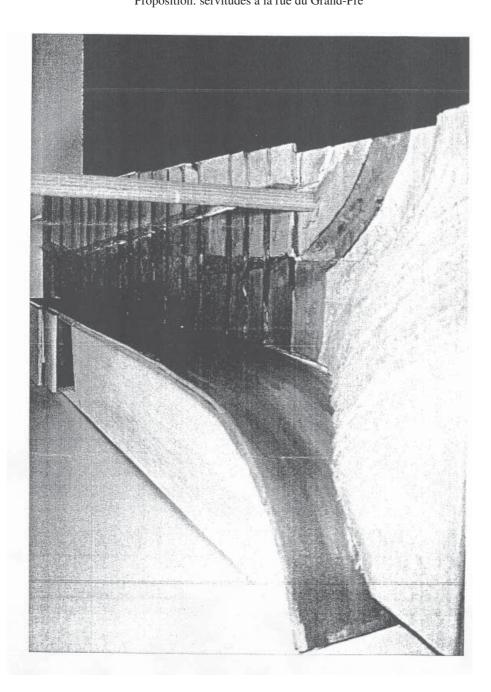
et 5251, section Petit-Saconnex, et une servitude de distance et vue droite sur les parcelles  $N^{\rm os}$  6622 et 6417, section Petit-Saconnex, propriété de la Ville de Genève, au profit de la parcelle  $N^{\rm o}$  5252, section Petit-Saconnex, selon les plans ci-joints. Ces servitudes sont consenties moyennant la cession gratuite à la Ville de Genève d'une partie de la parcelle  $N^{\rm o}$  5252, section Petit-Saconnex, d'environ 70 m², la réalisation des aménagements végétaux du mur et de la parcelle cédée à charge des bénéficiaires des servitudes et le versement à la Ville de Genève d'une indemnité unique de 358 500 francs.

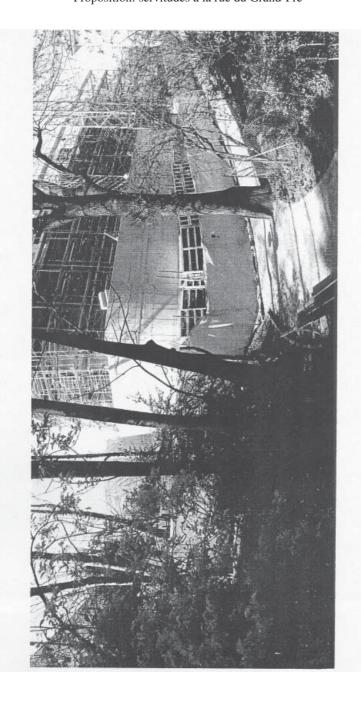
Annexes: photos

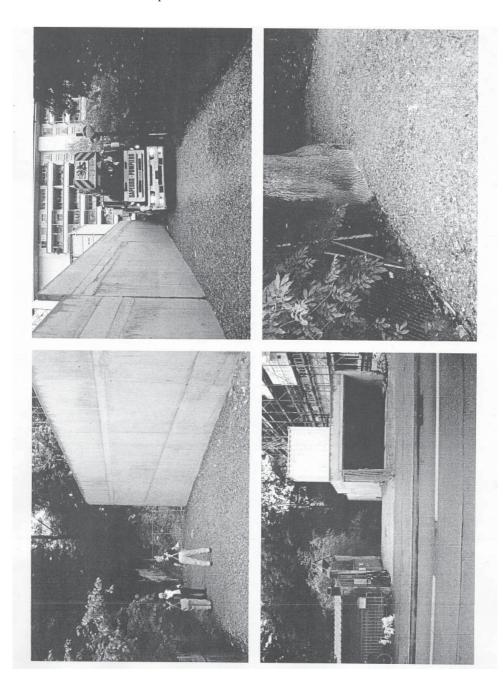
plans

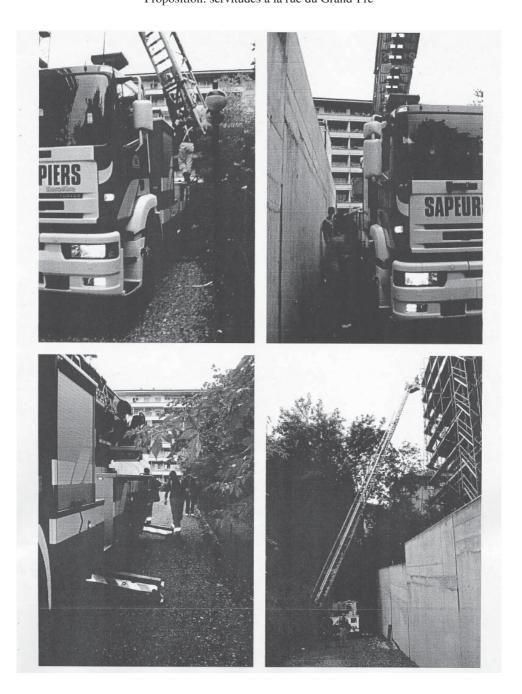
rapport Mentha

procès-verbal de la séance du 30 août 2007









# PLAN DE SERVITUDE

(1)

REÇU le

Commune de Genève

Section du Petit-Saconnex

Plan cadastral n° 27

Echelle 1:500

A7 ...... Servitude de distance et vue droite.

Surfaces: 147 m2 environ sur la parcelle 6622

13 m2 environ sur la parcelle 6417

## **AMENAGEMENT**

Demande n' : 39163

Emoluments Frs : . 10 -7

Voir rapport annexé

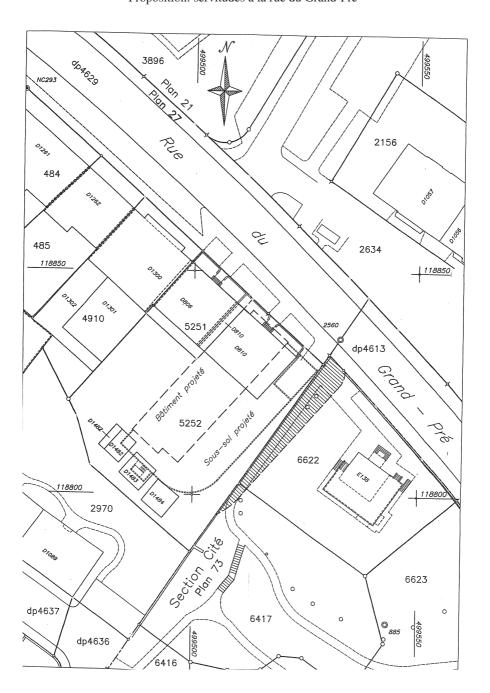
Genève , le . 12 mai. 2006

po Apèce



Ph. W. Huber N. Chappuls Ph. Calame Ingénieurs Géomètres officiels et Géomaticiens EPFL 39, rue Peillonnex, 1225 Chêne-Bourg Tél.: 022/860 20 00 Fax: 022/860 20 45 info@hccgeo.ch

Genève , le 13 avril 2006 Dossier n° : 23.117 B.L.



## PLAN DE SERVITUDE

Commune de Genève Section du Petit-Saconnex

Plan cadastral n° 27

Echelle 1:500

Passage à usage des pompiers

Surfaces: 114 m2 environ sur la parcelle 6622

6 m2 environ sur la parcelle 6417

AMENAGEMENT

Demande ::

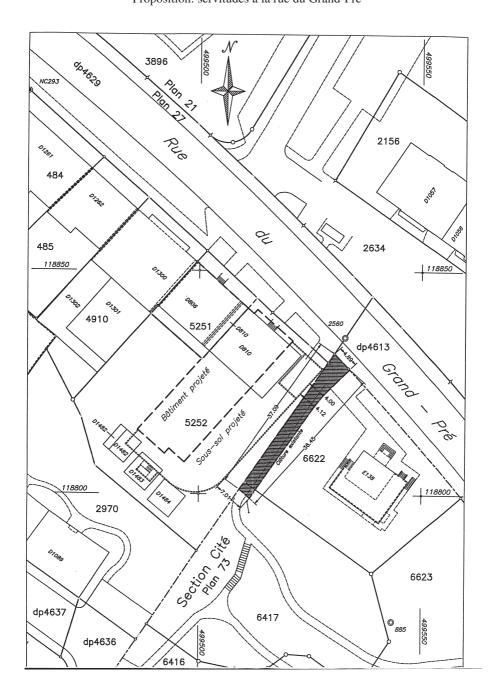
Emoluments Frs .

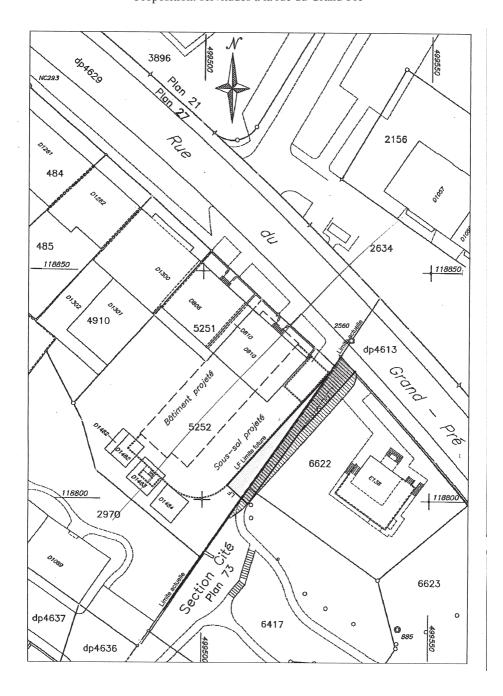
Voir rapport annexé

Genève , le . . . . . . .

Ph. W. Huber N. Chappuis Ph. Calame Ingénieurs Géomètres officiels et Géomaticiens EPFL 39, rue Peillonnex, 1225 Chêne—Bourg
Tél.: 022/860 20 00 Fax: 022/860 20 45 info@hccgeo.ch

Genève , le 28 août 2007 Dossier n\*: 23.117 B.L.





## MENTHA & ROSSET ARCHITECTES SA

Avenue Ste-Clotilde 13 1 2 1 1 G e n è v e 8 Téléfax 022 329 87 75 Téléphone 022 328 35 66 mentha-rosset@bluewin.ch

**GRAND-PRE 19 - 21** 

Mandat d'expertise – arbitrage confié conjointement par la Ville de Genève et Adas-Immo SA

RAPPORT FINAL Genève 30 août 2007

#### 1 Mission

Déterminer l'indemnité équitable à verser par Adas-Immo SA à la Ville de Genève en contrepartie de la constitution de deux servitudes : l'une de distance et vues droites, l'autre de passage à usage des pompiers.

#### 2 **Constats**

A ce jour on constate:

Que les parties ont approuvé les plans dressés par HCC géomètres fixant 2.1 l'assiette et la contenance de ces deux servitudes

soit pour la servitude de distance :

160 m2 selon plan du 13.04.06

la servitude de passage : 120 m2 selon plan du 28.08.07

Que l'assiette de la servitude de distance recouvre celle de passage à usage des pompiers.

- 2.2 Que la nécessité de créer ces servitudes découle de l'exiguïté du terrain à bâtir, eu égard à l'importance des constructions.
- 2.3 Cette « exiguïté » correspond en fait à un manque de 160 m2, égal à la surface de la servitude de distance.
- 2.4 Aux prix figurants aux plans financiers des 04 et 26.10.2004, déposés auprès du DCTI soit respectivement 2'315.- et 4'442.- fr. /m2 correspond, compte tenu des surfaces relatives des deux parcelles, un prix moyen de fr. 3'984.- par m2.
- A ce prix les 160 m2 manquants représenteraient fr. 637'440.- soit moins de 3% 2.6 (2.82) du total de l'opération.

## 3 Proposition

Par souci de clarté, notamment au niveau de l'entretien des ouvrages et dans l'esprit du projet modifié (voir maquette d'étude de novembre 2006 ci-après annexée), la proposition consiste à faire en sorte que la totalité de l'accès pompiers soit sur une seule et même parcelle après cession gratuite par Adas à la Ville de Genève, de la surface bleue au plan ci-après. Cette surface est estimée à environ 70 m2.

En sus Adas assumerait la totalité du coût des aménagements et infrastructures de la chaussée à usage des pompiers, frais qu'elle aurait eu à assumer sur son propre terrain si cela avait été possible.

Adas assumerait de même la végétalisation du mur, nouvelle limite de propriété suggérée, selon plans et descriptifs Henchoz à venir, dûment approuvés préalablement par la ville de Genève. Durant les trois années suivant la plantation, Adas en assumerait également l'entretien.

Ces principes admis, le règlement de l'indemnité à verser par Adas à la Ville de Genève, en contrepartie de l'inscription des deux servitudes aux assiettes superposées découlerait du calcul ci-après :

| servitude de distance et vue droite, selon HCC géom.        | 160 m2         |
|---|----------------|
| éduction surface cession, env.                              | 70 m2<br>90 m2 |
| surface prise en compte pour le calcul de l'indemnité, env. |                |

soit au prix moyen déclaré de fr. 3'984.-/m2

358'500.- fr

Note: La cession consentie par Adas a pour effet d'augmenter l'IUS réel du fonds dominant,

Compte tenu de la zone l'inscription de la servitude de jour ne diminue pas l'IUS potentiel du fonds servant.

La position exacte de la limite sud-ouest de la cession (surface bleue) devra être précisément définie avec tous les intervenants concernés avant l'intervention du géomètre. C'est sur la base de son plan que les calculs, ciavant proposés, pourront être ajustés.

Fait à Genève, en deux exemplaires, le 30 août 2007 par François MENTHA, architecte

Fhunha

## 4 Annexes

Photo maquette d'étude présentée par Adas et acceptée par la Ville de Genève nov. 06 Le mur décoffré, état 28 mars 2007 (au premier plan la clôture de chantier) Les essais concluants du SIS le 16 août 2007 (2 planches photos)

## PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 30 AOÛT 2007 RUE DU GRAND-PRÉ 19-21

Présents: M. F. Mentha, expert-arbitre

Me J.-P. Carera, avocat de Adas SA

M. Duparc, ADAS SA

Mme I. Charollais, Ville de Genève Mme C. Chappot, Ville de Genève

#### 1. But de la séance :

La présente séance a lieu à la demande de M. Mentha, expert-arbitre, dans le but de communiquer <u>simultanément</u> aux deux parties ses constats, conclusions et propositions. Les deux parties sont valablement représentées à cette séance.

## 2. Rappel du contexte et de la mission de l'expert :

M. Mentha a reçu mandat d'expert-arbitre de la Ville de Genève et d'Adas SA dans le but de trouver une solution de compensation aux servitudes de distances et de vues droites et d'accès pompier demandées par Adas SA sur la parcelle propriété de la Ville de Genève.

## 3. Constats et proposition de l'expert :

3.1. Les plans dressés par HCC géomètres fixant l'assiette et la contenance de ces deux servitudes sont présentés et approuvés dans leur principe par les parties, soit :

pour servitude de distance : 160 m2 pour accès pompier : 120 m2 Suite essai concluant selon 16.08

- 3.2. Il est noté que l'assiette de la servitude de distance recouvre celle d'accès pompiers.
- 3.3. La nécessité d'inscrire ces deux servitudes découle de l'exiguïté du terrain bâti, eu égard à l'importance des constructions.
- 3.4. Cette "exiguïté" correspond en fait à un manque de 160 m2 (surface de la servitude de distance) (plans jaune).
- 3.5. Le prix du terrain figurant aux plans financiers des 04 et 26.10.04 déposés au DCTI, soit respectivement 2'315.- et 4'442.-/m2 correspond au prix moyen de Fr. 3'984.-/m2.

A ce prix, les 160 m2 manquants représenteraient Fr. 637'440.-, soit moins de 3 % (2.82) du total de l'opération.

## 3.6. Proposition de l'expert

Par souci de clarté notamment au niveau de l'entretien des ouvrages et dans l'esprit du projet modifié, la proposition consiste à faire en sorte que **la totalité de l'accès pompiers** soit sur une seule et même parcelle, par cession gratuite par Adas SA à la Ville de Genève de la surface bleue au plan annexe, surface estimée à environ 70 m2.

En sus, il est proposé qu'Adas SA assume la totalité du **coût des aménagements** et infrastructure de la chaussée d'accès pompiers, frais qu'elle aurait eu à assumer sur son propre terrain si cela avait été possible.

De même, l'expert propose qu'Adas SA assume la **végétalisation du mur**, nouvelle limite de propriété suggérée, selon plan et descriptif qui devra être approuvé par la Ville de Genève, ainsi que son entretien durant les trois années suivant la plantation.

Enfin et une fois ces propositions admises, l'expert propose que le règlement de l'indemnité à verser par Adas SA à la Ville de Genève, en contrepartie de l'inscription des deux servitudes aux assiettes superposées, soit calculé comme suit :

Servitude de distance et vue droite

160 m2

Déduction surface cession env. :

./. 70 m2

Surface prise en compte pour le calcul de l'indemnité : env.

90 m2

au prix moyen déclaré de Fr. 3'984.-, soit environ Fr. 358'500.-.

L'expert remarque en outre que :

- a) Le fonds dominant voit son IUS augmenter, sans que celui du fonds servant ne diminue vu la zone.
- b) Les limites exactes de la cession (en bleu sur plan) doivent être précisément définies avec tous avant l'intervention du géomètre. C'est sur la base de son plan que les calculs ci-dessus seront ajustés.

## 4. Conclusion et acceptation des parties :

Les parties se déclarent d'accord avec tous les principes et modes de calculs proposés par M. Mentha qu'ils acceptent sans réserve. Les parties remercient l'expert pour sa diligence, et pour la qualité de son approche.

## 5. Suite:

M. Mentha fera parvenir son rapport définitif aux deux parties d'ici le 5 septembre 2007.

Me Carera prendra contact avec M. Mathez du DCTI pour lui faire part de ces accords.

## SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi)

Proposition: servitudes à la rue du Grand-Pré

La Ville de Genève préparera, sur la base du rapport d'expert, la proposition CA – CM, avec le planning indicatif suivant :

- > Proposition CA : octobre 2007
- > Passage au CM : session de novembre (6-7 novembre 2007)
- > Traitement en commission du CM : printemps 2008
- > Retour en plénière pour vote : fin printemps 2008
- > Validation Etat : été 2008.

Genève, le 04.09.07/lh

2248

La proposition est renvoyée à la commission des finances sans débat de préconsultation.

 Proposition du Conseil administratif du 3 octobre 2007 en vue de la constitution d'une fondation de droit public de la Ville de Genève pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées (PR-576).

Le Conseil administratif soumet à votre approbation un projet de statuts destiné à transformer la Fondation pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées (FAHPA) en une fondation de droit public.

## Exposé des motifs

La Fondation pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées (ci-après FAHPA) a été constituée le 8 novembre 1989 en tant que fondation de droit privé. Selon ses statuts, elle a pour buts «la construction, l'exploitation ou la mise à disposition d'établissements ou autres structures avec encadrement médico-social destinés à l'accueil de personnes âgées» (art. 2). La Résidence Fort-Barreau Sàrl (située à la rue du même nom) et la Résidence Les Tilleuls Sàrl (au chemin Colladon, Petit-Saconnex) ont été placées sous la responsabilité de la fondation et occupent des bâtiments appartenant à la Ville de Genève. En 1993, la Ville et la FAHPA ont conclu deux conventions, dont l'une des caractéristiques est que les lieux sont mis gratuitement à la disposition de la fondation.

En 1998, lors de l'entrée en vigueur de la loi cantonale sur les établissements médico-sociaux (ci-après LEMS), la FAHPA a dû se réorganiser. La loi interdisait alors à une personne morale de détenir plus d'un établissement médico-social (EMS) (ancien art. 20, al. 1, lettre a, LEMS). Il a été décidé de créer deux sociétés à responsabilité limitée, une par EMS, et de faire détenir les parts de chacune des sociétés par la FAHPA (96%) et par l'autre EMS (4%). La fondation et les sociétés à responsabilité limitée sont liées par des conventions de mise à disposition des locaux et du matériel nécessaire à leur exploitation en tant qu'EMS. En 2003, la LEMS a été modifiée de sorte à permettre à une personne morale de gérer plus d'un EMS (actuel art. 20, al. 1, lettre a, LEMS).

La FAHPA présente la particularité de relever du champ du droit privé, tout en ayant été créée à l'instigation de la Ville de Genève et en lui restant étroitement liée. En effet, sur 19 membres du conseil de fondation, 18 sont désignés par des instances publiques: le/la président/e (nommé/e par le Conseil administratif), deux représentant/e/s de ce même conseil, un/e représentant/e par parti représenté au Conseil municipal et divers autres membres nommés par le Conseil administratif. Seul/e le/la représentant/e du personnel échappe à cette règle.

Depuis plusieurs années, cette situation prête le flanc à la critique. Son statut juridique de droit privé confère à la FAHPA une considérable autonomie. Mais elle est largement soumise aux exigences institutionnelles et comptables que le Canton impose aux EMS; et ses responsabilités en matière de gestion ont dû être largement déléguées aux sociétés à responsabilité limitée. Le résultat en est que la fondation a plus d'attaches avec le Canton qu'avec la Ville, cette dernière pouvant se trouver démunie s'il s'agit de protéger ses intérêts de propriétaire des bâtiments ou d'autorité de subventionnement, voire de promouvoir sa politique envers les personnes âgées.

Le conseil de la FAHPA a été convaincu de la nécessité de revoir l'organisation de la fondation et ses liens avec la Ville de Genève à l'occasion de l'arrivée à terme des deux conventions de mise à disposition des immeubles. Il a adhéré aux propositions suivantes formulées par l'administration municipale:

- dénonciation des conventions de mise à disposition gratuite et instauration, dès le mois de février 2008, d'une relation juridique relevant du droit du bail, avec introduction progressive d'un loyer;
- dissolution des sociétés à responsabilité limitée afin de regrouper en une seule structure institutionnelle l'exploitation des deux EMS;
- constitution d'une fondation de droit public, sur le modèle auquel recourent maintenant la plupart des communes genevoises;
- dans la mesure des ressources disponibles, rationalisation de la gestion administrative des EMS et optimisation du fonctionnement du secrétariat de la fondation.

Toutes ces démarches s'inscrivent dans la ferme volonté de la Ville de favoriser le maintien des aînés dans leur commune de domicile, d'assurer la poursuite et la visibilité de son action envers cette partie de la population, de garantir des prix de pension abordables et d'avoir à disposition une structure capable d'assumer des tâches plus larges (création et exploitation de l'EMS Sécheron, regroupement d'activités liées aux aînés, etc.).

#### Commentaire des statuts

La Fondation de la Ville de Genève pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées sera une fondation de droit public d'intérêt communal, au sens de l'article 30, alinéa 1, lettre t, de la loi sur l'administration des communes (B 6 05) du 13 avril 1984 et de l'article 1 de la loi sur les fondations de droit public (A 2 25) du 15 novembre 1958. Les statuts proposés présentent les particularités suivantes (seules les dispositions saillantes sont commentées):

## Article 1

La nouvelle fondation succédera à la fondation de droit privé en reprenant l'ensemble de ses actifs et passifs ainsi que ses obligations en matière d'accueil de personnes âgées. Cette transition doit se faire sans heurt et sans interruption. Elle sera facilitée par la collaboration avec la fondation actuelle et la large implication de la Direction du département de la cohésion sociale, de la jeunesse et des sports de la Ville de Genève dans l'évolution du dossier. L'administration municipale épaulera la FAHPA actuelle dans ces démarches.

## Article 2

L'alinéa 1 est rédigé de telle sorte que la décision puisse être prise de placer l'exploitation d'une maison de vacances ou d'un foyer de jour sous la responsabilité de la fondation.

## Articles 5 et 7

Ces dispositions d'ordre général sont analogues à celles que contiennent les statuts actuels de la fondation de droit privé.

## Article 6

Les ressources de la fondation actuelle seront simplement et intégralement transférées à la fondation de droit public. Il est à relever que la date de la dissolution des sociétés à responsabilité limitée est encore indéterminée; cette question relève du droit privé et doit être traitée séparément selon un calendrier à définir par les organes de l'actuelle fondation.

#### Article 8

La fondation sera clairement placée sous la surveillance du Conseil administratif, en sus de la surveillance exercée par les instances cantonales.

## Article 10

Le nouveau conseil de fondation comptera 16 membres, au lieu de 19 dans sa composition actuelle. La représentation du Conseil municipal est maintenue et le nombre de membres nommés par le Conseil administratif est réduit. En revanche, la question de la compétence personnelle ou professionnelle des membres du conseil de fondation est évoquée avec plus de précision, en raison des responsabilités accrues qu'ils exerceront dans la gestion des EMS.

#### Article 11

La condition, pour les membres du futur conseil, de n'avoir de liens économiques ni avec la fondation ni avec les EMS est introduite.

## Article 14

Les compétences du conseil de fondation sont vastes. Il exercera à la fois la responsabilité du bon fonctionnement de la fondation et de son éventuel secréta-

riat et celle de la bonne gestion des EMS exploités par la fondation. La possibilité lui est donnée de créer des commissions qui, par exemple, pourraient suivre de plus près la gestion de chacun de ces EMS, sans toutefois relever le conseil dans son ensemble de ses devoirs statutaires ou légaux.

## Articles 17 et 18

Du fait du regroupement des EMS sous une seule entité responsable, le bureau du conseil voit ses compétences accrues. Sa composition est élargie à cinq personnes. Au cas où aucun représentant du Conseil administratif ne siégerait au bureau, il faut prévoir que la Ville de Genève puisse, à sa demande, être entendue et participer aux délibérations du bureau. Cette possibilité permettra au Conseil administratif de faire face dans les meilleurs délais aux problèmes que la Ville pourrait rencontrer en tant que propriétaire des immeubles et comme autorité participant au subventionnement de la fondation.

C'est au bureau du conseil que reviennent notamment la nomination du personnel (à l'exception de celle des directeurs et d'un éventuel secrétaire général de la fondation) ainsi que la gestion de ce personnel, en collaboration avec la direction de chacun des établissements.

## Article 23

Cette disposition évoque le fonctionnement du secrétariat de la fondation et de la direction des EMS. Compte tenu des moyens à disposition et de la possibilité de rationaliser l'exploitation de plusieurs EMS, il pourrait être nécessaire de créer un poste de secrétaire général/e. Cette éventualité est d'ores et déjà mentionnée afin d'éviter une modification des statuts liée à l'introduction de cette nouveauté.

Les nominations aux postes à responsabilité reviennent au conseil de fondation ou au bureau du conseil. En ce qui concerne le poste de secrétaire général/e, la consultation préalable du Conseil administratif est requise. Toutefois, les exigences professionnelles à satisfaire pour ces postes sont fixées par les autorités cantonales, qui sont seules compétentes pour délivrer les autorisations.

#### Article 24

Le statut du personnel demeurera inchangé. Celui-ci reste soumis à la convention collective de travail pour les employés des établissements médico-sociaux du canton de Genève, à l'instar du personnel des autres fondations communales de droit public actives dans le même domaine.

#### Article 33

Les statuts pourront entrer en vigueur après leur approbation par le Grand Conseil. La nouvelle fondation ne sera pas totalement opérationnelle tant que ses organes n'auront pas été constitués et que la dissolution de la fondation actuelle,

suivie du transfert des biens, n'aura pas été réalisée en application de l'article 23 de ses statuts. Une attention toute particulière sera accordée à une transition douce, dans le but de ne pas entraver le bon fonctionnement des EMS.

## Questions juridiques connexes

Signature de contrats de bail et introduction d'un loyer

Les services municipaux concernés ont collaboré à la mise au point d'un contrat de bail pour chaque EMS. Ce contrat prévoit l'introduction d'un loyer, la répartition des charges relatives aux travaux et les droits et obligations usuels du bailleur et du locataire. Ces contrats seront conclus pour une durée de dix ans et renouvelables tacitement. Leur entrée en vigueur, prévue pour le 8 février 2008, est indépendante de la transformation de la fondation en une entité de droit public.

L'introduction d'un loyer devrait provoquer une augmentation du budget des deux EMS. Afin d'éviter un accroissement trop brusque des charges des pensionnaires et de tenir compte du blocage de la subvention cantonale versée aux EMS, le Conseil administratif décidera d'octroyer une subvention en nature à la FAHPA sous forme de réduction du loyer. Cette situation sera revue en fonction des dispositions prises par le Conseil d'Etat pour assurer le financement des EMS.

Règles applicables en matière de fusion d'entreprises et de transfert de patrimoine

Afin de rendre opérationnelle la future fondation de droit public chargée de succéder à la Fondation pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées, institution régie par le droit privé, d'importantes démarches doivent être effectuées. Il s'agit de:

- la dissolution des deux sociétés à responsabilité limitée responsables de la gestion des EMS Fort-Barreau et Les Tilleuls, suivie du transfert de leur patrimoine à la FAHPA et de leur liquidation;
- la dissolution de la FAHPA, suivie du transfert de son patrimoine à la Ville de Genève et de sa liquidation; conformément à l'article 23, alinéa 3, des présents statuts de la FAHPA, la Ville affectera le produit de la liquidation de la FAHPA à la nouvelle fondation de droit public.

Ces opérations sont soumises à la loi fédérale sur la fusion, la scission, la transformation et le transfert de patrimoine (RS 221.301) du 3 octobre 2003. Les organes des deux sociétés à responsabilité limitée et de la fondation sont seuls compétents pour y procéder. S'agissant de la fondation de droit privé, les décisions prises devront être avalisées par l'autorité de surveillance des fondations.

L'administration municipale épaulera la FAHPA afin de promouvoir les meilleurs choix et de garantir la continuité du fonctionnement des deux EMS dans leur rôle principal, à savoir l'accueil de personnes âgées.

#### Conclusion

En optant pour une structure de droit public étroitement liée à la Ville, le Conseil administratif est convaincu d'avoir fait un choix qui permet de renforcer les possibilités de maintien des aînés en ville, de continuer à pratiquer des prix de pension abordables et de créer une structure qui serait capable, à terme, d'assumer des tâches plus larges telles que l'ouverture et l'exploitation de nouveaux lieux d'accueil pour personnes des troisième et quatrième âges.

#### PROJET D'ARRÊTÉ

#### Considérant:

- l'importance de garantir aux aînés la possibilité d'un maintien dans un lieu proche de leur cadre de vie;
- la nécessité de renforcer la structure juridique de l'actuelle Fondation pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées (FAHPA);
- la nécessité de resserrer les liens entre la FAHPA et la Ville de Genève, fondatrice de la fondation et propriétaire des immeubles;

## LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettres i) et t), de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984:

sur proposition du Conseil administratif,

#### arrête:

*Article premier.* – Il est créé une fondation de droit public d'intérêt communal dont les statuts sont les suivants:

# Statuts de la Fondation de la Ville de Genève pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées (FAHPA)

*du jj mm 2007* (Entrée en vigueur : jj mm 2008)

## Titre I – Dispositions générales

## Art. 1 Constitution et dénomination

<sup>1</sup> Sous le titre de «Fondation de la Ville de Genève pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées» (ci-après la fondation), il est constitué une fondation

de droit public d'intérêt communal, au sens de l'article 30, alinéa 1, lettre t, de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984 et de l'article 1 de la loi sur les fondations de droit public du 15 novembre 1958.

<sup>2</sup>La fondation est régie par les présents statuts.

<sup>3</sup> Elle succède dans tous ses droits et obligations à la Fondation pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées, fondation de droit privé constituée à Genève par acte notarié signé les 15 et 20 octobre 1990.

## Art. 2 Buts

<sup>1</sup>La fondation a pour buts la construction, la gestion et l'exploitation d'établissements à encadrement médico-social (EMS) de même que d'autres structures destinées à l'accueil de personnes âgées.

<sup>2</sup>Elle inscrit son activité dans le cadre de la politique cantonale et communale en faveur des personnes âgées et dans le respect des dispositions de droit cantonal, en particulier la loi relative aux établissements médico-sociaux accueillant des personnes âgées du 3 octobre 1997 (LEMS) et son règlement d'application (REMS) du 15 décembre 1997.

## Art. 3 Siège

Le siège de la fondation est à Genève-Ville.

## Art. 4 Durée

La durée de la fondation est indéterminée.

## Art. 5 Exercice comptable

L'exercice comptable coïncide avec l'année civile.

## Titre II - Fortune et ressources

## Art. 6 Capital et fortune

<sup>1</sup> Afin de réaliser son but, la fondation est dotée d'un capital initial d'un montant de 20 000 francs.

<sup>2</sup> La fortune de la fondation est constituée du bénéfice de la liquidation de la fondation de droit privé pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées (ancienne FAHPA) ainsi que du bénéfice de la liquidation des sociétés à responsabilité limitée exploitant les EMS Fort-Barreau (Sàrl Fort-Barreau) et Les Tilleuls (Sàrl Les Tilleuls).

## Art. 7 Ressources

Les ressources de la fondation sont constituées par:

- a) les pensions et charges payées par les pensionnaires ou par les personnes et institutions en garantissant le paiement;
- b) les bénéfices d'exploitation;
- c) d'éventuelles subventions ou attributions de la commune, de l'Etat ou d'autres corporations de droit public (autres communes, Confédération);
- d) des dons, legs, autres libéralités et intérêts.

## Titre III – Surveillance et organisation

## Art. 8 Surveillance

- <sup>1</sup>La fondation est inscrite au Registre du commerce et placée sous la surveillance du Conseil administratif de la Ville de Genève (ci-après le Conseil administratif).
- <sup>2</sup> Sont réservées les prérogatives des autorités cantonales en matière de surveillance des institutions de droit public et de surveillance et contrôle des établissements médico-sociaux accueillant des personnes âgées.
- <sup>3</sup> Le rapport de gestion, le bilan, le compte d'exploitation et le rapport de l'organe de contrôle sont communiqués chaque année au Conseil administratif, au plus tard six mois après la fin de l'exercice.

## Art. 9 Organisation de la fondation

Les organes de la fondation comprennent:

- a) le conseil de fondation;
- b) le bureau du conseil:
- c) l'organe de révision.

## Chapitre I - Conseil de fondation

## Art. 10 Composition

- <sup>1</sup>La fondation est administrée par un conseil composé de 16 membres au maximum, désignés comme suit:
- a) un/e président/e nommé/e par le Conseil administratif;
- b) deux représentant/e/s du Conseil administratif;

- c) un/e représentant/e par groupe politique représenté au Conseil municipal de la Ville de Genève (ci-après le Conseil municipal), désigné par ledit Conseil et domicilié dans la commune:
- d) un membre désigné pour la représentation des pensionnaires des EMS exploités par la fondation, nommé par le Conseil administratif;
- e) un/e représentant/e du personnel de tous les EMS exploités par la fondation;
- f) d'autres membres nommés par le Conseil administratif.
- <sup>2</sup>Les membres sont choisis, de manière équilibrée, en fonction de leur compétence et expérience en matière économique, juridique et financière ou en matière de santé et de prise en charge des personnes âgées.
- <sup>3</sup>La limite d'âge est fixée à 75 ans, sauf pour le membre du conseil nommé en application de l'alinéa 1, lettre d.
- <sup>4</sup> Le/la secrétaire général/e de la fondation et le/la directeur/trice des EMS exploités par la fondation participent aux séances du conseil avec voix consultative.

#### Art. 11 Nomination

- <sup>1</sup>Les membres du conseil de fondation sont nommés ou élus pour quatre ans au début de chaque législature et sont rééligibles deux fois. Ils demeurent en fonction jusqu'à la première séance du nouveau conseil de fondation, convoquée par le Conseil administratif.
- <sup>2</sup> Ils doivent être domiciliés dans le canton de Genève et ne doivent être ni directement, ni indirectement fournisseurs ou chargés de travaux pour le compte de la fondation ou des EMS qu'elle exploite.
- <sup>3</sup>Les conditions posées à l'alinéa 2 du présent article ne s'appliquent toutefois pas au/à la représentant/e du personnel ni aux représentant/e/s du Conseil administratif.

#### Art. 12 Démission et révocation

- <sup>1</sup>Tout membre du conseil de fondation peut démissionner en tout temps par pli recommandé adressé au/à la président/e de la fondation.
- <sup>2</sup> Les membres du conseil de fondation qui, sans raison valable, n'ont pas assisté régulièrement aux séances du conseil pendant un an sont réputés démissionnaires de plein droit.

<sup>3</sup> Le Conseil administratif peut, en tout temps et pour de justes motifs, révoquer le mandat d'un ou plusieurs membres du conseil de fondation quel que soit le mode de la nomination.

<sup>4</sup> Il y a lieu, notamment, de considérer comme de justes motifs le fait que, pendant la durée de ses fonctions, un membre du conseil de fondation s'est rendu coupable d'un acte grave, a manqué à ses devoirs ou est devenu incapable de bien gérer.

#### Art. 13 Vacance

En cas de décès ou de démission d'un membre du conseil de fondation, il est pourvu à son remplacement, conformément à l'article 10, pour la période restant à courir jusqu'au renouvellement du conseil de fondation.

## **Art. 14 Attributions**

<sup>1</sup>Le conseil de fondation est l'organe suprême de la fondation. Il est investi des pouvoirs les plus étendus pour l'accomplissement des buts de la fondation ainsi que pour l'administration et la gestion de celle-ci, sous réserve des décisions soumises à l'approbation préalable du Conseil municipal ou du Conseil administratif ou à celle des autorités cantonales compétentes.

- <sup>2</sup>Il exerce notamment les attributions suivantes:
- a) veiller au respect des buts de la fondation;
- b) représenter la fondation vis-à-vis des autorités et des tiers;
- c) faire ou autoriser tous actes rentrant dans l'objet de la fondation, soit, notamment, acheter et vendre, échanger, réemployer, toucher ou recevoir tous capitaux ou redevances, passer tous actes nécessaires à la construction de ses immeubles ou à l'entretien de ses propriétés, faire et accepter tous baux et location et percevoir les loyers, contracter tous emprunts, avec ou sans hypothèque, sur les immeubles de la fondation, émettre tous titres en présentation d'emprunts, consentir toutes radiations;
- d) plaider, transiger et compromettre au besoin;
- e) désigner un/e vice-président/e, un/e trésorier/ère et deux autres membres du bureau du conseil:
- f) engager et licencier le/la secrétaire général/e de la fondation après consultation du Conseil administratif;
- g) engager et licencier le/la directeur/trice des EMS exploités par la fondation;
- h) veiller à la tenue d'une comptabilité conforme à l'activité de la fondation et aux prescriptions cantonales applicables aux EMS;

- i) approuver chaque année le budget de fonctionnement de la fondation et de chacun des EMS qu'elle exploite;
- j) faire établir à la fin de chaque année comptable un rapport de gestion, un bilan et un compte d'exploitation pour la fondation et pour chacun des EMS qu'elle exploite;
- approuver les comptes annuels et le rapport de gestion de la fondation et de chacun des EMS qu'elle exploite;
- désigner chaque année l'organe de révision des comptes de la fondation et de chacun des EMS qu'elle exploite;
- m) approuver tous règlements internes nécessaires au bon fonctionnement de la fondation et des EMS qu'elle exploite.
- <sup>3</sup> Si les circonstances l'exigent, le conseil de fondation peut constituer en son sein des commissions permanentes ou occasionnelles, dont il désigne le/la président/e et fixe les compétences.

#### Art. 15 Convocation

<sup>1</sup>Le conseil de fondation se réunit sur convocation du/de la président/e ou, en son absence, du/de la vice-président/e, aussi souvent que l'intérêt de la fondation l'exige et au moins trois fois par an, dont une fois dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice annuel.

<sup>2</sup> Il doit être convoqué en séance extraordinaire lorsque le Conseil administratif le requiert ou lorsque la demande écrite en est faite par trois membres du conseil de fondation.

<sup>3</sup> La convocation doit indiquer l'ordre du jour et parvenir aux membres au moins huit jours à l'avance.

#### Art. 16 Délibérations

<sup>1</sup>Le conseil de fondation ne peut valablement délibérer que si la majorité des membres est présente. Les décisions sont prises à la majorité des membres présents.

<sup>2</sup> En cas de partage égal des voix, celle du/de la président/e est prépondérante.

<sup>3</sup> Il est dressé un procès-verbal des délibérations, signé par le/la président/e de la fondation ou à défaut le/la président/e de séance, lesquels en délivrent valablement tous extraits conformes.

## Chapitre II - Bureau du conseil

## Art. 17 Composition

<sup>1</sup>Le conseil de fondation nomme en son sein, pour une durée de quatre ans, le bureau composé

- a) du/de la président/e;
- b) du/de la vice-président/e;
- c) du/de la trésorier/ère;
- d) de deux autres membres du conseil.
  - <sup>2</sup>Les membres du bureau sont immédiatement rééligibles.
- <sup>3</sup> S'il le juge opportun, le bureau peut inviter le/la secrétaire général/e de la fondation et le/la directeur/trice des EMS exploités par elle à participer à tout ou partie de ses séances avec voix consultative.
- <sup>4</sup> Si aucun représentant du Conseil administratif (art. 10, al. 1, lettre b) ne siège au bureau, la Ville de Genève, sur demande, participe aux délibérations avec voix consultative.

#### Art. 18 Attributions

Le bureau a les attributions suivantes:

- a) exercer les pouvoirs qui lui sont délégués par le conseil de fondation;
- b) préparer les rapports et les propositions à présenter au conseil de fondation et exécuter les décisions de celui-ci:
- c) étudier toutes les questions intéressant la gestion et l'administration de la fondation:
- d) engager et licencier le personnel gérant la fondation, ainsi que le personnel et le médecin répondant des EMS exploités par la fondation;
- e) préparer le recrutement du/de la secrétaire général/e de la fondation et du/de la directeur/trice des EMS exploités par la fondation;
- f) surveiller l'activité du/de la secrétaire général/e et du/de la directeur/trice des EMS exploités par la fondation.

## Art. 19 Convocation

Le bureau se réunit sur convocation du/de la président/e ou, en son absence, du/de la vice-président/e, et aussi souvent que la gestion des affaires l'exige.

## Art. 20 Délibérations

<sup>1</sup> Le bureau ne peut valablement délibérer que lorsque quatre membres au moins sont présents.

Proposition: Fondation pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées

<sup>2</sup>Les décisions sont prises à la majorité absolue des voix émises; en cas d'égalité, celle du/de la président/e est prépondérante.

<sup>3</sup>Les délibérations du bureau sont consignées dans des procès-verbaux signés par le/la président/e de la fondation ou, en son absence, par le/la président/e de séance.

### Chapitre III - Organe de révision

### Art. 21 Contrôle

<sup>1</sup>L'organe de révision est désigné par le conseil de fondation chaque année. Il doit s'agir d'un réviseur membre de la Chambre fiduciaire suisse et ayant les qualités d'un réviseur particulièrement qualifié.

<sup>2</sup>La révision ne peut être confiée au même organe pour une durée consécutive excédant cinq ans.

### Art. 22 Rapport de contrôle

- <sup>1</sup> L'organe de révision adresse chaque année un rapport écrit au conseil de fondation.
- <sup>2</sup> Il assiste obligatoirement à la séance du conseil de fondation au cours de laquelle les comptes annuels sont présentés et approuvés par ce dernier.

### Titre IV – Direction et personnel

### Art. 23 Secrétariat général et direction des EMS

<sup>1</sup>La gestion de la fondation est assurée par un secrétariat placé sous la surveillance du bureau. Elle peut être confiée à un/e secrétaire général/e nommé/e par le conseil de fondation après consultation du Conseil administratif.

<sup>2</sup>Le secrétariat appuie le conseil de fondation et le bureau.

- <sup>3</sup> La direction des EMS exploités par la fondation est assurée par un/e directeur/trice désigné/e par le conseil de fondation.
- <sup>4</sup>La direction médicale des EMS exploités par la fondation est assurée par un médecin répondant désigné par le bureau du conseil.
- <sup>5</sup>Ces nominations sont faites sous réserve de l'octroi des autorisations nécessaires en vertu du droit cantonal.

Proposition: Fondation pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées

<sup>6</sup>Les attributions des personnes engagées au titre des alinéas 1 et 3 sont fixées par des cahiers des charges approuvés par le conseil de fondation.

### Art. 24 Statut du personnel

Le statut du personnel est régi par la Convention collective de travail pour les employé/e/s des établissements médico-sociaux du canton de Genève accueillant des personnes âgées, sous réserve des règles impératives du Code des obligations.

### Titre V – Dispositions diverses

### Art. 25 Obligation de s'abstenir pendant les délibérations

Les membres du conseil de fondation ayant eux-mêmes un intérêt personnel direct ou indirect, ou dont les ascendants, descendants, frères, sœurs, conjoint ou alliés au même degré ont un intérêt direct à l'objet soumis à la délibération, ne peuvent intervenir dans la discussion du conseil ou du bureau, ni voter.

### Art. 26 Rémunération

Les membres du conseil de fondation, à l'exception de ceux qui sont au service de l'administration municipale, peuvent être rémunérés par des jetons de présence. Les jetons de présence ne sont dus que pour les séances auxquelles ils ont effectivement assisté. Le montant des jetons est fixé par le Conseil administratif.

### Art. 27 Représentation de la fondation

<sup>1</sup>La fondation est valablement représentée et engagée vis-à-vis de tiers par la signature collective à deux des membres du bureau, dont au moins celle du/le la président/e ou du/de la trésorier/ère.

<sup>2</sup>Pour des opérations déterminées, le bureau peut donner une procuration spéciale à l'un des autres membres du conseil de fondation ou au/à la secrétaire général/e de la fondation.

### Art. 28 Responsabilité

<sup>1</sup> Seul l'avoir social répond des dettes de la fondation, toute responsabilité personnelle des membres du conseil de fondation étant exclue.

<sup>2</sup> Les membres du conseil de fondation sont personnellement responsables envers la fondation des dommages qu'ils lui causent en manquant, intentionnellement ou par négligence, à leurs devoirs.

Proposition: Fondation pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées

### Titre VI - Modification des statuts et dissolution

### Art. 29 Modification

Toute modification des présents statuts doit faire l'objet d'une délibération du Conseil municipal puis être approuvée par le Grand Conseil.

### Art. 30 Dissolution

- <sup>1</sup> La dissolution de la fondation intervient si les circonstances l'exigent et conformément aux dispositions légales applicables.
- <sup>2</sup> Toute proposition de dissolution ne peut être adoptée qu'à la majorité des deux tiers au moins des membres du conseil de fondation, convoqués spécialement à cet effet au moins un mois à l'avance. Cette décision n'est valable qu'après ratification par le Conseil municipal.
- <sup>3</sup>En outre, le Conseil municipal peut, si les circonstances l'exigent, décider de lui-même ou à l'initiative du Conseil administratif la dissolution de la fondation. Cette décision doit être prise à la majorité des deux tiers des membres présents.
- <sup>4</sup>La dissolution décidée en application de l'alinéa 2 ou 3 du présent article requiert l'approbation du Grand Conseil.

### Art. 31 Liquidation

<sup>1</sup> La liquidation est opérée par le conseil de fondation ou, à défaut, par le Conseil administratif; ceux-ci peuvent la confier à un ou plusieurs liquidateurs. La nomination des liquidateurs met fin aux pouvoirs des membres du conseil de fondation et de tous mandataires.

<sup>2</sup>Le produit net de la liquidation revient à la Ville de Genève.

### Titre VII – Dispositions finales

### Art. 32 Exonération fiscale

La fondation de droit public est exempte de tous impôts cantonaux et communaux.

### Art. 33 Entrée en vigueur

- <sup>1</sup>Les présents statuts ont été adoptés par le Conseil municipal le jj mm 2007.
- <sup>2</sup>L'activité de la fondation débutera dès la promulgation de la loi par le Grand Conseil.

*Art.* 2. – Le produit de la liquidation de la Fondation pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées, fondation de droit privé, sera attribué à la Fondation de la Ville de Genève pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées.

La proposition est renvoyée à la commission sociale et de la jeunesse sans débat de préconsultation.

8.a) Proposition du Conseil administratif du 17 octobre 2007 en vue de l'ouverture d'un crédit budgétaire supplémentaire de 2 500 000 francs, au titre de subvention extraordinaire, destiné à couvrir les frais relatifs à l'excédent de dépenses de la saison 2007/2008 du Grand Théâtre de Genève (PR-578).

### Exposé des motifs

### 1. Le Grand Théâtre et la Cité

Après de nombreuses péripéties liées à sa reconstruction, le Grand Théâtre de Genève, construit grâce au legs du duc de Brunswick et inauguré en 1879, a réouvert ses portes en 1962.

Durant près de cinquante ans, le Grand Théâtre, porte-drapeau des arts du spectacle (opéra, ballet, musique et théâtre), a donc été, avec l'Orchestre de la Suisse romande (OSR), au cœur de la politique culturelle de la Ville de Genève, devenant un opéra de notoriété internationale.

Au fil des directions et des saisons, le Grand Théâtre s'est construit une identité et une tradition, reposant sur une programmation de qualité faite d'équilibres entre:

- œuvres anciennes, du grand répertoire ou de création;
- œuvres classiques, baroques et contemporaines;
- grandes œuvres, œuvres légères, œuvres de chambre et opérettes;
- ouvrages italiens, allemands, français et russes.

Qu'il s'agisse des artistes, chanteurs, danseurs, chefs d'orchestre et metteurs en scène, le Grand Théâtre a fait appel à des artistes confirmés comme à de jeunes talents. S'appuyant tour à tour sur des créations, de nouvelles productions, des coproductions, des locations et des invitations, il a su trouver sa voie entre enjeux artistiques et contraintes budgétaires.

Après avoir fidélisé un public d'abonnés, le Grand Théâtre s'est fait mieux connaître de la population genevoise par une politique active de communication et de relations publiques, accompagnée d'une politique pédagogique tournée vers les jeunes, qui a conduit à un renouvellement et à un élargissement des publics.

En outre, veillant à l'enregistrement des spectacles et à leur retransmission radio-TV dans le monde entier, le Grand Théâtre a su établir les liens nécessaires avec d'autres scènes, orchestres et festivals.

Enfin, le Grand Théâtre a toujours pu s'appuyer sur des personnels artistiques, techniques et administratifs à la compétence reconnue, sachant – des ateliers de décors aux équipes de plateau en passant par l'accueil, les relations publiques ou l'administration – s'engager pour faire de chaque saison un succès.

Ainsi, grâce au soutien constant des autorités de la Ville de Genève et de mécènes qui ont su penser au-delà des intérêts particuliers et partisans, «l'opéra municipal d'une ville de province», décrit par Ernest Ansermet à son arrivée à Genève, est devenu un opéra qui compte en Suisse, en Europe et dans le monde et qui participe activement au rayonnement international de Genève.

Reste la question financière.

Assurer le bon fonctionnement d'un opéra de niveau international est une lourde charge pour la Ville de Genève, qui doit mettre à disposition des infrastructures et des moyens importants. D'où la question, régulièrement posée dans les milieux politiques: l'investissement pour l'opéra est-il trop lourd? Au-delà de son rôle artistique reconnu, le Grand Théâtre a-t-il des retombées économiques? Ou est-ce une dépense à fonds perdus?

Indépendamment d'effets économiques évidents – tels que la création d'emplois, le versement des salaires, l'achat de biens et services, etc. – le Grand Théâtre génère, comme toute création artistique, des bénéfices sociaux qui ne sont pas pris en compte comptablement: l'importance des arts dans une ville, leur valeur éducative, le maintien de métiers artisanaux ou la transmission d'une tradition artistique.

Economiquement, le Grand Théâtre contribue concrètement à attirer à Genève des investissements et des emplois: l'implantation d'une entreprise ne dépend pas seulement de l'accès au marché ou de la fiscalité, mais surtout d'une maind'œuvre hautement qualifiée, sensible à l'existence d'une vie culturelle de qualité et, en particulier, à la présence d'un opéra et d'un orchestre.

Ainsi, le Grand Théâtre d'aujourd'hui ne favorise pas seulement le développement de la vie culturelle et l'épanouissement des personnes: il joue un rôle essentiel pour attirer et retenir à Genève grandes entreprises et organisations internationales. Assurer son bon fonctionnement dans la durée, ce n'est pas une dépense à fonds perdus: c'est un investissement dans l'avenir de Genève.

C'est en se souvenant de cette toile de fond qu'il convient de traiter la crise traversée par le Grand Théâtre qui est due, en bonne partie, à la fragilité d'une institution complexe – et donc vulnérable – mais essentielle à la vie culturelle, économique et sociale de Genève et à son rayonnement international.

### 2. L'audit Sherwood

### 2.1 Rappel des faits

En août 2006, suite au suicide d'un employé du Grand Théâtre, le personnel de cette institution a adressé une pétition à M. Patrice Mugny, conseiller administratif chargé du département de la culture. M. Mugny a immédiatement organisé avec M. Jean-Marie Blanchard, directeur général du Grand Théâtre, une réunion avec le personnel du Grand Théâtre. La décision de réaliser un audit fut prise suite à cette réunion. Le 11 octobre 2006, le Conseil municipal a voté à l'unanimité un crédit de 300 000 francs destiné à couvrir les frais de cet audit.

Un appel d'offres a été réalisé par le département de la culture. Le délai pour la remise des offres était fixé au 20 novembre. Le choix des auditeurs est intervenu le 1<sup>er</sup> décembre. Deux auditeurs ont été retenus:

- la société Créalyse, pour le lot N° 1, a été chargée d'examiner les structures (notamment la structure institutionnelle) et l'organisation interne, la dynamique des relations de travail et les ressources humaines;
- la société Sherwood, pour le lot N° 2, a analysé l'adéquation entre les prestations offertes et les ressources disponibles.

Les auditeurs ont commencé leurs travaux le 20 décembre et ont rendu leurs rapports le 2 avril 2007. Le rapport de Sherwood a été rendu public, mais celui de Créalyse a été retiré, car il comportait des verbatim mettant en cause certaines personnes sur la base de rumeurs.

### 2.2 Résultats de l'audit

Selon le rapport de Sherwood, la situation est la suivante<sup>1</sup>:

«Le Grand Théâtre a aujourd'hui des volumes d'activité et des niveaux de qualité ou d'exigence artistique comparables à ceux qu'il a connus dans la première partie des années 90. Ses volumes d'activité sont également en ligne avec ceux des maisons d'opéra avec lesquelles Sherwood l'a comparé (Bologne, Bruxelles, Lyon, Toulouse), alors que ses effectifs – 272 ETP intérimaires compris – sont dans la moyenne haute de la comparaison.

»Au niveau budgétaire, le Grand Théâtre est bien doté en comparaison avec ses confrères. Au cours des quinze dernières années, son budget a augmenté de moins de 1% par an en francs constants et de façon quasi linéaire. Après un recul pendant les années 1990-1995, l'engagement de la Ville en francs constants est aujourd'hui remonté au niveau de 1990. Le taux de recettes propres est stable: 34% en moyenne, mécénat compris (taux le plus élevé de l'échantillon). Au cours

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>Source: Rapport Sherwood du 2 avril 2007, pages 1 et 2.

des cinq dernières années, les recettes de spectacles se sont accrues grâce à l'augmentation des tarifs et aux recettes des tournées du Ballet (alors que la fréquentation baissait, à l'instar des autres maisons d'opéra).

»Le Grand Théâtre a su maintenir son statut et son rayonnement, mais il n'en souffre pas moins de graves dysfonctionnements. Les premières pistes d'explication explorées par Sherwood – la complexification des décors, la multiplication des événements annexes, la complexité induite par le Bâtiment des Forces-Motrices ou une exigence artistique accrue – ne se sont pas avérées concluantes. L'analyse détaillée des fonctionnements et de l'organisation du Grand Théâtre a été nécessaire pour trouver les causes profondes de ces dysfonctionnements. Elle a fait ressortir des faiblesses permanentes qui, si elles ne sont pas traitées, conduiront à de nouvelles crises:

- »— Historiquement, le projet artistique et culturel du Grand Théâtre n'a jamais été formalisé. L'absence d'un projet culturel et artistique décliné dans une vision pluriannuelle est un frein à la mise en œuvre des activités dans des conditions satisfaisantes. Elle rend difficile l'appréciation de la légitimité des projets ou des actions du Directeur général.
- »— La Fondation du Grand Théâtre n'a pas de vision d'ensemble des coûts. Le périmètre de consolidation évolue et il n'y a pas de rapprochement entre les comptes financiers et analytiques de la Ville et ceux de la fondation. Les zones grises qui en résultent ont permis par le passé d'amortir certains déficits; elles perturbent aujourd'hui le débat budgétaire.
- »— La multiplicité des statuts des collaborateurs et des conditions particulières qu'ils contiennent est un facteur de complexité important qui crée des tensions et qui empêche la mise en place de processus et d'outils de planification efficaces.

»Sur la période allant de 1990 à 2001, une baisse d'activité (gestion précédente) ou un management très affirmé (gestion antérieure) combinés à un mécénat important ont permis de pallier ces faiblesses.

»Sur la période courant depuis 2002, les structures de tête – conseil de fondation et équipe de direction – n'ont pas bien fonctionné, et elles n'ont pas su corriger les problèmes latents. La relance de l'activité, quelques incidents et quelques maladresses ont transformé les problèmes en crise.

»Aujourd'hui, beaucoup de services fonctionnent de façon cloisonnée. L'information descend en cascade, mais la remontée des problèmes ne se fait pas et chaque service essaie de les résoudre de son mieux, avec ses moyens. Le volume global d'activité n'est pas en cause, mais l'inefficacité de la planification et la modification maladroite de processus sans tenir compte de l'ensemble aboutissent à imposer, par exemple aux ateliers, une succession de périodes de sur et de sous-activité qui ne peuvent être compensées.

»Le dysfonctionnement des structures de tête fait que les opérationnels n'ont quasiment plus de répondant au niveau du management dès qu'un problème dépasse la compétence de leur service.

»Le Grand Théâtre est donc aujourd'hui une maison avec un personnel compétent, raisonnablement dotée, qui remplit bien sa mission et qui continue à produire des spectacles de qualité mais ce, au prix d'une tension de plus en plus importante.»

### 2.3 Recommandations de Sherwood<sup>1</sup>

«L'équilibre actuel n'est pas en cause, et les scénarios de transformation profonde (privatisation ou municipalisation du Grand Théâtre, transformation du Grand Théâtre en théâtre d'accueil, rapprochement avec une autre institution lyrique, renoncement au Ballet ou au Bâtiment des Forces-Motrices, diminution du nombre d'activités annexes) manquent de pertinence ou impliqueraient une rupture radicale qui n'apparaît pas indispensable quand on compare le Grand Théâtre aux institutions de même nature.

»Si l'équilibre actuel est adapté, des réajustements importants sont nécessaires:

### 1. des postes sont à créer:

il manque un véritable Responsable des ressources humaines et un processus RH formalisé couvrant toutes les prérogatives et responsabilités de cette fonction. Actuellement, l'essentiel de la gestion opérationnelle des ressources humaines est du ressort des chefs de services et se cantonne à la gestion des plannings, des vacances, des récupérations de services supplémentaires et des demandes de personnels supplémentaires. Ainsi, il n'y a pas de suivi centralisé des temps de travail, ni de vérification concernant les règles de prise de congés, la comptabilisation des heures supplémentaires et des jours de récupération. Il manque également un Coordinateur artistique, un Directeur technique adjoint, deux à trois Informaticiens de gestion et un Controller;

# 2. des postes sont à régulariser:

un alignement sur les statuts de la Ville pourrait concerner de 30 à 45 personnes, et l'engagement des temporaires qui sont en fait permanents environ 15 personnes;

3. les systèmes d'informatique de gestion sont à renouveler entièrement – hors la billetterie:

actuellement, le budget de la Fondation du Grand Théâtre n'est pas pris en compte dans son système comptable, si bien que le suivi budgétaire est réalisé

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>Source: Rapport Sherwood du 2 avril 2007, pages 3, 86 et 93.

manuellement avec l'aide d'un outil Excel, indépendamment de la gestion comptable, comme d'ailleurs tout suivi analytique (par exemple les décomptes d'ouvrages). Ceci impose une limite sérieuse à la mise en place de tout processus de gestion analytique approfondi et efficace. De plus, les différents systèmes informatiques du Grand Théâtre (billetterie, bons de commandes, gestion des engagements de temporaires) ne sont pas intégrés au système de gestion comptable. La reprise, le rapprochement et la réconciliation des données sont donc manuels, ce qui génère un volume de travail et un risque d'erreurs importants.

»L'impact de ces réajustements (environ + 3 MF par an) ne sera que partiellement limité par la baisse d'activité (– 1 MF par an) qui est nécessaire sur les deux prochaines saisons pour que les changements s'opèrent sereinement dans une institution traumatisée et largement désorganisée.

»Au terme de ces deux saisons de transition, le Grand Théâtre devrait pouvoir remplir toutes ses missions actuelles dans un budget ramené à 46 MF en francs constants, pour peu qu'il soit effectivement possible de réduire progressivement les effectifs par des départs en retraite, des départs volontaires ou des réaffectations à la Ville et d'harmoniser les statuts.»

### 3. Le nouveau conseil de fondation

Conformément aux statuts du Grand Théâtre, un nouveau conseil de fondation a été nommé. Il a pris ses fonctions le 1er septembre dernier. Il est composé de M<sup>me</sup> Lorella Bertani, présidente, M. Guy Demole, vice-président, M. Bernard Lescaze, secrétaire, M. Patrice Mugny, maire, M. Manuel Tornare, conseiller administratif, M. Guy-Olivier Segond, membre invité du bureau, M. François Duchêne, membre invité du bureau, M<sup>me</sup> Martine Koelliker, membre invitée du bureau, M<sup>me</sup> Florence Kraft-Babel, M. Pascal Holenweg, M. Jean-Luc von Arx, M. André Klopmann et M. Jean Spielmann. Conformément au souhait exprimé par le personnel et les syndicats, le président de la commission du personnel technique et administratif (CPTA) est désormais invité aux séances du conseil de fondation avec voix consultative, à l'instar du directeur général.

Le bureau de ce nouveau conseil a travaillé durant l'été et a rédigé une feuille de route relative aux travaux à mener sur le fonctionnement du Grand Théâtre (convention de subventionnement avec la Ville, révision des statuts et du règlement intérieur de la fondation, protocole d'accord entre le Grand Théâtre et l'OSR, etc.), sur le personnel (révision des règlements avec les partenaires sociaux, amélioration de la planification du travail, santé et sécurité, etc.) et sur les engagements à réaliser rapidement.

### 4. La direction et le personnel

Le bureau du conseil de fondation a travaillé rapidement afin de procéder aux recrutements du directeur(trice) technique, du directeur(trice) des ressources humaines et du directeur(trice) général(e). A ce jour:

- le directeur technique a été engagé pour une période allant jusqu'au 30 juin 2009:
- le recrutement du directeur des ressources humaines est à bout touchant;
- les auditions relatives au directeur général auront lieu à la fin octobre, permettant en principe la nomination du directeur général avant Noël.

Le bureau doit encore se prononcer sur l'engagement d'un directeur(trice) administratif et financier, qui serait financé par la masse salariale allouée au secrétaire général dont le poste vient d'être supprimé et qui devrait se libérer au 30 juin 2008, sous réserve de la procédure juridique actuellement en cours.

En outre, au chapitre concernant le personnel, un correctif au projet de budget 2008 a été accepté par le Conseil administratif, avec un préavis favorable du bureau du conseil de fondation rendu le 10 septembre, permettant la municipalisation de six postes au 1<sup>er</sup> janvier 2008. Les six titulaires seront reçus prochainement au Service des ressources humaines de la Ville pour leur donner toute l'information relative à leur changement de statut. L'objectif est ainsi de rendre plus cohérents et homogènes les secteurs techniques de l'institution (ateliers et plateau).

Cette municipalisation, dont le coût total annuel est de 737 972 francs pour la Ville, sera compensée par une diminution équivalente sur la subvention d'exploitation allouée en 2008 par la Ville au Grand Théâtre. A ce montant s'ajoute la masse salariale de 172 678 francs équivalente au poste de directeur des ressources humaines précité, qui sera également compensée par une réduction correspondante de la subvention. Le poste de directeur des ressources humaines sera donc un poste de fonctionnaire, afin d'assurer une liaison directe entre le Grand Théâtre et le Service des ressources humaines sans passer par le département de la culture. Une partie des recommandations de Sherwood relative au personnel a donc déjà été mise en œuvre.

Enfin, une rencontre a eu lieu le 12 septembre entre des membres du bureau du conseil de fondation et les représentants des syndicats SIT, SSP et du président de la CPTA. Elle avait pour objectif de les informer des mesures prises cidessus et de leur proposer de simplifier l'organisation relative aux structures dans lesquelles les questions de personnel peuvent être discutées. Actuellement, il en existe trois: la commission du personnel de la Ville de Genève (définie par les articles 84 et suivants du statut du personnel de l'administration municipale), la commission paritaire d'information et de coordination du Grand Théâtre (défi-

nie par le règlement interne du 20 décembre 1984), la commission du personnel administratif et technique du Grand Théâtre (définie par le règlement du Conseil administratif du 1<sup>er</sup> décembre 2004).

Les membres du bureau du conseil proposent une simplification:

- d'une part, en mettant en place une commission du personnel représentant l'ensemble des personnels travaillant au Grand Théâtre, ce qui impliquerait que la CPTA soit élargie et comprenne des représentants du ballet et des chœurs:
- d'autre part, en remplaçant la commission paritaire d'information et de coordination par une structure de dialogue, de concertation et de négociation formée de représentants de la commission du personnel et de représentants de la direction générale et du conseil de fondation.

Proposition a été faite de mettre en place un petit groupe paritaire de travail qui devrait étudier les modalités de mise en œuvre de la nouvelle commission du personnel en s'inspirant notamment des articles 84 et suivants du statut du personnel de l'administration municipale. Par la suite, ce groupe paritaire pourrait également définir les modalités de mise en œuvre des structures de concertation et de négociation.

### 5. La sécurité et la santé des collaborateurs

Pour donner suite au rapport de Créalyse, les questions de la sécurité et de la santé des collaborateurs ont été traitées au cours de deux séances qui se sont déroulées les 4 et 9 mai derniers dans les locaux concernés et qui ont réuni la direction du département de la culture, le personnel du Grand Théâtre concerné, y compris bien entendu la direction du Grand Théâtre, et le président de la CPTA, les représentants de la SUVA et de l'Office cantonal de l'inspection et des relations du travail, ainsi que les représentants de l'unité santé et sécurité du Service des ressources humaines de la Ville et les représentants du Service des bâtiments de la Ville.

Suite à ces séances, des travaux ont été immédiatement entrepris par ce dernier service pour remédier aux problèmes constatés, d'autres sont à l'examen ou nécessitent des études et seront à planifier d'ici à la fin 2008. Des procès-verbaux ont été rédigés et un tableau de bord est tenu à jour par le Service des bâtiments.

Le Conseil administratif a par ailleurs pris, le 12 juin, des mesures immédiates comme l'article 48 de la loi sur l'administration des communes l'y autorise pour résoudre la question de la sécurité des palans de l'atelier de construction de décors à la rue Michel-Simon et celle du transport de décors au moyen de clarks adéquats. Sur la question de l'atelier de conditionnement des décors et de l'atelier de serrurerie de la rue Michel-Simon, le Conseil administratif a demandé, le 20 juin, au conseil de la fondation de lui faire parvenir un rapport complet sur le fonctionnement de ces ateliers et sur les problèmes relatifs au manque d'espace. Sur la base de ce document, il faudra envisager soit de délocaliser cet atelier dans d'autres locaux qui restent à trouver, soit de modifier le fonctionnement du Grand Théâtre pour proportionner les travaux de construction à l'espace disponible.

Enfin, un groupe de travail a été constitué, sous la direction de l'unité santé et sécurité, pour formuler un projet d'organisation relative à la sécurité et à la santé selon la directive MSST (Médecins du travail et autres spécialistes de la sécurité au travail) 6508. Le projet est en cours de finalisation et sera présenté très prochainement au Conseil administratif, puis au conseil de fondation. Une présentation aux partenaires sociaux est ensuite prévue, ainsi qu'au personnel du Grand Théâtre.

### 6. La Fondation Hans-Wilsdorf

Le 7 septembre, le nouveau conseil de fondation a informé la Fondation Hans-Wilsdorf des décisions prises. Il a formulé des vœux pour que le Grand Théâtre puisse compter sur le soutien financier de cette fondation au moment où des changements structurels importants pour l'avenir du Grand Théâtre sont mis en place et où d'importants moyens financiers supplémentaires doivent être obtenus du Conseil municipal pour assurer leur financement.

Par courrier du 12 septembre, la Fondation Wilsdorf répondait avoir décidé le 10 septembre de ne pas prolonger son soutien en dépit de l'excellente qualité de la programmation artistique du Grand Théâtre.

Après onze années de collaboration au cours desquelles la Fondation Wilsdorf a accordé 14 millions, elle estime que c'est aux autorités et au conseil de fondation du Grand Théâtre d'assumer le destin du Grand Théâtre de Genève. Le conseil de fondation du Grand Théâtre a pris acte avec consternation de cette décision étant donné que le million accordé par la Fondation Wilsdorf par saison du Grand Théâtre était nécessaire à l'équilibre du budget et des comptes et que, par ailleurs, une partie des recommandations de Sherwood est déjà en cours de réalisation.

### 7. La situation financière du Grand Théâtre

### 7.1 La situation actuelle

Le nouveau conseil de fondation a été informé très récemment du résultat déficitaire de la saison écoulée 2006/2007 qui s'élèvera, après dissolution de certaines provisions, à 482 000 francs environ. Même s'il y a eu des dépenses impré-

vues (audit Créalyse, engagement d'une remplaçante du secrétaire général), le dépassement du budget voté par le précédent conseil de fondation est considérable.

Cette situation a conduit la fondation et le Conseil administratif à prendre diverses mesures, soit:

- a) l'analyse de l'évolution de la part du Grand Théâtre dans le budget de la Ville (1967-2007);
- b) l'analyse des comptes des huit derniers exercices;
- c) l'actualisation du budget de la saison en cours (2007-2008);
- d) l'élaboration d'un plan financier quadriennal (2008-2012).

### 7.2 L'évolution de la part du Grand Théâtre dans le budget de la Ville

L'évolution de la part du Grand Théâtre (administration municipale et subvention) dans le budget de la Ville est la suivante:

- a) 3,75% en 1967;
- b) 4,23% en 1977;
- c) 4.22% en 1987:
- d) 3,56% en 1997;
- e) 3,16% en 2007.

### 7.3 Les comptes des huit derniers exercices (2000-2008)

Le tableau des comptes des huit derniers exercices (2000-2008) figure en annexe  $N^{\circ}$  1.

A l'examen de ces comptes, on constate:

- a) que les frais généraux d'administration passent de 1 837 000 francs en 2000-2001 à 2 985 000 francs en 2007-2008, soit une augmentation de 1 148 000 francs (+ 62,5%);
- b) que les frais généraux d'exploitation passent de 10 787 000 francs en 2000-2001 à 15 473 000 francs en 2007-2008, soit une augmentation de 4 686 000 francs (+ 43,4%);
- c) que les frais directs de production (spectacles) passent de 12 750 000 francs en 2000-2001 à 15 395 000 francs en 2007-2008, soit une augmentation de 2 645 000 francs (+ 20,7%).

Par ailleurs, en comparant, pour chaque saison, le budget et les comptes, on constate:

 a) que les frais directs de production (spectacles) sont bien maîtrisés et ne provoquent pas d'importants dépassements; Proposition et motion: Grand Théâtre

 b) que les frais généraux d'administration et les frais généraux d'exploitation ne sont pas maîtrisés et entraînent d'importants dépassements budgétaires (environ 170 000 francs et 700 000 francs respectivement en moyenne par saison).

Au cours de ces sept exercices, les frais généraux d'exploitation ont augmenté de 4 686 000 francs ou de + 43,4%, soit en détails:

### Personnel d'exploitation et technique permanent: + 1 454 000 ou + 30,2%

- Transfert de quatre couturières et de deux habilleuses des comptes 5000 sur les comptes 4000 (+ 450 000 il ne s'agit pas d'une dépense supplémentaire).
- Engagement d'animateurs pédagogiques (+ 150 000), dépenses financées par des apports de Ferrier Lullin et du DIP (+ 185 000) et de personnel du Cercle (+ 200 000), dépense financée par un apport supplémentaire du Cercle (+ 200 000).
- Engagements d'une bibliothécaire (+ 50 000), des responsables des présentations «1 heure avant» (+ 150 000), d'un graphiste (+ 70 000), d'un webmaster (+ 70 000), d'une attachée commerciale (+ 60 000), d'un chauffeur (+ 70 000), d'un régisseur lumières (+ 70 000) et d'un remplaçant de la cheffe du service couture (+ 70 000).

# Personnel supplémentaire plateau et administration: + 1 145 000 (comparaison en % impossible)

- Engagement par la fondation du personnel temporaire autrefois rémunéré par la Ville de Genève (+ 1 045 000) avec augmentation correspondante de la subvention Ville.
- Engagement de personnel pour la billetterie (+ 100 000).

### Chœur professionnel: $+264\,000$ ou +7.2%

Augmentation en ligne avec l'inflation (+7,1).

### Ballet: + 92 000 ou + 4.1%

Augmentation inférieure à l'inflation (+ 7,1%).

### Charges sociales: + 502 000 ou + 29,9%

Progression en ligne avec l'augmentation du personnel (AVS: + 147 000, fonds de prévoyance: + 281 000, assurance accident: + 73 000).

### Publicité générale: + 151 000 ou + 63,2%

Augmentation due aux CDs de saison, à la présentation «1 heure avant», à une nouvelle attachée de presse et aux frais de médias.

### Autres frais divers d'exploitation: + 207 000 ou + 11,6%

Augmentation légèrement supérieure à l'inflation (+ 7,1%).

### Dépenses qui n'existaient pas en 2000/1

- Location du Bâtiment des Forces-Motrices (BFM): + 196 000
   l'occupation du BFM a été gratuite pour le Grand Théâtre de 1998 à 2003.
- Bars, buvettes, restaurants: + 675 000
   les activités du Grand Théâtre pendant sa fermeture s'étant poursuivies au BFM jusqu'en décembre 2006, il a fallu organiser une gestion interne, un traiteur extérieur n'aurait pas supporté le manque à gagner durant cette période. Ces dépenses sont compensées par des recettes comptabilisées au chapitre des recettes (+ 600 000).

En conclusion, comme on peut le constater, la progression des frais généraux d'exploitation entre les saisons 2000/1 et 2007/8 a été de + 4 686 000 francs ou de + 43,4%. Environ la moitié de ce montant (2 480 000 francs) ne représente pas des dépenses nouvelles mais un transfert de compte à compte au sein du Grand Théâtre (450 000), la reprise par la fondation du personnel autrefois rémunéré par la Ville de Genève (1 045 000), des recettes d'exploitation correspondantes (600 000) ou enfin des apports privés extérieurs ciblés pour assumer de nouvelles charges (385 000).

Il reste donc <u>un montant de +2206000 francs qui représente le total des dépenses réellement nouvelles</u> depuis la saison 2000/1, soit une hausse de +20,5%. Si l'on en retranche le coût induit résultant de l'inflation (+765000 ou +7,1%), la progression des frais généraux d'exploitation supérieure à la hausse moyenne des prix sur une période de sept saisons est de +1441000 francs ou de +13,4% (soit une augmentation moyenne de 200000 par saison).

### 7.4 L'actualisation du budget de la saison 2007/2008

Sur la base de ces différents éléments d'appréciation, le nouveau conseil de fondation a demandé au directeur général du Grand Théâtre une actualisation du budget de la saison 2007/2008 en cours. Ce budget, voté en novembre 2006 à l'équilibre, s'avère aujourd'hui largement déficitaire. Ce déficit de 2,5 millions de francs s'explique par le retrait du million accordé jusqu'ici par la Fondation Wilsdorf, ainsi que par la prise en compte d'une partie des recommandations de l'audit Sherwood (diminution de la subvention d'exploitation relative à la municipalisation de six postes et à l'engagement d'un directeur des ressources humaines; poursuite de l'engagement de la personne qui a repris *ad interim* la fonction du secrétaire général; remplacement temporaire de personnes en congé maladie de longue durée; création de nouveaux postes pour assister le futur directeur des ressources humaines, pour doter le Grand Théâtre d'un service informatique, d'un webmaster, d'un responsable billetterie, d'un régisseur des chœurs, d'un assistant à l'atelier de couture, de deux serveurs pour les bars/buvette).

A cela s'ajoutent des travaux liés à la création ou à l'aménagement de bureaux pour accueillir le directeur des ressources humaines et ses collaborateurs, le service informatique, ainsi que l'équipement bureautique, l'acquisition de logiciels de gestion et les formations nécessaires à leur utilisation. L'ensemble de ces frais d'investissement est estimé à environ 445 000 francs.

Ce budget actualisé 2007/2008 – qui figure en annexe N° 2 – approuvé par le conseil de fondation le 8 octobre, prévoit la suppression du spectacle Sankaï Juku qui était programmé le 27 mai 2008. Cette suppression représente une économie brute (dépenses moins recettes) de 151 723 francs. Des économies de 126 000 francs ont été réalisées sur les frais de voyage, les honoraires, les frais divers d'administration. Des efforts sur les frais généraux d'exploitation ont été réalisés partout où cela était possible en fonction des engagements déjà pris (diminution du personnel artistique, diminution du matériel de répertoire, diminution sur l'acquisition, matériel et instruments de musique). Par ailleurs, le Grand Théâtre a renoncé au deuxième spectacle de Noël en 2007, ce qui produit une économie brute de 120 000 francs, soulage le personnel et permet de moins utiliser le BFM. Il a renoncé à la collaboration avec la Comédie de Genève pour les mêmes motifs (économie brute de 26 000 francs), à la reprise d'un ballet (économie brute de 125 000 francs) et à la programmation d'un concert (économie brute de 74 500 francs). De plus, un seul opéra sera joué au BFM au lieu de deux, ce qui diminuera les frais de location du BFM de 152 500 francs.

Par ailleurs, le budget actualisé réajuste les recettes d'exploitation en ramenant le taux d'occupation de 86,81% à 83,53%, estimé plus réaliste.

Ce budget actualisé n'intègre pas les autres recommandations de Sherwood formulées dans le rapport complémentaire, rendu le 8 octobre et qui lui a été demandé par le nouveau conseil de fondation pour chiffrer précisément le coût des mesures restant à mettre en œuvre et le potentiel d'économies réelles sur les prochaines saisons. Ce rapport vous est remis en annexe  $N^{\circ}$  3.

### 7.5 Le plan financier quadriennal 2008-2012

Le bureau du nouveau conseil de fondation a élaboré un projet de plan financier quadriennal 2008-2012, qui est actuellement examiné par le conseil de fondation.

Ce projet de plan financier quadriennal, établi à partir du budget actualisé de la saison 2007/2008 et en prenant comme base de départ des chiffres correspondant à une année d'activité normale, montre une insuffisance de financement récurrente d'environ 1 million et demi de francs, au-delà des subventions actuellement accordées par la Ville de Genève et par le Fonds d'équipement communal, et en dépit d'une projection d'augmentation des apports extérieurs (sponsoring et mécénat) de 25% d'ici à 2012.

Ce projet de plan a été établi sur la base d'une progression de l'inflation de 1,5% la deuxième année et de 2% la troisième et la quatrième année (2% et 3% respectivement ont été retenus pour les frais de production des spectacles qui augmentent généralement plus rapidement que la moyenne des prix). Il tient compte, dans une certaine mesure, des recommandations émises par l'audit Sherwood dans l'idée qu'un opéra municipal subventionné ne peut pas être géré comme une entreprise commerciale.

Ce projet de plan prend également en compte d'importantes mesures de réduction des coûts, notamment la présentation chaque année d'un spectacle d'opéra exceptionnellement léger (économie nette de 700 000 francs par an), une légère diminution des effectifs professionnels du chœur et du ballet (économie globale de 360 000 francs échelonnée sur trois saisons), une réduction de 30% des engagements de personnel temporaire (plateau et ateliers), (économie totale de 600 000 francs à réaliser sur quatre ans) et enfin une occupation moindre du BFM (économie de 150 000 francs programmée sur deux saisons).

Dès que la version définitive de ce projet de plan quadriennal aura été adoptée par le conseil de fondation, le Conseil administratif le présentera à la commission des finances afin qu'elle se prononce en toute connaissance de cause.

### 7.6 L'avant-projet de budget 2008/2009

Les membres du conseil travaillent actuellement à l'élaboration de l'avantprojet de budget pour la saison 2008/2009 et ont demandé au directeur général de leur fournir un projet en réduisant les budgets de production des ouvrages afin d'alléger le rythme de travail. Il restera à examiner la possibilité de mettre en œuvre ou pas les autres recommandations de Sherwood en considérant également les engagements artistiques déjà pris et communiqués en août dernier aux membres du nouveau bureau du conseil de fondation. A ce stade, le probable déficit pour la saison 2008/2009 devrait être de l'ordre de 1 845 000 francs.

### 8. La proposition du Conseil administratif

Informé de la situation financière du Grand Théâtre par lettre du 17 septembre 2007 du nouveau conseil de fondation, le Conseil administratif vous présente une demande de subvention extraordinaire portant uniquement sur l'absorption de l'excédent de dépenses de la saison 2007/2008 qui est engagée et qui ne présente aucune marge de manœuvre d'économie possible.

La situation générale du financement du Grand Théâtre à partir de la saison 2008/2009 nécessitera de toute évidence un débat de fond au sein du Conseil municipal avec le Conseil administratif, mais également avec les autorités du

Canton et des autres communes, ainsi qu'avec les milieux privés afin de déterminer quel Grand Théâtre Genève sera en mesure de s'offrir dans les années à venir

A ce stade, le Conseil administratif a décidé d'entreprendre des démarches visant à la fois à solliciter les communes pour obtenir des moyens supplémentaires par rapport au 1,5 million qui est actuellement versé pour contribuer au financement du Grand Théâtre, et à élaborer un partenariat durable avec les milieux privés, à l'instar de ce qui est pratiqué pour d'autres institutions culturelles.

### Conclusion

Au bénéfice de ces explications, le Conseil administratif vous prie, Mesdames les conseillères municipales, Messieurs les conseillers municipaux, de bien vou-loir approuver le projet d'arrêté suivant:

### PROJET D'ARRÊTÉ

### LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettre d), de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition du Conseil administratif,

### arrête:

*Article premier.* – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit budgétaire supplémentaire de 2 500 000 francs destiné à octroyer une subvention extraordinaire à la Fondation du Grand Théâtre.

- *Art.* 2. La charge supplémentaire prévue à l'article premier sera couverte par des économies équivalentes de charges ou par de nouveaux produits dans le budget de fonctionnement 2007.
- *Art. 3.* La charge prévue à l'article premier sera imputée aux comptes budgétaires 2007, sur la rubrique 365000, cellule 31100099, sous l'OTP S62001009 «Garantie de subventionnement complémentaire Grand Théâtre».

### Annexes:

- 1. Comptes des sept derniers exercices du Grand Théâtre (2000-2007)
- 2. Budget actualisé de la saison 2007/2008 du Grand Théâtre
- 3. Rapport complémentaire de Sherwood, octobre 2007

# ETATS FINANCIERS DU GRAND THEATRE DE GENEVE DE 2000 A 2007

|                   |                                   | Réalisé    | Réalisé   | Réalisé   | Réalisé   | Réalisé   | Réalisé   | Estimé  | В   |
|-------------------|-----------------------------------|------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|---|-----|
| comptes           |                                   | 2000/2001  | 2001/2002 | 2002/2003 | 2003/2004 | 2004/2005 | 2005/2006 | 2000/2001   2001/2002   2002/2003   2003/2004   2004/2005   2005/2006   2006/2007   200 | 200 |
| 3                 | Frais généraux d'adm.             | 1'837      | 2'132     | 2'077     | 2'078     | 2'204     | 2'484     | 2'480   |     |
| 300 & 301         | 300 & 301 Traitements, ch. soc.   | 1,081      | 1,199     | 1'223     | 1'223     | 1,306     | 1'414     | 1'433   |     |
| 32                | 32 Bureau & adm                   | 756        | 933       | 854       | 855       | 868       | 1,070     | 1,047   |     |
| 4                 | 4 Frais généraux d'exploit        | 10'787     | 11'305    | 12'279    | 12'651    | 13'698    | 15'732    | 17'288  |     |
| 40                | 40 Personnel permanent            |            |           |           | 9'465     | 10'426    | 12'076    | 12'497  |     |
| ?                 | (expl, chœur, ballet)             | 8,760      | 890,6     | 9,586     |           |           | 2         |   |     |
| 41 à 48           | 41 à 48 Autres frais d'expl.      | 2'027      | 2'237     | 2,663     | 3'186     | 3'271     | 3,626     | 4'791   |     |
| 2                 | 5 Frais directs production        | 12'750     | 13'105    | 13'894    | 13'986    | 14'450    | 13'868    | 14,000  |     |
| 50 & 51           | 51 Pers. art., aux., fig.         | 6'852      | 7'574     | 7'011     | 7'425     | 186,9     | 7'308     | 7'483   |     |
| (<br>(            | Dép. prod (décors,                |            |           |           |           |           |           |   |     |
| 52 a 57           | costurnes et autres<br>frais)     | יר<br>מסמי | 7,530     | 6,883     | 6,561     | 7'513     | 0,560     | 6,517   |     |
| snla              | plus : Mus. suppl. autres orch    | 280        |           |           |           |           |           |   |     |
|                   |                                   |            |           |           |           |           |           |   |     |
| TOTAL DE          | TOTAL DES DEPENSES                | 25'654     | 26'953    | 28'588    | 29'248    | 30'948    | 32'892    | 34'638  |     |
| 9                 | 6 Recettes d'exploitation         | 10'443     | 10'688    | 11,907    | 12'154    | 11'845    | 12'906    | 13'648  |     |
| 09                | 60 Recettes spectacles            | 8'577      | 096,8     | 9'408     | 9,955     | 9'715     | 10'105    | 10'861  |     |
| 6150<br>602 & 61A | 6150<br>602 & 61A Autres recettes | 1,865      | 1'726     | 2'498     | 2'199     | 2'128     | 2,802     | 2'787   |     |
| 61B               | 61B Apports extérieurs            | 3'177      | 3'444     | 3'224     | 3'123     | 4'368     | 3,616     | 4,304   |     |
|                   | Subventions (VG+ACG)              | 12,000     | 12,000    | 13,000    | 13'691    | 14'423    | 15'672    | 15'924  |     |
| : snld            | plus : Mus. suppl, autres orch    | 280        | 326       | 280       | 280       | 280       | 299       | 280   |     |
| TOTAL DE          | TOTAL DES RECETTES                | 25'900     | 26'458    | 28'411    | 29'248    | 30'916    | 32'853    | 34'156  |     |
| RESULTAT          |                                   | 246        | -495      | -177      | 0         | -32       | -39       | -482  |     |
|                   |                                   |            |           |           |           |           |           |   |     |

Genève, le 15.10.2007

# FONDATION DU GRAND THEATRE DE GENEVE

BUDGET ACTUALISE DE LA SAISON 2007/2008

Genève, le 8 octobre 2007



| FRUS CIENTERALLY CALAMINISTRATION         Transition Services         2358/2000         Transition Services         14/17/2200         14/17/2200         Transition Services         14/17/2200  |  | Comptles 2004-<br>2005 | Comprises 2005-2006             | Budget 20006/2007 | Comptres<br>provisoires 2006-<br>2007 | Budget 2007/2008    | Budget actualisé | actualise avec to budget actualise avec te budget 2004/2007 | actualisé nvec le budge<br>2007/2008 voté |
|--|--|------------------------|---------------------------------|-------------------|---------------------------------------|---------------------|------------------|---|---|
| 15997687.14   15731911.27   14170290   | AIS GENERAUX D'ADMINISTRATION  | 2203538.37             | 2'486'486.99                    | 1575              | 2'480'161.57                          |                     | 2'984'500        | 648500  | 468'000                                   |
| 1446968.55   13868746.90   13752300   14000223.90   15342000   8807000   2207000   2   |  | 1319971657.14          | 15731511.27                     |                   | 17287789.76                           | 15580/118           | 15917'600        | 1747310   | 337.482.                                  |
| 11947147.06   6002-34.00   6607-07.256   8607000   8607000   2207000   |  | 14'449'685.15          | 13868149.90                     |                   | 14'000'233.93                         | 15342000            | 15394951         | 1842651   | 527951                                    |
| Charges répondiss   354500   Charges répondiss   30059055.00   200569055   30075091   587854   587850   587850   587850   587851   58785   | rais musiciens supplémentaires et autres orchestres  | 595532.56              | 90004000                        | 630,000           | 869502.55                             |                     | 860'000          | 230000  | *   |
| 11700   1170   | AIS SUPPLEMENTAIRES LIES AUX TRAVAUX GTG   |                        | Charges reparties<br>par nature | 354'500           | Charges réparties<br>par nature       |                     | *                | -354'500  | *   |
| AL DES DEPENSES         Januaries         Januaries         34781327         37364353         36732142         399046           TATION         11967082         1196704  | BVENTIONS RELATIVES A DES PRESTATIONS EN NATURE  |                        | 3018237.00                      | 2.5               | 3055935.00                            | 3055935             | 3'075'091        | 56854   | 19156                                     |
| TATION TITION TI |  | 30'948'513.22          | 35910'825.16                    | 34'261'327        | 37'693'622.81                         | 37.354.553          | 38'232'142       | 3970'615  | 877-589                                   |
| T. Fonds culturel de Genève   3735000   3735000   470754766   3786000   3735000   470754766   3786000   37500   |  | 11343747.01            | 12'906703.59                    |                   | 13648112.16                           |                     | 14'543'730       | 2557781   | -28721B                                   |
| 17700000 00   17302462 00   14087641   15465802 00   14727670   246702      | APPORTS EXTERIEURS   | 436830838              | 3975839.00                      |                   | 4303547.66                            |                     | 2'460'000        | -875'000  | 900,006                                   |
| 177001000.00   121327452.00   147001040   157407002   147207670   147377670   17467702   177001040   172001040     | GARANTIE DE DEFICIT : Fonds culturel de Genève   | - 1                    |                                 |                   | 3.5                                   |                     | 3(4)             | *   |   |
| TOTATION   | - Excedent **  | 32332                  | 38,236                          |                   | 482304                                |                     | 2'499'863        | 2499863   | 2499863                                   |
| 177001001.00   1790242.00   14007641   15486802.00   14727670   240729   240729   240729   240729   240729   240729   240729   240729   240729   240729   240729   240729   240729   240729   245712      | I E DE GENEVE  |                        |                                 |                   |                                       |                     |                  |   |   |
| NAME, TEMPORAIRE   S22776600   0.00   | SUBVENTION DEXPLOITATION   | 11700000.00            | 12932452.00                     |                   | 15'486'802.00                         |                     | 14327670         | 240029  | *   |
| National Community   | SUBVENTION D'EXPLOITATION PERSONNEL TEMPORAIRE   | 522726.00              | 0.00                            |                   |                                       |                     |                  | ٠   |   |
| TYCOMMINAL   TXONIOLOG   TYOOTOGO   TYOOTO   | DIMINUTION DE SUBVENTION període janvier-juin *  |                        |                                 |                   |                                       | THE PERSON NAMED IN | 454212           | -454'212  | -454212                                   |
| THRES CHCHESTRES         2801000.00         2807000.00         2807000.00         2807000.00         2807000.00         354500           VAUX GTG         53078726         429275.54         377354553         3873016         58824         58824           CETTES         399497425         347261327         377364553         38732742         3972016         8   | CONTRE-PARTIE FONDS DEGLIPEMENT COMMUNAL   | 1200000.00             | 1200000.00                      |                   |                                       | 1500000             | 1500.000         | 300.000   |   |
| VALIX GTG         TODOTOG 00   | SUBVENTION MUSICIENS SUPPL. & AUTRES ORCHESTRES  | 280'000.00             | 289317.50                       |                   | 280'000.00                            |                     | 280.000          |   | 4   |
| - 5301623.00 3301823.7 37055935.00 37075091 56854 38732142 39707615 8  | SARANTIE DE DEFICIT : VIlle de Genive  | 1000000000             | 1,000,000,00                    |                   |                                       | 4                   | *                |   |   |
| 3016737.00 3018237 31055835.00 10058935 307354951 56884 56884 307949515 10 30794951 377954955 38732142 3970815 8   | TANANCEMENT EXTRAORDINAIRE TRAVAUX GTG   | 4                      | 5397680.26                      |                   | 435921.54                             |                     |                  | 364500.   | ,   |
| 30940551.22 35910725.16 3472617327 374554553 387324142 3910815 8   | THE LANGE THE CONTRACT OF THE PARTY OF THE P |                        | 2016/2027 00                    | L                 | 39554035 00                           |                     | 3075001          | 56354   | 19/158                                    |
|  |  | 30'946'513.22          | 35'910'825.16                   | 34"               | 37'693'622.87                         | 37.                 | 38'232'142       | 3970'815  | 827.78                                    |

| Comptles 2004-<br>2005 | Comptes 2005-2006 | Budget<br>20006/2007 | Comptes<br>provisoires<br>2006-2007 | Budget 2007/2008  | Budget actualisé | Comparaison 2007-<br>2008 actualise avec<br>le budget<br>2006/2007 | Comparaison 2007-<br>2008 actualisé avec<br>le budget<br>2007/2008 voté |
|------------------------|-------------------|----------------------|-------------------------------------|-------------------|------------------|--|---|
| 2'203'538.37           | 2'484'486.99      | 2'336'000            | 2'480'161.57                        | 2'516'500,        | 2'984'500        | 648"500  | 468'000   |
| 1'054127.25            | 1145176.65        | 1'138'000            | 1'158'423.05                        | 1.197.000         | 1'610'000        | 472'000  | 413'000   |
| 447'992.15             | 483'560.90        | 500,000              | 551'464.50                          | 495'000           | 760'000          | 260'000  | 265'000,-   |
| 606135.10              | 661'615.75        | 638'000              | 606'958.55                          | 702'000           | 850,000          | 212000   | 148'000   |
| 251'599.00             | 269'240.00        | 273'000              | 274709.30                           | 295'500           | 366'500          | 93'500,  | 71'000  |
| 63'941.10              | 69734.30          | 77'000               | 73121.25                            | 75'000            | 105'000          | 28'000   | 30,000  |
| 17245.75               | 16'950.55         | 21'000               | 17331.60                            | 18'000            | 23'000,          | 2,000  | 5,000   |
| 136'890.10             | 148'505.60        | 138'000              | 149358.20                           | 160'000           | 160'000          | 22,000   |   |
| 24'581.85              | 25'614.85         | 27'000               | 26'658.70                           | 32,000            | 000'09           | 33,000,-   | 28,000  |
| 7.560.00               | 8055.00           | 8.000                | 7'992.00                            | 8,100             | 18'000,          | 10'000   | 9.300   |
| 1'380.20               | 879.70            | 2000                 | 247.55                              | 2'400             | -2009            | -1,500   | -1,000  |
| 897-812.12             | 1'070'070.34      | 925'000              | 1'047'029.22                        | 1'024'000         | 1,008,000        | 83,000   | -16,000   |
| 45'303.37              | 43'876.43         | 52'000               | 31"290.09                           | 46'000            | 45'000           | -7000  | -10001-   |
| 64'598.90              | 77'057.55         | 82,000               | 88,689.98                           | 80,000-           | 000,06           | 8.000  | 10000   |
| 33'357.28              | 35772.70          | 45,000               | 51'364.46                           | 36,000            | 36,000           | -9000-   |   |
| 29'187.20              | 34'421.00         | 30,000               | 367271.50                           | 32,000-           | 37.000           | 7,000-   | -2000   |
| 8'672.25               | 33725.25          | 11,000               | 59/199.32                           |                   | 45,000           | 34,000-  | 30,000,-  |
| 195'515.07             | 188'419.67        | 200,000              | 192'164.90                          | 190'000           | 190'000          | -10000-  | 10  |
| 129'661.45             | 153'922.51        | 130'000              | 144"193.89                          | 150'000           | 150'000          | 20,000-  | 215   |
|                        | *                 | *                    | 13:578.81                           | The second second |                  | ,  | (4)   |
| 21723.44               | 37.181.39         | 30,000               | 19384.05                            | 35'000            | 30,000-          | 4  | -50005-   |
| 7927241                | 116966.26         | 45,000               | 62'546.27                           | 100,000:          | 45'000           |  | -55,000   |
| 20'551.40              | 22700.04          | 25'000               | 34,820.00                           | 25'000            | 80,000           | -22,000  | -22,000   |
| 131'408.50             | 1317298.55        | 120'000              | 131'902.07                          | 130,000           | 100000           | -20,000  | -30,000   |
| 6275220                | 53310.95          | -:000.59             | 71'518.75                           |                   | 75'000           | 10,000   | 10'000  |
| 63'449.50              | 91'395.54         | 70'00'-              | 67'062.43                           | +                 | 70,000           | **   | -30,000   |
| 12'359.15              | 20'622.50         | 20000                | 12'468.00                           | 20,000            | 15'000           | -2,000,-   | -2,000  |
|                        | 30,000.00         |                      | 30'546.70                           |                   |                  | ,  | -   |

|    | _     |
|----|-------|
| G  | miles |
| ,  | Part. |
| ĸ. |       |

Charges sociales direction et personnel FRAIS GENERAUX D'ADMINISTRATION entr. et loc. mobiller et matériel de bureau Abonnements journaux, docu., cotisations Frais de bureau & administration buvette rais de représentation et réceptions rais de l'org. de gestion (Fondation) Contr. fds prévoyance (2ème pilier Frais de port, de banque et CCP idministratif (part employeur) Salaires personnel administratif rais de voyages administratifs Perte sur cours titres & change fonoraires fiduciaire et autres Frais divers d'administration Cotisations AVS et chômage ssurances RC et diverses nformatique administration rais de bureau et d'admi éléphones, fax et natels Traitements et salaires ournitures de bureau Assurances accidents Traitements direction Allocations familiales ssurance maternité ssurance maladie rais d'insertion 320100 300000 300020 301040 301080 301010 320080 320090 301070 320000 320070 320071 301050 320020 320040 320050 320060

....

| 4. FRAIS GENERAUX D'EXPLOITATION 13997'857.14 15737'811.27 14'170'290 40. Salaires 60'8 xoloitation 3733771.62 3'257'290 | 90 17287789.76  | 15'580'118  | 15'917'600 | 1747310 | 337 482    |
|--|-----------------|-------------|------------|---------|------------|
| Salaires Salaires personnel d'exploitation   |                 |             |            |         |            |
|  | 47567634.68     | 3,685,618   | 3.780'000  | 522710. | 94'382,-   |
|  |                 |             | 410001000  |         | - Annual - |
| Personnel d'exploitation permanent   | -               |             | 1,290,000  |         | -105.000   |
| 400020 Personnel services supplementaires administratifs 109'883.05 142'53'.20 151'280                                   | 90 157611.55    |             | 160'000    | -01/2   | 7.382      |
| 400025 Personnel services supplémentaires de plateau 470550.09 769514.00 786'000   | 00 1421455.43   |             | 1,050,000  | 264'000 | ZZ00000-   |
| 400030 Personnel technique permanent 1'030'000   | 00 1247035.85   | 1,304,000   | 1,280,000, | 250,000 | -24,000.   |
| Personnel supplémentaire pour travaux  | *:              | The second  | -          | 2001    | 8          |
| 40.1 Choeur professionnel 3853'223.85 3970373.65 3'861'000   | 00 3'805'363.15 | 3.887.000   | 3'935'000  | 74'000  | 48,000     |
| Annum Chiefs & encadrement choesins 318460.05 318460.05  | 00 326194.90    | -000308     | 350'000    | 49'000  | 44.000     |
| rofessionnel * 3374339.80 3'851'853.60 3'  | 1               | č           | 3'585'000  | 25000   | 4.000-     |
| 40.2 Ballet 2294'86.14 2'007'000   | 00 2'213'567.07 | 7 27285'000 | 2'320'000  | 313'000 | 35,000     |
| anoon Direction articlinia ariministration & tachininia du hallet 582723 (5. 627533 70 695'000                           | 00 - 620'223 95 | 615000-     | 685'000    | -10000- | 70000-     |
| Salainee at indemnitiée rénétitionre et professeure 38977 46 19832 70  | - 1             |             | 15'000     | -2000   | 35000-     |
| Salaires et ind. diverses du ballet 1326990.40 11822315.65 113   | 15              | 116         | 1/6207000  | 318000  | ,          |
| 400.3 Salaires OSR - 28'501.45   |                 |             |            |         |            |
|  |                 |             |            |         |            |
| 40.5 Charges sociales du personnel permanent (part employeur) 1907/98.69 2278467.35 2125'000                             | 00 2'209'463.70 | 2'250'000,  | 2'182'100  | 57100   | -67900     |
| 401010 Cofisations AVS et chômage 630'000  | 00 646137.60    | 604'000     | 635'000    | -2000-  | 31000.     |
| 401040 Allocations familiales 150'000  | 00 144'871.95   | 140'000,    | 145'000    | -5000-  | -0000-     |
| 401050 Contr. (ds prévovance (2ème pilier) 807020.00 923054.95 850'000   | 00 94739640     | 1,024,000   | 930,000    | 80000-  | -94000-    |
| 401080 Assurances accidents 370'000  | 00 360/366.60   | 342'000     | 360'000    | -10000- | 18000      |
| 401070 Assurance maladie 110'000   | 00 108'606.20   | 1301000-    | 110'000    |         | -30000-    |
| 401010 Assurance maternité 15'000  | 00 2084.95      | 10000       | 2'100      | -12900  | -7900-     |

| 4. ERAIS. (suite) (sui |  | 2005        | Comptes 2005-2006 | 20006/2007 | provisoires<br>2006-2007                | Budget 2007/2008   | Budget actualisé   | actualisé avec le budget actualisé avec le budget<br>2006/2007 2007/2006 voié | actualise avec le buog<br>2007/2008 voté |
|--|--|-------------|-------------------|------------|---|--|--|---|--|
| 0000   | FRAIS GENERAUX D'EXPLOITATION<br>(suite)                     |             |                   |            | 340000000000000000000000000000000000000 |  |  |   |  |
|  | Frais de publicité générale                                  | 400'061.33  | 312'073.22        | 395'000    | 465'420.85                              | 350'000  | 390,000  | -2,000;-  | 40,000,-                                 |
|  | Publicité générale de saison (graphisme, affiches, annonces) | 144'123.43  | 130255.62         | 150'000    | 203'491,77                              | 150'000  | 150'000  |   | ٠  |
|  | Communication presse   | 75'687.35   | 100282.02         | 75'000     | 99759.43                                | 100000   | 100,000  | 25000,-   |  |
|  | Frais de confection avant programmes                         | 160/250.55  | 76'693.58         | 170'000    | 155381,70                               | 100000   | 140'000,-  | -30000  | 40,000                                   |
|  | Démarchage entreprises                                       |             | 4,842,00          |            | 6787.95                                 |  |  |   | *  |
| 7  | Autres frais généraux d'exploitation                         | 2'161727.74 | 2721795.68        | 2'160'000  | 2'815761.83                             | 2'185'000,   | 1,920,000  | -240'000  | -265'000                                 |
| 3  | Entr. machines, mat., fournillures des ateliers              | 352095.21   | 314'020.50        | 360'000    | 344'360.11                              | 330,000  | 300,000  | -000.09-  | -30,000                                  |
| 100  | Entretien et location instruments musique                    | 28'281.68   |                   | 40,000     | 44'085.65                               | 50'000   | 40,000   |   | -10/000                                  |
|  | Vettoyage des bâtiments                                      | 402732.90   | 63                | 380,000    | 305971.80                               |  | 330,000  |   |  |
| t21036 Location  | Location de surface  | 212'400.00  | 194'400.00        | 200,000    | 309'145.10                              | ш  | 280'000  |   | -265000                                  |
| -  | Surveillance des bătiments                                   | 71230.80    | 72827.50          | 80,000     | 72'834.30                               |  | 75'000'-   | -8,000:-  | -5,000                                   |
| t21050 Věteme  | Vêtements de travail du personnel                            | 80'901.47   | 74910.05          | 40,000     | 40/512.39                               |  | 40,000   |   | 35,000                                   |
| t21060 Vêteme  | Vêtements travail et fournitures Ballet                      | 148197.97   | 92263.42          | 155'000    | 65'920.60                               | -  | 80,000   |   | -60000                                   |
| 421070 Frais di  | Frais divers exploitation saisons écoulées                   | 8'445.22    | 24264.97          | 30,000     | 9/416.06                                |  | 15/000,-   |   |  |
| 422 Frais di   | Frais divers d'exploitation                                  | 597130.05   | 702'364.54        | 580000     | 1,204,861,65                            |  | -000,000   |   | 250,000                                  |
| 423000 Matérie   | Matériel de répertoire                                       | 84,854,74   | 162623.23         | 145'000'-  | -                                       |  | 80,000   |   | -70000                                   |
| 423010 Acquisi   | Acquisitions, matériels & instr. musique                     | 175'457.70  | 133380.87         | 150000     | 232'505.13                              | 150/000-   | 100,000-   | -30000  | -50000                                   |
| 43. Informatique   | stigue   | 274'816.81  | 253'474.72        | 92'000     | 139'884.18                              | 92,000   | 75'000   | -17:000   | -17.000.                                 |
| Informs  | informatique courante  | 142'319.75  | 161'437.30        | 62'000     | 139'884'18                              |  | -000.09  | -12000  | -12000                                   |
| Site internet  | emet   | 17.497.06   | 26823.37          | 30,000     |   | 30,000-  | 25,000   | -8000-  | -2000                                    |
| Rénova   | Rénovation des installations informatiques                   | 115'000.00  | 65'000.00         | *          |   |  |  |   | 5  |
| Résea  | Réseau informatique billetterie                              | *           | 414.05            | 1000       |   |  | **   | E.  | 50                                       |
| 44. Travaux  | Travaux réfection intérieure du Grand Théâtre                | *           | 598'429.74        |            | 71332.50                                | -  |  |   | *  |
| Travau   | Fravaux d'Investissement pour adaptation de locaux et de     |             |                   |            |   |  |  |   |  |
| pureautique  | gdne   |             |                   |            |   |  | 445'000  | 445'000   | 445,000                                  |
| 45. Locatio  | Location BFM & Personnel d'huissiers                         | 434'607.72  | 241751.70         | 273'000    | 530,068.68                              | 195'500  | 195'500  | -77.500   |  |
| 43 jrs   | 13 jrs à frs 3000 - 19 jrs à rs 3'500                        |             |                   |            |   | THE PARTY OF THE P | The state of the s |   |  |
| 48. Bars, b  | Bars, buvettes et restaurants                                | *           |                   |            | 768'293.12                              | -  | 675'000  |   | 25,000                                   |
| Salaire  | Salaires fixes et temporaires                                |             |                   |            | 387529.80                               |  | 400,000  | 4   | 25000                                    |
| charge   | charges sociales   | 4           |                   |            | 37655.80                                |  | 55,000   |   | ,  |
| Frais d  | Frais divers bars et buvettes                                | •           |                   | *          | 343707,52                               | 220'000  | 220,000  | 220000.   | *  |
| 49. Attribut   | Attribution à fonds  | *           | 100,000.00        |            |   |  |  |   | 2  |

|  | Compttes 2004-<br>2005 | Comptes 2005-<br>2006 | Budget<br>20006/2007     | Comptins<br>provisoires<br>2006-2007 | Budget 2007/2008 | Budget actualisé | Comparation 2007-2008<br>actualist avec le budget<br>2006/2007 | Comparation 2007-2008<br>actualise avec le budget<br>2007/2008 vote |
|--|------------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------------------|------------------|------------------|--|---|
| ERAIS DIRECTS D'EXPLOITATION ISBECT.                                       | 14749788.15            | 13'368'149.90         | 13752'300, 14'000'233.83 | 14'000'233.93                        | 15'342'000       | 15'394'951       | 1'642'651,   | 52'951  |
| (i) December nour le nerconnel artifétoise                                 | on contents            | 6262540.25            | 7.4537800                | 6757456 40                           | 78857000         | 7.676/350        | 121'560  | -3059.600   |
| 5001 Options   | 2004-278-24            | 20,442,460,00         | 413461300                | 0194 A19B4 94                        | AZOSODO          | WARRED           | CONTRACT   | Sherian   |
| 5002 Metteurs en soène   | 470'800.00             | 402,540.00            | 552'000                  | 460'881.04                           | 497'000          | 392'000          | -160'000   | 105.000   |
| 5003 Maquettistes décors et costumes, éclairagistes                        | 714133.07              | 564990.24             | 773'000                  | 715'007.18                           | 740'000,-        | 795'000-         | 22000  | -000.55   |
| 5004 Artsites, petits roles<br>SMR Chale d'orchantes à Endes musicoles     | 34226.50               | 0000070.00            | 929/500                  |                                      | GROWOO           | - ATOMON -       | Windows.   | 24400   |
| 2000 Chefs o ordinase et clodes maskates                                   | 277'483.15             | 152'213.35            | 173'000                  | 291732.10                            | 190000-          | 270'000-         | 87000-   | 80,000  |
| 5008 Frais de voyages et séjour artistes                                   | 644'388'48             | 685'106.74            | 780'100                  | 657899.73                            | 805,000-         | 001277           | -7400-   | 33300   |
| 50.5 Charges sociales du personnel artistique (spectacle) (part employeur) | 244'588.31             | 274'244.00            | 332'000,                 | 206'421.15                           | 302'500          | 278'101          | -53,886,-  | -24,399   |
| 5051 Colleations AVS et chômage  | 192'826.92             | 226213.37             | 250'000                  | 184884.95                            | 227000           | 219/001          | -30366-  | 7998  |
| 5052 Alocations familiales   | 497065,48              | 53,208,22             | 70000                    | 42,104,15                            | -000.49          | -2000            | -15000:-   | -000.6  |
| 5053 Assurances maternité  | 4'093.53               | 2,406.48              | 10000                    | 602.35                               | 0.200-           | 4,000            | -900.9   | -909.5-   |
| 5054 Assurances accidents  | -1197.62               | -7584.05              | 2000                     | -21170.30                            | 2000-            | 100              | -1300-   | -1900   |
| 51.0 Choeurs auxiliaires, figuration et danseurs surnuméraires/mimes       | 669774.00              | 821'191.58            | 829'000                  | 523'594.50                           | 1,070,000        | 1'065'000        | 236'000  | -2,000,   |
| 5101 Choeurs auxiliaires   | 3587831,80             | 379'550.78            | 420,000                  | 391748.75                            | -900.099         | -560/000         | 140'000,-  | *   |
| 5102 Figuration  | 2117461.20             | 234'010.40            | 2587000                  | 101744.75                            | 380,000          | 375'000          | 117000   | -8000   |
| 5103 Danseurs sumuméraires/mimes   | 79'441.00              | 207'630.40            | 151'000                  | 30701.00                             | 1300000-         | 130/000          | -21000-  |   |

| FRAIS DIRECTS D'EXPLOITATION (Spect.)  | Comptes 2004-<br>2005 | Comples 2005-2006           | Budget<br>20006/2007 | Compites<br>provisoires<br>2006-2007 | Budget<br>2007/2008  | Budget<br>actualisé | Comparaison 2007-         Comparaison 2007-           2008 actualisé avec<br>le budget         2008 actualisé avec<br>le budget           2006/2007         2007/2008 voté | Comparaison 2007-<br>2006 actualisé avec<br>le budget<br>2007/2006 voté |
|--|-----------------------|-----------------------------|----------------------|--------------------------------------|--|---------------------|--|---|
| (suite) Dépenses de production   | 5120729.05            | 4'189'547.42                | 2.980,000            | 4'002'148.89                         | 3.670,000  | 4'082'000           | 1'102'000  | 412'000   |
|  | 2907815.57            | 1'494'458.63                |                      | 1'586'185.36                         |  |                     | 1  | _   |
| S20020 Confection et achat costumes  | 364'554.85            | 475'535.41                  | 00000000             | 301'196.38                           | O COLUMNIA DE LA COLU | OVANCIONO           |  | 2400000   |
| 520030 Location de décors et accessoires   | 225'543.17            | 416268.16                   | Z.Z90.000            | 272'007.64                           | 740000   | '000 CZ+Z           | -11900000  | _   |
| 520040 Location de costumes<br>souver Erais narconnal cumidamentaine aux atalians                  | 0307413 08            | 151'386.05<br>1'000'67'3 05 |                      | 177.525.28                           | 25000-   | 1.025.000           |  |   |
|  | 4428727.55            | 3.547.321.30                | 2280'000             | 3.315'103.06                         | Z342000-   | 3.450,000           | 1.5601003  | 510'000   |
| 520050 Arrangement et entretien des costumes   | 44'551.65             | 68'412.05                   | 40,000,-             | 16741.30                             | 40000,-  | 42,000              | Z000   | 2000  |
| 520060 Perruques et maquillages  | 211'183.45            | 337'810.18                  | 250'000              | 337815.95                            | 250'000  | 250'000             | ,  |   |
| 520070 Frais de transport et dédouanement<br>520099 Frais pour imprévus (7.5%)                     | 436'666.40            | 242003.89                   | 200'000              | 332'488.58                           | 200'000  | 240'000             | 40000  | -100,000-   |
| Publicité des spectacles   | 587"217.09            | 514797.63                   | 510,000              | 550'769.29                           | 000.009  | 570'000             | 000.09   | -30.000   |
| Affiches et affichage  | 151'588.99            | 133933.57                   | 82'500               | 138'369.78                           | 152'500  | 140'000             | -,002.29   | -12500  |
| 530010 Frais de voyage et réception presse   | 26'486.40             | 26737.15                    | 39'500               | 34746.41                             | 39'500   | 35,000              | -4200°-  | 4'500-  |
| 330020 Publicité pour les spectacles, insertions presse  | 68729.03              | 58715.31                    | 73'000               | 1207258.20                           | 93.000   | 125'000             | -2000  | 32,000  |
| 530030 Frais de confection des programmes  | 340'912.67            | 295216.00                   | 315'000              | 253323.05                            | 315000   | 260'000             |  |   |
| Publicité parlenariat d'échange  |                       | 195.60                      | ,                    | 3471.85                              |  | 10,000              | 10000  | 10000-  |
| Autres frais directs d'exploitation  | 1510175.53            | 1'317'481.13                | 1.272'500            | 1'397'920.80                         | 1,289'500  | 1,299'500           | 27'000   | 10,000  |
| 540020 Droits d'auteur   | 159'050.29            | 313964.96                   | 532'500              | 492'955.25                           | 372'500  | 372'500             | -160000  | . 4   |
| 540030 Matériel musical  | 85,026,05             | 105'929.16                  | 132'500              | 98'541.96                            | 132,000  | 131,000             | -1200:1-   | -1,000  |
| 540050 Service surveillance (pompiers, gardes)   | 55 DAR 25             | 49'912.75                   | 71,000               | 42'609.00                            | -000,09  | 47,000              | -24000   | -13000  |
| S40060 Service médical   | 18396.00              | 19'359.00                   | 16'500               | 20296.00                             | 21,000   | 21,000              | 4.200  | 57  |
| 540070 Frais divers de spectacles (y compris photographes)   | 1'070'151.96          | 713'623.81                  | 400,000              | 624476.24                            | -2000  | 000'008             | 200000   | 29000   |
|  | 121'902.98            | 114'691.45                  | 120'000              | 119'042.35                           | 133,000  | 128'000             | 8.000  | -50003-   |
| Provision faillite billetel  |                       |                             | •                    | ,                                    | *  |                     | ,  |   |
| Autres manifestations  | 294'248.37            | 538'677.91                  | 375'000              | 566'827.90                           | 525'000  | 525'000             | 150,000  |   |
| Récitais (charges réparties selon comptes par nature)<br>sexus Concerts et manifestations diverses | 21133.75              | 30'504.09                   | 25,000               | 894.40                               | 25'000   | 25'000              |  |   |
|  | 273'114.62            | 508'173.82                  | 300'000              | 565933.50                            | 300'000  | -000.009            | 200'000  | 200,000-  |



|   | Comples 2004.<br>2005 | Comples 2005-<br>2006 | Budget<br>20006/2007 | Comptes<br>provisoires 2006-<br>2007 | Budget<br>2007/2008 | Budget actualisé | 2006 actualiste avec 2008 actualiste avec le budget le budget 2006/2007 2007/2008 voté. | 2008 actualise ave<br>le budget<br>2007/2008 voté |
|---|-----------------------|-----------------------|----------------------|--------------------------------------|---------------------|------------------|---|---|
| A RECETTES D'EXPLOITATION                                       | 1178437147,01         | 12'906'703.59         | 11'985'949           | 13'848'112.16                        | 14'830'948          | 14'543'730       | 2'557'781   | -287.218.   |
| 60.0 Recettes brutes des spectacles                             | 9714'696.28           | 10'105'022.90         | 10'445'949           | 9'997732.52                          | 12'468'948          | 11'948'730       | 1'502'781   | -520'218  |
|   | 5842887.00            | 5717861.00            |                      | 5306382.00                           |                     |                  |   | _   |
| 600020 Recettes des ventes de billets                           | 2949/402.00           | 3485928.08            | 9'675'949            | 3345007.00                           | 11,718,948          | 11,278730        | 1802781   | 440/218   |
|   | 378'677,28            | 367'690.82            | 370'000              | 347040.52                            | 370'000             | 345'000          | -25000  | 25000   |
| soooso Frais d'inscription                                      | 404,898.00            | 389'901.00            | 400,000-             | 371436.00                            | 380000-             | 325'000          | -75000-   | -92000-   |
| Recettes brutes: tournées du ballets et manifestations diverses | tations 475'477.98    | 976'633.70            | 470'000              | 863'470.23                           | 600.000             | 800,000          | 330,000   | 200,000   |
| 6150 Tournées du ballet   | 475477.98             | 976'633.70            | 470'000              | 838470.23                            | -000.009            | 800000:          | 330,000   | 200,000   |
| social Manifestations diverses                                  |                       |                       | *                    | 25000.00                             |                     |                  | *   |   |
| 61.A Autres recettes d'exploitation                             | 1474478.70            | 1751174.91            | 1,020,000            | 2164327.28                           | 1762'000            | 1'795'000        | 725'000   | 33,000  |
| Sacio Publicité des programmes                                  | 256236.04             | 287092.50             | 240,000              | 308'564.49                           | 285000-             | 285'000          | 45'000  | 84  |
| Publicité "La Grange"   |                       | 3 3                   |                      | 43862.06                             |                     | 40,000           | 40,000  | 40000-  |
| Partenariat d'échange   | 8248.50               | -                     |                      |                                      |                     | ٠                |   |   |
| 630510 Vestiaires   | 41,201,64             | 47.784.86             | 40,000               |                                      | 42000-              | 35,000           | -90009-   | -7000-  |
| Radio   | 138544.40             | 136544.40             | 145'000              | 138544.40                            | 140'000-            | 140'000          | 2000  |   |
| Télévisions suisse et étrangères                                | 36250.00              |                       |                      |                                      |                     |                  |   |   |
| Produit loc./vente décors, costumes                             | 136911.17             | 3307283.40            | 130,000              | 162'450.00                           | 130,000             | 150'000          | 20000   | 20000   |
| 533050 Location des salles et foyers                            | 197571.50             | 319'545.00            | 80,000               | 133'603 90                           | 80,000              | 100,000          | 20000-  | 20000.  |
| Recettes Bars, buvettes et restaurants                          |                       |                       | 1,                   | 514748.95                            | - 650,000           | 600,000          | -000.009  | -80000  |
| 5335 Intérêts et commissions                                    | 60749.92              | 60'042 62             | 80,000               | 61,456.54                            | 80,000              | -000,09          | -30000-   | -20,000   |
| 5335 Revenus des placements                                     | 23611.80              | 51'569.95             | 5,000                | 27,690.50                            | 2,000:              | 15000            | 10'000'-  | 10,000  |
| Recettes diverses   | 250958.52             | 349/328.98            | 200,000              | 256732.52                            | 2000000-            | 220'000          | 20000   | 20,000  |
| 633060 Coproductions  | 326195.21             | 146'399.70            | 150,000              | 481'567.73                           | 150'000             | 150'000          |   |   |
| Dissolutions de provisions                                      | 178494.05             | 73872.08              | 1.0                  | 622'582.13                           |                     |                  | ,   | *   |

| -      |  | Camples 2004-2005 | Comples 2005-<br>2006 | Budget<br>20006/2007 | Comptes<br>provisoires 2006-<br>2007 | Budget 2007/2008   | Budget actualisé |              | Comparason 2007 - Comparason 2007- 2008 actualisé avec 2008 actualisé avec le budget le budget le budget 2007/2008 voié |
|--------|--|-------------------|-----------------------|----------------------|--------------------------------------|--|------------------|--------------|---|
| 61.8   | APPORTS EXTERIEURS                                   | 43630838          | 3975899.00            | 3'335'000            | 4'303'547.66                         | 3'360'000  | 2'460'000        |              |   |
| 6160   | Sponsors   | 742'863.20        | 536'063.20            | 550,000              | 839'495.20                           | 650,000  | 730'000,         | 180,000      | 80,000.   |
| 6161   | Mécénat (Cercle du Grand Tiéatre)                    | 900,000,00        | 800,000,00            | 1.000.000.00         | 1'000'000.00                         | 1.000,000  | 1,000,000        |              |   |
| 6161   | Mécénat (Cercle du Grand Théatre)                    | 800,000,00        | 8000000.00            | 800,000              | 800000000                            |  | 800,000          | 1            | (4)   |
|        | Cercle soutien spécial<br>Cercle, soutien logistique | 100'000'00        |                       | 100'000              | 1001000.00                           | 100'000 -  | 100'000          |              |   |
| 6162   | Fondation privée 1) (Garante de défet)               | 17213'000.00      | 1213'000.00           | 1.000,000            | 1,000,000.00                         | 1,000,000  |                  | -1.000,000"- | 1,000,000   |
| 6163   | Mécénat (Fondation privée 2)                         | 700'000.00        | 700'000.00            | 350'000              | 359'000.00                           | 250'000  | 250'000          | -100000-     | *   |
| 6164   | Mécénat (autres)                                     | 284'520.00        | 530'000.00            | 250'000              | 285'000.00                           | 250'000  | 250'000          |              |   |
| 6165   | Dons et legs   | 23'616.00         | 11'835.80             |                      | 51'000.00                            | 25.000.00  | 25'000.00        | 25'000       | (46)  |
|        | Mécénat pédagogique                                  | 504'309.18        | 185'000.00            | 185'000              | 205'000.00                           | 185'000  | 125'000          | -90.000"     | -60,000   |
| 9600   | D.I.P. soutien pédagogique                           | 90,000,00         | 20000000              | -20000               |                                      |  | -20000-          |              | 140   |
|        | Subvention spéciale DIP (Enfants du Levant)          | 170'000.00        |                       |                      | ٠                                    | *  | *                |              |   |
| 6610   | Stage d'été pédagogique                              | 1.5               | -                     |                      |                                      |  |                  |              |   |
| 6680   | Fondation F.L. privée                                | 135'000.00        | 135000.00             | 135'000              | 135'000'.00                          | 135'000  |                  | -135000      | -135/000.   |
|        | Utilisation du solde de la provision pédagogique     | 29/309/18         |                       |                      | 20,000,00                            |  |                  |              |   |
| 6162.3 | Loterie Romande                                      | 1001000.00        |                       |                      |                                      | 4  | 75'000,-         | 75000-       | 75000.  |
|        | Pro Helvetía   | 20,000.00         |                       |                      |                                      |  |                  |              |   |
|        | Autre Mécénat  |                   |                       |                      | 573'052.46                           |  | 80,000           | - 80,000     | 80,000  |
| 0099   | Mécénat pour surfitrage                              |                   |                       |                      | 367'000.00                           |  |                  | ,            | -   |
|        | Loterie Romande                                      | ,                 |                       |                      | 1001000.00                           | The state of the s | 80,000           | 800000       | 80,000.   |
| 6610   | Pro Helvétia   |                   |                       |                      | 59973.00                             | THE PERSON NAMED IN  |                  | ,            |   |
| 9899   | Divers   | *                 | ,                     |                      | 3.498.00                             |  |                  | ,            |   |
|        | Rétrocession OSR & divers pr travaux                 |                   |                       |                      | 42'581.46                            |  |                  |              |   |
| 61621  | Garantie de déficit : Fonds culturel de Genève       |                   |                       |                      |                                      |  | ,                | -            |   |
| 61622  | Garantle de déficit : Ville de Genève                | 1,000,000.00      | 1,000,000.00          |                      |                                      |  | *                |              | •   |

# grand théâtre de genève



Impacts financiers du scenario de refondation

Fondation du Grand Théâtre de Genève

4 octobre 2007

Sherwood Alliance SA Avenue Louis-Casaï 18 CH-1209 Genève www.sherwood-alliance.com

### I. Introduction

### A. Contexte

Suite à l'audit remis en avril sur l'adéquation entre les prestations offertes et les ressources disponibles, la Fondation du Grand Théâtre de Genève a mandaté Sherwood Alliance (ci-après Sherwood) pour établir un complément d'étude visant à détailler les éléments financiers de la partie « impact moyens missions » (pages 125 et 126 du rapport du 2 avril 2007).

Pour mémoire et pour ce qui intéresse ce complément d'étude :

- L'étude avait calculé que le budget consolidé Ville et Fondation s'établissait à 47,2 MF pour la saison 2005/06.
- Elle préconisait de procéder rapidement à certains recrutements, à des régularisations (c'est-à-dire un alignement sur des statuts Ville de personnels contractuels ou Fondation) ainsi qu'à un investissement informatique important.
- L'ensemble de ces mesures impliquait un surcoût (environ +3 MF par an) qui n'était que partiellement compensé par une baisse d'activité (-1 MF par an) préconisée par Sherwood pour les deux prochaines saisons afin que les changements s'opèrent sereinement.
- Au terme des deux saisons de transition, Sherwood estimait qu'un GTG réorganisé et efficace serait à même de remplir toutes ses missions actuelles dans un budget ramené à 46 MF en francs constants 2005 avec des ressources en personnel proches de 270 Equivalents Temps Plein (ci après ETP).

### B. Objectifs du complément d'étude

L'objet de la présente note est de revenir sur ces recommandations et d'en détailler les hypothèses sous-jacentes, et principalement de repréciser/affiner les éléments suivants :

- Quels sont les surcoûts à prévoir pour les deux saisons de transition (2007/08 et 2008/09) à la lumière des décisions et arbitrages pris entretemps par la Ville et la Fondation ?
- Quels sont les leviers sur lesquels il convient d'œuvrer pour ramener à partir de la saison 2009/10 le budget consolidé du GTG à 46 MF en francs constants et pour parvenir à ce que Sherwood définissait comme l'excellence, à savoir le maintien de la qualité, le maintien de l'activité (sauf sur les 2 saisons de transition), la maîtrise budgétaire et l'apaisement social.

### C. Limites du complément d'étude

Les chiffres figurant dans ce complément d'étude correspondent à la meilleure approximation que Sherwood ait pu faire compte tenu des éléments portés à sa connaissance, de la faiblesse des systèmes de gestion actuels, et du temps à disposition pour réaliser ce travail.

La faiblesse des systèmes de gestion a déjà été soulignée dans le rapport d'avril. Deux exemples permettent de comprendre l'étendue du problème :

L'absence d'un budget consolidé Ville et Fondation :

Lors de l'audit, Sherwood a réalisé un travail important pour reconstituer les budgets consolidés Ville + Fondation du GTG de la saison 1990/91 à la saison 2005/06 et donc, pour estimer à 47,2 MF le budget de la saison 2005/06.

Ce travail, qui n'avait jamais été fait au préalable, était indispensable à la constitution d'une vue globale des moyens et des missions du GTG, et c'est cette base qui a été utilisée pour les comparaisons avec d'autres institutions. Il a fait ressortir de nombreuses incohérences entre les systèmes et les processus financiers et analytiques de la Ville et ceux de la Fondation.

L'absence d'une vue et d'une gestion consolidées des ressources humaines :

Il y a près de 600 personnes qui travaillent à un titre ou à un autre pour le GTG au cours d'une saison. Faute d'un système harmonisé permettant de suivre les temps effectifs de l'ensemble des personnels Ville, Fondation et contractants, c'est par interviews, recoupements de listes papier et par sondages que Sherwood a pu estimer à 272 ETP la base complète du personnel GTG pour la saison 2005/06 et reconstituer l'évolution du personnel sur les années récentes comme suit :

| lableau | 1 | : | Effectifs | en | ETP | Ville | + | Fondation |  |
|---------|---|---|-----------|----|-----|-------|---|-----------|--|
|         |   |   |           |    |     |       |   |           |  |

| effectifs à octobre de l'année | 01    | 02     | 03    | 04    | 05    | 06    |
|--------------------------------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|
| Total ETP                      | 240.3 | 261.6  | 258.7 | 267.8 | 269.7 | 271.7 |
| Administration                 | 217   | 123/4  | 23:4  | 24.6  | 25.4  | 24.9  |
| Fixe Fondation                 | 7.1   | 8.0    | 8.0   | 9.0   | 10.0  | 10.5  |
| Autres Fondation               | 1.0   | 1.0    | 1.0   | 1.0   | 2.0   | 0.0   |
| Fixe Ville                     | 12.1  | 13.4   | 13.4  | 13.6  | 13.4  | 14.4  |
| Autre Ville                    | 1.5   | 1.0    | 1.0   | 1.0   | 0.0   | 0.0   |
| Artistes                       | 92.8  | 96.2   | 90.7  | 94.8  | 96.9  | 19219 |
| Fixe Fondation                 | 92.8  | - 94.2 | 90.7  | 94.8  | 96.9  | 91.9  |
| Autres Fondation               | 0.0   | 2.0    | 0.0   | 0.0   | 0.0   | 1.0   |
| Fixe Ville                     | 0.0   | 0.0    | 0.0   | 0.0   | 0.0   | 0.0   |
| Autre Ville                    | 0.0   | 0.0    | 0.0   | 0.0   | 0.0   | 0.0   |
| Technique Plateau              | 69.6  | 82.6   | 183.7 | 82:5  | 81.1  | 83.5  |
| Fixe Fondation                 | 3.0   | 3.8    | 2.8   | 2.8   | 4.6   | 4.6   |
| Autres Fondation               | 0.0   | 0.8    | 1.6   | 0.4   | 5.0   | 9.4   |
| Fixe Ville                     | 52.8  | 61.7   | 63.8  | 68.3  | 66.7  | 64.4  |
| Autre Ville                    | 13.8  | 16.3   | 15.5  | 11.0  | 4.8   | 5.1   |
| Ateliers                       | 39.75 | 43.95  | 44.4  | 49.15 | 49.8  | 49.9  |
| Fixe Fondation                 | 0.0   | 6.7    | 6.4   | 7.9   | 8.9   | 9.9   |
| Autres Fondation               | 2.9   | 0.6    | 2.3   | 2.4   | 5.5   | 4.5   |
| Fixe Ville                     | 32.5  | 32.3   | 34.2  | 36.4  | 34.4  | 33.5  |
| Autre Ville                    | 4.4   | 4.4    | 1.5   | 2.5   | 1.0   | 2.0   |
| Accueil Clients                | 16.5  | 15.5   | 16.5  | 16.75 | 16.5  | 20.5  |
| Fixe Fondation                 | 0.0   | 0.0    | 0.0   | 0.0   | 1.0   | 5.0   |
| Autres Fondation               | 0.0   | 1.0    | 1.0   | 1.0   | 0.0   | 0.0   |
| Fixe Ville                     | 2.0   | 2.0    | 1.0   | 3.0   | 3.0   | 2.0   |
| Autre Ville                    | 14.5  | 12.5   | 14.5  | 12.8  | 12.5  | 13.5  |

### D. Méthodologie

Il n'a pas été possible de calculer le budget consolidé de la saison 2006/07 mais seulement de l'approximer à 48 MF<sup>III</sup>. Cette approximation vise uniquement à fixer une base budgétaire simple à cette analyse.

Qu'elle soit juste ou non n'a qu'une importance relative car les mesures présentées sont des surcoûts ou des économies dont le montant est largement indépendant de la base tant que celle-ci ne varie pas de façon significative par rapport aux 47,2 MF de la saison 2005/06.

Pour ce qui est de la phase de transition, les surcoûts impliqués sont relativement cernables : ils concernent des créations de nouveaux postes, des régularisations ou des investissements informatiques.

L'ensemble des coûts RH est présenté en coût complet employeur (salaires ou émoluments bruts + primes ou avantages + charges employeur). En première analyse, les charges employeurs ont été estimées à 22% du salaire brut + primesiv

- Seul le surcoût des régularisations est estimé (par exemple la différence entre le coût HT d'un contractant et son coût complet employeur une fois recruté par la Ville).
- Les investissements informatiques sont estimés en coûts complets HT (matériels, logiciels de base, logiciel applicatif, assistance au paramétrage et à la mise en œuvre, provision pour quelques développements complémentaires).
- L'hypothèse prise concernant l'équipe informatique de gestion a été (i) que cette équipe devait être distincte de l'équipe d'informatique de scène ; (ii) qu'il fallait en limiter la taille pour réduire les frais fixes, quitte à investir un peu plus lors de l'installation initiale d'où la provision pour quelques développements complémentaires et quitte à sous-traiter au fournisseur de la solution ou à une société locale, voire à l'informatique de la Ville, les éventuels développements complémentaires.
- Les frais informatiques courants sont calculés en surcoût par rapport aux frais actuels. Les surcoûts concernent les redevances de maintenance des logiciels à acheter, la maintenance des matériels supplémentaires à acquérir ainsi qu'une petite provision pour des développements complémentaires (voir point précédent).

Les économies réalisables pendant la phase de transition concernent essentiellement la baisse d'activité. Elles ont été estimées avec la Direction du GTG et les services techniques concernées.

Pour ce qui est de la phase post-transition, les ordres de grandeur des économies réalisables sont relativement cernables et vraisemblables. Mais un plan et une justification détaillés de ces économies n'est pas à ce stade réalisable car il faudrait travailler au cas par cas, quasiment personne par personne, ou disposer d'outils de gestion autrement plus précis que ceux actuellement utilisés dans les différents services du GTG.

Il convient de rappeler que c'est précisément l'un des buts de la phase de transition que de poser les conditions et de mettre en place les outils et les mesures nécessaires à cet exercice.

Dans ce contexte, les idées forces pour arriver à cerner un budget réaliste de fonctionnement d'un GTG « efficace et apaisé » ont été les suivantes :

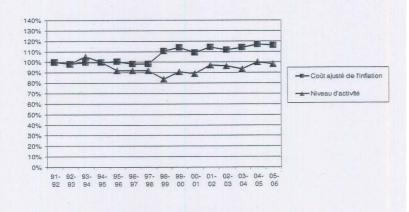
La cible de 46 MF en francs constants 2005 mentionnée dans le rapport d'avril a été obtenue en prenant la moyenne des budgets consolidés à francs constants du GTG sur les saisons passées depuis la saison 2001/02. Les 46 MF signifient donc, ni plus, ni moins, de revenir à la moyenne des consommations budgétaires récentes : Tableau 2 : Compte de résultat consolidé Ville + Fondation (en MF)\*

|  | 01-02 | 02-03 | 03-04 | 04-05 | 05-06 | Var % 01/05 |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------------|
| PRODUITS                               | 45    | 44    | 45    | 47    | 47    | 6%          |
| Recettes propres                       | 14.1  | 14.9  | 14.7  | 15.6  | 16.4  | 16%         |
| recettes de spectacles                 | 9.3   | 9.7   | 10.1  | 10.0  | 10.9  | 17%         |
| location et vente décors et costumes   | 0.3   | 0.4   | 0.2   | 0.1   | 0.3   | 18%         |
| recettes de co-production              | 0.2   | 0.8   | 0.5   | 0.3   | 0.2   | -25%        |
| autres recettes                        | 0.8   | 0.9   | 0.8   | 1.0   | 1.2   | 46%         |
| sponsors                               | 0.8   | 0.6   | 0.8   | 0.7   | 0.5   | -29%        |
| mécénat                                | 2.7   | 2.4   | 2.3   | 3.4   | 3.3   | 22%         |
| Subvention et assimilée                | 30.4  | 29.0  | 30.6  | 31.3  | 30.7  | 1%          |
| Exceptionnel et reprises de provisions |       | 0.1   | 0.2   | 0.2   | 0.1   |             |
| CHARGES                                | 45    | 44    | 45    | 47    | 47    | 5%          |
| Frais fixes                            | 27.3  | 26.7  | 27.3  | 29.3  | 29.6  | 9%          |
| frais généraux et fonctionnement       | 4.7   | 3.5   | 2.8   | 3.5   | 3.3   | -30%        |
| frais personnel permanent              | 22.6  | 23.3  | 24.5  | 25.8  | 26.3  | 17%         |
| Frais variables                        | 15.3  | 16.5  | 17.2  | 16.7  | 16.8  | 10%         |
| frais de spectacles                    | 4.5   | 5.8   | 6.3   | 6.5   | 5.9   | 30%         |
| frais de personnel temporaire          | 10.0  | 9.8   | 9.9   | 9.2   | 10.2  | 2%          |
| autres                                 | 0.7   | 0.9   | 0.9   | 1.0   | 0.7   | 0%          |
| Dotations amortissements et provisions | 2.5   | 1.1   | 1.0   | 1.0   | 8.0   |             |
| RESULTAT                               | -0.49 | -0.18 |       | -0.03 | -0.04 |             |

<sup>\*</sup> les subventions de l'OSR transitant par les comptes de la Fondation ont été neutralisées, ainsi que le montant des prestations en nature introduit dans les comptes de la Fondation (en charges et recettes) sur les deux dernières saisons

Cette cible de 46 MF a ensuite été analysée en regard des niveaux d'activité passés. Cette analyse a mis en lumière que les 46 MF permettent de financier des niveaux d'activité comparables à ceux des saisons 2004/05 ou 2005/06, eux même tout à fait comparables à ceux de la « période Gall ».





L'objectif étant ainsi approximé et sa vraisemblance vérifiée, il convenait de déterminer quelles actions permettaient de l'atteindre. Le rapport d'avril mentionnait trois pistes :

- Une politique RH optimisant les coûts des ressources humaines et maintenant l'ancienneté à des niveaux maîtrisés.
- Une maitrise financière et analytique des activités permettant d'identifier les économies réalisables sur les dépenses.
- La possibilité effective d'adapter les effectifs à un total de l'ordre de 270 ETP, comparable au niveau des effectifs avant les recrutements de la phase de transition.

L'étude complémentaire s'est donc attachée à creuser ces différents éléments autour de trois questions clés :

- La pyramide des âges favorise-t-elle une politique RH de maîtrise des coûts et de l'ancienneté?
- Quels sont les domaines d'activité où des économies sont réalisables et que supposent ces économies?
- Quelles sont les conditions pour revenir à un niveau d'effectifs proche de 270 ETP ?

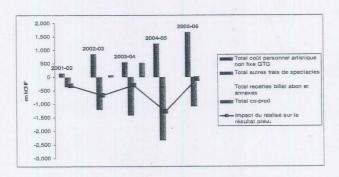
Il a été partiellement possible d'instruire la première question en travaillant avec la Direction Financière du GTG, qui a permis à Sherwood de constituer le tableau suivant :

Tableau 4 : Impact des départs en retraite prévus

|  | 2007 | 2008   | 2009   | 2010   | 2011   |
|--|------|--------|--------|--------|--------|
| - Départs en retraite prévus (Ville+Fondation) |      |        |        |        |        |
| Nbre de départs dans l'année                   | -6   | -5     | -2     | -6     | -5     |
| ETP  | -5.3 | -4.4   | -2.0   | -4.8   | -4.3   |
| Rémunération annuelle des partants (KF)        | -720 | -528   | -234   | -600   | -508   |
| Rémunération annuelle cumulée (KF)             | -720 | -1,248 | -1,482 | -2,082 | -2,589 |

Concernant la 2<sup>ème</sup> question, le principal domaine d'économies identifié concerne les décors et costumes. Ainsi qu'il en déjà été fait mention, les systèmes d'information de la Ville et de la Fondation ne permettent actuellement pas de connaître avec précision les coûts des ouvrages ou de suivre les temps passés avec le détail qui conviendrait pour des analyses plus précises. Mais les écarts budgétaires importants entre le prévu et le réalisé montrent qu'il serait particulièrement important\*:de mieux maîtriser ce poste « autres frais de spectacles » (en rouge sur le tableau suivant):

Tableau 5 : Ecarts entre budget et réalisé sur les décomptes d'ouvrages (en KF)



Le GTG est reconnu pour la qualité de son travail, et notamment de ses décors, dont beaucoup peuvent être assimilés à des œuvres d'art, et des costumes, dignes quant à eux des meilleures réalisations de la haute couture. Derrière cette qualité impressionnante, il y a souvent des métiers et un savoir-faire parfois uniques qui se paient au prix fort.

Peut-on gérer un artisanat de qualité sous contrainte budgétaire<sup>vi</sup>, c'est-à-dire en fixant des budgets limites par production et en s'engageant vraiment à les tenir, quitte à perdre un peu de liberté créatrice?

Les discussions avec les chefs de service concernés ou avec des représentants d'autres institutions de spectacle indiquent qu'il est possible d'y parvenir sans rogner sur la qualité, sous réserve que le metteur en scène et/ou le Directeur Technique puissent réellement refuser un devis, voire considérer des offres concurrentes à celles des services internes.

Cette approche suppose la création d'un bureau technique, maître d'ouvrage à même de traduire les besoins du metteur et scène et du Directeur Technique et à prendre en compte les contraintes techniques, de qualité et budgétaires. Ce bureau technique aurait la latitude d'identifier des lots pour lesquels la maîtrise d'œuvre, du fait des techniques à même en œuvre ou des coûts et délais de réalisation, pourrait être confliée à des tiers.

Cela revient aussi à dire qu'il faudra pour parvenir à une gestion sous contrainte plafonner, voire réduire légèrement les effectifs des ateliers concernés et prévoir chaque année qu'un certain volume de travail soit réalisé à l'extérieur... A défaut, la mise en concurrence se traduira par un simple empilage des coûts de fabrication externes avec les coûts fixes des services internes...

Concernant la 3ème question, les estimations ont été difficiles à construire faute de disposer d'informations de gestion fiables. Les règles de décompte des services créent -principalement pour le personnel technique de plateau - un décalage entre temps décomptés et temps effectifs de présence, et ce mode de comptabilisation engendre un nombre important de services à récupérer alors que le temps effectif de présence est équivalent, voire inférieur au temps de travail légal.

Des sondages effectués sur les relevés de temps montrent que ce décalage pourrait être de l'ordre de 30% au GTG. Ce pourcentage important trouve aujourd'hui son origine dans les défaillances de l'organisation et de la planification.

La plupart des institutions culturelles en Europe utilisent un mode comparable de comptabilisation des services. Mais du fait d'une organisation plus efficace et souvent aussi d'un règlement sur l'utilisation des temps de travail plus souple<sup>vi</sup>, les temps de récupération y sont en moyenne de l'ordre d'une à deux semaine par personne et par an contre plus de 4 semaines au GTG<sup>viii</sup>.

Quid maintenant des réserves de temps ainsi dégagées ? Il est assez probable que, dans un premier temps, ces réserves vont servir à :

- diminuer le stress d'une majorité des collaborateurs en leur permettant de moins travailler dans l'urgence et de mieux planifier leurs disponibilités et leurs temps de récupération,
- permettre de réduire le recours à la sous-traitance, sauf lorsqu'il s'agit de créer un minimum de concurrence pour mieux maîtriser les coûts,

mais aussi, mettre en lumière un certain nombre de situations « extrêmes » de collaborateurs très bien rémunérés par rapport au nombre d'heures effectives prestées...

Dans un deuxième temps, les réserves de temps devraient se traduire par une réduction des effectifs à niveau d'activité constant. Encore faut-il que le cadre dans lequel sont gérées ces ressources le permette, et notamment que la Ville qui, compte tenu des régularisations en cours étend ses statuts à une proportion toujours plus grande de collaborateurs du GTG, accepte des reclassements ou des départs à la retraite anticipés. A défaut, l'effort porterait quasi uniquement sur des personnels Fondation et se ferait donc principalement au détriment de l'artistique et de la gestion du GTG.

## II. Enjeux à court terme

#### A. Surcoûts

Certaines préconisations de l'audit ont d'ores et déjà été mises en œuvre : un responsable des RH est actuellement en cours de recrutement, 6 demandes de régularisation de postes ont été adressées à la Ville, et un premier devis à été établi pour doter le GTG d'un outil informatique de gestion des temps et des engagements. Ce devis a été demandé au fournisseur du système informatique de la Monnaie à Rruxelles

L'ensemble de ces initiatives représentent un surcoût de 570'000 F sur les budgets de fonctionnement du GTG et un budget d'investissement de 300'000 F. Ces sommes se décomposent comme suit :

- Poste DRH: 210000 F<sup>ix</sup> par an, toutes charges inclues. Ce poste sera pris en charge par la Ville et viendra en réduction de la subvention de la Ville<sup>x</sup> pour le même montant.
- Régularisation de 6 postes de machinistes<sup>xi</sup>: 300'000 F par an de surcoût pour les budgets consolidés Ville et Fondation. Ce surcoût s'analyse comme suit : 720'000 F de coût<sup>xii</sup>complet pris en charge par la Ville et venant en déduction de sa subvention, contre environ 420'000 F d'économies<sup>xiii</sup> sur les budgets de temporaires dans les comptes de la Fondation.
- Informatique de gestion des temps et des engagements. Un investissement initial de 300'000 F'sera nécessaire. Le devis s'établit à 175'000 F, auxquels il convient d'ajouter une provision pour les développements complémentaires ainsi que pour le coût de réalisation des interfaces et de l'intégration avec les systèmes en place. En fonctionnement courant, cette solution informatique coûtera environ 60'000 F par anxiv.

D'autres initiatives sont actuellement à l'étude. Ces initiatives, si elles sont toutes conduites à leur terme, augmenteront les budgets de fonctionnement de 1'456'000 F et les budgets d'investissement de 200'000 F supplémentaires:

- Le recrutement de 7.5 nouveaux ETP et la promotion/redéfinition du poste de 3 ETP<sup>xv</sup> au total sont actuellement prévus pour la Direction Technique<sup>xvi</sup>, la Direction des RH<sup>xvii</sup> et les Finances<sup>xviii</sup>. Ces recrutements et promotions devraient augmenter la masse salariale d'environ 922'000 F par an.
- D'autres ajustements catégoriels sont envisagés. Ces ajustements promotions ou changements de catégories avec revalorisation des salaires – concerneraient a priori 31 personnes et augmenteraient la masse salariale d'environ 534'000 Fxix par an.
- Une enveloppe d'investissement d'environ 200'000 F est à prévoir pour développer, intégrer et adapter l'ensemble des systèmes compatibles et financiers et réaliser des tableaux de bord de gestion. Le surcoût de fonctionnement annuel induit par ces systèmes serait marginal car ils remplaceraient des systèmes en place.

Sherwood Alliance S.A. Page-11

Au total donc et à supposer que toutes ces initiatives soient confirmées, les surcoûts de fonctionnement du GTG s'élèveront à environ 2'026'000 F en base annuelle, soit sensiblement moins que les 3 MF devisés dans le rapport Sherwood.

Il est par contre préférable de laisser les budgets informatiques au niveau prévu dans le rapport, soit 500'000 F. Il est théoriquement possible de réduire ces budgets d'environ 100 à 150'000 F, mais cela supposerait une grande maîtrise de ce type de projet<sup>xx</sup>.

#### B. Economies

Au chapitre des économies, des actions ont déjà été entreprises pour les saisons 2007/08 et 2008/09 dans le respect des contrats déjà signés: le nombre de concerts sera réduit, les ballets invités progressivement supprimés, le nombre de créations nouvelles réduit, et en 2008/09 seuls 7 opéras seront présentés.

Ces réductions de la programmation résumées dans le tableau ci-après devraient réduire les coûts de fonctionnement nets d'environ 800'000 F xxi sur la dernière année de transition, soit 2008/09:

Tableau 5 : Evolution de la programmation

| Opéra                       | is   | 2006-07 | 2007-08 | 2008-09 |
|-----------------------------|--|---------|---------|---------|
| Nombre Total de productions |  | 7.5     | 8       | 7       |
|                             | Nouvelles productions                          | 5.5*    | 4       | 4       |
| •                           | Locations et coproductions fabriquées hors GTG | 1       | 3       | 1       |
|                             | Reprises                                       | 1       | 1       | 2       |
| Ballet                      | is   |         |         |         |
| Nomb                        | re total de productions                        | 4.5     | 3       | 2       |
|                             | Nouvelles productions                          | 3.5*    |         | 1       |
| •                           | Locations et coproductions fabriquées hors GTG |         | 1       |         |
|                             | Reprises                                       | 1       | 1       | 1       |
|                             |  |         |         |         |

<sup>\*</sup> La soirée Bartok était composée d'un opéra court, Le Château de Barbe-Bleue, et d'un ballet, Le Mandarin Merveilleux

Par ailleurs, l'utilisation moindre du BFM (dont l'utilisation est payante et serait réduite) devrait permettre une économie<sup>xxii</sup> d'environ 300'000 F :

Sherwood Alliance S.A.

Tableau 6 : Utilisation des lieux de spectacle

| Représentations par salle       | 2006-07 | 2007-08 | 2008-09** |
|---------------------------------|---------|---------|-----------|
| Nombre total de représentations | 82      | 77      | . 64      |
| GTG Opéra                       | 37*     | 52      | 50        |
| GTG Ballet                      | 2       | 8       | .6        |
| BFM Opéra                       | 20      | 9       |           |
| BFM Ballet                      | 23      | 8       | 8         |

<sup>\*</sup> Sont comptabilisés sous la rubrique Opéra les spectacles Bartok

| Spec | tacles par salle       |    |    |   |
|------|------------------------|----|----|---|
| Nomb | re total de spectacles | 12 | 11 | 9 |
|      | GTG Opéra              | 6* | 7  | 7 |
|      | GTG Ballet             | 1  | 2  | 1 |
|      | BFM Opéra              | 2  | 1  |   |
|      | BFM Ballet             | 3  | 1  | 1 |

<sup>\*\*</sup>La saison 2008/2009 n'a pas encore été ratifiée par le Conseil de Fondation

On peut donc estimer le potentiel global d'économies sur la saison 2008/09 à environ 1'10'000 F, soit un montant légèrement supérieur au million devisé par Sherwood. Mais les contraintes contractuelles font que ce million n'est pas réalisable dès la première saison de transition. Tout au plus peut-on espérer sur la saison 2007/08 une économie d'environ 250'000 F.

## III. Enjeux à moyen terme

L'équilibre moyens/missions atteint à la fin de la phase transitoire ne serait probablement pas justifiable à terme : la comparaison avec des institutions similaires dans le cadre de l'audit avait montré que le GTG était déjà relativement bien doté en regard de ses missions.

Par ailleurs, l'objectif des réformes et des recrutements devrait être d'améliorer le fonctionnement du GTG et d'optimiser l'utilisation de ses ressources. C'est l'hypothèse sur laquelle se fonde le rapport du 7 avril en suggérant qu'un GTG efficace et apaisé pourrait prester à des niveaux d'activité équivalents à ceux de la saison 2005/06 et ce, avec un budget de fonctionnement de 46 MF.

Les deux principaux leviers pour parvenir à ramener -et par la suite à maintenir- les budgets à ce niveau sont de contenir les dépenses de spectacle et de réduire la masse salariale en jouant sur les décors et costumes, les services, et les effectifs.

#### A. Les décors et costumes

Le rapport Sherwood mettait en évidence le manque de fiabilité des prévisions concernant les frais de décors et costumes. De fait, il n'est pas encore dans la culture d'institutions comme le GTG de dessiner et de construire des décors en « design to cost<sup>oxiii</sup> ». Mais l'enjeu est pourtant de taille : le dépassement des budgets décors était de 1'211'222 F sur la saison 2005/2006 sur un budget de 2'766'000 F.

Au-delà d'un objectif a minima d'améliorer la fiabilité des budgets, le véritable enjeu consisterait à contraindre le GTG à mieux gérer le niveau de qualité qu'il peut financer. Cette démarche doit être progressive et viser, par exemple, à réduire de 10% par an les budgets décors, ce qui pourrait représenter une économie<sup>xxiv</sup> de 200'000 F à 300'000 F dès la première année de mise en œuvre.

Les conditions de réalisation de ces économies ont été explicitées dans le chapitre Méthodologie : il s'agit de créer les conditions d'une concurrence raisonnable et minimale entre services internes et prestataires externes et de monter à cette fin un bureau d'étude. Cette création qui pourrait se faire en redéfinissant certains postes n'impliquerait pas d'ETP supplémentaires.

#### B. Les décomptes de services

En première estimation et à charge de travail comparable, on peut estimer qu'une meilleure planification des ressources permettrait de réduire de moitié, soit de 15% environ, le décalage entre temps décomptés et temps effectifs.

A priori, ce premier gain n'aurait vraisemblablement pas d'impact immédiat sur les effectifs du GTG. Il permettrait principalement de réduire le stress au travail et de diminuer de 15% à 25% le recours à la sous-traitance. L'économie potentielle qui pourrait être ainsi réalisée sur les temporaires serait ainsi de l'ordre de 500'000 F à 1 MF xxvpar an.

Sherwood Alliance S.A. Page-14

Par la suite et sous réserve d'une négociation entre l'ensemble des parties-prenantes, une réduction supplémentaire du nombre de services en récupération pourrait être obtenue en introduisant plus de flexibilité dans les règles de décompte des services (plages horaires mobiles, redéfinition des interservices, ...).

#### C. Les effectifs

Mais pour que la réduction du nombre de services et la mise sous contrainte des décors et des costumes se traduisent réellement en économies, il faudrait qu'elles soient accompagnées d'une réduction des effectifs. A défaut, les collaborateurs du GTG disposeront simplement de beaucoup plus de temps pour faire la même chose.

Il est peu probable qu'une réduction mécanique des effectifs tablant sur la pyramide des âges permette à elle seule de parvenir à une réduction des effectifs. Au plan, théorique, la réduction de la masse salariale correspondant aux départs à la retraite peut être estimée à près de 2,6 MF en base annuelle d'ici à 2010<sup>xxvi</sup>.

Dans la réalité et sous réserve d'une analyse plus poussée, il est possible que certains -voire une majorité- des partants soient à remplacer. Les nouvelles recrues seront a priori plus jeunes, donc moins couteuses, mais l'économie générée par les départs à la retraite ne sera donc plus de 2,6 MF, mais plus vraisemblablement de 800'000 à 1 MF<sup>xxvii</sup>.

Réduire la masse salariale et capter les réductions de services ou les économies possibles suppose donc d'autres mesures sur au strict minimum une dizaine d'ETP, comme un plan de départ en retraite anticipée ou le transfert de certaines personnes dans d'autres services de la Ville.

Il est important que le responsable RH qui sera bientôt recruté s'attache en priorité à cerner et à analyser ces éléments.

Sherwood Alliance S.A. Page-15

### IV. Conclusions

Un travail important reste à faire pour apprécier l'ensemble des impacts financiers de la réforme du GTG. A court terme, il s'agirait de reconstituer le budget consolidé de la saison 2006/07 et de traduire toutes les hypothèses de cette note en impacts sur les budgets et les comptes respectifs de la Ville et de la Fondation.

Cette note visait à préciser les surcoûts pour les deux saisons de transition (2007/2008 et 2008/2009), et à définir les leviers pour ramener à partir de la saison 2009/2010 le budget consolidé du GTG à 46 MF en francs constants et avec des niveaux d'activité à nouveau normaux.

Par rapport à ces questions, les réponses apportées par ce complément d'étude sont que :

- Les mesures immédiates nécessaires au rétablissement d'un fonctionnement efficace du GTG vont entrainer un surcoût net de l'ordre de CHF 1,8 MFxxviii en francs constants sur le budget 2007/08 ce qui devrait porter le budget du GTG à près de 49.8 MFxxix pour cette saison.
- La situation budgétaire devrait s'améliorer dès la saison 2009/10, lorsque les économies de programmation joueront à plein et ramèneront le budget aux alentours de 49 MF.
- Par la suite, il ne sera possible de réduire le budget à 46 MF que si un effort est réellement fait pour ramener les effectifs aux alentours de 270 EPT.

Par ailleurs, certains facteurs pouvant dégrader encore davantage les équilibres financiers du GTG n'ont pas été pris en compte :

- La renégociation en cours de la convention avec l'OSR, avec le risque pour le GTG d'encourir un surcoût de près de 800'000 F.
- Les décisions qui obèrent actuellement les budgets en cours, comme le maintien dans les livres du GTG d'un collaborateur en disponibilité, soit 250'000 F ou l'alignement en juillet 2007 des conditions des temporaires Fondation sur celles de la Ville, représentant un surcoût pour le GTG d'environ 200'000 F supplémentaires.
- l'évolution défavorable du cours de change du CHF vis-à-vis de l'Euro qui est la devise de base de nombreux coûts de spectacles (achats de manière, cachet des artistes).xxx.
- certains mécènes pourraient, à l'instar de la Fondation Wilsdorf, réduire leur quotepart du financement du GTG.

Au global et avec ces risques qui s'accumulent, la marge de manœuvre du GTG est très réduite. Une réflexion sur les effectifs ainsi que sur les surcoûts induits par leur municipalisation croissante est ainsi en train de devenir incontournable.

La Ville travaille uniquement en budget et ne rapproche pas (en tous cas en ce qui concerne le périmètre GTG) budget et comptes réalisés. La Ville raisonne en années calendaires, et la Fondation en saisons. Faute d'un arrêté comptable intermédiaire, la subvention et les autres charges de l'année N dans les comptes du DAC se retrouvent dans les comptes de la saison N-1/N de la Fondation. Les plans comptables sont différents. Il n'y a pas de piste d'audit permettant d'identifier les écritures interco. La Ville compte deux fois certaines charges comme par exemple les intérêts et des amortissements + le loyer des bâtiments. Il y a des écarts non expliqués entre les comptes du DAC et ceux de la Fondation: sur la période 1995 - 2006, ces écarts sont au total de 1.4MF. 1MF semble venir d'une subvention FEC aux travaux de la Place Neuve en 97-98, subvention versée au DAC et imputée dans ses comptes au GTG, et qui n'a pas été reversée à la Fondation.

En particulier, absence de système permettant le suivi des temps du personnel, impossibilité à partir du système de paie de sortir des consommations de temps (services) par personne ni de pouvoir regrouper les personnes par service, information concernant l'affectation du personnel aux différents services n'existant que sur support papier avec une vision à date (fin de l'année), aucune information sur le personnel intérimaire.

iii Aux 47.2 MF s'ajoutent 1.5% d'augmentation technique (franc courants et augmentation de la masse salariale) plus la part GTG du coût des audits Créalyse et Sherwood

<sup>&</sup>lt;sup>№</sup> Ce pourcentage peut varier en fonction de l'âge ou de l'ancienneté du collaborateur ou selon que le collaborateur est « régularisé » par la Ville ou la Fondation.

Le rapport d'avril mettait en évidence que les recettes et les coûts artistiques étaient généralement surévalués dans les budgets par rapport au réel, mais que les principaux écarts venaient des autres frais de spectacles, et plus particulièrement du coût des décors.

vi « Design to Cost ». Méthode de gestion consistant à dessiner une solution autour de son prix, et non uniquement de la fonctionnalité recherchée.

vii Règles par exemple de décompte des interservices et de récupération des services.

viii Ce nombre de semaines a été déduit par sondage et n'a pas pu faire l'objet d'une validation en l'absence d'une information exploitable.

L'appel à candidature mentionne un budget de 170'452 F toutes charges inclues pour le poste de DRH. Ce budget parait peu réaliste compte tenu du profil du poste et à supposer que le DRH couvre bien les aspects RH Ville et Fondation.

<sup>&</sup>lt;sup>x</sup> Le terme de subvention désigne la subvention versée par la Ville hors mise à disposition de personnel

xi Les 6 régularisations à plein temps et sur contrats Ville de contractants actuellement à temps partiel.

xii Le coût complet moyen d'un machiniste Ville est d'environ 124'000 F

xiii Un intérimaire machiniste coûte en moyenne 70'000 F. L'écart avec le coût complet Ville s'explique par 2 facteurs : la plupart des machinistes contractants ne sont pas réellement à plein temps et une ressource Ville coûte environ 30% de plus qu'un contractant à charge identique

xiv Compter environ 20% du budget d'investissement en maintenance et supports annuels

xv Donc sans impact sur le nombre global d'ETP puisqu'il s'agit de requalifier et de revaloriser des postes ou fonctions existants

#### xvi A savoir :

- un adjoint au Directeur Technique (création de poste pour un coût complet de 165'000 F).
- un chargé de production (promotion plus que réelle création de poste impliquant un surcoût de 24'500 F),
- un assistant son-vidéo à mi-temps pour le Technique et un assistant son-vidéo à mi-temps pour le Ballet (créations de postes dans les deux cas impliquant un coût complet de 2 x 60'000 F)
- un ingénieur (création de poste à coût complet de 165'000 F)
- 1.5 ressource informatique (créations avec un chef à 165'000 F et un assistant à mi-temps à 50'000 F, éventuellement remplacé par un contrat externe du même montant)
- un responsable bâtiments (promotion impliquant un surcoût de 24'500 F)
- xvii Un assistant au DRH (création de poste à 90'000 F)
- <sup>xviii</sup> Un directeur administratif et financier ou un contrôleur de gestion (recrutement d'un contrôleur de gestion à cout complet de 100'000 F et promotion de la cheffe financière en DAF impliquant un surcoût de 18'000 F)
- xix Soient les surcoûts suivants :
  - 4 perruquières (86'000 F au total)
  - 1 serrurier et un dessinateur (45'000 F au total)
  - 1 cordonnière (23'000 F)
  - 6 couturières à fonctionnariser (140'000 F)
  - 1 personne de la billetterie (25'000 F)
  - 1 responsable archive (15'000 F)
  - 2 habilleuses (20'000 F)
  - 4 comptables (60'000 F)
  - 10 machinistes (120'000 F)
- xx En particulier en limitant au strict nécessaire les modifications par rapport aux systèmes de la Monnaie.
- xxi Chiffre estimé avec la Direction Générale.
- xxii Idem remarque précédente
- xxiii C'est-à-dire sous contrainte budgétaire
- xxiv Estimation Sherwood discutée avec des metteurs en scène ou des responsables d'institutions théâtrales.
- xxv Estimation Sherwood. La pauvreté des informations sur les contractants rend toute analyse autre que par sondage très aléatoire
- xxvi Cf. Tableau 4
- xxvii On peut estimer en première approche qu'il y aura un écart de l'ordre de 40% entre le dernier salaire des partants et ceux des nouvelles recrues
- xxviii 2'026'00 F de surcoût budgétaire moins 250'000 F d'économies rendues possibles par une baisse d'activité dès la première saison de transition. Il est malheureusement à prévoir que les surcoûts ne soient rapidement engagés alors que les économies seront plus longues à réaliser
- xxix Sur la base d'un budget 2006/07 estimé à 48 MF
- xex Les systèmes comptables et financiers actuels ne permettent pas d'isoler le risque de change. En première approximation, si l'on prend pour hypothèse que 80% des cachets d'artistes et 60% des matériels pour les décors sont facturés Euro, c'est une masse de près de 6 MF qui est exposée.

8.b) Motion du 6 novembre 2007 de M. Alexis Barbey, M<sup>mes</sup> Laetitia Guinand, Florence Kraft-Babel, Danièle Magnin, Nathalie Fontanet, Fabienne Aubry Conne, MM. Olivier Fiumelli, Simon Brandt, Jean-Charles Lathion et M<sup>me</sup> Anne Carron-Cescato: «Grand Théâtre: pour le retour à la sérénité» (M-725)¹.

#### PROJET DE MOTION

#### Considérant:

- le retrait soudain, après des années de fidélité, d'un mécène important pour la culture à Genève;
- les inquiétudes légitimes au sujet du possible retrait d'autres mécènes ou sponsors en l'absence de compréhension de notre part d'un signal d'alarme ainsi donné:
- la charge que va représenter dès à présent pour le contribuable cette désaffection;
- les constats de déficits structurels sérieux mettant en péril l'avenir de la maison;
- les pistes d'assainissement suggérées par l'audit de gestion (Sherwood) et unanimement saluées tant par le conseil de fondation que par la Ville;
- le poids supporté quasi exclusivement par la Ville dans le soutien au maintien et à l'évolution d'une institution de rayonnement cantonal, régional, voire international.

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de lui expliquer ses priorités concernant les réformes structurelles à mener au sein du Grand Théâtre suite aux constats de l'audit, cela afin d'éviter une nouvelle crise, soit:

- clarifier formellement dans une convention la mission de l'institution;
- présenter un plan financier quadriennal;
- respecter le ratio vertueux actuel d'un minimum de 30% de recettes propres (autofinancement et financement privé) considéré par Sherwood comme un modèle en matière de gestion financière d'un opéra;
- interpeller le Canton pour une aide financière ponctuelle ou régulière permettant d'envisager l'avenir avec sérénité;
- élaborer avec l'ensemble du personnel fixe un statut d'employé harmonisé;
- veiller à une meilleure organisation du temps de travail des collaborateurs, qui réponde à leur intérêt comme à celui de l'institution;

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>Annoncée et motion d'ordre, 2224.

 tenir le Conseil municipal informé au fur et à mesure des actions menées en vue du prompt rétablissement de la confiance en la maison, tant auprès de l'ensemble du personnel qu'auprès des mécènes.

M. Patrice Mugny, maire. Mesdames et Messieurs, sans faire un long discours de présentation, je voudrais évoquer quelques éléments qui permettent de comprendre cette demande de crédit. Vous vous souvenez qu'à la fin de l'été 2006 un événement dramatique a eu lieu, un suicide qui n'avait pas forcément de lien direct avec la situation du Grand Théâtre mais qui a été une sorte de détonateur. Ensuite, il y a eu une pétition, puis une rencontre entre la direction du Grand Théâtre, un certain nombre de représentants du personnel et moi-même. Je vous passe les détails, puisque la plupart d'entre vous, en tout cas les anciens, s'en souviennent et que les autres ont certainement suivi cette actualité dans les journaux. Je saute donc les étapes pour en arriver au printemps dernier, où nous avons reçu les conclusions des audits que nous avions commandés.

A l'époque, il y avait ce paradoxe: le Grand Théâtre fournissait des prestations de qualité au sens des spectacles offerts au public, alors même que des incendies se déclaraient à l'intérieur de la maison, que des gens allaient mal, se sentaient désécurisés et avaient des revendications légitimes pour la plupart. En plus, il y avait des conflits entre une partie du bureau du Grand Théâtre et la Ville de Genève.

Aujourd'hui, au niveau du personnel, si les choses ne sont pas totalement réglées, l'ambiance est plutôt à l'apaisement. Les injustices les plus criantes ont été réparées ou sont en voie de l'être. Sur le plan de la sécurité, les problèmes les plus graves semblent avoir été résolus. Et, surtout, les relations entre le nouveau bureau de la fondation et le personnel semblent bonnes. Il faut rappeler ici que M<sup>me</sup> Bertani, actuelle présidente de la fondation, a l'habitude des négociations. Le moins qu'on puisse dire, c'est que M. Demole, l'ancien président du Grand Théâtre, est également une personne capable de discuter et de négocier, de même que M. Segond, qui sait notamment ce qu'est une négociation dans le secteur public. Le bureau est également constitué de M. Duchêne, ancien secrétaire général du Grand Théâtre, de M<sup>me</sup> Koelliker, directrice du département municipal de la culture, de M. Lescaze, et enfin de deux magistrats, M. Tornare et moi-même. Actuellement, la situation s'est donc améliorée et, si tout n'est pas réglé, les choses avancent.

Sur le plan des relations entre la Ville et le conseil de fondation, nous sommes dorénavant dans un rapport de confiance et de loyauté mutuelles; nous travaillons vraiment ensemble, de façon à avancer sur le chemin des réformes, qui vont prendre encore quelque temps.

Reste la question financière. Nous vous demandons aujourd'hui 2,5 millions de francs, dont nous discuterons, je l'espère, en commission des finances, voire dans deux commissions. Cette somme comprend le million de la Fondation Hans-Wilsdorf, qui a donc décidé, après plusieurs années, de se retirer, plus 500 000 francs d'investissement dans le domaine informatique et 1 million pour financer les mesures préconisées par les auditeurs, à savoir des nouveaux engagements et diverses améliorations dans le fonctionnement du Grand Théâtre. Ces 2,5 millions sont une demande ponctuelle pour la saison en cours, et nous n'avons pas, en l'état, le sentiment que nous puissions obtenir de l'argent ailleurs qu'au Conseil municipal.

Pour les années à venir, comme vous le savez, nous avons déjà inscrit 1 million supplémentaire au titre de la subvention de fonctionnement dans le budget 2008. Hormis les 500 000 francs pour l'informatique qui est un investissement unique, les besoins se situeront toujours autour des 2 millions supplémentaires, puisqu'il y aura encore des municipalisations de postes. A cet égard, il faudra décider combien seront municipalisés, mais le montant devrait osciller entre 1,8 million et 2 millions de francs. Cela dit, nous avons l'espoir d'obtenir une grande partie de ce montant ailleurs. Des lettres ont été écrites au Conseil d'Etat. Certes, nous ne caressons pas des espoirs démesurés, mais en tout cas la demande a formellement été faite. Nous avons également contacté les communes. L'une des prochaines assemblées générales de l'Association des communes genevoises (ACG) devra statuer sur un effort supplémentaire. Aujourd'hui, l'effort de l'ACG se monte à 1,5 million et nous espérons – c'est là notre demande – qu'il pourra atteindre 2,5 millions. C'est dire que le million supplémentaire qui sera versé par la Ville est un maximum et que ce montant pourrait même être réduit si l'effort du privé augmente.

Par ailleurs, nous avons décidé d'engager une personne chargée des ressources humaines, dont le nom vous sera prochainement communiqué. Nous sommes, pour l'instant, encore dans une phase de négociation de ses conditions de travail. Nous avons également fait un certain nombre d'autres choix, qui vous seront communiqués en commission ou lors de votre prochaine session.

Mesdames et Messieurs, l'enjeu est simple. Aujourd'hui, c'est un fait, le Grand Théâtre coûte cher et ce n'est pas la première fois que ses moyens sont insuffisants pour répondre à l'offre de prestations. L'opéra a eu des problèmes et il en aura certainement encore, mais il faut en tout cas sortir de cet état d'esprit – je ne dis pas que ce sera le cas dans ce débat-ci – qui veut que, de temps en temps, certains se rebiffent contre le Conseil administratif, en disant qu'ils en ont assez de donner de l'argent pour le Grand Théâtre! Car ce n'est pas le Grand Théâtre du Conseil administratif, ce n'est pas le Grand Théâtre du département de la culture, c'est notre Grand Théâtre à tous! Alors, la responsabilité vous incombe de décider si vous voulez soutenir le Grand Théâtre, malgré ses difficultés et compte

tenu de la piste suivie actuellement, qui est prometteuse. C'est à vous de savoir si vous souhaitez maintenir cette institution qui rayonne sur le plan artistique et qui compte parmi les grandes scènes d'opéras.

De plus, je rappellerai que le Grand Théâtre a un personnel extrêmement compétent et qu'une grande partie de la subvention sert à payer ce personnel, qui exerce des métiers tout à fait particuliers qui n'existent plus dans le privé et auxquels il serait navrant de renoncer.

Pour en revenir à la proposition PR-578, elle est urgente et la décision devrait être prise avant la fin de l'année. La présidente de la fondation est prête à venir devant la commission que vous choisirez – celle des finances me semble être la bonne, mais c'est à vous de décider. La présidente viendra, accompagnée de deux ou trois membres du bureau, et je serai évidemment de la partie. Nous pourrons répondre dans le détail à toutes les questions techniques et financières. Je vous demande donc de renvoyer cette proposition en commission, mais surtout d'exprimer votre soutien à l'institution elle-même. Je sais qu'il n'y a pas de majorité acquise, que beaucoup de conseillers sont hostiles à ce crédit, estimant que d'autres n'ont qu'à payer. Et c'est vrai, d'autres paieront peut-être, mais rien n'est sûr et, pour la saison en cours, le risque serait considérable de refuser ce crédit, en attendant que d'autres crachent au bassinet.

Je le répète, pour les années à venir, un travail de démarchage doit être fait, que nous avons déjà commencé avec les lettres qui ont été adressées au Conseil d'Etat et à l'ACG. Mais, concernant ces 2,5 millions, réfléchissez bien à la décision que vous prendrez dans le mois qui vient. Nous sommes à un moment charnière et, si vous ne votez pas ce montant, le Grand Théâtre se trouvera dans de grandes difficultés financières, qui risqueront de mettre en péril non pas quelques prestations ici ou là, mais son existence même. Mesdames et Messieurs, une fois qu'une institution de ce type a été fermée, vous savez bien à quel point il est difficile de la relancer. C'est donc un choix important que vous avez à faire. J'aimerais vraiment qu'on sorte de la confrontation du type: «Vous feriez mieux de demander de l'argent ailleurs!». Je souhaite que vous preniez votre décision en toute liberté, mais en étant conscients des conséquences de cette décision.

Voilà pour cette introduction. Je reste évidemment à votre disposition pour répondre à vos questions, avant celles qui seront posées en commission.

#### Préconsultation

M. Jacques Hämmerli (UDC). Mesdames et Messieurs, en préambule, souffrez que je me livre à quelques considérations personnelles, que mon appartenance au conseil de la Fondation du Grand Théâtre de Genève de juin 1979 à novembre 2004, puis à nouveau dès juin 2007, et donc, a priori, ma connaissance de cette importante institution culturelle, m'autorisent à soutenir. C'est un grand tort d'avoir raison avant tout le monde et, en politique, on ne vous le pardonne pas, d'autant lorsque vous êtes seul! J'ai l'audace de croire que l'intervention que je fais ce soir à plusieurs titres – soit en qualité de chef de groupe de l'Union démocratique du centre, d'ancien et même de très ancien ainsi que de nouveau membre du conseil de fondation – ne me vaudra plus de mise en cause parfaitement déplacée, mais surtout totalement injustifiée, visant mon honnêteté...

Cela ayant été dit – et, je le souhaite, surtout entendu par qui de droit! – je dirai que je suis, et mon groupe avec moi, à la fois satisfait et attristé. Attristé qu'il fait fallu une crise jamais vécue auparavant, avec des situations humaines terribles, puisqu'elles ont conduit certains à s'ôter la vie, d'autres à être humiliés sur leur lieu de travail, d'autres encore à être chassés d'une activité conçue comme une vocation, oui, je suis attristé qu'il ait fallu une telle crise pour que les Conseils de notre Ville prennent conscience que notre Grand Théâtre allait à la catastrophe. Mais je suis également satisfait qu'un nouveau conseil, depuis 1980, un conseil de fondation très largement renouvelé et dont le bureau compte désormais des personnes ayant fait la démonstration, par leurs activités antérieures, non seulement de leur souci primordial du bien public, mais également de leur intérêt et de leur connaissance de l'institution – cela vient d'ailleurs d'être souligné par le maire – je suis satisfait, disais-je, que ce nouveau conseil ait, dès sa désignation, procédé à un examen minutieux de la situation dont il a hérité

C'est ainsi qu'il a pu constater que le budget adopté pour la saison 2007-2008 était totalement irréaliste, pour les raisons évoquées dans la proposition du Conseil administratif et sur lesquelles je ne m'étendrai pas davantage ce soir. Aussi, le conseil de fondation a-t-il, conformément à ses statuts, informé sans tarder le Conseil administratif de cette situation, en prenant, quant à lui, d'ores et déjà des mesures d'économie. Aujourd'hui, le nouveau conseil de fondation est au travail et une feuille de route ainsi qu'un calendrier ont été établis pour la résolution de l'ensemble des problèmes posés, qui ne sont pas minces, faut-il le souligner?

C'est l'occasion d'une rénovation d'une institution qui était, encore récemment, en butte aux luttes d'influences et d'intérêts divergents quant à son rôle et à sa direction. Tout ceci n'est pour nous que subalterne et ne mérite que mépris. La Ville a, avec l'accord et l'appui du Conseil municipal, l'occasion de reprendre la main. Ne laissons pas passer cette occasion! C'est pourquoi notre groupe entrera en matière et est d'avis de renvoyer cet objet, ainsi que la motion dont nous venons d'accepter l'urgence, à la commission des finances, laquelle a, de longue date, agendé l'audition de la Fondation du Grand Théâtre. Mesdames et Messieurs, je vous remercie de votre attention soutenue.

(La présidence est momentanément assurée par M. Jean-Charles Rielle, viceprésident.)

**Le président.** Merci, Monsieur Hämmerli. Avant de passer la parole à M<sup>me</sup> Valiquer Grecuccio, je salue à la tribune notre ancien collègue Blaise Hatt-Arnold. (*Applaudissements*.)

M<sup>me</sup> Nicole Valiquer Grecuccio (S). Mesdames et Messieurs, le groupe socialiste, ce soir, souhaite dire plusieurs oui, avec des bémols que je vais vous expliquer. Oui, d'abord, au soutien à diverses formes de production artistique, dont celles du Grand Théâtre, dont la renommée internationale n'est plus à démontrer. Oui, bien sûr, à la reconnaissance de la souffrance du personnel. Oui, également, à l'écoute de ce même personnel, écoute qui a entraîné, nous l'avons vu, différentes mesures, dont l'engagement d'un directeur technique et celui, bientôt, d'un responsable des ressources humaines, ainsi que la municipalisation en cours de certains postes. Oui encore aux remerciements que nous pouvons prodiguer au nouveau conseil de fondation, à sa présidente M<sup>me</sup> Bertani et à MM. Lescaze et Demole, membres du bureau, qui font effectivement un travail remarquable, alors même qu'ils viennent d'entrer en fonction. Oui aussi à la confiance que nous leur témoignons, sachant qu'ils ont élaboré un plan financier quadriennal et qu'ils essaient de revoir la voilure du Grand Théâtre, pour permettre à cette institution de perdurer.

Oui enfin à la reconnaissance des problèmes de trésorerie actuels, afin de permettre la sauvegarde des emplois du Grand Théâtre où, selon les spectacles, pas moins de 900 personnes travaillent, exerçant des métiers qui n'existeraient pas autrement. On peut penser aux perruquiers, aux décorateurs, aux couturiers et couturières, c'est-à-dire nombre de métiers exercés avec un immense savoir-faire et qui ne peuvent l'être que dans ce genre d'institution.

Mais, ce soir, nous devons également dire oui à la responsabilité politique. Et cette responsabilité-là, Mesdames et Messieurs, n'est pas seulement celle du Conseil municipal: elle est également celle du magistrat en charge du département de la culture. Je l'ai bien écouté: il a dit tout à l'heure que nous devions savoir si nous souhaitions maintenir ou non l'institution du Grand Théâtre. Pour ma part, je dirai que la réponse est collective, qu'il en va de la responsabilité politique et que cette réponse ne saurait être complète si nous ne retournions pas le même souhait au magistrat: vous aussi, Monsieur le maire, vous devez savoir si vous voulez maintenir l'institution du Grand Théâtre.

Nous demandons donc au magistrat de définir précisément la ligne politique qu'il entend suivre ces prochaines semaines notamment. Le crédit extraordinaire

qui nous est présenté vise à répondre à une situation d'urgence, mais de cette urgence-là, Mesdames et Messieurs, nous ne sommes pas responsables. Nous en subissons et en assumons les conséquences, avec l'affirmation des oui que j'ai évoqués tout à l'heure, mais en ne renonçant pas à la responsabilité politique.

Le magistrat doit également nous dire comment il entend solliciter des partenariats privés, car il ne saurait être question que seule la fondation se charge de solliciter des mécènes. Il doit nous dire comment il va exercer sa légitimité pour inviter les conseillères et conseillers administratifs des autres communes à participer à l'essor du Grand Théâtre. Il doit nous dire, au fond, quelles sont ses options stratégiques.

Sur tous ces points, comme sur les autres questions posées dans la motion M-725, nous nous réjouissons d'entendre les réponses du magistrat en commission des finances. Car nous proposons que ces objets soient renvoyés en commission des finances, et que le rapport qui suivra soit traité en même temps que le budget municipal 2008, par analogie avec ce qui avait fait en commission sociale et de la jeunesse, lorsque nous avions étudié le transfert de certaines institutions sociales et que nous avions abordé le sujet en même temps que l'adoption du budget.

Nous souhaitons enfin que les travaux de la commission des finances puissent associer les commissaires à la culture, et que nous entendions, ensemble, le conseil de fondation et le magistrat. C'est lorsque toutes les réponses auront été réunies que le oui du Parti socialiste pourra trouver ou non sa concrétisation.

M<sup>me</sup> Vera Figurek (AGT). Mesdames et Messieurs, permettez-moi de faire quelques remarques sur le fond, avant de passer à la forme. Je souhaite rendre attentif le magistrat, M. Mugny, au fait que ce point qui concerne le Grand Théâtre est pour le groupe A gauche toute! d'une extrême importance, parce qu'il concerne la mise en place de certains outils qui répondent aux besoins des travailleuses et travailleurs, et qui contribueraient à pallier les dysfonctionnements que l'audit avait mis en exergue.

A l'époque, c'était d'ailleurs notre groupe – moi-même en commission des arts et de la culture, puis M<sup>mes</sup> Arlotti et Gaillard ainsi que M. Zaugg et d'autres encore – qui avait dénoncé les conditions de travail devenues insupportables au sein de cette institution. C'est sur l'impulsion du personnel du Grand Théâtre, qui avait adressé en 2006 une pétition à M. Mugny, puis suite à tous nos débats politique sur lesquels je ne reviendrai pas, qu'une étude avait été faite sur l'opéra. Alors, par cohérence et surtout par respect pour le personnel qui a déjà assez souffert des dysfonctionnements de l'institution, il est évident que notre groupe A gauche toute! entrera en matière sur la proposition PR-578. En effet, un audit

a apporté des conclusions importantes pour régler les problèmes soulevés. Il faut donc doter cette institution des outils nécessaires pour résoudre les tensions qui existent encore.

C'est pourquoi notre groupe A gauche toute! est prêt à renvoyer cet objet à la commission des finances et à opérer de la même manière que cela a été fait dans le passé en condition de crise, c'est-à-dire en associant également la commission des arts et de la culture à ce travail. Pour notre part, nous serons très attentifs au fait que ces 2,5 millions soient consacrés au bien-être du personnel, comme indiqué dans la proposition, et non à d'autres objectifs.

Cela dit, Monsieur Mugny, je ne peux m'empêcher de vous faire part de ma consternation quant à la forme. En effet, une proposition d'une telle importance nous a été transmise sous forme d'adjonction à l'ordre du jour, une semaine avant notre séance de ce soir. Quarante-trois pages transmises par courrier électronique à un parlement de milice, je trouve cela scandaleux! Heureusement que nous sommes toutes et tous très consciencieux et que nous avons étudié attentivement ce dossier, mais le fait est que nous avons toutes et tous des obligations familiales et professionnelles, et qu'il serait préférable de nous faire parvenir ce type de document à l'avance. C'est pour ces motifs que certains membres de notre groupe – dont je fais partie – auraient plutôt penché pour une non entrée en matière sur cette proposition. Toutefois, comme nous sommes des défenseurs invétérés des travailleuses et travailleurs, nous ne pouvons qu'accepter d'étudier ce dossier en commission. Nous renverrons donc la proposition PR-578 à la commission des finances et, conjointement, nous demandons également son renvoi à la commission des arts et de la culture.

En revanche, nous estimons que la motion M-725 qui nous a été présentée comme urgente ce soir ne l'est pas. C'est pourquoi nous n'entrerons pas en matière, car sous ce texte à l'air innocent se cachent en filigrane des principes auxquels nous n'adhérons absolument pas. Il nous semble qu'on veut ici opérer en Ville de Genève comme dans les entreprises privées et appliquer les principes du management public. Nous avons également l'impression que ce texte, s'il a été lié à la proposition, a pour but de gérer le Grand Théâtre de manière privée, mais peut-être n'avons-nous pas réellement saisi l'ampleur de cette motion. Reste que nous n'y adhérons pas et que nous ne voulons même pas la renvoyer en commission.

M. Jean-Charles Lathion (DC). Mesdames et Messieurs, nous voici devant une proposition inéluctable, suite à la crise du Grand Théâtre, une crise dont on nous dit qu'elle est due en bonne partie, je cite, «à la fragilité d'une institution complexe et donc vulnérable». Hugues Gall et Renée Auphan doivent apprécier, eux qui ont contribué, en qualité de directeurs de renom, à faire du Grand Théâ-

tre une institution solide et reconnue dans le monde international de l'opéra! Les prestigieux architectes qui ont construit puis reconstruit l'édifice, symbole même de la solidité, apprécieront aussi! Et je ne parle pas du duc de Brunswick, qui doit se retourner dans sa tombe!

Non, Mesdames et Messieurs, la gabegie qui nous vaut aujourd'hui cette facture de 2,5 millions, qu'il faudra bien voter d'ici à la fin de l'année, n'est pas due à la faiblesse de l'institution, mais bien à la faiblesse et à l'incurie d'une direction du Grand Théâtre qui n'a pas su gérer les questions de personnel avec toute la diligence qu'impose une telle responsabilité. Dans la proposition, il est fait largement mention du rapport Sherwood, dont le Conseil administratif présente les principales recommandations, mais je vous incite à relire, voire à réclamer le rapport Créalyse, que l'on a vite mis sous le tapis, sous prétexte qu'il comportait des *verbatim* mettant en cause certaines personnes sur la base de rumeurs.

Mesdames et Messieurs, lorsque, face à une ambiance délétère – qui a abouti à un suicide, je vous le rappelle – on interroge des personnes, il est bien naturel qu'on ait droit à des avis personnels! Reste que le rapport Créalyse a clairement mis en évidence les responsabilités de la direction. Il comporte tous les éléments d'appréciation montrant clairement que le directeur général, à son arrivée, a rejeté l'organigramme précédent. Alors, je veux bien qu'on parle de la responsabilité politique, mais le fait est qu'il y a aussi des responsabilités managériales. Je disais donc que le directeur général a rejeté l'organigramme précédent, qu'il n'en a écrit aucun autre et qu'il a rapidement dessaisi le secrétaire général de l'époque de ses prérogatives, en lui demandant de remplir la fonction de responsable des ressources humaines, pour laquelle celui-ci semble n'avoir eu que peu de talent. Je cite le rapport, sans nommer les personnes, mais il faut quand même, que diable!, rappeler ces éléments essentiels dans l'appréciation du dossier.

Il fallait donc que ces choses soient dites aujourd'hui. Nous le faisons, nous groupe démocrate-chrétien, sans acrimonie aucune, mais en sachant que, lorsqu'on a un bijou tel que le Grand Théâtre entre les mains, un bijou qui coûte plus de 45,5 millions à la Ville de Genève et dont le budget global dépasse de loin les 50 millions de francs, ce sont les personnes qui gèrent l'institution qui sont responsables de faire briller ce bijou! Dans le cas présent, la gestion interne a été lamentable. Même si la production et les spectacles de qualité ont continué à rayonner, le Grand Théâtre est aujourd'hui en danger. La Fondation Hans-Wilsdorf s'est retirée du cercle des donateurs, donateurs qui ne se précipitent d'ailleurs plus au portillon. Les communes, qui devraient normalement être partie prenante, ne versent en tout et pour tout qu'un million et demi, et nous nous trouvons devant la perspective de devoir verser 1,5 million de plus par année jusqu'en 2012. Quelle belle ambiance!

Le Parti démocrate-chrétien est conscient de la nécessité de voter le crédit qui nous est présenté ce soir, mais il ne le fera pas sans autre. Nous poserons certaines conditions, dont naturellement celle que la proposition soit renvoyée en commission. Nous aurions penché pour la commission des arts et de la culture, car ce sont des sujets que connaissent bien ses commissaires, mais la proposition pourrait être renvoyée en commission des finances en prévoyant que les commissaires des arts et de la culture soient conviés à l'analyser, avec leurs collègues de la commission des finances.

La deuxième condition, c'est qu'un plan de redressement de la situation financière soit clairement proposé dans le cadre d'une enveloppe budgétaire à fixer, que l'Association des communes genevoises augmente sa participation et que le Conseil administratif nous fasse part de la stratégie du conseil de fondation pour augmenter la part des sponsors et donateurs.

Enfin, Mesdames et Messieurs, lorsque j'entends certaines personnes dans ce cénacle, comme au Conseil administratif d'ailleurs, affirmer que le Grand Théâtre appartient à une culture bourgeoise, je ne m'étonne pas, pour ma part, du désintérêt des donateurs et sponsors, je ne m'étonne pas que ceux-ci se retirent. En l'occurrence, c'est le Conseil municipal et le Conseil administratif dans leur ensemble qui doivent défendre une institution dont nous avons tous le droit d'être fiers pour Genève! Nous voterons donc le renvoi de cette proposition en commission des finances et son analyse avec la motion urgente qui vous a été présentée tout à l'heure

(La présidence est reprise par M. Guy Dossan, président.)

M<sup>me</sup> Florence Kraft-Babel (L). Après avoir entendu la présidente de la commission des arts et de la culture, M<sup>me</sup> Figurek, j'espère que mes propos seront de nature à la rassurer, elle et son groupe, et à permettre qu'au-delà de l'étude de la proposition PR-578 en commission des finances – qui semble être admise par l'ensemble de ce plénum – il soit conjointement procédé à une étude approfondie de ce que veut notre municipalité pour son institution phare. En effet, il s'agit d'étudier non seulement ce qu'il faut faire ou non, maintenant et tout de suite, et comment le faire, mais surtout ce que nous voulons pour l'avenir. Et cette question n'est de loin pas qu'une question financière: c'est une question de politique culturelle, celle de notre municipalité, mais également de politique culturelle cantonale, voire régionale.

Il serait temps – et c'est pourquoi la motion M-725 est urgente – que ce débat soit au centre de nos préoccupations, et non plus mené à la va-vite, en une demiheure, dans une commission à l'ordre du jour surchargé! Au sein du groupe libéral, nous pensons donc que ces préoccupations doivent faire l'objet d'une étude

conjointe, mais séparée, entre la commission des finances et la commission des arts et de la culture, qui se retrouveront ensuite pour partager le résultat de leurs réflexions et pour faire des bilans et des projets communs.

Mesdames et Messieurs, vous permettrez que je traite séparément la proposition PR-578 d'abord, puis ensuite la motion M-725. En l'occurrence, la demande d'un crédit supplémentaire de 2,5 millions pourrait faire partie de l'année à thème sur les catastrophes décrétée par le département de la culture en 2007! Ainsi, le retrait d'un million par un mécène est une catastrophe. Si, pour certains, un million sur un budget de 47 millions, c'est une goutte d'eau dans l'océan, en réalité c'est beaucoup plus: c'est une perte humaine, une perte de tradition, c'est un peu d'amour de l'art et de passion qui s'en va avec ce million! Je rappelle que c'est une grande tradition à Genève que de soutenir les institutions, non seulement par la contribution obligatoire qu'est l'impôt, mais également par ce petit quelque chose que, par passion, certains ajoutent, ce petit quelque chose de soi-même qui fait l'âme d'une institution. Et c'est pourquoi, nous libéraux, nous pensons que, plus que la goutte d'eau, ce million est peut-être la goutte d'or qui manquera au prochain budget. Ce retrait nous attriste profondément.

D'autre part, nous avons entendu que, sans le drame personnel d'un machiniste – drame qui nous fait mal à chaque fois qu'il est évoqué – nous n'aurions pas eu de vraie raison de nous occuper de l'avenir du Grand Théâtre. Mesdames et Messieurs, cela n'est pas sérieux! Certes, le magistrat a relevé que ce drame avait été le facteur déclencheur, mais il y avait depuis longtemps de quoi de se préoccuper du personnel. Or que se passe-t-il pour le personnel? Dans la proposition PR-578, on nous propose la municipalisation de guelques postes. En effet, le personnel est soumis à deux statuts différents, celui de la fondation et celui de la Ville, et, par exemple, les personnes appelées à faire les mêmes tâches sur le plateau ont, pour certaines, quatre semaines de vacances et, pour d'autres, cinq semaines de vacances. C'est un détail parmi d'autres, mais il ne fallait pas être voyant pour imaginer qu'un jour ou l'autre, à la faveur d'une difficulté, ces différences de traitement remontent à la surface et que nous devions nous en saisir. Aujourd'hui, hélas, cette question n'est, à notre sens, pas traitée de manière suffisamment aboutie dans la proposition. Certes, ce qui peut être ressenti comme une injustice sera réparé pour six personnes, mais qu'en est-il des trente autres qui demandent à être considérées comme ces six-là, et des cent autres qui pourraient demander exactement la même chose? Qu'aurons-nous à leur répondre?

Nous souhaitons donc, en commission des arts et de la culture, entendre les mécènes, comprendre pourquoi ils se retirent, et entendre les représentants du personnel, comprendre ce qu'ils veulent et comment ils comptent travailler pour la maison.

Raison pour laquelle, aujourd'hui, nous disons que mettre un directeur à la tête de cette maison sans avoir réfléchi aux fondements pour l'avenir, c'est met-

tre quelqu'un à la tête d'une pétaudière. Et je ne sais pas quel directeur pourrait accepter de prendre la tête d'une institution pareille... Mesdames et Messieurs, il nous manque véritablement les bases pour pouvoir faire des projets d'avenir pour l'institution, comme nous le relevons dans la motion. Comment se fait-il que l'actuelle majorité, ici, n'ait pas encore pris contact avec un certain magistrat cantonal, un de ses camarades? Comment se fait-il que la nouvelle présidente du conseil de fondation n'ait pas pensé à organiser prochainement une rencontre avec le Canton pour savoir jusqu'où va aller le désintérêt cantonal pour une institution qui rayonne bien au-delà des 140 000 contribuables qui aujourd'hui la soutiennent? De même pour la région, où il semble que les discussions soient en cours.

Donc, vous le voyez, il ne s'agit pas seulement de dire oui ou non à ces 2,5 millions de francs aujourd'hui et oui ou non, l'année prochaine, à un million de plus: il s'agit vraiment de savoir ce que nous voulons pour l'institution, comment elle va fonctionner, avec quelle structure, et qui va en supporter les charges, de manière à faire des plans qui soient durables, pour utiliser un terme accrédité, liant l'artistique, l'économique et le social, pour une institution à laquelle nous tenons.

Le président. Il reste deux intervenants: nous allons donc prolonger un peu notre séance.

**M**<sup>me</sup> **Frédérique Perler-Isaaz** (Ve). Nous avons écouté avec attention les propos du maire et les explications qui nous ont été données. Les Verts, bien sûr, se sont interrogés sur cette proposition, car il s'agit tout de même de 2,5 millions, mais nous avons pris l'option de faire confiance au travail effectué actuellement au sein du conseil de fondation et de confirmer notre confiance dans la politique que mène notre magistrat. Ce soir, les Verts prendront donc leurs responsabilités et voteront le renvoi de cette proposition en commission.

En l'occurrence, les enjeux sont assez simples: il s'agit de préserver une institution certes complexe, des emplois et des petits métiers particuliers, ainsi que le rayonnement de notre Ville à travers son institution phare qu'est le Grand Théâtre de Genève. Nous nous réjouissons donc d'effectuer – car nous souscrivons à la proposition socialiste et d'A gauche toute! – des auditions conjointes entre la commission des finances et la commission des arts et de la culture, et d'entendre le magistrat et les membres du conseil de fondation. Il nous paraît en effet essentiel qu'un maximum de commissaires, et surtout ceux de la commission des arts et de la culture, puissent maîtriser l'information sur le Grand Théâtre et réfléchir de manière sereine aux enjeux de ce moment charnière dont parlait M. Mugny.

Nous renverrons donc la proposition PR-578 à la commission des finances, pour des auditions conjointes avec la commission des arts et de la culture. S'agissant de la motion M-725 qui nous a été soumise ce soir, nous la renverrons également à la commission des finances.

**M. Olivier Fiumelli** (R). Mesdames et Messieurs, je vais être bref, puisque l'heure du repas approche et que tout semble avoir été dit sur la proposition PR-578. J'ajouterai simplement que les radicaux seront très attentifs au fait que ces 2,5 millions soient bien destinés à couvrir le déficit de la saison 2007-2008 et qu'ils ne deviennent pas une subvention supplémentaire récurrente. Nous serons très vigilants et nous nous ferons un plaisir d'examiner en commission des finances l'ensemble des documents et plans financiers qui nous ont été soumis.

S'agissant de la motion M-725, elle nous permettra d'avoir un débat de fond sur les problèmes structurels du Grand Théâtre. Nous espérons que l'examen de ces problèmes structurels permettra de déboucher sur un débat de fond concernant la politique de la Ville en matière d'art lyrique. Si nous saluons le fait que la motion propose de «clarifier formellement dans une convention la mission de l'institution», pour notre part, nous irons plus loin. En effet, nous prévoyons de proposer un vrai contrat de prestations – je sais que la gauche n'aime pas ce mot – dans lequel notre Conseil et le Conseil administratif fixeront des objectifs opérationnels clairs à la direction du Grand Théâtre. Ces objectifs, nous pourrons les vérifier année après année, afin de nous assurer que les engagements de la municipalité, qui se montent à près de 50 millions par année, servent vraiment à promouvoir une scène d'art lyrique contribuant à faire rayonner le nom de Genève, comme c'est le cas aujourd'hui. Nous renverrons donc ces deux objets en commission des finances.

M. Christian Zaugg (AGT). Mesdames et Messieurs, il y a une affirmation que je n'entends pas laisser passer! Notre collègue Catherine Gaillard est intervenue à de nombreuses reprises à ce sujet et je ne peux pas laisser dire ici que la crise du personnel n'est liée qu'au suicide d'un collaborateur. Ce n'est pas vrai! Enfin, tout de même, des personnes ont bien été mobbées! Nous avons tous lu le rapport de Créalyse et avons tous pris connaissance de la situation désastreuse qui régnait au sein du personnel du Grand Théâtre. Il s'agissait bien d'une crise générale liée au fait qu'on ne gérait pas le problème de ressources humaines dans cette institution.

J'en viens à la motion M-725. Pour ma part, je m'intéresse à l'analyse de contenu et, derrière les mots, je perçois quelque chose dans les propos de M<sup>me</sup> Kraft-Babel, en particulier lorsqu'elle ironise sur les six employés qui vont

être municipalisés, disant qu'il faut penser aux autres... Mais nous vous avons bien comprise, Madame Kraft-Babel: vous souhaitez une Fondation du Grand Théâtre totalement indépendante, non municipalisée, fonctionnant sur le modèle libéral que vous avez d'ailleurs déjà défendu. A cela, nous disons non!

**Le président.** Je donne encore la parole à M<sup>me</sup> Kraft-Babel, mais nous ne prolongerons pas la séance au-delà de 19 h 15...

M<sup>me</sup> Florence Kraft-Babel (L). Monsieur Zaugg, nous n'allons pas débattre de nos visions respectives de la société et de la politique culturelle, visions qui font que vous êtes de ce côté-là de la salle et moi de ce côté-ci! J'assume parfaitement d'être du mien, comme vous assumez d'être du vôtre. En revanche, je suis vraiment fâchée que vous me reprochiez d'avoir ironisé sur le sort de six employés par rapport au sort des autres. Au contraire, j'ai pris leur sort très au sérieux. Quelles que soient les réponses que nous leur donnerons, mon propos était loin d'être ironique. Nous sommes véritablement préoccupés par le statut du personnel et nous considérons qu'une harmonisation est urgente, si nous voulons assurer l'avenir de l'opéra.

Nous allons aussi dans le sens du groupe radical, qui demande que soit rapidement clarifiée la mission de l'institution. Aujourd'hui, le Grand Théâtre est un navire à la tête duquel on a mis un capitaine sans boussole, sans carte de géographie, voire sans but de voyage! Dès lors, les libéraux estiment que, parmi les réformes structurelles, il y a la tête à clarifier, le corps à harmoniser, et qu'ainsi nous pourrons faire des projets durables.

Mise aux voix, la prise en considération de la proposition PR-578 est acceptée à l'unanimité (70 oui).

Le président. Je fais voter maintenant le renvoi à la commission des finances, puis nous voterons le renvoi simultané à la commission des arts et de la culture...

M. Thierry Piguet (S). Non, nous voulons que les auditions soient menées conjointement...

Le président. Bien. Nous ne votons alors que le renvoi à la commission des finances, son président étant chargé de convier les commissaires des arts et de la culture aux auditions.

# SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi) 2321

Propositions des conseillers municipaux – Interpellations – Questions écrites

Mis aux voix, le renvoi de la proposition à la commission des finances, qui l'étudiera en collaboration avec la commission des arts et de la culture, est accepté à l'unanimité.

Mis aux voix, la prise en considération de la motion M-725 et son renvoi à la commission des finances, qui l'étudiera en collaboration avec la commission des arts et de la culture, sont acceptés par 61 oui contre 6 non (3 abstentions).

| 9. | Propositions des conseillers municipaux. |
|----|--|
|    | Néant.                                   |
|    |  |
| 10 | . Interpellations.                       |
|    | Néant.                                   |

## 11. Questions écrites.

Néant.

**Le président.** Mesdames et Messieurs, je vous souhaite un bon appétit et vous donne rendez-vous à 20 h 45.

Séance levée à 19 h 10.

## SOMMAIRE

| 1. Communications du Conseil administratif  | 2082 |
|---|------|
| 2. Communications du bureau du Conseil municipal  | 2082 |
| 3. Prestation de serment de M. Eric Rossiaud, remplaçant M <sup>me</sup> Delphine Courvoisier, conseillère municipale démissionnaire  | 2084 |
| 4. Présentation du 3 <sup>e</sup> plan financier d'investissement 2008-2019 (D-39)  | 2084 |
| 5. Questions orales   | 2207 |
| <ul> <li>6. Proposition du Conseil administratif du 26 septembre 2007 en vue de: <ul> <li>la constitution d'une servitude de passage à usage des pompiers sur les parcelles Nºs 6622 et 6417, section Petit-Saconnex de la commune de Genève, propriété de la Ville de Genève, sises rue du Grand-Pré 17, en faveur des parcelles Nºs 5252 et 5251, section Petit-Saconnex de la commune de Genève, sises rue du Grand-Pré 19-21;</li> <li>la constitution d'une servitude de distance et vue droite sur les parcelles Nºs 6622 et 6417, section Petit-Saconnex de la commune de Genève, propriété de la Ville de Genève, au profit de la parcelle N° 5252, section Petit-Saconnex de la commune de Genève.</li> </ul> </li> <li>Ces deux servitudes sont consenties moyennant la cession gratuite à la Ville de Genève d'une partie de la parcelle N° 5252, section Petit-Saconnex de la commune de Genève, d'une surface de 70 m² environ, l'aménagement de la parcelle cédée aux frais du bénéficiaire et le paiement d'une indemnité unique de 358 500 francs (PR-575)</li> </ul> | 2228 |
| 7. Proposition du Conseil administratif du 3 octobre 2007 en vue de la constitution d'une fondation de droit public de la Ville de Genève pour l'accueil et l'hébergement de personnes âgées (PR-576)   | 2249 |
| 8.a) Proposition du Conseil administratif du 17 octobre 2007 en vue de l'ouverture d'un crédit budgétaire supplémentaire de 2 500 000 francs, au titre de subvention extraordinaire, destiné à couvrir les frais relatifs à l'excédent de dépenses de la saison 2007/2008 du Grand Théâtre de Genève (PR-578)   | 2264 |

| 8.b) Motion du 6 novembre 2007 de M. Alexis Barbey, M <sup>mes</sup> Laetitia Guinand, Florence Kraft-Babel, Danièle Magnin, Nathalie Fontanet, Fabienne Aubry Conne, MM. Olivier Fiumelli, Simon Brandt, Jean-Charles Lathion et M <sup>me</sup> Anne Carron-Cescato: «Grand Théâtre: pour le retour à la sérénité» (M-725) | 2307 |
|--|------|
| 9. Propositions des conseillers municipaux   | 2321 |
| 10. Interpellations  | 2321 |
| 11. Questions écrites  | 2321 |

SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 2007 (après-midi)

La mémorialiste: *Marguerite Conus* 

2323